



# THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette

## Staatskoerant VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

VOL. CIL.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 29 NOVEMBER 1935

PRYS 6d.

[No. 2313.]

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a \* in the left hand upper corner.*

### PROCLAMATIONS.

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR JOHANNES WILHELMUS WESSELS, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

\* No. 249, 1935.]

#### ALTERATION OF LOCAL LIMITS, DISTRICTS OF LADYBRAND AND WEPENER.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraphs (b) and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of publication hereof the local limits of the Magisterial District of Ladybrand, Province of the Orange Free State, shall be decreased by the exclusion therefrom of the farms Rapizies Kop No. 373, Torstone, No. 333, Uitkyk No. 124, portion Tochgekry No. 1049 of the farm Uitkyk No. 124, portion Annex Robertsrust No. 854 of the farm Rapizies Kop No. 373, Uitval No. 321, Prosper No. 553 and Vrede No. 415, and the local limits of the Magisterial District of Wepener shall be increased by the inclusion therein of the said farms.

Deputy Administrator's Proclamation No. 17 of 1902 (Orange River Colony), as amended, is hereby varied accordingly.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-first day of November One thousand Nine hundred and Thirty-five.

J. W. WESSELS,  
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. C. SMUTS.

\* No. 250, 1935.]

#### EXTENSION OF POLICE OFFENCES ACT TO THE AREA OF THE KRANSFONTEIN DIGGINGS IN THE DISTRICT OF HOPETOWN.

Whereas under sub-section (3) of section three of the Police Offences Act, 1882 (Cape of Good Hope), Act No. 27 of 1882, it is provided that the provisions of Part I of that Act shall be in operation in any city, town or village or other place in which the Governor shall by Proclamation declare that part to be in operation, and from a date to be by such Proclamation fixed and appointed;

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n \* gemerk.*

### PROKLAMASIES.

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE SIR JOHANNES WILHELMUS WESSELS, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTREIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

\* No. 249, 1935.]

#### VERANDERING VAN PLAASLIKE GRENSE, DISTRIKTE LADYBRAND EN WEPENER.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrafe (b) en (h) van artikel twee van die „Magistraatshoven Wet, 1917" (Wet No. 32 van 1917), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat vanaf en na die datum van publikasie hiervan, die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Ladybrand, Provinsie Oranje-Vrystaat, verklein word deur die onttrekking daaraan van die plase Rapizies Kop No. 373, Torstone No. 333, Uitkyk No. 124, deel Tochgekry No. 1049 van die plaas Uitkyk 124, deel Annex Robertsrust No. 854 van die plaas Rapizies Kop No. 373, Uitval No. 321, Prosper No. 553 en Vrede No. 415, en dat die plaaslike grense van die magistraatsdistrik Wepener uitgebrei word deur die opneming daarin van genoemde plase.

Proklamasie No. 17 van 1902 (Oranje Rivier Kolonie), van die „Deputy Administrator", soos gewysig, word hierby ooreenkomstig verander.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van November Eenduisend Negenhonderd Vyf-en-dertig.

J. W. WESSELS,  
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. C. SMUTS.

\* No. 250, 1935.]

#### TOEPASSING VAN „POLICE OFFENCES" WET OP DIE GEBIED VAN DIE KRANSFONTEIN-DELWERYE IN DIE DISTRIK HOPETOWN.

Nademaal ingevolge subartikel (3) van artikel drie van die „Police Offences" Wet, 1882 (Kaap die Goeie Hoop), Wet No. 27 van 1882, voorsiening gemaak is dat die bepalinge van Deel I van daardie Wet regsgeldig sal wees in enige stad of dorp of ander plek waarin die Goewerneur by wyse van Proklamasie verklaar dat daardie Deel van toepassing is vanaf 'n datum wat deur so'n Proklamasie vasgestel en bepaal is;

And whereas under section *sixteen* of the South Africa Act, 1909, all the powers and authorities of the Governor of the Cape of Good Hope are vested in the Governor-General of the Union;

Now, therefore, I, under and by virtue of the powers and authority vested in me by sub-section (3) of section *three* of the Police Offences Act, 1882, of the Cape of Good Hope and by section *sixteen* of the South Africa Act, 1909, do hereby declare that the provisions of Part I of the said Police Offences Act shall as from the first day of December, 1935, be in operation in the Area of the Kransfontein Diggings in the District of Hopetown, as described in the accompanying Schedule.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria on this the Eighteenth day of November One thousand Nine hundred and Thirty-five.

J. W. WESSELS,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. C. SMUTS.

#### SCHEDULE.

*Extension of Police Offences Act to the Area of the Kransfontein Diggings in the District of Hopetown, bounded as follows:—*

From a point on the north-eastern boundary of Lot A of Kransfontein (transferred to Michael van Niekerk 22/9/1890 No. 1329), situated approximately 950 yards south-eastward from the beacon near the Orange River common to it and the Remainder of Kransfontein (Hopetown Q. 7-28); thence first south-eastwards and then southwards along the boundaries of the said Lot A of Kransfontein to the beacon common to it; the said Remainder of Kransfontein, and Kwartelspan (Hopetown Qts. 8-11); thence north-westwards along the boundary of the said Lot A of Kransfontein to the beacon common to it, the said Kwartelspan, and Paals Werf (Trf. No. 2778 of 25/4/1911); thence westwards along the boundary common to the said Lot A of Kransfontein and the said Paals Werf to a point distant approximately 3,230 yards (which point is also approximately 3,850 yards distant from the beacon at the Orange River end of the same boundary); thence in a direct line to the point first named.

(The area so described comprises an extent of approximately 916 morgen being the eastern part of Lot A of Kransfontein.)

\* No. 251, 1935.]

Whereas resolutions have been duly passed in terms of section *twenty-five* of the Live Stock and Meat Industries Act, 1934, recommending that the areas mentioned in the Schedule to this Proclamation be proclaimed as cattle improvement areas;

Now therefore under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-four* of the Live Stock and Meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934), I do hereby proclaim, declare and make known that as from the date of publication of this Proclamation in the *Gazette* the areas enumerated in the Schedule hereto shall be cattle improvement areas in or into which it shall be unlawful from and after the first day of April, 1937, to keep or introduce any bull over twelve months of age, unless such bull has been previously inspected and approved for purposes of the breeding of cattle in terms of section *twenty-six* of the said Act.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Fourteenth day of November One thousand Nine hundred and Thirty-five.

J. W. WESSELS,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

D. REITZ.

#### SCHEDULE.

- (1) The Magisterial District of Bloemhof, Province of the Transvaal.
- (2) The Magisterial District of Heidelberg, Province of the Transvaal.
- (3) The Magisterial District of Lichtenburg, excluding the Native Reserves, Province of the Transvaal.
- (4) The Magisterial District of Piet Retief, Province of the Transvaal.
- (5) The Magisterial District of Potgietersrust, excluding the Native Locations and Reserves, Province of the Transvaal.
- (6) The following farms in the Magisterial District of Pretoria, Province of the Transvaal:—

*Bronkhorstspuit Police Area:* Boschkop No. 295, Oudezwaanskraal No. 537, Rooipoort No. 239, Zorgvliet No. 254, Brakfontein No. 219, Nootgedacht No. 454, Witpoort No. 408, Blesbokfontein No. 533, Tweefontein No. 309, Witfontein No. 536, Vlakfontein No.

En nademaal ingevolge artikel *sestien* van die Suid-Afrika Wet, 1909, alle gesag en bevoegdheide van die Goewerneur van die Kaap die Goeie Hoop aan die Goewerneur-generaal van die Unie verleen word;

So is dit dat ek ingevolge en kragtens die bevoegdheide my verleen by subartikel (3) van artikel *drie* van die „Police Offences” Wet, 1882, van die Kaap die Goeie Hoop en by artikel *sestien* van die Suid-Afrika Wet, 1909, hierby verklaar dat die voorskrifte van Deel I van die vermeldde „Police Offences” Wet in werking sal tree vanaf die eerste dag van Desember 1935, in die gebied van die Kransfontein-Delwerye in die distrik Hopetown soos in aangehegte Skedule omskrywe.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van November Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-dertig.

J. W. WESSELS,

Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. C. SMUTS.

#### SKEDULE.

*Toepassing van „Police Offences” Wet op die gebied van die Kransfontein-Delwerye in die distrik Hopetown wat as volg begrens is:—*

Vanaf 'n punt op die noordoostelike grens van Perseel A van Kransfontein (Getranspoteer aan Michael van Niekerk 22/9/1890 No. 1329), geleë ongeveer 950 jaarts suidoos van die baken naby die Oranjerivier, gemeen aan hierdie plaas en die Restant van Kransfontein (Hopetown Q. 7-28); vandaar eers in 'n suidoostelike en dan suidelike rigting langs die grense van die genoemde Perseel A van Kransfontein tot die baken gemeen aan hierdie plaas die genoemde Restant van Kransfontein en Kwartelspan (Hopetown Qts. 8-11); vandaar noordweswaarts langs die grens van die genoemde Perseel A van Kransfontein tot die baken gemeen daaraan, die genoemde Kwartelspan en Paals Werf (Trpt. No. 2778 van 25/4/1911); vandaar in 'n westelike rigting langs die gemeenskaplike grens aan die genoemde Perseel A van Kransfontein en die genoemde Paals Werf tot 'n punt op 'n afstand van ongeveer 3,230 jaarts (die punt is ook ongeveer 3,850 jaarts vër van die baken by die Oranjerivier op dieselfde grens); vandaar in 'n reguit lyn tot die eersgenoemde punt.

(Die gebied soos hier beskrywe is ongeveer 916 morge groot en vorm die oostelike gedeelte van die plaas Perseel A van Kransfontein.)

\* No. 251, 1935.]

Nademaal ingevolge artikel *vyf-en-twintig* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934, besluite behoorlik aangeneem is waarby aanbeveel word dat die gebiede genoem in die Skedule van hierdie Proklamasie tot beesteverbeterings-gebiede geproklameer word;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *vier-en-twintig* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934) hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat die gebiede genoem in die Skedule hiervan, vanaf die datum van publikasie van hierdie Proklamasie in die *Staatskoerant*, beesteverbeterings-gebiede sal wees waarin dit van en na die eerste dag van April 1937 onwettig sal wees om 'n bul van twaalf maande of ouer aan te hou of in te voer, tensy sodanige bul vooraf, ingevolge artikel *ses-en-twintig* van genoemde Wet, geïnspekteer en vir veeteelt-doeleindes goedgekeur is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van November Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-dertig.

J. W. WESSELS,

Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

D. REITZ.

#### SKEDULE.

- (1) Die magistraatsdistrik Bloemhof, Provinsie Transvaal.
- (2) Die magistraatsdistrik Heidelberg, Provinsie Transvaal.
- (3) Die magistraatsdistrik Lichtenburg, behalwe die Naturelle-reserwes, Provinsie Transvaal.
- (4) Die magistraatsdistrik Piet Retief, Provinsie Transvaal.
- (5) Die magistraatsdistrik Potgietersrust, behalwe die Naturelle-lokasies en -reserwes, Provinsie Transvaal.
- (6) Die onderstaande plase in die magistraatsdistrik Pretoria, Provinsie Transvaal, naamlik:—

*Polisie-afdeling Bronkhorstspuit:* Boschkop No. 295, Oudezwaanskraal No. 537, Rooipoort No. 239, Zorgvliet No. 254, Brakfontein No. 219, Nootgedacht No. 454, Witpoort No. 408, Blesbokfontein No. 533, Tweefontein No. 309, Witfontein No. 536, Vlakfontein No.



335, Groenfontein No. 329, Witklip No. 532, Bossemanskraal No. 531, Kortfontein No. 427, Jakhalsfontein No. 294, Nootgedacht No. 538, Klippeiland No. 540, Onverwacht No. 534, Houdsrivier No. 361, Roodepoort No. 474, Wachteenbeetjeskop No. 410, Suikerboschfontein No. 325, Spitskop No. 311, Tweefontein No. 232, Rustfontein No. 401, Schietpoort No. 409, Leeuwfontein No. 113, Rietfontein No. 114, Leeuwfontein No. 148, Taaifontein No. 68, Schoongezicht No. 316, Modderfontein No. 138, Leeuwfontein No. 530, Klipfontein No. 346, Elandsfontein No. 245, Vlakkfontein No. 169, Valschspruit No. 103, Grootspuit No. 63.

*Elandsfontein Area:* Zwartkop No. 476, Brakfontein No. 104, Randjesfontein No. 539, Kaalfontein No. 554, Olifantsfontein No. 495, Olifantsfontein No. 156, Doornkloof No. 449, Waterkloof No. 29, Garstfontein No. 428, Rietvallei No. 221, Witkoppies No. 105, Sterkfontein No. 553, Hartebeestfontein No. 555, Witfontein No. 536, Witfontein No. 55, Elandsfontein No. 452, Tweefontein No. 67, Bronkhorstfontein No. 177, Tweefontein No. 303, Grootfontein No. 220, Rietfontein No. 448, Tweefontein No. 423, Zwavelpoort No. 424, Tiegerpoort No. 398, Rietfontein No. 21, Klipkop No. 503, Onbekend No. 226, Elandslei No. 34, Rietfontein No. 6, Knoppiesfontein No. 251, Vlakkfontein No. 64, Witpoort No. 276, Dorstfontein No. 315, Tweefontein No. 281, Yzervarkfontein No. 182.

- (7) The Magisterial District of Schweizer Reneke, Province of the Transvaal.
- (8) Ward Klip Rivier, in the Magisterial District of Standerton, Province of the Transvaal.
- (9) The Magisterial District of Vereeniging, excluding the Native Reserve Area at Evaton, Province of the Transvaal.
- (10) The Magisterial District of Waterberg, excluding Ward Zoutpan, Province of the Transvaal.
- (11) The Magisterial District of Wolmaransstad, excluding that portion of the district defined in paragraph 4 of the schedule to Proclamation No. 168 of 1935.
- (12) The Magisterial District of Fauresmith, Province of the Orange Free State.
- (13) Ward Bultfontein in the Magisterial District of Hoopstad, Province of the Orange Free State.
- (14) The Magisterial District of Ventersburg, Province of the Orange Free State.
- (15) The Magisterial District of Winburg, Province of the Orange Free State.
- (16) The Magisterial District of Albany, Province of the Cape of Good Hope.
- (17) The Magisterial District of Albert, Province of the Cape of Good Hope.
- (18) The Magisterial District of Aliwal North, Province of the Cape of Good Hope.
- (19) Ward No. 2 (New England) in the Magisterial District of Barkly East, Province of the Cape of Good Hope.
- (20) The Magisterial District of Bellville, Province of the Cape of Good Hope.
- (21) The Magisterial District of Cathcart, Province of the Cape of Good Hope.
- (22) The Magisterial District of Lady Grey, Province of the Cape of Good Hope.
- (23) The Magisterial District of Taungs, excluding the Taungs and Kankwe Native Reserves, Province of the Cape of Good Hope.
- (24) The Magisterial District of Hopefield, Province of the Cape of Good Hope.
- (25) The Magisterial District of Indwe, Province of the Cape of Good Hope.
- (26) The Magisterial District of Somerset East, Province of the Cape of Good Hope.
- (27) The Magisterial District of Uitenhage, Province of the Cape of Good Hope.
- (28) The Magisterial District of Wodehouse, Province of the Cape of Good Hope.
- (29) The Magisterial District of Dundee, Province of Natal.
- (30) The Magisterial District of Melmoth, excluding Native Reserve XI and the farm Goedgetrouw, Province of Natal.
- (31) The Magisterial District of Paulpietersburg, Province of Natal.
- (32) The Magisterial District of Richmond, excluding the Native Areas scheduled under the Native Land Act, No. 27 of 1913, as amended, Province of Natal.
- (33) The Magisterial District of Umvoti, excluding the Native Areas scheduled under the Native Land Act, No. 27 of 1913, as amended, Province of Natal.
- (34) The following farms in the Magisterial District of Vryheid, Province of Natal, viz.:—

*Scheepersnek Area.*—Langverwacht, Lekkerwater, Stillewater, Weltevrede, Bethal, Eensgevonden, Doornlaagte, Saaifontein, Hollandia, Erfblom, Lebeck, Heathfield, Strachcona, Severloch, Ferndale, Arcadia, Sandhurst, Vlakspruit, Welgevonden, Grootfontein, Gegund, Dubbelreg, Midlim, Brakfontein, Bambaskop, Aardappelkraal, Driefontein, Middelpunt, Brakfontein No. 246, Tintasdrift, Brakfontein No. 477, Brakfontein No. 352, Acacia, Dahlia, Doringkroon, Potgietersrust, Driekwart of Geluk, Trado, Twyfelhoek, Vaalbank, Kandasput, Sweethome, Overskot, Bedrog

335, Groenfontein No. 329, Witklip No. 532, Bossemanskraal No. 531, Kortfontein No. 427, Jakhalsfontein No. 294, Nootgedacht No. 538, Klippeiland No. 540, Onverwacht No. 534, Houdsrivier No. 361, Roodepoort No. 474, Wachteenbeetjeskop No. 410, Suikerboschfontein No. 325, Spitskop No. 311, Tweefontein No. 232, Rustfontein No. 401, Schietpoort No. 409, Leeuwfontein No. 113, Rietfontein No. 114, Leeuwfontein No. 148, Taaifontein No. 68, Schoongezicht No. 316, Modderfontein No. 138, Leeuwfontein No. 530, Klipfontein No. 346, Elandsfontein No. 245, Vlakkfontein No. 169, Valschspruit No. 103, Grootspuit No. 63.

*Elandsfontein-gebied:* Zwartkop No. 476, Brakfontein No. 104, Randjesfontein No. 539, Kaalfontein No. 554, Olifantsfontein No. 495, Olifantsfontein No. 156, Doornkloof No. 449, Waterkloof No. 29, Garstfontein No. 428, Rietvallei No. 221, Witkoppies No. 105, Sterkfontein No. 553, Hartebeestfontein No. 555, Witfontein No. 536, Witfontein No. 55, Elandsfontein No. 452, Tweefontein No. 67, Bronkhorstfontein No. 177, Tweefontein No. 303, Grootfontein No. 220, Rietfontein No. 448, Tweefontein No. 423, Zwavelpoort No. 424, Tiegerpoort No. 398, Rietfontein No. 21, Klipkop No. 503, Onbekend No. 226, Elandslei No. 34, Rietfontein No. 6, Knoppiesfontein No. 251, Vlakkfontein No. 64, Witpoort No. 276, Dorstfontein No. 315, Tweefontein No. 281, Yzervarkfontein No. 182.

- (7) Die magistraatsdistrik Schweizer Reneke, Provinsie Transvaal.
- (8) Wyk Kliprivier, in die magistraatsdistrik Standerton, Provinsie Transvaal.
- (9) Die magistraatsdistrik Vereeniging, behalwe die Naturelle-reserwe Evaton, Provinsie Transvaal.
- (10) Die magistraatsdistrik Waterberg, behalwe Wyk Zoutpan, Provinsie Transvaal.
- (11) Die magistraatsdistrik Wolmaransstad, behalwe daardie gedeelte van die distrik omskryf in paragraaf 4 van die Skedule van Proklamasie No. 168 van 1935.
- (12) Die magistraatsdistrik Fauresmith, Provinsie Oranje-Vrystaat.
- (13) Wyk Bultfontein, in die magistraatsdistrik Hoopstad, Provinsie Oranje-Vrystaat.
- (14) Die magistraatsdistrik Ventersburg, Provinsie Oranje-Vrystaat.
- (15) Die magistraatsdistrik Winburg, Provinsie Oranje-Vrystaat.
- (16) Die magistraatsdistrik Albany, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (17) Die magistraatsdistrik Albert, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (18) Die magistraatsdistrik Aliwal Noord, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (19) Wyk No. 2 (New England), in die magistraatsdistrik Barkly-Oos, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (20) Die magistraatsdistrik Bellville, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (21) Die magistraatsdistrik Cathcart, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (22) Die magistraatsdistrik Lady Grey, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (23) Die magistraatsdistrik Taungs, behalwe die Taungs- en Kankwe-Naturelle-reserwes, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (24) Die magistraatsdistrik Hopefield, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (25) Die magistraatsdistrik Indwe, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (26) Die magistraatsdistrik Somerset-Oos, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (27) Die magistraatsdistrik Uitenhage, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (28) Die magistraatsdistrik Wodehouse, Provinsie die Kaap de Goede Hoop.
- (29) Die magistraatsdistrik Dundee, Provinsie Natal.
- (30) Die magistraatsdistrik Melmoth, behalwe Naturelle-reserwe XI en die plaas Goedgetrouw, Provinsie Natal.
- (31) Die magistraatsdistrik Paulpietersburg, Provinsie Natal.
- (32) Die magistraatsdistrik Richmond, behalwe die Naturelle-gebiede genoem in die skedule van die „Naturellen Grond Wet”, No. 27 van 1913, soos gewysig, Provinsie Natal.
- (33) Die magistraatsdistrik Umvoti, behalwe die Naturelle-gebiede genoem in die skedule van die „Naturellen Grond Wet”, No. 27 van 1913, soos gewysig, Provinsie Natal.
- (34) Die onderstaande plase in die magistraatsdistrik Vryheid, Provinsie Natal, naamlik:—

*Scheepersnek-gebied.*—Langverwacht, Lekkerwater, Stillewater, Weltevrede, Bethal, Eensgevonden, Doornlaagte, Saaifontein, Hollandia, Erfblom, Lebeck, Heathfield, Strachcona, Severloch, Ferndale, Arcadia, Sandhurst, Vlakspruit, Welgevonden, Grootfontein, Gegund, Dubbelreg, Midlim, Brakfontein, Bambaskop, Aardappelkraal, Driefontein, Middelpunt, Brakfontein No. 246, Tontasdrift, Brakfontein No. 352, Brakfontein No. 477, Acacia, Dahlia, Doringkroon, Potgietersrust, Driekwart van Geluk, Trado, Twyfelhoek, Vaalbank, Kandasput, Sweethome, Overskot, Bedrog

Portion A, Welgelegen of Kandasput, Rooiwal, Driehoek of Geluk, Braakfontein A, Welgelegen of Goedgedag, Goedgedag A, Vaalkop, Brakspruit, Waterval, Fraaiuitzicht.

*Zuinguin Area.*—Mooihoek No. 15, Springfontein No. 577, Witbank of Bloemendal No. 538, A and B of Bloemendal No. 538, Gerust No. 361, Weltevreden No. 300, A of Erfstuk No. 4, Geluk of Erfstuk No. 4, A and B of Goedgeloof No. 396, Nootgedacht No. 388, A and B of Almansnek No. 114, Mooihoek No. 129, Voorkeurplaas No. 332, Eensgevonden No. 292, Doornkloof No. 425, Driehoek No. 701, Express No. 625, Barofine No. 716, B of Overgespring, Nootgedacht No. 479, Traktaat No. 200, Bedrog No. 571, Welgevonden No. 1, Uitsicht No. 284, Nootgedacht No. 240, Mahlone No. 524, Rondgespring No. 137, Palmietfontein No. 584, Helpmekaar No. 631, Zandspruit No. 448, Schurwepoort No. 216, Pivaansbad No. 533, Eersteling No. 690, Holkrans No. 210, Sterkwater No. 627, Sterkwater No. 628.

*Witfolosi Area.*—Strydplaats No. 139, Forlornhope No. 175, Bergendal No. 389, Vergenoeg No. 570, Palmietfontein No. 331, Kromellenboog No. 298, Uitsicht No. 349, Welgevonden No. 350, Roodepoort No. 434, Kleinfontein of Morgenrood No. 134, Rooikop No. 43, In Memoriam No. 442, Gouderif No. 532, Braksluit No. 370, Doornkroon No. 412, Mooihoek No. 238, Ontevreden No. 433, Schoonspruit No. 542, Nootgesien No. 55, Wiemansrust No. 549, Mooiplaas No. 72, Scheeperslaagte No. 244, Hoedberg No. 555, Engelbrecht Hoop No. 53, Bedrog No. 47, Vrischgewaagd No. 279, Purim No. 91, Brakspruit No. 485, Daskop of Umfolosidrift No. 172, Spitskop No. 495, A of Brakvlei No. 331, Goedverwacht No. 455, Sweethome No. 413, Vaalsloot of Brakfontein No. 327, A of Hartebeeslaagte No. 22, B of Morgenrood No. 134, Eerstepunt No. 46, Witpoort No. 392, Goudenrif No. 484, Blauwbank No. 78, Jordaan No. 656, Lotskloof No. 44, Langverwacht No. 410, Vaalgrans No. 564, Nootgedacht No. 356, A of Brakpan No. 389, Klipfontein No. 316, Ongegundebraksluit No. 432, Bewaard No. 188, Goedgeloof No. 496, Success No. 296, Waterval No. 420, Welgelegen No. 438, Brandkraal No. 505, Hartebeeslaagte No. 22, Johanna of Kromellenboog No. 298, Uitsicht No. 501, Apologie No. 562, Metzelfontein No. 379, Wanbestuur No. 164, Kromellenboog No. 266, Klipgat No. 149, Prosperity No. 323, Klipstapel No. 71, Bloemhof No. 34, Welverdiend No. 98, Onverwacht No. 322, Nootverwacht No. 221, Brakfontein No. 374, Zandfontein No. 462, Moreson of Onrus No. 120, Politiek No. 55, Komfoor No. 349, Kromdraai No. 459, Brakspruit No. 369.

*Kambula Area.*—Almansdrift No. 96, Langgewacht No. 79, Hardbetaald No. 511, A of No. 684, Buchan, Ayr, Sinbad, Eastwood, Latham, Tadmor, Wachtenbietjieshoek No. 82, A of Onverwacht No. 63, B of Onverwacht No. 63, Rusthof, Tipperary, Witumfeloos No. 57, Grovedale, Battlefield No. 685, Driehoek No. 686, Rondavel and Theunis of Kambula No. 381, Aanstoot No. 281, Bloemhof of Bloemveld No. 58, A of Bloemveld (including Mansfield, Mayer and Reed Valley), Grootgewacht No. 76, Vaalbank No. 206, Afgesny No. 5, Beaufort No. 576.

*Swartfolosi and Langkrans Area.*—Kromellenboog A.B.C. No. 303, Wintershoek No. 295, Boshok of Wintershoek No. 295, B and C of Wintershoek No. 295, Riversdale No. 372, Boshok No. 156, Winkelhaak and Versien of Boshok No. 156, Dageraad No. 288, Rustenburg No. 257, Bloemendal No. 698, Aloebom No. 254, Rendsburg No. 80, Ongemaakt No. 70, Spitskop No. 301, A and B of Mademoiselle No. 123, Boomplaats A of Mademoiselle No. 123, Brakfontein of Mademoiselle No. 123, Vredehof No. 299, Uitkoms No. 424, Aandrus of C of Uitkoms No. 424, Vrisgewaagd No. 179, Carlsbad of Vrisgewaagd No. 179, Bankroet No. 50, Merinosrust Pamania Kransdeel Ebenhaeser of Bankroet No. 50, Onregt No. 428, Wagendrift No. 541, Weltevrede No. 540, Waterval No. 180, Stillerust of D of Waterval No. 180, Riversdale No. 75, A of Bona Esperanza No. 161, Geluk No. 377, George of Geluk No. 377, Uithoek of B of Geluk No. 377, B of Ongeluk No. 211, Doornhoek No. 204, Doornkop No. 118, Ystermyn Middelpunt Nourust and Fraaiheuvel of B of Ongeluk No. 211, Nootgedacht No. 36, Nootgedacht No. 427, Somerveld No. 277, Morgenson of Ongeluk No. 211, 1 en 2 of Hardbetaald of Driefontein No. 42, A of Driefontein No. 42, Elim of Bona Esperanza No. 161, Weltevreden No. 490, Rooipoort No. 565, Ekuhlangeni No. 710, A of Uitkoms and Uitkoms of Christinasdal No. 480, Christinasdal No. 480, Smeertouw No. 297, Uitkyk No. 315, Keza No. 713, Voorslag, Bethel No. 683, Waterval No. 57, Bevenson No. 483, Vlakfontein No. 281, 1 en 2 of A and Onverwacht of Vlakfontein No. 281, Welgevonden No. 136, A, B and C of Nauwpoort No. 556, Langverwacht No. 476, Erindale, Kreta, Volmoed of Kreta of Onverwacht of Skurwekop No. 27, Onverwacht of Skurwekop No. 27, B and Steenboklaagte of Skurwekop No. 27, Boshok No. 489.

Gedeelte A, Welgelegen van Kandasput, Rooiwal, Driehoek van Geluk, Brakfontein A, Welgelegen van Goedgedag, Goedgedag A, Vaalkop, Brakspruit, Waterval, Fraaiuitzicht.

*Zuinguin-gebied.*—Mooihoek No. 15, Springfontein No. 577, Witbank van Bloemendal No. 538, A en B van Bloemendal No. 538, Gerust No. 361, Weltevreden No. 300, A van Erfstuk No. 4, Geluk van Erfstuk No. 4, A en B van Goedgeloof No. 396, Nootgedacht No. 388, A en B van Almansnek No. 114, Mooihoek No. 129, Voorkeurplaas No. 332, Eensgevonden No. 292, Doornkloof No. 425, Driehoek No. 701, Express No. 625, Barofine No. 716, B van Overgespring, Nootgedacht No. 479, Traktaat No. 200, Bedrog No. 571, Welgevonden No. 1, Uitsicht No. 284, Nootgedacht No. 240, Mahlone No. 524, Rondgespring No. 137, Palmietfontein No. 584, Helpmekaar No. 631, Zandspruit No. 448, Schurwepoort No. 216, Pivaansbad No. 533, Eersteling No. 690, Holkrans No. 210, Sterkwater No. 627, Sterkwater No. 628.

*Witfolosi-gebied.*—Strydplaats No. 139, Forlornhope No. 175, Bergendal No. 389, Vergenoeg No. 570, Palmietfontein No. 331, Kromellenboog No. 298, Uitsicht No. 349, Welgevonden No. 350, Roodepoort No. 434, Kleinfontein van Morgenrood No. 134, Rooikop No. 43, In Memoriam No. 442, Gouderif No. 532, Braksluit No. 370, Doornkroon No. 412, Mooihoek No. 238, Ontevreden No. 433, Schoonspruit No. 542, Nootgesien No. 55, Wiemansrust No. 549, Mooiplaas No. 72, Scheeperslaagte No. 244, Hoedberg No. 555, Engelbrecht Hoop No. 53, Bedrog No. 47, Vrischgewaagd No. 279, Purim No. 91, Brakspruit No. 485, Daskop van Umfolosidrift No. 172, Spitskop No. 495, A van Brakvlei No. 331, Goedverwacht No. 455, Sweethome No. 413, Vaalsloot van Brakfontein No. 327, A van Hartebeeslaagte No. 22, B van Morgenrood No. 134, Eerstepunt No. 46, Witpoort No. 392, Goudenrif No. 484, Blauwbank No. 78, Jordaan No. 656, Lotskloof No. 44, Langverwacht No. 410, Vaalgrans No. 564, Nootgedacht No. 356, A van Brakpan No. 389, Klipfontein No. 316, Ongegundebraksluit No. 432, Bewaard No. 188, Goedgeloof No. 496, Success No. 296, Waterval No. 420, Welgelegen No. 438, Brandkraal No. 505, Hartebeeslaagte No. 22, Johanna van Kromellenboog No. 298, Uitsicht No. 501, Apologie No. 562, Metzelfontein No. 379, Wanbestuur No. 164, Kromellenboog No. 266, Klipgat No. 149, Prosperity No. 323, Klipstapel No. 71, Bloemhof No. 34, Welverdiend No. 98, Onverwacht No. 322, Nootverwacht No. 221, Brakfontein No. 374, Zandfontein No. 462, Moreson van Onrus No. 120, Politiek No. 55, Komfoor No. 349, Kromdraai No. 459, Brakspruit No. 369.

*Kambula-gebied.*—Almansdrift No. 96, Langgewacht No. 79, Hardbetaald No. 511, A van No. 684, Buchan, Ayr, Sinbad, Eastwood, Latham, Tadmor, Wachtenbietjieshoek No. 82, A van Onverwacht No. 63, B van Onverwacht No. 63, Rusthof, Tipperary, Witumfeloos No. 57, Grovedale, Battlefield No. 685, Driehoek No. 686, Rondavel en Theunis van Kambula No. 381, Aanstoot No. 281, Bloemhof van Bloemveld No. 58, A van Bloemveld (insluitende Mansfield, Meyer en Reed Valley), Grootgewacht No. 76, Vaalbank No. 206, Afgesny No. 5, Beaufort No. 576.

*Swartfolosi- en Langkrans-gebiede.*—Kromellenboog A.B.C. No. 303, Wintershoek No. 295, Boshok van Wintershoek No. 295, B en C van Wintershoek No. 295, Riversdale No. 372, Boshok No. 156, Winkelhaak en Versien van Boshok No. 156, Dageraad No. 288, Rustenburg No. 257, Bloemendal No. 698, Aloebom No. 254, Rendsburg No. 80, Ongemaakt No. 70, Spitskop No. 301, A en B van Mademoiselle No. 123, Boomplaats A van Mademoiselle No. 123, Brakfontein van Mademoiselle No. 123, Vredehof No. 299, Uitkoms No. 424, Aandrus van C van Uitkoms No. 424, Vrisgewaagd No. 179, Carlsbad van Vrisgewaagd No. 179, Bankroet No. 50, Merinosrust Pamania Kransdeel Ebenhaeser van Bankroet No. 50, Onregt No. 428, Wagendrift No. 541, Weltevrede No. 540, Waterval No. 180, Stillerust van D van Waterval No. 180, Riversdale No. 75, A van Bona Esperanza No. 161, Geluk No. 377, George van Geluk No. 377, Uithoek van B van Geluk No. 377, B van Ongeluk No. 211, Doornhoek No. 204, Doornkop No. 118, Ystermyn Middelpunt Nourust en Fraaiheuvel van B van Ongeluk No. 211, Nootgedacht No. 36, Nootgedacht No. 427, Somerveld No. 277, Morgenson van Ongeluk No. 211, 1 en 2 van Hardbetaald van Driefontein No. 42, A van Driefontein No. 42, Elim van Bona Esperanza No. 161, Weltevreden No. 490, Rooipoort No. 565, Ekuhlangeni No. 710, A van Uitkoms en Uitkoms van Christinasdal No. 480, Christinasdal No. 480, Smeertouw No. 297, Uitkyk No. 315, Keza No. 713, Voorslag, Bethel No. 683, Waterval No. 57, Bevenson No. 483, Vlakfontein No. 281, 1 en 2 van A en Onverwacht van Vlakfontein No. 281, Welgevonden No. 136, A, B, en C van Nauwpoort No. 556, Langverwacht No. 476, Erindale, Kreta, Volmoed van Kreta van Onverwacht van Skurwekop No. 27, Onverwacht van Skurwekop No. 27, B en Steenboklaagte van Skurwekop No. 27, Boshok No. 489.



\* No. 252, 1935.]

## JURY DISTRICTS.—ALTERATION OF AREAS OF.

Whereas, under the provisions of section *one hundred and seventy* (1) of the "Criminal Procedure and Evidence Act, 1917" (Act No. 31 of 1917), as amended by Acts Nos. 39 of 1926 and 46 of 1935, the Jury Districts mentioned in the schedule hereto consist of areas within a radius of thirty-six miles from the Courthouse of the Magistrate of the Magisterial District concerned, and whereas the number of persons within those areas, who are eligible for service as jurymen, is unnecessarily large;

Now therefore, under and by virtue of the powers in me vested by section *one hundred and seventy-one* (2) of Act No. 31 of 1917, as amended, I do hereby proclaim, declare and make known that the said Jury Districts shall consist of areas within such radii from the respective Courthouses as appear in the schedule to this Proclamation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-fifth day of November One thousand Nine hundred and Thirty-five.

J. W. WESSELS,  
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. C. SMUTS.

## SCHEDULE.

| Province.              | District.             | Radius.   |
|------------------------|-----------------------|-----------|
| Cape of Good Hope..... | Kimberley.....        | 5 miles.  |
| Cape of Good Hope..... | East London.....      | 15 miles. |
| Cape of Good Hope..... | Kingwilliamstown..... | 10 miles. |
| Cape of Good Hope..... | Queenstown.....       | 20 miles. |
| Cape of Good Hope..... | Albany.....           | 20 miles. |
| Cape of Good Hope..... | Worcester.....        | 15 miles. |
| Cape of Good Hope..... | Caledon.....          | 20 miles. |
| Transvaal.....         | Rustenburg.....       | 24 miles. |
| Transvaal.....         | Heidelberg.....       | 30 miles. |
| Transvaal.....         | Standerton.....       | 25 miles. |
| Transvaal.....         | Potchefstroom.....    | 15 miles. |
| Transvaal.....         | Vereeniging.....      | 25 miles. |
| Transvaal.....         | Klerksdorp.....       | 20 miles. |
| Orange Free State..... | Harrismith.....       | 20 miles. |

\* No. 253, 1935.]

## SECTION TWELVE (4) OF THE LIQUOR ACT No. 30 OF 1928.—MUNICIPALITY OF NIGEL, DISTRICT OF HEIDELBERG.

Under and by virtue of the powers in me vested by section *twelve* (4) of the Liquor Act, No. 30 of 1928 I do hereby declare, proclaim and make known that as and from the date of publication hereof the area comprising the Municipality of Nigel in the District of Heidelberg, Province of the Transvaal, shall be an area in which no new bottle liquor licence shall be issued by the receiver of revenue save upon payment, in addition to the fees payable in terms of section *twelve* (1) of the said Act, as amended by Act No. 41 of 1934, of the sum of five thousand pounds (£5,000).

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-sixth day of November One Thousand Nine Hundred and Thirty-five.

J. W. WESSELS,  
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. C. SMUTS.

## GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information:—

\* No. 1733.]

[29 November 1935.]

## APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS OF JUSTICES OF THE PEACE.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in the first part of the following Schedule to be Justices of the Peace, during pleasure, for the wards indicated opposite their names, and (2) cancelled the appointments held by the persons mentioned in the second part of the Schedule referred to.

\* No. 252, 1935.]

## JURIEDISTRIKTE.—VERANDERING VAN GEBIEDE VAN.

Nademaal ingevolge die bepalinge van artikel *honderd en sewentig* (1) van die „Wet op de Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917” (Wet No. 31 van 1917), soos gewysig deur Wette Nos. 39 van 1926 en 46 van 1935, die juriedistrikte in bygaande skedule vermeld, bestaan uit gebiede binne ’n omtrek met ’n straal van ses-en-dertig myl van die hofgebou van die magistraat van die betrokke magistraatsdistrik, en nademaal die aantal persone wat bevoeg is om jurieled te wees binne daardie gebiede onnodig groot is;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *honderd een-en-sewentig* (2) van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig, hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die voormelde juriedistrikte sal bestaan uit gebiede binne ’n omtrek met ’n straal van die betrokke hofgeboue soos in die skedule van hierdie Proklamasie voorkom.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyf-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-dertig.

J. W. WESSELS,  
Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. C. SMUTS.

## SKEDULE.

| Provinsie.              | Distrik.              | Straal. |
|-------------------------|-----------------------|---------|
| Kaap de Goede Hoop..... | Kimberley.....        | 5 myl.  |
| Kaap de Goede Hoop..... | Oos-Londen.....       | 15 myl. |
| Kaap de Goede Hoop..... | Kingwilliamstown..... | 10 myl. |
| Kaap de Goede Hoop..... | Queenstown.....       | 20 myl. |
| Kaap de Goede Hoop..... | Albany.....           | 20 myl. |
| Kaap de Goede Hoop..... | Worcester.....        | 15 myl. |
| Kaap de Goede Hoop..... | Caledon.....          | 20 myl. |
| Transvaal.....          | Rustenburg.....       | 24 myl. |
| Transvaal.....          | Heidelberg.....       | 30 myl. |
| Transvaal.....          | Standerton.....       | 25 myl. |
| Transvaal.....          | Potchefstroom.....    | 15 myl. |
| Transvaal.....          | Vereeniging.....      | 25 myl. |
| Transvaal.....          | Klerksdorp.....       | 20 myl. |
| Oranje-Vrystaat.....    | Harrismith.....       | 20 myl. |

\* No. 253, 1935.]

## ARTIKEL TWAALF (4) VAN DIE DRANKWET No. 30 VAN 1928.—MUNISIPALITEIT NIGEL, DISTRIK HEIDELBERG.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *twaaif* (4) van die Drankwet, No. 30 van 1928, verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat vanaf die datum van publikasie hiervan, die gebied bevattende die Munisipaliteit Nigel, in die distrik Heidelberg, Provinsie Transvaal, ’n gebied sal wees waarin die ontvanger van staatsinkomste geen nuwe bottel-dranklisensie mag uitreik nie dan teen betaling [buiten die fooie wat kragtens artikel *twaaif* (1) van gesegde Wet, soos gewysig by Wet No. 41 van 1934, verskuldig is] van die som van vyfduisend pond (£5,000).

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-Dertig.

J. W. WESSELS,  
Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. C. SMUTS.

## GOEWERMENSKENNISGEWINGS

## DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

\* No. 1733.]

[29 November 1935.]

## AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS VAN VREDEREGTERS.

Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag het, kragtens artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, (1) die persone in Deel Een van onderstaande Bylae genoem, vir solank dit hom behaag, as Vrederegters vir die wyke teenoor hul name vermeld, aangestel, en (2) die aanstellings van die persone in Deel Twee daarvan genoem, ingetrek.

## SCHEDULE.

## PART I.

| <i>District.</i>   | <i>Ward.</i>    | <i>Person.</i>                     | <i>Address.</i>                                     |
|--------------------|-----------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Aberdeen           | Black Hills     | James Newton Cruickshank           | Stockdale, P.O. Aberdeen Road.                      |
| Barkly West        | Danielskuil     | Wilfred Nauntun Vertue             | Helpmekaar, P.O. Danielskuil.                       |
| Barkly West        | Danielskuil     | Hendrik Petrus van Zyl             | Danielskuil, P.O. Danielskuil.                      |
| Bellville          | Durban          | Arend Jacobus Daniel Brink         | Phisantekraal, P.O. Durbanville.                    |
| Hanover            | Hanover         | Isaac Petrus van Heerden Enslin    | Palmietfontein, P.O. Hanover Road.                  |
| Hanover            | Van der Merwe   | Wilfred Joseph Maskell             | Boschfontein, P.O. Hanover Road.                    |
| Hopetown           | Beervlei        | Charl Johannes Stander             | Springbokvlakte, P.O. Kareekloof.                   |
| Hopetown           | Beervlei        | Gert Magiel du Toit                | Gannavlake, P.O. Hopetown.                          |
| Hopetown           | Beervlei        | Donald Owen Wright                 | Kareekloof, P.O. Kareekloof, via Kraankuil Station. |
| Hopetown           | Beervlei        | Alick Campbell Chapman             | Martinsput, P.O. Strydenburg.                       |
| Hopetown           | De Hoop         | Pieter Andries Theron              | Kransfontein Diggings, P.O. Higg's Hope.            |
| Hopetown           | De Hoop         | Jacob Frans de Klerk               | Dikpan, P.O. Brakkies.                              |
| Humansdorp         | Hankey          | Ignatius Leopoldus Rautenbach      | Limebank, P.O. Loerie.                              |
| Kenhardt           | Zeekoe          | Frederik Johannes Strauss          | Schuitklip, Private Bag, via Kakamas.               |
| King-williams-town | Debe Nek        | Herbert Raymond Weimann            | Ngqolowa, P.O. Iqubica.                             |
| King-williams-town | Debe Nek        | Frederick Benjamin King            | Kingsdale, P.O. Iqubica.                            |
| Knysna             | Knysna          | John Rex Metelerkamp               | Ismere, P.O. Box 55, Knysna.                        |
| Knysna             | Knysna          | Rolf Frederick Thesen              | The Hill, P.O. Knysna.                              |
| Knysna             | Knysna          | Howard James Parkes                | „Grendon”, Handel Street, P.O. Box 12, Knysna.      |
| Lady Grey          | Lady Grey       | Richard Henry Stone                | Lady Grey, P.O. Lady Grey.                          |
| Maraisburg         | Maraisburg      | Cornelius Johannes Pretorius       | Taylor Street, Hofmeyr, C.P.                        |
| Queenstown         | Whittlesea      | Alexander Frederick Scott          | Drummond, Private Bag, Queenstown.                  |
| Queenstown         | Whittlesea      | Cecil Bold Price                   | Bold Point, P.O. Whittlesea.                        |
| Queenstown         | Whittlesea      | Selwyn Barnes                      | Oxton, P.O. Whittlesea.                             |
| Venterstad         | Venterstad      | Harold Molteno Anderson            | Venterstad, P.O. Venterstad.                        |
| Worcester          | Goudini         | Willem Carel Petrus Sapsford       | Rawsonville, P.O. Rawsonville.                      |
| Worcester          | Goudini         | Andries Abraham le Roux (C.W.son)  | Goudyn, P.O. Rawsonville.                           |
| Worcester          | Goudini         | Charl Rossouw Everson (P.son)      | Klipheuveld, P.O. Slanghoek.                        |
| Carolina           | Theespruit      | Marthinus Johannes Wolmarans       | Badplaats, P.O. Badplaats.                          |
| Inanda             | Mount Edgecombe | Frederick Thomas Hanbury-King      | Woodlands Estates, P.O. Mount Edgecombe.            |
| Newcastle          | No. 21          | Johannes Petrus van der Westhuyzen | Annandale, P.O. Dannhauser.                         |
| Newcastle          | No. 21          | Norman McLeod Campbell             | Diamond, P.O. Alcockspruit.                         |
| Newcastle          | No. 23          | Charles James Fairbrother          | „Durban Navigation Colliery”, P.O. Dannhauser.      |

## PART II.

| <i>District.</i> | <i>Ward.</i> | <i>Person.</i>         |
|------------------|--------------|------------------------|
| Barkly West      | Danielskuil  | Marynus Roland Steyn.  |
| Lady Grey        | Lady Grey    | Petrus Carolus Venter. |
| Carolina         | Theespruit   | Phillip Vorster.       |

## BYLAE.

## DEEL I.

| <i>Distrik.</i>    | <i>Wyk.</i>     | <i>Persoon.</i>                    | <i>Adres.</i>                                     |
|--------------------|-----------------|------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Aberdeen           | Black Hills     | James Newton Cruickshank           | Stockdale, Pk. Aberdeen Road.                     |
| Barkly-Wes         | Danielskuil     | Wilfred Nauntun Vertue             | Helpmekaar, Pk. Danielskuil.                      |
| Barkly-Wes         | Danielskuil     | Hendrik Petrus van Zyl             | Danielskuil, Pk. Danielskuil.                     |
| Bellville          | Durban          | Arend Jacobus Daniel Brink         | Phisantekraal, Pk. Durbanville                    |
| Hanover            | Hanover         | Isaac Petrus van Heerden Enslin    | Palmietfontein, Pk. Hanover Road.                 |
| Hanover            | Van der Merwe   | Wilfred Joseph Maskell             | Boschfontein, Pk. Hanover Road.                   |
| Hopetown           | Beervlei        | Charl Johannes Stander             | Springbokvlakte, Pk. Kareekloof.                  |
| Hopetown           | Beervlei        | Gert Magiel du Toit                | Gannavlake, Pk. Hopetown.                         |
| Hopetown           | Beervlei        | Donald Owen Wright                 | Kareekloof, Pk. Kareekloof, oor Kraankuil-stasie. |
| Hopetown           | Beervlei        | Alick Campbell Chapman             | Martinsput, Pk. Strydenburg.                      |
| Hopetown           | De Hoop         | Pieter Andries Theron              | Kransfontein Delwerye, Pk. Higg's Hope.           |
| Hopetown           | De Hoop         | Jacob Frans de Klerk               | Dikpan, Pk. Brakkies.                             |
| Humansdorp         | Hankey          | Ignatius Leopoldus Rautenbach      | Limebank, Pk. Loerie.                             |
| Kenhardt           | Zeekoe          | Frederik Johannes Strauss          | Schuitklip, Privaatsak, oor Kakamas.              |
| King-williams-town | Debe Nek        | Herbert Raymond Weimann            | Ngqolowa, Pk. Iqubica.                            |
| King-williams-town | Debe Nek        | Frederick Benjamin King            | Kingsdale, Pk. Iqubica.                           |
| Knysna             | Knysna          | John Rex Metelerkamp               | Ismere, Posbus 55, Knysna.                        |
| Knysna             | Knysna          | Rolf Frederick Thesen              | The Hill, Pk. Knysna.                             |
| Knysna             | Knysna          | Howard James Parkes                | „Grendon”, Handelstraat, Posbus 12, Knysna.       |
| Lady Grey          | Lady Grey       | Richard Henry Stone                | Lady Grey, Pk. Lady Grey.                         |
| Maraisburg         | Maraisburg      | Cornelius Johannes Pretorius       | Taylorstraat, Hofmeyr, K.P.                       |
| Queenstown         | Whittlesea      | Alexander Frederick Scott          | Drummond, Privaatsak, Queenstown.                 |
| Queenstown         | Whittlesea      | Cecil Bold Price                   | Bold Point, Pk. Whittlesea.                       |
| Queenstown         | Whittlesea      | Selwyn Barnes                      | Oxton, Pk. Whittlesea.                            |
| Venterstad         | Venterstad      | Harold Molteno Anderson            | Venterstad, Pk. Venterstad.                       |
| Worcester          | Goudini         | Willem Carel Petrus Sapsford       | Rawsonville, Pk. Rawsonville.                     |
| Worcester          | Goudini         | Andries Abraham le Roux (C.W.seun) | Goudmyn, Pk. Rawsonville.                         |
| Worcester          | Goudini         | Charl Rossouw Everson (P.seun)     | Klipheuveld, Pk. Slanghoek.                       |
| Carolina           | Theespruit      | Marthinus Johannes Wolmarans       | Badplaats, Pk. Badplaats.                         |
| Inanda             | Mount Edgecombe | Frederick Thomas Hanbury-King      | Woodlands Estates, Pk. Mount Edgecombe.           |
| Newcastle          | No. 21          | Johannes Petrus van der Westhuyzen | Annandale, Pk. Dannhauser.                        |
| Newcastle          | No. 21          | Norman McLeod Campbell             | Diamond, Pk. Alcockspruit.                        |
| Newcastle          | No. 23          | Charles James Fairbrother          | „Durban Navigation Colliery”, P. Dannhauser.      |

## DEEL II.

| <i>Distrik.</i> | <i>Wyk.</i> | <i>Persoon.</i>        |
|-----------------|-------------|------------------------|
| Barkly-Wes      | Danielskuil | Marynus Roland Steyn.  |
| Lady Grey       | Lady Grey   | Petrus Carolus Venter. |
| Carolina        | Theespruit  | Phillip Vorster.       |



\* No. 1734.]

[29 November 1935.]

**NATIVE HIGH COURT OF NATAL.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE CONCERNING THE APPOINTMENT OF AN ACTING JUDGE PRESIDENT AND AN ACTING JUDGE.**

His Excellency the Officer Administering the Government of the Union of South Africa has been pleased to amend Government Notice No. 782 of the 7th June, 1935, concerning the appointment in terms of section *fourteen* of Act No. 49 of 1898 (Natal), of the Honourable Edwin Harold Britter, a Judge of the Native High Court of Natal, as Acting Judge President, and Bernard Hodson, Esquire, Magistrate of the district of Pietermaritzburg, as an Acting Judge of the Native High Court of Natal, by substituting the words "until the Honourable Lennox Ward, Judge President of the said Court returns to duty after the expiration of his leave," for the words "to the 15th November, 1935, both days inclusive, during the absence on leave of the Honourable Lennox Ward, Judge President of the said Court".

**DEPARTMENT OF FINANCE.**

The following Government Notices are published for general information:—

\* No. 1713].

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[29 November 1935.]

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 22nd day of November, 1935.

| LIABILITIES.              |             |       | ASSETS.                                                                           |             |       |
|---------------------------|-------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------|
|                           | £           | s. d. |                                                                                   | £           | s. d. |
| Capital.....              | 1,000,000   | 0 0   | Gold Coin and Bullion (of which £3,299,667. 12s. 4d. held outside the Union)..... | 25,737,676  | 6 9   |
| Reserve.....              | 1,000,000   | 0 0   | Subsidiary Coin.....                                                              | 167,450     | 18 3  |
| Notes in Circulation..... | 12,289,841  | 0 0   | Bills Discounted:—                                                                |             |       |
| Deposits:—                |             |       | (a) Domestic.....                                                                 | 120,025     | 10 1  |
| (a) Government.....       | 2,866,193   | 3 7   | (b) Foreign.....                                                                  | 10,130,915  | 16 9  |
| (b) Bankers.....          | 28,432,908  | 11 5  | (c) Union Government Treasury Bills.....                                          | —           | —     |
| (c) Other.....            | 4,292,865   | 0 1   | Loans and Advances to the Government.....                                         | —           | —     |
| Bills Payable.....        | —           | —     | Other Loans and Advances.....                                                     | —           | —     |
| Other Liabilities.....    | 913,490     | 17 11 | Investments.....                                                                  | 1,725,681   | 8 1   |
|                           |             |       | Other Assets.....                                                                 | 12,913,548  | 13 1  |
|                           | £50,795,298 | 13 0  |                                                                                   | £50,795,298 | 13 0  |

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 53·7 per cent.

Dated this 27th day of November, 1935.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

\* No. 1713].

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[29 November 1935.]

Staat, ingevolge Artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 22ste dag van November 1935.

| LASTE (PASSIVA).        |             |       | BATE (ACTIVA).                                                                      |             |       |
|-------------------------|-------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------|
|                         | £           | s. d. |                                                                                     | £           | s. d. |
| Kapitaal.....           | 1,000,000   | 0 0   | Gemunte en Ongemunte Goud (waarvaan £3,299,667. 12s. 4d. buite die Unie gehou)..... | 25,737,676  | 6 9   |
| Reserwe.....            | 1,000,000   | 0 0   | Pasmunt.....                                                                        | 167,450     | 18 3  |
| Banknote in omloop..... | 12,289,841  | 0 0   | Verdiskonteerde Wissels:—                                                           |             |       |
| Deposito's van:—        |             |       | (a) Binnelandse.....                                                                | 120,025     | 10 1  |
| (a) Regering.....       | 2,866,193   | 3 7   | (b) Buitelandse.....                                                                | 10,130,915  | 16 9  |
| (b) Bankiers.....       | 28,432,908  | 11 5  | (c) Skatkispromesses van die Unie-regering.....                                     | —           | —     |
| (c) Ander.....          | 4,292,865   | 0 1   | Lenings en Voorskotte aan die Regering.....                                         | —           | —     |
| Te Betale Wissels.....  | —           | —     | Ander Lenings en Voorskotte.....                                                    | —           | —     |
| Ander Verpligtings..... | 913,490     | 17 11 | Beleggings.....                                                                     | 1,725,681   | 8 1   |
|                         | £50,795,298 | 13 0  | Ander Bate.....                                                                     | 12,913,548  | 13 1  |
|                         |             |       |                                                                                     | £50,795,298 | 13 0  |

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 53·7 persent.

Geteken die 27ste dag van November 1935.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

\* No. 1734.]

[29 November 1935.]

**NATURELLE-HOERHOF VAN NATAL.—WYSIGING VAN KENNISGEWING BETREFFENDE AANSTELLING VAN WAARNEMENDE REGTER-PRESIDENT EN WAARNEMENDE REGTER.**

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika behaag om Goewermentskennisgewing No. 782 van 7 Junie 1935, betreffende die aanstelling ooreenkomstig artikel *veertien* van Wet No. 49 van 1898 (Natal), van die Edelagbare Edwin Harold Britter, 'n Regter van die Naturelle Hoërhof van Natal, as waarnemende Regter-president en die heer Bernard Hodson, Magistraat van die distrik Pietermaritzburg, as waarnemende Regter van die Naturelle Hoërhof van Natal, te wysig, deur die woorde daarin „tot en met 15 November 1935, tydens die afwesigheid van die Edelagbare Lennox Ward, Regter-president van genoemde Hof” te vervang deur die woorde „totdat die Edelagbare Lennox Ward, Regter-president van genoemde Hof weer diens aanvaar na afloop van sy verlof”.

**DEPARTEMENT VAN FINANSIES.**

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

## ADDITIONAL DUTIES—UNION AND RHODESIA CUSTOMS AGREEMENT ACT, No. 17 of 1930.

Government Notice No. 972 of the 12th July, 1935, is hereby amended as follows:—

Delete the whole of Item 76 and substitute the following:—

76 Piece Goods, not being canvas, blanketing or kaffir sheeting:—

(A) Cotton (woven or knitted):

(i) Containing 50% or more by weight of cotton, but no rayon, the free on board price of which does not exceed 1s. 3d. per yard

Cotton piece goods not exceeding 1s. 3d....

From the United Kingdom: 5% ad val.  
From the countries specified in the footnote hereto: The amount by which 20% ad val. exceeds 1½d. per yard.  
From other Foreign Countries: 5% ad val. or the amount by which 20% ad val. exceeds 2d. per yard.

(ii) Of Cotton and Rayon with or without materials containing 50% or more by weight of cotton, the free on board price of which does not exceed 1s. 3d. per yard

Cotton and Rayon piece goods, 50% or more cotton, not exceeding 1s. 3d.

From the United Kingdom: 7% ad val.  
From the countries specified in the footnote hereto: 1½d. per yard or the amount by which 25% ad val. exceeds 1½d. per yard.  
From other Foreign Countries: The amount by which 25% ad val. exceeds 3d. per yard.

(iii) Containing 50% or more by weight of cotton, the free on board price of which exceeds 1s. 3d. per yard

Cotton piece goods containing 50% or more cotton, but no silk or rayon exceeding 1s. 3d.

10% ad val.

Cotton piece goods containing 50% or more cotton with silk or rayon, with or without other materials exceeding 1s. 3d.

15% ad val. or the amount by which 3d. per yard exceeds 10% ad val.

(B) Woollen (woven or knitted): containing more than 50% by weight of wool or hair, or wool and hair mixed

Woollen piece goods containing more than 50% wool or hair but no silk or rayon

From the United Kingdom and British Dominions: 5% ad val.  
From the countries specified in the footnote hereto: 15% ad val. or the amount by which 1½d. per yard exceeds 5% ad val.  
From other Foreign Countries: 10% ad val. or the amount by which 1½d. per yard exceeds 10% ad val.

Woollen piece goods containing more than 50% wool or hair with silk or rayon, with or without other materials

From the United Kingdom and British Dominions: 7% ad val.  
From the countries specified in the footnote hereto: 20% ad val. or the amount by which 3d. per yard exceeds 5% ad val.  
From other Foreign Countries: 15% ad val. or the amount by which 3d. per yard exceeds 10% ad val.

(C) Other woven fabrics in the piece, n.e.e.:

(i) Containing 50% or more by weight of rayon

Woven rayon piece goods.....

From the United Kingdom: 7% ad val.  
From British Dominions: 7% ad val. or the amount by which 12% ad val. exceeds 3d. per yard less 10% ad val., whichever is the lesser.  
From the countries specified in the footnote hereto: The amount by which 25% ad val. or 3d. per yard exceeds 5% ad val. or 3d. per yard less 10% ad val., as the case may be.

(ii) Containing more than 50% by weight of silk

Woven silk piece goods.....

From other Foreign Countries: The amount by which 25% ad val. or 4d. per yard less 10% ad val., as the case may be.

(iii) Other.....

Woven piece goods, being mixtures of silk or rayon with any other materials, n.e.e.  
Woven piece goods, other.....

10% ad val. or the amount by which 3d. per yard exceeds 15% ad val.  
15% ad val. or the amount by which 3d. per yard exceeds 10% ad val.  
10% ad val. or the amount by which 1½d. per yard exceeds 10% ad val.

(D) Other knitted fabrics in the piece, n.e.e.:

(i) Containing 50% or more by weight of rayon

Knitted rayon piece goods.....

From the United Kingdom and British Dominions: 7% ad val.  
From the countries specified in the footnote hereto: 20% ad val. or the amount by which 3d. per yard exceeds 5% ad val.  
From other Foreign Countries: 10% ad val. or the amount by which 3d. per yard exceeds 15% ad val.

(ii) Other.....

Knitted piece goods, being mixtures of silk or rayon with any other material, n.e.e.  
Knitted piece goods, other.....

15% ad val. or the amount by which 3d. per yard exceeds 10% ad val.  
10% ad val. or the amount by which 1½d. per yard exceeds 10% ad val.

Footnote to Item 76.—Italy, The Netherlands, Venezuela, Switzerland, Sweden, Norway, Liberia, Morocco, Egypt, Germany, Denmark, Costa Rica, Colombia, Argentine, Province of Mozambique, France.

Delete the whole of Item 172 and substitute the following:—

172 Glassware, Chinaware and Porcelainware:—

(a) For Laboratory use.....

Glassware, chinaware and porcelainware, for laboratory use

5% ad val.

Ex.

(b) Glassware, n.e.e.....

Glassware, n.e.e.....

From the countries specified in the footnote hereto: 15% ad val.  
From other Foreign Countries: 5% ad val.

10% ad val.

Chinaware and Porcelainware, n.e.e..... Chinaware and Porcelainware, n.e.e.....

Footnote to Item 172.—Italy, The Netherlands, Venezuela, Switzerland, Sweden, Norway, Liberia, Morocco, Egypt, Germany, Denmark, Costa Rica, Colombia, Argentine, Province of Mozambique.



\* No. 1714.]

[29 November 1935.]

## ADDISIONELE REGTE: WET OP DOEANE-OOREENKOMSTE TUSSEN DIE UNIE EN RHODESIË, 1930.

Goewermmentskennisgewing No. 972 van 12 Julie 1935 word hierby gewysig as volg:—

Deur Item 76 in sy geheel te skrap en as volg te vervang:—

76 Stukgoedere, behalwe seildoek, dekengoed of kafferlakengoed:—

(A) Katoen (geweef of gebrei):

(i) Bevattende 50% of meer katoen volgens gewig, maar geen kunssy, waarvan die prys vry-aan-boord nie meer as 1s. 3d. per jaart bedra nie

Katoenstukgoedere van nie meer as 1s. 3d. nie

(ii) Van katoen en kunssy met of sonder ander materiale bevattende 50% of meer katoen volgens gewig waarvan die prys vry-aan-boord nie meer as 1s. 3d. per jaart bedra nie

Katoen- en kunssystukgoedere, 50% of meer katoen, van nie meer as 1s. 3d. nie

(iii) Bevattende 50% of meer katoen volgens gewig, waarvan die prys vry-aan-boord meer as 1s. 3d. per jaart bedra

Katoenstukgoedere bevattende 50% of meer katoen, maar geen sy of kunssy van meer as 1s. 3d. bedra

Katoenstukgoedere bevattende 50 % of meer katoen, met sy of kunssy met of sonder ander materiale, van meer as 1s. 3d.

(B) Uit wol (geweef of gebrei): bevattende meer as 50% wol of haar volgens gewig, of mengsels van wol en haar

Wolstukgoedere bevattende meer as 50% wol of haar maar geen sy of kunssy nie

Wolstukgoedere bevattende meer as 50% wol of haar, met sy of kunssy met of sonder ander materiale

(C) Ander geweefde stowwe in die stuk, n.e.v.:

(i) Bevattende 50% of meer kunssy volgens gewig

Geweefde kunssy-stukgoedere.....

(ii) Bevattende meer as 50% sy volgens gewig

Geweefde sy-stukgoedere.....

(iii) Ander.....

Geweefde stukgoedere synde mengsels van sy en kunssy met enige ander materiale, n.e.v. Ander geweefde stukgoedere.....

(D) Ander gebreide stowwe in die stuk, n.e.v.:

(i) Bevattende 50% of meer kunssy volgens gewig

Gebreide kunssy stukgoedere.....

(ii) Ander.....

Gebreide stukgoedere synde mengsels van sy en kunssy met enige ander materiale, n.e.v. Ander gebreide stukgoedere.....

Van die Verenigde Koninkryk: 5% ad val. Van die lande soos aangetoon word in die noot hieronder: Die bedrag waarby 20% ad val. meer as 1½d. per jaart is.

Van ander Vreemde Lande: 5% ad val. of die bedrag waarby 20% ad val. meer as 2d. per jaart is.

Van die Verenigde Koninkryk: 7% ad val. Van die lande soos aangetoon word in die noot hieronder: 1½d. per jaart of die bedrag waarby 25% ad val. meer as 1½d. per jaart is.

Van ander Vreemde Lande: Die bedrag waarby 25% ad val. meer as 3d. per jaart is.

10% ad val.

15% ad val. of die bedrag waarby 3d. per jaart meer as 10% ad val. is.

Van die Verenigde Koninkryk en Britse Dominiums: 5% ad val.

Van die lande soos aangetoon word in die noot hieronder: 15% ad val. of die bedrag waarby 1½d. per jaart meer as 5% ad val. bedra.

Van ander Vreemde Lande: 10% ad val. of die bedrag waarby 1½d. per jaart meer as 10% ad val. bedra.

Van die Verenigde Koninkryk en Britse Dominiums: 7% ad val.

Van die lande soos aangetoon word in die noot hieronder: 20% ad val. of die bedrag waarby 3d. per jaart meer as 5% ad val. bedra.

Van ander Vreemde Lande: 15% ad val. of die bedrag waarby 3d. per jaart meer as 10% ad val. bedra.

Van die Verenigde Koninkryk: 7% ad val. Van Britse Dominiums: 7% ad val. of die bedrag waarby 12% ad val. meer as 3d. per jaart bedra min 10% ad val., wat ook al die minste is.

Van die lande soos aangetoon word in die noot hieronder: Die bedrag waarby 25% ad val. of 3d. per jaart meer as 5% ad val. of 3d. per jaart bedra min 10% ad val., na gelang van die geval.

Van ander Vreemde Lande: Die bedrag waarby 25% ad val. of 3d. per jaart meer as 10% ad val. of 4d. per jaart bedra min 10% ad val., na gelang van die geval.

10% ad val. of die bedrag waarby 3d. per jaart meer as 15% ad val. bedra.

15% ad val. of die bedrag waarby 3d. per jaart meer as 10% ad val. bedra.

10% ad val. of die bedrag waarby 1½d. per jaart meer as 10% ad val. bedra.

Van die Verenigde Koninkryk en Britse Dominiums: 7% ad val.

Van die lande soos aangetoon word in die noot hieronder: 20% ad val. of die bedrag waarby 3d. per jaart meer as 5% ad val. bedra.

Van ander Vreemde Lande: 10% ad val. of die bedrag waarby 3d. per jaart meer as 15% ad val. bedra.

15% ad val. of die bedrag waarby 3d. per jaart meer as 10% ad val. bedra.

10% ad val. of die bedrag waarby 1½d. per jaart meer as 10% ad val. bedra.

Noot by Item 76.—Italië, die Nederlande, Venezuela, Switserland, Swede, Noorweë, Marokko, Liberia, Denemarke, Costa Rica, Kolombië, Egipte, Duitsland, Argentinië, Provinsie Mosambiek, Frankryk.

Skrap Item 172, in sy geheel en vervang dit as volg:

172 Glaswerk, aardewerk en porseleinwerk:—

(a) Vir laboratoriumgebruik..... Glaswerk, aardewerk en porseleinwerk vir laboratorium gebruik 5% ad val.

Ex.

(b) Glaswerk, n.e.v..... Glaswerk, n.e.v.....

Van die lande soos aangetoon word in die noot hieronder: 15% ad val.

Van ander Vreemde Lande: 5% ad val.

10% ad val.

Aardewerk en porseleinwerk, n.e.v..... Aardewerk en porseleinwerk, n.e.v.....  
Noot by Item 172.—Italië, die Nederlande, Venezuela, Switserland, Swede, Noorweë, Marokko, Liberia, Denemarke, Costa Rica, Kolombië, Egipte, Duitsland, Argentinië, Provinsie Mosambiek.

[29 November, 1935.]

B.S.A. FORM No. 7.

ANNUAL ACCOUNT AND STATEMENT.

Statement of Accounts of the.....  
registered/provisionally registered, 193....., and having its registered Head Office or place of meeting at.....  
in the Province of.....for the year ended the.....day of.....193.....

## 1.—BALANCE SHEET.

| LIABILITIES.                                                                         |                |                |                |  |  | TOTAL. |    |    | ASSETS. |    |    |  |  |  | TOTAL. |  |  |   |    |    |   |    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|--|--|--------|----|----|---------|----|----|--|--|--|--------|--|--|---|----|----|---|----|----|
|                                                                                      |                |                |                |  |  | £      | s. | d. | £       | s. | d. |  |  |  |        |  |  | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
| 1. Shares conforming to Section 25 of the Act.                                       | Section 25 (a) | Section 25 (b) | Section 25 (c) |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                                      | Value.         | Value.         | Value.         |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                                      | £ s. d.        | £ s. d.        | £ s. d.        |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Paid-up—                                                                             |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| * Ordinary.....                                                                      |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| * Preferential (specify)...                                                          |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Subscription—                                                                        |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| * Ordinary.....                                                                      |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| * Preferential (specify)...                                                          |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| TOTAL.....                                                                           |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Deduct value of subscription shares pledged in respect of advances on mortgage†..... |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| NET.....                                                                             |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| 2. Shares not conforming to Section 25 of the Act—                                   |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Paid-up—                                                                             |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Ordinary.....                                                                        |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| * Pref. (specify).....                                                               |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Subscription—                                                                        |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Ordinary.....                                                                        |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| * Pref. (specify).....                                                               |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| TOTAL SHARE CAPITAL.....                                                             |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| 3. Deposits (including interest)—                                                    |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Fixed.....                                                                           |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Other than fixed.....                                                                |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| 4. Loans from bankers.....                                                           |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| 5. Loans from other sources.....                                                     |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| 6. Other liabilities (specify).....                                                  |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| 7. Reserve Funds—                                                                    |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Statutory.....                                                                       |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Other (specify).....                                                                 |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| 8. Staff Provident and/or Pension Fund...                                            |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| 9. Loans granted but not paid out (as per contra).....                               |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| 10. Balance of unappropriated profit.....                                            |                |                |                |  |  |        |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |
| TOTAL.....                                                                           |                |                |                |  |  | £      |    |    |         |    |    |  |  |  |        |  |  |   |    |    |   |    |    |

|                                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----|
| 1. Balance due or outstanding on mortgaged property (including accrued interest)... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | </ |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----|

Aggregate amount owing to the Society by its Directors, auditors or officers, or by any firm or partnership in which they, or any of them have any direct interest, £.....

Countersigned.....

Director.

.....  
Secretary.

.....  
Director.

### AUDITOR'S CERTIFICATE.

I/We..... of..... being the duly appointed Auditor/s of the..... (name of the Society), do hereby attest the foregoing balance sheet and certify that I/we have obtained the information and explanations required by me/us and that in my/our opinion this statement is duly vouched and properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the financial position of the Society according to the information at my/our disposal and explanations given to me/us and as shown by the books of the Society; also that I/we have at this audit actually inspected the mortgage bonds and other securities belonging to the Society and that .....(No.) mortgage bonds in all have been produced to me/us.

.....  
Signature of Auditor.

\* i.e. in respect of dividend, capital, or dividend and capital.

† Should cover only subscription shares taken up and pledged for the express purpose of full or partial redemption of the sum advanced.

† Should reflect advances on the security of shares and deposits only and exclude cases where shares are pledged merely as collateral security.



\*No. 1715.]

[29 November 1935.]

Dit het die Minister van Finansies behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestig* van die Bouverenigingswet, 1934 (Wet No. 62 van 1934), die volgende voor te skryf as die rekening en staat en halfjaarlikse opgaaf wat onderskeidelik ingevolge artikels *derig* en *vier-en-veertig* van die Wet verstrek moet word, met ingang van 1 Januarie 1936 :—

## A.—VOORGESKREWE FORMS—(PERMANENTE VERENIGINGS).

B.V.W. FORM No. 7.

## UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

## JAARLIKSE REKENING EN STAAT.

Die Jaarlikse Rekening en Staat moet, binne 14 dae nadat dit aan 'n algemene vergadering voorgelê is, of binne vier maande na afloop van die boekjaar van die Vereniging, na gelang van die kortste periode, aan die Registrateur gestuur word.

Balansstaat van die.....  
geregistreer/voorlopig geregistreer, 193....., met geregistreerde hoofkantoor of vergaderplek te.....  
in die Provinsie.....vir die jaar geëindig die.....dag van.....193.....

## I.—BALANSSTAAT.

| LASTE.                                                                               |                                       |                                       |                                       | TOTAAL. |    |    | BATE.                                                                                         |  |  |  | TOTAAL. |    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------|----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|---------|----|----|
|                                                                                      |                                       |                                       |                                       | £       | s. | d. |                                                                                               |  |  |  | £       | s. | d. |
| 1. Aandeel ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet.                                     | Artikel 25 (a).<br>Waarde.<br>£ s. d. | Artikel 25 (b).<br>Waarde.<br>£ s. d. | Artikel 25 (c).<br>Waarde.<br>£ s. d. |         |    |    | 1. Saldo verskuldig of uitstaande teen verband op vaste eiendom (insluitende opgelope rente)— |  |  |  |         |    |    |
| Opbetaalde—                                                                          |                                       |                                       |                                       |         |    |    | (i) Op verband waar die bedrag nie £1,000 te bowe gaan nie.....                               |  |  |  |         |    |    |
| Gewone.....                                                                          |                                       |                                       |                                       |         |    |    | (ii) Op verband waar die bedrag £1,000 te bowe gaan maar nie £5,000 te bowe gaan nie.....     |  |  |  |         |    |    |
| * Preferent (spesifiseer)                                                            |                                       |                                       |                                       |         |    |    | (iii) Op verband waar die bedrag £5,000 te bowe gaan [Item (1) van skedule „A ”].....         |  |  |  |         |    |    |
| Subskripsie—                                                                         |                                       |                                       |                                       |         |    |    | TOTAAL.....                                                                                   |  |  |  |         |    |    |
| Gewone.....                                                                          |                                       |                                       |                                       |         |    |    | Min waarde van subskripsie-aandeel verband ten opsigte van voorskotte op verband †            |  |  |  |         |    |    |
| * Preferent (spesifiseer)                                                            |                                       |                                       |                                       |         |    |    | NETTO.....                                                                                    |  |  |  |         |    |    |
| TOTAAL.....                                                                          |                                       |                                       |                                       |         |    |    | 2. Eiendomme in besit [item (2) van Skedule „A ”].....                                        |  |  |  |         |    |    |
| Min waarde van subskripsie-aandeel verband ten opsigte van voorskotte op verband †.. |                                       |                                       |                                       |         |    |    | (a) Verkoop volgens ooreenkoms.....                                                           |  |  |  |         |    |    |
| NETTO.....                                                                           |                                       |                                       |                                       |         |    |    | (b) Nog nie verkoop nie.....                                                                  |  |  |  |         |    |    |
| 2. Aandeel nie ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet—                                 |                                       |                                       |                                       |         |    |    | 3. Saldo uitstaande op lenings teen verbande aandeel en deposito's ‡.....                     |  |  |  |         |    |    |
| Opbetaalde—                                                                          |                                       |                                       |                                       |         |    |    | 4. Lenings toegeken maar nie uitbetaal nie (soos per kontra).....                             |  |  |  |         |    |    |
| * Gewone.....                                                                        |                                       |                                       |                                       |         |    |    | 5. Beleggings (volgens boekwaarde)—                                                           |  |  |  |         |    |    |
| * Preferent (spesifiseer).....                                                       |                                       |                                       |                                       |         |    |    | (a) Goewerment.....                                                                           |  |  |  |         |    |    |
| Subskripsie—                                                                         |                                       |                                       |                                       |         |    |    | (b) Munisipale.....                                                                           |  |  |  |         |    |    |
| * Gewone.....                                                                        |                                       |                                       |                                       |         |    |    | (c) Ander.....                                                                                |  |  |  |         |    |    |
| * Preferent (spesifiseer).....                                                       |                                       |                                       |                                       |         |    |    | 6. Kantoorgeboue.....                                                                         |  |  |  |         |    |    |
| TOTALE AANDELEKAPITAAL.....                                                          |                                       |                                       |                                       |         |    |    | 7. Meubels.....                                                                               |  |  |  |         |    |    |
| 3. Deposito's (insluitende rente)—                                                   |                                       |                                       |                                       |         |    |    | 8. Ander bate (spesifiseer).....                                                              |  |  |  |         |    |    |
| Vaste.....                                                                           |                                       |                                       |                                       |         |    |    | 9. Deposito's by bankiers—                                                                    |  |  |  |         |    |    |
| Ander dan vaste.....                                                                 |                                       |                                       |                                       |         |    |    | (a) Lopende rekening.....                                                                     |  |  |  |         |    |    |
| 4. Lenings van bankiers.....                                                         |                                       |                                       |                                       |         |    |    | (b) Vaste deposito's.....                                                                     |  |  |  |         |    |    |
| 5. Lenings uit ander bronne.....                                                     |                                       |                                       |                                       |         |    |    | 10. Kontant in kas.....                                                                       |  |  |  |         |    |    |
| 6. Ander verpligtings (spesifiseer)—                                                 |                                       |                                       |                                       |         |    |    | TOTAAL.....                                                                                   |  |  |  |         |    |    |
| 7. Reserwefonds—                                                                     |                                       |                                       |                                       |         |    |    |                                                                                               |  |  |  |         |    |    |
| By Wet bepaal.....                                                                   |                                       |                                       |                                       |         |    |    |                                                                                               |  |  |  |         |    |    |
| Ander (spesifiseer).....                                                             |                                       |                                       |                                       |         |    |    |                                                                                               |  |  |  |         |    |    |
| 8. Personeel-voorsorgs- en/of Pensioenfonds...                                       |                                       |                                       |                                       |         |    |    |                                                                                               |  |  |  |         |    |    |
| 9. Lenings toegeken maar nie uitbetaal nie (soos per kontra).....                    |                                       |                                       |                                       |         |    |    |                                                                                               |  |  |  |         |    |    |
| 10. Saldo van onverdeelde wins.....                                                  |                                       |                                       |                                       |         |    |    |                                                                                               |  |  |  |         |    |    |
| TOTAAL.....                                                                          |                                       |                                       |                                       |         |    |    |                                                                                               |  |  |  |         |    |    |

Totale bedrag verskuldig aan die Vereniging deur sy direkteure, ouditeure of amptenare, of deur enige firma of vennootskap waarin hulle of enigeen van hulle 'n direkte belang het, £.....

Mede-onderteken.....

Direkteur.

Sekretaris.

Direkteur.

## OUDITEURSERTIFIKAAT.

Ek/Ons.....van.....synde die behoorlik aangestelde ouditeur/s van die.....(naam van Vereniging), bekragtig hierby die voorgaande balansstaat en sertifiseer dat alle verlangde inligting en verduidelikings aan my/ons gegee is en dat volgens my/ons mening hierdie balansstaat behoorlik van bewysstukke voorsien is en behoorlik opgestel is ten einde 'n getroue en juiste insig te gee van die geldelike toestand van die vereniging, volgens die informasie tot my/ons beskikking en die verduidelikings wat aan my/ons gegee is en volgens die boeke van die vereniging; asook dat ek/ons by die ouditering die verbande en ander sekuriteite van die vereniging noukeurig nagegaan het en dat.....(aantal) verbande aan my/ons voorgelê is.

Handtekening van Ouditeur.

\* Gee besonderhede van preferensie ten opsigte van dividend, kapitaal, of dividend en kapitaal.

† Sluit alleen in subskripsie-aandeel opgeneem en verband met die bepaalde doel om die voorskot ten volle of gedeeltelik af te los.

‡ Sluit alleen in voorskotte teen sekuriteit van aandeel en deposito's sonder inbegrip van aandeel wat as kollaterale sekuriteit verband is.

| Serial No. of Bond. | Name and Address of Mortgagor.<br>(These particulars to be furnished to the Registrar of Building Societies only.) | Nature of Security. | Amount Advanced. | Date of Advance. | Original Value of Security. | Present Value of Security. | Aggregate due in respect of Capital and Interest. |    |    |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------|----|----|
|                     |                                                                                                                    |                     | £                |                  | £                           | £                          | £                                                 | s. | d. |
|                     |                                                                                                                    |                     |                  |                  |                             |                            |                                                   |    |    |
| TOTAL....           | —                                                                                                                  | —                   |                  | —                |                             |                            |                                                   |    |    |

| Serial<br>No. of<br>Bond. | Name and Address<br>Mortgagor. | Amount<br>Advanced. | Original<br>Valuation<br>of Property. | Date when<br>Possession<br>taken. | Debt. when<br>Possession<br>taken. | Gross<br>Income<br>for Year. | Outgoings<br>for<br>Year. | Aggregate<br>due in respect<br>of Capital<br>and Interest. |    |    |
|---------------------------|--------------------------------|---------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------|----|----|
|                           |                                | £                   | £                                     |                                   | £                                  | £                            | £                         | £                                                          | s. | d. |
|                           |                                |                     |                                       |                                   |                                    |                              |                           |                                                            |    |    |
| TOTAL....                 | —                              |                     |                                       | —                                 |                                    |                              |                           |                                                            |    |    |

## B.S.A. FORM No. 9.

## Dr.

*Cr.*

| EXPENDITURE.                              |  |  | £ | s. | d. | INCOME.                                         |  |  | £ | s. | d. |
|-------------------------------------------|--|--|---|----|----|-------------------------------------------------|--|--|---|----|----|
| 1. Interest on deposits—                  |  |  |   |    |    | 1. Interest from borrowers—                     |  |  |   |    |    |
| (a) Fixed.....                            |  |  |   |    |    | (a) Mortgages.....                              |  |  |   |    |    |
| (b) Other than fixed.....                 |  |  |   |    |    | (b) Other.....                                  |  |  |   |    |    |
| 2. Interest—                              |  |  |   |    |    | 2. Interest and dividends from investments..... |  |  |   |    |    |
| (a) On bank overdraft.....                |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| (b) Other.....                            |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| 3. Management expenses—                   |  |  |   |    |    | 3. Sundry fees.....                             |  |  |   |    |    |
| Remuneration—                             |  |  |   |    |    | 4. Rents (net, after deducting expenses).....   |  |  |   |    |    |
| Salaries of staff.....                    |  |  |   |    |    | 5. Other receipts (specify).....                |  |  |   |    |    |
| Directors' fees.....                      |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| Fees of Local Boards and Committees.....  |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| Auditors' fees.....                       |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| Commission and other agency expenses..... |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| General expenses (specify).....           |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| (TOTAL MANAGEMENT EXPENSES £.....)        |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| 4. Losses (specify)—                      |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| (a) Mortgages.....                        |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| (b) Investments.....                      |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| 5. Depreciation (specify)—                |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| (a) Office premises, furniture—           |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| .....                                     |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| (b) Other assets—                         |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| .....                                     |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| 6. Other expenditure (specify)—           |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| .....                                     |  |  |   |    |    |                                                 |  |  |   |    |    |
| 7. Balance to Appropriation Account.....  |  |  |   |    |    | Balance to Appropriation Account.....           |  |  |   |    |    |
| TOTAL.....£                               |  |  |   |    |    | TOTAL.....£                                     |  |  |   |    |    |

|                                                                         | £ | s. | d. |                                                                             | £ | s. | d. |
|-------------------------------------------------------------------------|---|----|----|-----------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| 1. Balance of loss brought forward from previous year                   |   |    |    | 1. Balance of unappropriated profit brought forward from previous year..... |   |    |    |
| 2. Balance of loss from Profit and Loss Account ..                      |   |    |    | 2. Balance of Profit from Profit and Loss Account..                         |   |    |    |
| 3. Appropriation to statutory reserve.....                              |   |    |    | 3. Balance carried forward as per Balance Sheet...                          |   |    |    |
| 4. Other appropriations (specify).....                                  |   |    |    |                                                                             |   |    |    |
| 5. Dividends and bonuses to shareholders.....                           |   |    |    |                                                                             |   |    |    |
| 6. Profit unappropriated and carried forward, as per Balance Sheet..... |   |    |    |                                                                             |   |    |    |
| TOTAL.....£                                                             |   |    |    | TOTAL.....£                                                                 |   |    |    |



B.V.W. VORM No. 8.

## SKEDULE „A.”—(REKENING No. 1)—(PERMANENTE VERENIGINGS).

(1) Besonderhede van elke verband waar die bestaande skuld £5,000 te bowe gaan. [Artikel 30 (6) van die Wet.]

| Serie-<br>nommer<br>van<br>Verband. | Naam en Adres van<br>Verbandskuldenaar.<br>(Hierdie besonderhede moet<br>alleen aan die Registrateur van<br>Bouverenigings verstrek word.) | Aard van Sekuriteit. | Bedrag<br>Voorgesket. | Datum van<br>Voorskot. | Oorspronk-<br>like Waarde<br>van<br>Sekuriteit. | Bestaande<br>waarde van<br>Sekuriteit. | Gesamentlike<br>bedrag verskuldig<br>ten opsigte van<br>Kapitaal en<br>Rente. |    |    |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----|----|
|                                     |                                                                                                                                            |                      |                       |                        |                                                 |                                        | £                                                                             | s. | d. |
|                                     |                                                                                                                                            |                      | £                     |                        | £                                               | £                                      |                                                                               |    |    |
|                                     |                                                                                                                                            |                      |                       |                        |                                                 |                                        |                                                                               |    |    |
|                                     |                                                                                                                                            |                      |                       |                        |                                                 |                                        |                                                                               |    |    |
| TOTAAL...                           | —                                                                                                                                          | —                    |                       | —                      |                                                 |                                        |                                                                               |    |    |

(2) Besonderhede van elke eiendom of huurkontrak waar die Vereniging meer as vier jaar in besit is. [Artikel 22 (1) (b) van die Wet.]  
(Hierdie besonderhede moet alleen aan die Registrateur van Bouverenigings verstrek word.)

| Serie-<br>nommer<br>van<br>Verband. | Naam en Adres van<br>Verbandskuldenaar. | Bedrag<br>Voorgesket. | Oorspronk-<br>like Waarde-<br>ring van<br>Eiendom. | Datum van<br>inbesitname. | Skuld op<br>Datum van<br>inbesitname. | Bruto<br>Inkomste<br>vir Jaar. | Uitgawe<br>vir Jaar. | Gesamentlike<br>bedrag verskuldig<br>ten opsigte van<br>Kapitaal en<br>Rente. |    |    |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----|----|
|                                     |                                         |                       |                                                    |                           |                                       |                                |                      | £                                                                             | s. | d. |
|                                     |                                         | £                     | £                                                  |                           | £                                     | £                              | £                    |                                                                               |    |    |
|                                     |                                         |                       |                                                    |                           |                                       |                                |                      |                                                                               |    |    |
|                                     |                                         |                       |                                                    |                           |                                       |                                |                      |                                                                               |    |    |
| TOTAAL...                           | —                                       |                       |                                                    | —                         |                                       |                                |                      |                                                                               |    |    |

B.V.W. VORM No. 9.

## 2.—INKOMSTE- EN UITGAWEREKENING—(PERMANENTE VERENIGINGS).

(WINS- EN VERLIESREKENING.)

| Dt.                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |    |    | Kt.                                                             |   |    |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|-----------------------------------------------------------------|---|----|----|
| UITGAWE.                                                                                                                                                                                                                                                                |   |    |    | INKOMSTE.                                                       |   |    |    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         | £ | s. | d. |                                                                 | £ | s. | d. |
| 1. Rente op deposito's—<br>(a) Vaste.....<br>(b) Ander dan vaste.....                                                                                                                                                                                                   |   |    |    | 1. Rente op voorskotte:—<br>(a) Verbande.....<br>(b) Ander..... |   |    |    |
| 2. Rente—<br>(a) Op oortrokke bankrekening.....<br>(b) Ander.....                                                                                                                                                                                                       |   |    |    | 2. Rente en dividende op beleggings.....                        |   |    |    |
| 3. Administrasiekoste—<br>Besoldiging—<br>Salarisse van personeel.....<br>Direkteurs-honorariums.....<br>Honorariums, plaaslike rade en komitees....<br>Honorariums, ouditeurs.....<br>Kommissie en ander agentskap-onkoste.....<br>Algemene onkoste (spesifiseer)..... |   |    |    | 3. Diverse fooie.....                                           |   |    |    |
| (Totale onkoste van Administrasie, £.....)                                                                                                                                                                                                                              |   |    |    | 4. Huurgelde (netto, na aftrek van onkoste).....                |   |    |    |
| 4. Verliese (spesifiseer)—<br>(a) Verbande.....<br>(b) Beleggings.....                                                                                                                                                                                                  |   |    |    | 5. Ander inkomste (spesifiseer)—<br>.....                       |   |    |    |
| 5. Waardevermindering (spesifiseer)—<br>(a) Kantoorgeboue, meubels—<br>.....<br>(b) Ander bate—<br>.....                                                                                                                                                                |   |    |    | 6. Saldo na Verdelingsrekening.....                             |   |    |    |
| 6. Ander uitgawe (spesifiseer)—<br>.....                                                                                                                                                                                                                                |   |    |    |                                                                 |   |    |    |
| 7. Saldo oorgebring na Verdelingsrekening.....                                                                                                                                                                                                                          |   |    |    |                                                                 |   |    |    |
| TOTAAL.....£                                                                                                                                                                                                                                                            |   |    |    | TOTAAL.....£                                                    |   |    |    |

## 3.—VERDELINGSREKENING—(PERMANENTE VERENIGINGS).

|                                                     | £ | s. | d. |                                                                  | £ | s. | d. |
|-----------------------------------------------------|---|----|----|------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| 1. Saldo van verlies oorgebring van vorige jaar.... |   |    |    | 1. Saldo van onverdeelde wins oorgebring van vorige<br>jaar..... |   |    |    |
| 2. Saldo van verlies van Wins- en Verliesrekening.. |   |    |    | 2. Saldo van wins van Wins- en Verliesrekening....               |   |    |    |
| 3. Aan reservewfonds volgens Wetsbepaling.....      |   |    |    | 3. Saldo oorgebring van balansstaat.....                         |   |    |    |
| 4. Verdere verdeling (spesifiseer)—<br>.....        |   |    |    |                                                                  |   |    |    |
| 5. Dividende en bonusse aan aandeelhouders.....     |   |    |    |                                                                  |   |    |    |
| 6. Onverdeelde wins oorgebring van balansstaat..... |   |    |    |                                                                  |   |    |    |
| TOTAAL.....£                                        |   |    |    | TOTAAL.....£                                                     |   |    |    |

4.—HALF-YEARLY RETURN IN TERMS OF SECTION 44 OF THE ACT—(PERMANENT SOCIETIES).

.....(Name of Society).  
Date of Return.....

|                                                            |                 |                 | £               | s. | d. | £ | s. | d. |                                                                                     |    |    | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|----|----|---|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|----|----|---|----|----|
| (a) Shares conforming to Section 25 of the Act—            |                 |                 |                 |    |    |   |    |    | (a) Amount owing under all mortgage bonds in respect of property—                   |    |    |   |    |    |   |    |    |
|                                                            | Section 25 (a). | Section 25 (b). | Section 25 (c). |    |    |   |    |    | (1) Administered by the Society under irrevocable power of attorney.....            |    |    |   |    |    |   |    |    |
| * Aggregate value.....                                     |                 |                 |                 |    |    |   |    |    | (2) Not administered by the Society under irrevocable power of attorney.....        |    |    |   |    |    |   |    |    |
| † Less.....                                                |                 |                 |                 |    |    |   |    |    | Gross amount due.....                                                               |    |    |   |    |    |   |    |    |
| NET.....                                                   |                 |                 |                 |    |    |   |    |    | Deduct value of subscription shares pledged in respect of advances on mortgage †... |    |    |   |    |    |   |    |    |
|                                                            | .....%          | .....%          | .....%          |    |    |   |    |    | Net amount due.....                                                                 |    |    |   |    |    |   |    |    |
| (b) Shares not conforming to Section 25 of the Act.....    |                 |                 |                 |    |    |   |    |    | (b) Liquid assets held in terms of Section 23 (4)                                   |    |    |   |    |    |   |    |    |
| TOTAL SHARE CAPITAL.....                                   |                 |                 |                 |    |    |   |    |    | £                                                                                   | s. | d. |   |    |    |   |    |    |
| (c) Amount standing at credit of depositors in respect of— |                 |                 |                 |    |    |   |    |    |                                                                                     |    |    |   |    |    |   |    |    |
| Fixed deposits.....                                        |                 |                 |                 |    |    |   |    |    | (1) Cash.....                                                                       |    |    |   |    |    |   |    |    |
| Other deposits.....                                        |                 |                 |                 |    |    |   |    |    | (2) Deposits with bank—                                                             |    |    |   |    |    |   |    |    |
| (d) Sums borrowed in terms of Section 22 (1) (d)—          |                 |                 |                 |    |    |   |    |    | (i) Demand.....                                                                     |    |    |   |    |    |   |    |    |
| From bankers—                                              |                 |                 |                 |    |    |   |    |    | (ii) Notice.....                                                                    |    |    |   |    |    |   |    |    |
| Secured.....                                               |                 |                 |                 |    |    |   |    |    | (iii) Transferable certificate of deposit.....                                      |    |    |   |    |    |   |    |    |
| On overdraft:—                                             |                 |                 |                 |    |    |   |    |    | (3) Securities (to be specified as shown hereunder ‡                                |    |    |   |    |    |   |    |    |
| (i) Secured.....                                           |                 |                 |                 |    |    |   |    |    |                                                                                     |    |    |   |    |    |   |    |    |
| (ii) Unsecured.....                                        |                 |                 |                 |    |    |   |    |    |                                                                                     |    |    |   |    |    |   |    |    |
| From other sources.....                                    |                 |                 |                 |    |    |   |    |    |                                                                                     |    |    |   |    |    |   |    |    |

Amount of loans granted but not paid out £.....

\* In the case of societies issuing shares under paragraphs (b) (i) and (c) of Section 25 of the Act, subject to the condition that they run on automatically after the expiry of the fixed period, and subject to 12 months' notice on either side, the value of all such shares will be included in the total value of shares issued, but those which, as at the date of this statement, have been current for the full fixed period and are therefore subject at any time to 12 months' notice on either side, must also be shown *here* as follows:—

Issued in terms of paragraph (b) (i)..... £.....  
Issued in terms of paragraph (c)..... £.....  
TOTAL..... £.....

† Deduct value of subscription shares taken up and pledged for the express purpose of full or partial redemption of the sum advanced.

‡ SECURITIES.

| Description of Security.                                      | Nominal Value. | Cost Price per Unit. | Middle Market Price per Unit. | Securities held against Deposits, valued in terms of Section 23 (4). |    |    |
|---------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----|----|
|                                                               |                |                      |                               | £                                                                    | s. | d. |
| Stocks, Bills, Bonds, Debentures and Certificates:            |                |                      |                               |                                                                      |    |    |
| Government or guaranteed by Government Local Authorities..... |                |                      |                               |                                                                      |    |    |
| Other (debentures or stock).....                              |                |                      |                               |                                                                      |    |    |
|                                                               |                |                      | TOTAL.....£                   |                                                                      |    |    |

.....  
Director.

.....  
Director.

.....  
Secretary.



## 4.—HALFJAARLIKSE STAAT OOREENKOMSTIG ARTIKEL 44 VAN DIE WET—(PERMANENTE VERENIGINGS).

(Naam van Vereniging).....

Datum van Staat.....

|                                                                  |                |                 | £ | s. | d. | £ | s. | d. |                                                                                          |  |  | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|---|----|----|---|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---|----|----|---|----|----|
| (a) Aandeel ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet—                |                |                 |   |    |    |   |    |    | (a) Bedrag verskuldig onder alle verbande ten opsigte van eiendomme—                     |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  | Artikel 25 (a) | Artikel 25 (b). |   |    |    |   |    |    | (1) Onder onherroepelike volmag beheer                                                   |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    | (2) Nie onder onherroepelike volmag beheer nie.....                                      |  |  |   |    |    |   |    |    |
| * Gesamentlike Waarde.....                                       |                |                 |   |    |    |   |    |    | Bruto bedrag verskuldig.....                                                             |  |  |   |    |    |   |    |    |
| † Min.....                                                       |                |                 |   |    |    |   |    |    | Min waarde van subskripsie-aandele verpand ten opsigte van voorskotte op verband † ..... |  |  |   |    |    |   |    |    |
| NETTO....                                                        |                |                 |   |    |    |   |    |    | Netto bedrag verskuldig.....                                                             |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  | .....%         | .....%          |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
| (b) Aandeel nie ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet.....        |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
| TOTALE AANDELEKAPITAAL....                                       |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
| (c) Bedrag staande op kredit van depositogewers ten opsigte van— |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Vaste deposito's.....                                            |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Ander deposito's.....                                            |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
| (d) Bedrae in lening ontvang ooreenkomstig Artikel 22 (i) (d)—   |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Van Bankiers—                                                    |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Teen sekuriteit.....                                             |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Op oortrokke bankrekening:—                                      |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
| (i) teen sekuriteit.....                                         |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
| (ii) ander dan teen sekuriteit.....                              |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
| Van ander bronne.....                                            |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |
|                                                                  |                |                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                          |  |  |   |    |    |   |    |    |

Bedrag van lenings toegeken maar nie uitbetaal nie, £.....

\* In die geval van Verenigings wat aandele uitgee in terme van paragrawe (b) (i) en (c) van Artikel 25 van die Wet, onderworpe aan die voorwaarde dat hulle outomaties na die vaste tydperk deurloop, en onderworpe aan 12 maande wedersydse opsegging, moet die waarde van al sulke aandele aangegee word onder aandeelkapitaal volgens Artikel 25 van die Wet, maar aandele wat op datum van hierdie staat vir die volle vaste tydperk lopende was en derhalwe te eniger tyd onderworpe is aan 12 maande wedersydse opsegging, moet ook hier as volg aangetoon word:—

Uitgegee in terme van paragraaf (b) (i).... £.....

Uitgegee in terme van paragraaf (c)..... £.....

† Min waarde van subskripsie-aandele opgeneem en verpand met die bepaalde doel om die voorskot ten volle of gedeeltelik af te los.

## ‡ SEKURITEITE.

| Beskrywing van Sekuriteit.                                 | Nominale Waarde.<br>£ | Kosprys per Eenheid.<br>£ | Gemiddelde Markprys per Eenheid.<br>£ | Sekuriteite gehou teen Deposito's, gewaardeer ingevolge Artikel 23 (4). |    |    |
|------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----|----|
|                                                            |                       |                           |                                       | £                                                                       | s. | d. |
| Effekte, Wissels, Skuldbriewe, Obligasies en Sertifikate:— |                       |                           |                                       |                                                                         |    |    |
| Uitgegee of gewaarborg deur die Unie-regering.....         |                       |                           |                                       |                                                                         |    |    |
| Plaaslike Besture.....                                     |                       |                           |                                       |                                                                         |    |    |
| Ander (obligasies of effekte).....                         |                       |                           |                                       |                                                                         |    |    |
|                                                            |                       |                           | TOTAAL.....£                          |                                                                         |    |    |

Direkteur.

Sekretaris.

Direkteur.

**B. The following statements are to be rendered to the Registrar of Building Societies only :—**

B.S.A. FORM No. 11.

**5.—SHAREHOLDERS' ACCOUNT—(PERMANENT SOCIETIES).**

Dr.

Cr.

|                                                                                                                                        | £ | s. | d. | £ | s. | d. |                                                                                                                                                                                 | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|---|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|---|----|----|
| 1. Shares redeemed, repaid or cancelled—                                                                                               |   |    |    |   |    |    | 1. Total amount due to shareholders at beginning of year, excluding dividends and bonuses due but not paid paid out in respect of paid-up shares, as per last annual statement— |   |    |    |   |    |    |
| (a) Conforming to Section 25 of the Act—                                                                                               |   |    |    |   |    |    | (a) Conforming to Section 25 of the Act (see footnote “*”)—                                                                                                                     |   |    |    |   |    |    |
| Paid-up.....                                                                                                                           |   |    |    |   |    |    | Paid-up.....                                                                                                                                                                    |   |    |    |   |    |    |
| Subscription.....                                                                                                                      |   |    |    |   |    |    | Subscription.....                                                                                                                                                               |   |    |    |   |    |    |
| (b) Not conforming to Section 25 of the Act—                                                                                           |   |    |    |   |    |    | TOTAL.....                                                                                                                                                                      |   |    |    |   |    |    |
| Paid-up.....                                                                                                                           |   |    |    |   |    |    | Deduct value of any subscription shares pledged in respect of advances on mortgage †.....                                                                                       |   |    |    |   |    |    |
| Subscription.....                                                                                                                      |   |    |    |   |    |    | NET.....                                                                                                                                                                        |   |    |    |   |    |    |
| 2. Dividends and bonuses paid.....                                                                                                     |   |    |    |   |    |    | (b) Not conforming to Section 25 of the Act—                                                                                                                                    |   |    |    |   |    |    |
| 3. Other debits (to be specified)—                                                                                                     |   |    |    |   |    |    | Paid-up.....                                                                                                                                                                    |   |    |    |   |    |    |
| .....                                                                                                                                  |   |    |    |   |    |    | Subscription.....                                                                                                                                                               |   |    |    |   |    |    |
| .....                                                                                                                                  |   |    |    |   |    |    | 2. Dividends and bonuses due but not paid out in respect of paid-up shares as at beginning of year                                                                              |   |    |    |   |    |    |
| 4. Total amount due to shareholders at end of year, excluding dividends and bonuses due but not paid out in respect of paid-up shares— |   |    |    |   |    |    | 3. Receipts in respect of shares—                                                                                                                                               |   |    |    |   |    |    |
| (a) Conforming to Section 25 of the Act (see footnote “*”)—                                                                            |   |    |    |   |    |    | (a) Conforming to Section 25 of the Act—                                                                                                                                        |   |    |    |   |    |    |
| Paid-up.....                                                                                                                           |   |    |    |   |    |    | Paid-up.....                                                                                                                                                                    |   |    |    |   |    |    |
| Subscription.....                                                                                                                      |   |    |    |   |    |    | Subscription.....                                                                                                                                                               |   |    |    |   |    |    |
| TOTAL.....                                                                                                                             |   |    |    |   |    |    | (b) Not conforming to Section 25 of the Act—                                                                                                                                    |   |    |    |   |    |    |
| Deduct value of any subscription shares pledged in respect of advances on mortgage †.....                                              |   |    |    |   |    |    | Paid-up.....                                                                                                                                                                    |   |    |    |   |    |    |
| NET.....                                                                                                                               |   |    |    |   |    |    | Subscription.....                                                                                                                                                               |   |    |    |   |    |    |
| (b) Not conforming to Section 25 of the Act—                                                                                           |   |    |    |   |    |    | 4. Dividends and bonuses appropriated—                                                                                                                                          |   |    |    |   |    |    |
| Paid-up.....                                                                                                                           |   |    |    |   |    |    | (a) Paid-up shares.....                                                                                                                                                         |   |    |    |   |    |    |
| Subscription.....                                                                                                                      |   |    |    |   |    |    | (b) Subscription shares.....                                                                                                                                                    |   |    |    |   |    |    |
| 5. Dividends and bonuses due but not paid out in respect of paid-up shares                                                             |   |    |    |   |    |    | TOTAL.....£                                                                                                                                                                     |   |    |    |   |    |    |
| TOTAL.....£                                                                                                                            |   |    |    |   |    |    |                                                                                                                                                                                 |   |    |    |   |    |    |

\* In the case of Societies issuing shares under paragraphs (b) (i) and (c) of Section 25 of the Act, subject to the condition that they run on automatically after the expiry of the fixed period, and subject to 12 months' notice on either side, the value of all such shares will be included under share capital conforming to Section 25 of the Act, but those which, as at the date of this statement, have been current for the full fixed period and are therefore subject at any time to 12 months' notice on either side, must also be shown here as follows :—

Issued in terms of paragraph (b) (i)..... £.....

Issued in terms of paragraph (c)..... £.....

- † Should cover only subscription shares taken up and pledged for the express purpose of full or partial redemption of the sum advanced.
- ‡ Total of (a) and (b) should be extended here only.



## B. Die volgende state moet alleen aan die Registrateur van Bouverenigings verstrek word :—

B.V.W. VORM No. 11.

## 5.—AANDEELHOUERSREKENING—(PERMANENTE VERENIGINGS).

Dt.

Kt.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | £ | s. | d. | £ | s. | d. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|---|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|---|----|----|
| 1. Aandele afgelos, terugbetaal of gekanselleer—<br>(a) Ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet—<br>Opbetaalde.....<br>Subskripsie.....<br>(b) Nie ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet—<br>Opbetaalde.....<br>Subskripsie.....                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |    |    |   |    |    | 1. Totale bedrag verskuldig aan aandeelhouders aan die begin van die jaar, behalwe dividende en bonusse verskuldig, maar nie uitbetaal nie, ten opsigte van opbetaalde aandele, volgens laaste jaarstaat—<br>(a) Ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet (sien Opmerking „*”)—<br>Opbetaalde.....<br>Subskripsie.....<br><br>TOTAAL.....£<br>Min waarde van enige subskripsie-aandele verpand ten opsigte van voorskotte op verband †.....<br><br>NETTO.....<br>(b) Nie ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet—<br>Opbetaalde.....<br>Subskripsie..... |   |    |    |   |    |    |
| 2. Dividende en bonusse betaal.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |    |    |   |    |    | 2. Dividende en bonusse verskuldig, maar nie uitbetaal nie, ten opsigte van opbetaalde aandele, soos aan die begin van die jaar.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |    |    |   |    |    |
| 3. Ander debetposte (spesifiseer)—<br>.....<br>.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |    |    |   |    |    | 3. Ontvangste ten opsigte van aandele—<br>(a) Ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet—<br>Opbetaalde.....<br>Subskripsie.....<br>(b) Nie ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet—<br>Opbetaalde.....<br>Subskripsie.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |    |    |   |    |    |
| 4. Totale bedrag verskuldig aan aandeelhouders aan die end van die jaar, behalwe dividende en bonusse verskuldig maar nie uitbetaal nie ten opsigte van opbetaalde aandele—<br>(a) Ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet (sien opmerking „*”)<br>Opbetaalde.....<br>Subskripsie.....<br><br>TOTAAL.....<br><br>Min waarde van enige subskripsie-aandele verpand ten opsigte van voorskotte teen verband †.....<br><br>NETTO.....<br>(b) Nie ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet—<br>Opbetaalde.....<br>Subskripsie..... |   |    |    |   |    |    | 4. Dividende en bonusse verdeel—<br>(a) Opbetaalde aandele.....<br>(b) Subskripsie-aandele.....<br><br>TOTAAL.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |    |    |   |    |    |
| 5. Dividende en bonusse verskuldig, ten opsigte van opbetaalde aandele, maar nie uitbetaal nie.....<br><br>TOTAAL.....£                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |    |    |   |    |    |

\* In die geval van Verenigings wat aandele uitgee in terme van paragrawe (b) (i) en (c) van Artikel 25 van die Wet, onderworpe aan die voorwaarde dat hulle na die vaste tydperk outomaties deurloop, en onderworpe aan 12 maande wedersydse opsegging, moet die waarde van al sulke aandele aangegee word onder aandeelkapitaal volgens Artikel 25 van die Wet, maar aandele wat op datum van hierdie staat vir die volle vaste tydperk lopende was en derhalwe te eniger tyd onderworpe is aan 12 maande wedersydse opsegging, moet ook hier as volg aangetoon word :—

Uitgegee in terme van paragraaf (b) (i)..... £.....

Uitgegee in terme van paragraaf (c)..... £.....

† Sluit alleen in subskripsie-aandele opgeneem en verpand met die bepaalde doel om die voorskot ten volle of gedeeltelik af te los.

‡ Slegs die totaal van (a) en (b) moet hier aangetoon word.

B.S.A. FORM No. 12.

Dr.

## 6.—DEPOSIT AND LOAN ACCOUNT—(PERMANENT SOCIETIES).

Cr.

|                                                                                                                                                                                        |   |    |    | TOTAL. |    |    |                                                                                                                                                                                                        |   |    |    | TOTAL. |    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|--------|----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|--------|----|----|
|                                                                                                                                                                                        | £ | s. | d. | £      | s. | d. |                                                                                                                                                                                                        | £ | s. | d. | £      | s. | d. |
| 1. Deposits withdrawn or paid out during year, including interest :—<br>(a) Fixed deposits.....<br>(b) Other deposits.....                                                             |   |    |    |        |    |    | 1. Amount due to depositors at beginning of year :—<br>(a) Fixed deposits.....<br>(b) Other deposits.....                                                                                              |   |    |    |        |    |    |
| 2. Interest on fixed deposits.....                                                                                                                                                     |   |    |    |        |    |    | 2. Interest credited to depositors on :—<br>(a) Fixed deposits.....<br>(b) Other deposits.....                                                                                                         |   |    |    |        |    |    |
| 3. Loans repaid by Society (other than deposits).....                                                                                                                                  |   |    |    |        |    |    | 3. Amount due at beginning of year, on sums borrowed by Society, to—<br>Bankers (excluding overdraft)...<br>Bankers on overdraft :—<br>(i) secured.....<br>(ii) unsecured.....<br>Other creditors..... |   |    |    |        |    |    |
| 4. Interest paid by Society on loans.                                                                                                                                                  |   |    |    |        |    |    | 4. Deposits received during year :—<br>(a) Fixed deposits.....<br>(b) Other deposits.....                                                                                                              |   |    |    |        |    |    |
| 5. Other debits (specify)—<br>.....<br>.....                                                                                                                                           |   |    |    |        |    |    | 5. Amount borrowed by Society during the year from—<br>Bankers (excluding overdraft)...<br>Bankers on overdraft :—<br>(i) secured.....<br>(ii) unsecured.....<br>Other sources.....                    |   |    |    |        |    |    |
| 6. Amount due to depositors at end of year :—<br>(a) Fixed deposits.....<br>(b) Other deposits.....                                                                                    |   |    |    |        |    |    | 6. Interest due on loans.....                                                                                                                                                                          |   |    |    |        |    |    |
| 7. Amount due by Society on loans at end of year to—<br>Bankers (excluding overdraft)...<br>Bankers on overdraft :—<br>(i) secured.....<br>(ii) unsecured.....<br>Other creditors..... |   |    |    |        |    |    |                                                                                                                                                                                                        |   |    |    |        |    |    |
| TOTAL.....£                                                                                                                                                                            |   |    |    |        |    |    | TOTAL.....£                                                                                                                                                                                            |   |    |    |        |    |    |

B.S.A. FORM No. 13.

Dr.

## 7.—MORTGAGE AND BORROWERS' ACCOUNT—(PERMANENT SOCIETIES).

Cr.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | £ | s. | d. | £ | s. | d. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|---|----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|---|----|----|
| 1. Total amount due at beginning of year, as per last annual statement, in respect of advances on :—<br>(a) Mortgaged properties (including accrued interest)—<br>(i) Administered under irrevocable power of attorney.....<br>(ii) Not administered under irrevocable power of attorney.....<br><br>Deduct value of subscription shares pledged in respect of advances on mortgage *.....<br><br>NET.....<br><br>†(b) Shares and deposits..... |   |    |    |   |    |    | 1. Advances repaid during year on mortgaged properties (including interest).....                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |    |    |   |    |    |
| 2. Amount of new advances made during year (including re-advances, but excluding loans granted but not paid out)—<br>(a) On mortgages.....<br>†(b) On shares and deposits.....                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |    |    |   |    |    | 2. Other credits (specify)—<br>.....<br>.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |    |    |   |    |    |
| 3. Interest debited during year on loans and advances.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |    |    |   |    |    | 3. Total amount due or outstanding at end of year on :—<br>(a) Mortgaged properties—<br>(i) Administered under irrevocable power of attorney.....<br>(ii) Not administered under irrevocable power of attorney.....<br><br>Deduct value of subscription shares pledged in respect of advances on mortgage *.....<br><br>NET.....<br><br>†(b) Shares and deposits..... |   |    |    |   |    |    |
| 4. Other debits (specify)—<br>.....<br>.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |    |    |   |    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |    |    |   |    |    |
| TOTAL.....£                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |    |    |   |    |    | TOTAL.....£                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |    |    |   |    |    |

\* Should cover only subscription shares taken up and pledged for the express purpose of full or partial redemption of the sum advanced.

† Should reflect advances on the security of shares and deposits only and exclude cases where shares are pledged merely as collateral security.

## 6.—DEPOSITO- EN LENINGSREKENING—(PERMANENTE VERENIGINGS).

Dt.

Kt.

|                                                                                                                                                                                                                                                                     | £ | s. | d. | TOTAAL |    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                           | £ | s. | d. | TOTAAL |    |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|--------|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|--------|----|----|
|                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |    |    | £      | s. | d. |                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |    |    | £      | s. | d. |
| 1. Deposito's opgeveer of uitbetaal gedurende die jaar, insluitende rente—<br>(a) Vaste deposito's.....<br>(b) Ander deposito's.....                                                                                                                                |   |    |    |        |    |    | 1. Bedrag verskuldig aan deposito-gewers aan die begin van die jaar<br>(a) Vaste deposito's.....<br>(b) Ander deposito's.....                                                                                                                                             |   |    |    |        |    |    |
| 2. Rente op vaste deposito's.....                                                                                                                                                                                                                                   |   |    |    |        |    |    | 2. Rente gekrediteer aan deposito-gewers op—<br>(a) Vaste deposito's.....<br>(b) Ander deposito's.....                                                                                                                                                                    |   |    |    |        |    |    |
| 3. Lenings terugbetaal deur Vereniging (behalwe deposito's).....                                                                                                                                                                                                    |   |    |    |        |    |    | 3. Bedrag verskuldig aan die begin van die jaar op bedrae deur Vereniging geleen van—<br>Bankiers (behalwe oortrokke bankrekening).....<br>Bankiers, op oortrokke bankrekening :—<br>(i) teen sekuriteit.....<br>(ii) ander dan teen sekuriteit<br>Ander skuldeisers..... |   |    |    |        |    |    |
| 4. Rente deur Vereniging op lenings betaal.....                                                                                                                                                                                                                     |   |    |    |        |    |    | 4. Deposito's ontvang gedurende jaar—<br>(a) Vaste deposito's.....<br>(b) Ander deposito's.....                                                                                                                                                                           |   |    |    |        |    |    |
| 5. Ander debetposte (spesifiseer)—<br>.....                                                                                                                                                                                                                         |   |    |    |        |    |    | 5. Bedrag deur Vereniging gedurende die jaar geleen van—<br>Bankiers (behalwe oortrokke bankrekening).....<br>Bankiers, op oortrokke bankrekening :—<br>(i) teen sekuriteit.....<br>(ii) ander dan teen sekuriteit<br>Ander bronne.....                                   |   |    |    |        |    |    |
| 6. Bedrag verskuldig aan deposito-gewers aan die end van die jaar—<br>(a) Vaste deposito's.....<br>(b) Ander deposito's.....                                                                                                                                        |   |    |    |        |    |    | 6. Rente verskuldig op lenings.....                                                                                                                                                                                                                                       |   |    |    |        |    |    |
| 7. Bedrag verskuldig deur Vereniging op lenings aan die end van die jaar aan—<br>Bankiers (behalwe oortrokke bankrekening).....<br>Bankiers, op oortrokke bankrekening :—<br>(i) teen sekuriteit.....<br>(ii) ander dan teen sekuriteit..<br>Ander skuldeisers..... |   |    |    |        |    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |    |    |        |    |    |
| TOTAAL.....£                                                                                                                                                                                                                                                        |   |    |    |        |    |    | TOTAAL.....£                                                                                                                                                                                                                                                              |   |    |    |        |    |    |

## 7.—REKENING VAN VERBANDE EN UITGELEENDE GELDE—(PERMANENTE VERENIGINGS).

Dt.

Kt.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | £ | s. | d. | £ | s. | d. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|---|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|---|----|----|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |    |    |   |    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |    |    |   |    |    |
| 1. Totale bedrag verskuldig aan die begin van die jaar volgens laaste jaarstaat, ten opsigte van voorskotte op—<br>(a) Verbande op eiendom (insluitende opgelope rente)—<br>(i) Onder onherroepelike volmag beheer.....<br>(ii) Nie onder onherroepelike volmag beheer nie<br><br>Min waarde van subskripsie-aandeel verpand ten opsigte van voorskotte op verband *.....<br><br>NETTO.....<br>(b) Aandeel en deposito's †..... |   |    |    |   |    |    | 1. Voorskotte teen verband op vaste eiendom terugbetaal gedurende jaar (insluitende rente).....                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |    |    |   |    |    |
| 2. Bedrag van nuwe voorskotte gemaak gedurende die jaar (insluitende bedrae opnuut voorgeskiet maar uitsluitende lenings toegeken maar nie betaal nie)—<br>(a) Op verband.....<br>(b) Op aandeel en deposito's †..                                                                                                                                                                                                              |   |    |    |   |    |    | 2. Ander kredietposte (spesifiseer)—<br>.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |    |    |   |    |    |
| 3. Rente gedebiteer gedurende jaar op lenings en voorskotte.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |    |    |   |    |    | 3. Totale bedrag verskuldig of uitstaande aan die end van die jaar op—<br>(a) Verband op vaste eiendom (insluitende opgelope rente)—<br>(i) Onder onherroepelike volmag beheer.....<br>(ii) Nie onder onherroepelike volmag beheer nie<br><br>Min waarde van subskripsie-aandeel verpand ten opsigte van voorskotte op verband *.....<br><br>NETTO.....<br>(b) Aandeel en deposito's †..... |   |    |    |   |    |    |
| 4. Ander debetposte (spesifiseer)—<br>.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |    |    |   |    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |    |    |   |    |    |
| TOTAAL.....£                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |    |    |   |    |    | TOTAAL.....£                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |    |    |   |    |    |

\* Sluit alleen in subskripsie-aandeel opgeneem en verpand met die bepaalde doel om die voorskot ten volle of gedeeltelik af te los.

† Moet slegs voorskotte teen sekuriteit van aandeel en deposito's aantoon, sonder inbegrip van aandeel wat as kollaterale sekuriteit verpand is.



(To be rendered in duplicate.)

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

STATISTICAL RETURN—PERMANENT SOCIETIES.

Name of Society.....  
Business year ended.....

SCHEDULE "B."—ACCOUNTS NOS. 5, 6 AND 7.

\* I.—SHAREHOLDERS' ACCOUNT.

| Type of Share. | Shares taken<br>up during<br>year.<br><br>No. | Shares matured, withdrawn<br>or cancelled during year. |                         | Shares in existence<br>at end of year. |             | New Share-<br>holders<br>during year.<br><br>No. | Shareholders<br>at end of<br>year.<br><br>No. |
|----------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                |                                               | No.                                                    | Amount<br>paid out<br>£ | No.                                    | Value.<br>£ |                                                  |                                               |

1. Shares conforming to Section 25 of the Act.

|                                   |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| (a) Permanent Paid-up :—          |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Ordinary.....                 |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferential.....            |  |  |  |  |  |  |  |
| Permanent Subscription :—         |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Ordinary.....                 |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferential.....            |  |  |  |  |  |  |  |
| (b) Redeemable Paid-up—2 year :—  |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Ordinary.....                 |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferential.....            |  |  |  |  |  |  |  |
| Redeemable Subscription—3 year :— |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Ordinary.....                 |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferential.....            |  |  |  |  |  |  |  |
| (c) Redeemable Paid-up—5 year :—  |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Ordinary.....                 |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferential.....            |  |  |  |  |  |  |  |

2. Shares not conforming to Section 25 of the Act.

|                        |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| Paid-up :—             |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Ordinary.....      |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferential..... |  |  |  |  |  |  |  |
| Subscription :—        |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Ordinary.....      |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferential..... |  |  |  |  |  |  |  |

\* NOTE.—Specify all preference, i.e. in respect of dividend, capital, or dividend and capital.

2. DEPOSIT AND LOAN ACCOUNT.

(a) Deposits.

(i) Number of Accounts—

|                           | Current. | Fixed. |
|---------------------------|----------|--------|
| Opened during year .....  | .....    | .....  |
| Closed during year .....  | .....    | .....  |
| Open at end of year ..... | .....    | .....  |

(ii) Value of deposits (including accrued interest)—

|                                        | £     | £     |
|----------------------------------------|-------|-------|
| Amount deposited during year .....     | ..... | ..... |
| Amount withdrawn during year .....     | ..... | ..... |
| Amount on deposit at end of year ..... | ..... | ..... |

(b) Loans (excluding bank overdrafts)—

(i) Number of Loans—

|                            | From<br>Bankers. | From<br>Others. |
|----------------------------|------------------|-----------------|
| Obtained during year ..... | .....            | .....           |
| Repaid during year .....   | .....            | .....           |
| Due at end year .....      | .....            | .....           |

(ii) Value of Loans—

|                                   | £     | £     |
|-----------------------------------|-------|-------|
| Amount borrowed during year ..... | ..... | ..... |
| Amount repaid during year .....   | ..... | ..... |
| Amount due at end of year .....   | ..... | ..... |

3. MORTGAGE AND BORROWERS' ACCOUNT.

(a) Advances on mortgaged properties :—

|                           | Advances made<br>during the year.<br>No. | Advances outstanding<br>at end of year.<br>No. |
|---------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Not exceeding £1,000..... | .....                                    | .....                                          |
| £1,001 to £5,000.....     | .....                                    | .....                                          |
| Over £5,000.....          | .....                                    | .....                                          |

(b) Advances on pledged shares and deposits.....

(Moet in duplo verstrek word.)

B.V.W. VORM No. 14.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

## STATISTIESE OPGAWE—(PERMANENTE VERENIGINGS).

Naam van Vereniging.....

Boekjaar geëindig.....

## SKEDULE „B.”—REKENINGE Nos. 5, 6 EN 7.

## \* 1.—AANDEELHOUSERSREKENING.

| Soort Aandeel. | Aandele<br>opgeneem<br>gedurende<br>die jaar. | Aandele verval, terug-<br>getrek of gekanselleer<br>gedurende die jaar. |                      | Bestaande aandele aan<br>die end van die jaar. |         | Nuwe aan-<br>deelhousers<br>gedurende<br>die jaar. | Aandeel-<br>housers aan<br>die end van<br>die jaar. |
|----------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                |                                               | Aantal.                                                                 | Bedrag<br>uitbetaal. | Aantal.                                        | Waarde. |                                                    |                                                     |
|                | Aantal.                                       |                                                                         | £                    |                                                | £       | Aantal.                                            | Aantal.                                             |

## 1.—Aandele ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet.

|                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| (a) Permanent-opbetaalde :—        |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Gewone.....                    |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferente.....               |  |  |  |  |  |  |  |
| Permanent-subskripsie :—           |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Gewone.....                    |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferente.....               |  |  |  |  |  |  |  |
| (b) Aflosbaar Opbetaalde—2 jaar :— |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Gewone.....                    |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferente.....               |  |  |  |  |  |  |  |
| Aflosbaar Subskripsie—3 jaar :—    |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Gewone.....                    |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferente.....               |  |  |  |  |  |  |  |
| (c) Aflosbaar Opbetaalde—5 jaar :— |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Gewone.....                    |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferente.....               |  |  |  |  |  |  |  |

## 2.—Aandele nie ooreenkomstig Artikel 25 van die Wet.

|                      |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| Opbetaalde :—        |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Gewone.....      |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferente..... |  |  |  |  |  |  |  |
| Subskripsie :—       |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) Gewone.....      |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) Preferente..... |  |  |  |  |  |  |  |

\* OPMERKING.—Gee besonderhede van al prefererensie ten opsigte van dividend, kapitaal of dividend en kapitaal.

## 2.—DEPOSITO- EN LENINGSREKENING.

## (a) Deposito's.

## (i) Aantal Rekeninge—

Geopen gedurende die jaar.....

Gesluit gedurende die jaar.....

Oop aan die end van die jaar.....

## (ii) Waarde van Deposito's (insluitende opgelope rente)—

Bedrag gedeponeer gedurende die jaar.....

Bedrag opgevra gedurende die jaar.....

Bedrag op deposito aan die end van die jaar.....

## (b) Lenings (uitsluitende oortrokke bankrekening)—

## (i) Aantal lenings—

Verkry gedurende die jaar.....

Terugbetaal gedurende die jaar.....

Verskuldig aan die end van die jaar.....

## (ii) Waarde van lenings—

Bedrag geleen gedurende die jaar.....

Bedrag terugbetaal gedurende die jaar.....

Bedrag verskuldig aan die end van die jaar.....

Ander dan Vaste.

Vaste.

£

£

Van Bankiers.

Van ander Skuldeisers.

£

£

## 3.—REKENING VAN VERBANDE EN UITGELEENDE GELDE.

## (a) Voorskotte teen verbande op vaste eiendom.

Nie meer as £1,000.....

£1,001 tot £5,000.....

Oor £5,000.....

Voorskotte gemaak  
gedurende die jaar.  
Aantal.Voorskotte uitstaande  
aan die end van die jaar.  
Aantal.

## (b) Voorskotte teen verpande aandele en deposito's.....

## A.—PRESCRIBED FORMS—(TERMINATING SOCIETIES).

## UNION OF SOUTH AFRICA.

## BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

## ANNUAL ACCOUNT AND STATEMENT.\*

The Annual Account and Statement must be sent to the Registrar within 14 days after it has been presented to a general meeting or within four months after the expiration of the financial year of the Society, whichever period expires first.

Statement of Accounts of the.....  
registered/provisionally registered, 193..... and having its registered Head Office or place of meeting at.....  
in the Province of.....for the year ended the.....day of.....193.....

## 1.—BALANCE SHEET.

| LIABILITIES.                                           | £ | s. | d. | £ | s. | d. | ASSETS.                                                                            | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|--------------------------------------------------------|---|----|----|---|----|----|------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|---|----|----|
| 1. Share subscriptions.....                            |   |    |    |   |    |    | 1. Balance due or outstanding on mortgaged property (including accrued interest):— |   |    |    |   |    |    |
| 2. Reserve Funds (specify):—                           |   |    |    |   |    |    | (i) On mortgages where the debt does not exceed £500                               |   |    |    |   |    |    |
| .....                                                  |   |    |    |   |    |    | (ii) On mortgages where the debt exceeds £500 and does not exceed £1,000.....      |   |    |    |   |    |    |
| 3. Loans granted but not paid out (as per contra)..... |   |    |    |   |    |    | (iii) On mortgages where the debt exceeds £1,000 and does not exceed £5,000...     |   |    |    |   |    |    |
| 4. Other liabilities (specify):—                       |   |    |    |   |    |    | (iv) On mortgages where the debt exceeds £5,000 [item (i) of Schedule "A"].....    |   |    |    |   |    |    |
| .....                                                  |   |    |    |   |    |    | 2. Properties in possession [Vide item (2) of Schedule "A"]:—                      |   |    |    |   |    |    |
| .....                                                  |   |    |    |   |    |    | (a) Sold under agreement.....                                                      |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | (b) Unsold.....                                                                    |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | 3. Balance outstanding on loans on the security of pledged shares only             |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | 4. Loans granted but not paid out (as per contra).....                             |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | 5. Investments (shown at book value)                                               |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | (a) Government.....                                                                |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | (b) Municipal.....                                                                 |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | (c) Other.....                                                                     |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | (d) Deposits with permanent societies.....                                         |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | 6. Office premises.....                                                            |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | 7. Furniture.....                                                                  |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | 8. Other assets (specify):—                                                        |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | .....                                                                              |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | .....                                                                              |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | 9. Deposits with banks:—                                                           |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | (a) Current Account.....                                                           |   |    |    |   |    |    |
|                                                        |   |    |    |   |    |    | (b) Fixed deposit.....                                                             |   |    |    |   |    |    |
| 5. Balance of unappropriated profit..                  |   |    |    |   |    |    | 10. Cash in hand.....                                                              |   |    |    |   |    |    |
| TOTAL.....£                                            |   |    |    |   |    |    | TOTAL.....£                                                                        |   |    |    |   |    |    |

Aggregate amount owing to the Society by its Directors, auditors or officers or by any firm or partnership in which they, or any of them have any direct interest, £.....

Countersigned.....

Director.

Director.

Secretary.

## AUDITOR'S CERTIFICATE.

I/We,.....of.....being the duly appointed Auditor/s of the.....(name of Society), do hereby attest the foregoing balance sheet and certify that I/we have obtained the information and explanations required by me/us and that in my/our opinion this statement is duly vouched and properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the financial position of the Society according to the information at my/our disposal and explanations given to me/us and as shown by the books of the Society; also that I/we have at this audit actually inspected the mortgage bonds and other securities belonging to the Society and that.....(No.) Mortgage Bonds in all have been produced to me/us.

Signature of Auditor.

\* NOTE.—Societies are free to render separate returns for each section or a combined return for the whole Society.



## A.—VOORGESKREWE VORMS—(TYDELIKE VERENIGINGS).

B.V.W. VORM No. 15.

## UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

## JAARLIKSE REKENING EN STAAT. \*

Die Jaarlikse Rekening en Staat moet binne 14 dae nadat dit aan 'n algemene vergadering voorgelê is, of binne vier maande na afloop van die boekjaar van die Vereniging, na gelang van die kortste periode, aan die Registrateur gestuur word.

Balansstaat van die.....  
 geregistreer/voorlopig geregistreer, 193.... en met geregistreerde hoofkantoor of vergaderplek te.....  
 in die Provinsie.....vir die jaar geëindig die.....dag van.....193....

## 1.—BALANSSTAAT.

| LASTE.                                                            |   |    |    | TOTAAL. |    |    | BATE.                                                                                         |   |    |    | TOTAAL. |    |    |
|-------------------------------------------------------------------|---|----|----|---------|----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|---------|----|----|
|                                                                   | £ | s. | d. | £       | s. | d. |                                                                                               | £ | s. | d. | £       | s. | d. |
| 1. Subskripsies ten opsigte van aandele.....                      |   |    |    |         |    |    | 1. Saldo verskuldig of uitstaande op verband teen vaste eiendom (insluitende opgelope rente)— |   |    |    |         |    |    |
| 2. Reserwefonds (spesifiseer)—                                    |   |    |    |         |    |    | (i) Op verband waar die bedrag £500 nie te bowe gaan nie..                                    |   |    |    |         |    |    |
| .....                                                             |   |    |    |         |    |    | (ii) Op verband waar die bedrag £500 te bowe gaan maar nie £1,000 te bowe gaan nie....        |   |    |    |         |    |    |
| 3. Lenings toegeken maar nie uitbetaal nie (soos per kontra)..... |   |    |    |         |    |    | (iii) Op verband waar die bedrag £1,000 te bowe gaan maar nie £5,000 te bowe gaan nie...      |   |    |    |         |    |    |
| 4. Ander verpligtings (spesifiseer)—                              |   |    |    |         |    |    | (iv) Op verband waar die bedrag £5,000 te bowe gaan [Item (1) van Skedule „A”]....            |   |    |    |         |    |    |
| .....                                                             |   |    |    |         |    |    | 2. Eiendomme in besit [Item (2) van Skedule „A”]—                                             |   |    |    |         |    |    |
| .....                                                             |   |    |    |         |    |    | (a) Verkoop volgens ooreenkoms.                                                               |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | (b) Nog nie verkoop nie.....                                                                  |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | 3. Saldo uitstaande op lenings slegs teen sekuriteit van verpande aandele..                   |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | 4. Lenings toegeken maar nie uitbetaal nie (soos per kontra).....                             |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | 5. Beleggings (volgens boekwaarde)—                                                           |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | (a) Goewerment.....                                                                           |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | (b) Munisipale.....                                                                           |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | (c) Ander.....                                                                                |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | (d) Deposito's by permanente verenigings.....                                                 |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | 6. Kantoorgeboue.....                                                                         |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | 7. Meubels.....                                                                               |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | 8. Ander bate (spesifiseer)—                                                                  |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | .....                                                                                         |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | .....                                                                                         |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | 9. Deposito's by bankiers—                                                                    |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | (a) Lopende rekening.....                                                                     |   |    |    |         |    |    |
|                                                                   |   |    |    |         |    |    | (b) Vaste deposito's.....                                                                     |   |    |    |         |    |    |
| 5. Saldo van onverdeelde wins.....                                |   |    |    |         |    |    | 10. Kontant in kas.....                                                                       |   |    |    |         |    |    |
| TOTAAL.....                                                       | £ |    |    |         |    |    | TOTAAL.....                                                                                   | £ |    |    |         |    |    |

Totale bedrag verskuldig aan die Vereniging deur sy direkteure, ouditeure of amptenare, of deur enige firma of vennootskap waarin hulle of enigeen van hulle 'n direkte belang het, £.....

Mede-onderteken.....

Direkteur.

Sekretaris.

Direkteur.

## OUDITEURCERTIFIKAAT.

Ek/Ons, .....van.....synde die behoorlik aangestelde ouditeur/s van die.....(naam van Vereniging), bekragtig hierby die voorgaande balansstaat en sertifiseer dat alle verlangde inligting en verduidelikings aan my/ons gegee is en dat volgens my/ons mening hierdie balansstaat behoorlik van bewysstukke voorsien is en behoorlik opgestel is ten einde 'n getroue en juiste insig te gee van die geldelike toestand van die vereniging, volgens die informasie tot my/ons beskikking en die verduidelikings wat aan my/ons gegee is en volgens die boeke van die Vereniging; asook dat ek/ons by die ouditering die verbande en ander sekuriteite van die Vereniging noukeurig nagegaan het en dat.....(aantal) verbande aan my/ons voorgelê is.

Handtekening van Ouditeur.

OPMERKING.—Dit staan enige Vereniging vry om aparte opgawes vir elke seksie te verstrek of 'n gesamentlike opgaaf vir die hele Vereniging.

B.S.A. FORM No. 16.

SCHEDULE "A" (ACCOUNT No. 1)—(TERMINATING SOCIETIES).

(1) Particulars of every mortgage where the present debt exceeds £5,000. [Section 30 (6) of the Act.]

| (1) Section<br>Letter and<br>(2) Registered<br>No. of Pledged<br>Shares. | Name and Address of Mortgagor.<br>(These particulars to be furnished<br>to the Registrar of Building<br>Societies only.) | Nature of Security. | Amount<br>Advanced. | Date of<br>Advance. | Original<br>Value of<br>Security. | Present<br>Value of<br>Security. | Aggregate<br>due in respect<br>of Capital and<br>Interest. |    |    |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------|----|----|
|                                                                          |                                                                                                                          |                     | £                   |                     | £                                 | £                                | £                                                          | s. | d. |
|                                                                          |                                                                                                                          |                     |                     |                     |                                   |                                  |                                                            |    |    |
|                                                                          |                                                                                                                          |                     |                     |                     |                                   |                                  |                                                            |    |    |
| TOTAL.....                                                               |                                                                                                                          |                     |                     |                     |                                   |                                  |                                                            |    |    |

(2) Particulars of every property where the Society has been more than 4 years in possession. [Section 22 (1) (b) of the Act.]

(These particulars to be furnished to the Registrar of Building Societies only.)

| (1) Section<br>Letter and<br>(2) Registered<br>No. of Pledged<br>Shares. | Name and Address<br>of Mortgagor. | Amount<br>Advanced. | Original<br>Valuation<br>of Property. | Date when<br>Possession<br>taken. | Debt when<br>Possession<br>taken. | Gross<br>Income<br>for Year. | Outgoings<br>for<br>Year. | Aggregate<br>due in respect<br>of Capital<br>and Interest. |    |    |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------|----|----|
|                                                                          |                                   | £                   | £                                     |                                   | £                                 | £                            | £                         | £                                                          | s. | d. |
|                                                                          |                                   |                     |                                       |                                   |                                   |                              |                           |                                                            |    |    |
|                                                                          |                                   |                     |                                       |                                   |                                   |                              |                           |                                                            |    |    |
| TOTAL.....                                                               |                                   |                     |                                       |                                   |                                   |                              |                           |                                                            |    |    |

B.S.A. FORM No. 17.

2.—REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT—(TERMINATING SOCIETIES).

(PROFIT AND LOSS ACCOUNT.)

Dr.

Cr.

| EXPENDITURE.                             |   |    |    | INCOME.                                                              |   |    |    |
|------------------------------------------|---|----|----|----------------------------------------------------------------------|---|----|----|
|                                          | £ | s. | d. |                                                                      | £ | s. | d. |
| 1. Management Expenses :—                |   |    |    | 1. Interest from borrowers.....                                      |   |    |    |
| Remuneration—                            |   |    |    | 2. Interest and dividends from investments or<br>bank deposits ..... |   |    |    |
| Salaries of Staff.....                   |   |    |    | 3. Premiums on appropriations.....                                   |   |    |    |
| Directors' fees.....                     |   |    |    | 4. Annual deductions from share subscriptions..                      |   |    |    |
| Fees of Local Boards and Committees..    |   |    |    | 5. Sundry fees.....                                                  |   |    |    |
| Auditor's fees.....                      |   |    |    | 6. Rents (net, after deducting expenses).....                        |   |    |    |
| Commission and other agency expenses.... |   |    |    | 7. Other receipts (specify) :—                                       |   |    |    |
| General expenses (specify)—              |   |    |    |                                                                      |   |    |    |
| .....                                    |   |    |    |                                                                      |   |    |    |
| .....                                    |   |    |    |                                                                      |   |    |    |
| (Total Management expenses, £.....)      |   |    |    |                                                                      |   |    |    |
| 2. Losses (specify)—                     |   |    |    |                                                                      |   |    |    |
| (a) Mortgages.....                       |   |    |    |                                                                      |   |    |    |
| (b) Investments.....                     |   |    |    |                                                                      |   |    |    |
| 3. Depreciation (specify)—               |   |    |    |                                                                      |   |    |    |
| (a) Office premises, furniture, etc..... |   |    |    |                                                                      |   |    |    |
| (b) Other assets.....                    |   |    |    |                                                                      |   |    |    |
| 4. Other expenditure (specify).....      |   |    |    |                                                                      |   |    |    |
| 5. Balance to appropriation account..... |   |    |    | 8. Balance to Appropriation Account.....                             |   |    |    |
| TOTAL.....£                              |   |    |    | TOTAL.....£                                                          |   |    |    |

## (SKEDULE „A.”—REKENING No. 1)—(TYDELIKE VERENIGINGS).

B.V.W. VORM No. 16.

(1) Besonderhede van elke verband waar die bestaande skuld £5,000 te bowe gaan. [Artikel 30 (6) van die Wet.]

| (1) Seksieletter en<br>(2) Geregistreerde<br>No. van<br>Verpande<br>Aandeel. | Naam en Adres van<br>Verbandskuldenaar.<br>(Hierdie besonderhede moet<br>alleen aan die Registrateur<br>van Bouverenigings<br>verstrek word.) | Aard van<br>Sekuriteit.<br>£ | Bedrag<br>Voorgesket.<br>£ | Datum<br>van<br>Voorskot. | Oorspronk-<br>like Waarde<br>van<br>Sekuriteit.<br>£ | Bestaande<br>Waarde van<br>Sekuriteit.<br>£ | Gesamentlike<br>bedrag verskul-<br>dig ten opsigte<br>van Kapitaal<br>en Rente.<br>£ s. d. |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|                                                                              |                                                                                                                                               |                              |                            |                           |                                                      |                                             |                                                                                            |  |  |
| TOTAAL.....                                                                  | —                                                                                                                                             |                              |                            | —                         |                                                      |                                             |                                                                                            |  |  |

(2) Besonderhede van elke eiendom of huurkontrak waar die Vereniging meer as vier jaar in besit is. [Artikel 22 (1) (b) van die Wet.]  
(Hierdie besonderhede moet alleen aan die Registrateur van Bouverenigings verstrek word.)

| (1) Seksieletter en<br>(2) Geregistreerde<br>No. van<br>Verpande<br>Aandeel. | Naam en Adres van<br>Verbandskuldenaar. | Bedrag<br>Voorgesket.<br>£ | Oorspronk-<br>like Waarde-<br>ring van<br>Eiendom.<br>£ | Datum<br>van<br>inbesitname. | Skuld<br>op datum<br>van<br>inbesitname.<br>£ | Bruto<br>Inkomste<br>vir Jaar.<br>£ | Uitgawe<br>vir<br>Jaar.<br>£ | Gesamentlike<br>Skuld ten<br>opsigte van<br>Kapitaal en<br>Rente.<br>£ s. d. |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|                                                                              |                                         |                            |                                                         |                              |                                               |                                     |                              |                                                                              |  |  |
| TOTAAL.....                                                                  | —                                       |                            |                                                         | —                            |                                               |                                     |                              |                                                                              |  |  |

## 2.—INKOMSTE- EN UITGAWEREKENING—(TYDELIKE VERENIGINGS).

B.V.W. VORM No. 17.

## (WINS EN VERLIESREKENING.)

Dt.

Kt.

| UITGAWE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |    |    | INKOMSTE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |    |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | £ | s. | d. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | £ | s. | d. |
| 1. Administrasiekoste—<br>Besoldiging—<br>Salarisse van personeel.....<br>Direkteurs-honorariums.....<br>Honorariums, Plaaslike Rade en Komitees<br>Honorariums, Ouditeurs.....<br>Kommissie en ander agentskap-onkoste....<br>Algemene onkoste (spesifiseer)—<br>.....<br>.....<br>(Totale onkoste van Administrasie, f..... |   |    |    | 1. Rente op voorskotte.....<br>2. Rente en dividende op beleggings of deposito's<br>by bankiers.....<br>3. Premies op toekennings.....<br>4. Jaarlikse kortings van aandeel-subskripsies...<br>5. Diverse fooie.....<br>6. Huurgelde (netto, na aftrek van onkoste)....<br>7. Ander inkomste (spesifiseer)—<br>.....<br>..... |   |    |    |
| 2. Verliese (spesifiseer)—<br>(a) Verbande.....<br>(b) Beleggings.....<br>.....                                                                                                                                                                                                                                               |   |    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |    |    |
| 3. Waardevermindering (spesifiseer)—<br>(a) Kantoorgeboue, meubels.....<br>.....<br>(b) Ander bate.....<br>.....                                                                                                                                                                                                              |   |    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |    |    |
| 4. Ander uitgawe (spesifiseer)—<br>.....                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |    |    |
| 5. Saldo oorgebring na Verdelingsrekening.....                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |    |    | 8. Saldo na Verdelingsrekening.....                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |    |    |
| TOTAAL.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |    |    | TOTAAL.....£                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |    |    |



3.—APPROPRIATION ACCOUNT—(TERMINATING SOCIETIES).

|                                                                        | £ | s. | d. |                                                                             | £ | s. | d. |
|------------------------------------------------------------------------|---|----|----|-----------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| 1. Balance of loss brought forward from previous year.....             |   |    |    | 1. Balance of unappropriated profit brought forward from previous year..... |   |    |    |
| 2. Balance of loss from Profit and Loss Account..                      |   |    |    | 2. Balance of profit from Profit and Loss Account                           |   |    |    |
| 3. Appropriations for Reserve Fund.....                                |   |    |    | 3. Balance carried forward as per Balance Sheet                             |   |    |    |
| Appropriations, other (specify).....                                   |   |    |    |                                                                             |   |    |    |
| 4. Dividends and bonuses *.....                                        |   |    |    |                                                                             |   |    |    |
| 5. Profit unappropriated and carried forward as per Balance Sheet..... |   |    |    |                                                                             |   |    |    |
| TOTAL.....£                                                            |   |    |    | TOTAL.....£                                                                 |   |    |    |

\* (If any) credited to members.

B. The following statements are to be rendered to the Registrar of Building Societies only :—

B.S.A. FORM No. 18.

Dr. 4.—MEMBERS' ACCOUNT—(TERMINATING SOCIETIES).

Cr.

|                                                                                                                                     | £ | s. | d. |                                                                                       | £ | s. | d. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| 1. Shares repaid (withdrawn) or cancelled.....                                                                                      |   |    |    | 1. Amount standing to credit of members at beginning of year in respect of share sub- |   |    |    |
| 2. Dividends and bonuses *.....                                                                                                     |   |    |    | scriptions and dividends and bonuses (if any)                                         |   |    |    |
| 3. Other debits (specify).....                                                                                                      |   |    |    | 2. Subscriptions received.....                                                        |   |    |    |
| 4. Amount standing to credit of members as at end of year in respect of share subscriptions and dividends and bonuses (if any)..... |   |    |    | 3. Dividends and bonuses (if any) appropriated                                        |   |    |    |
|                                                                                                                                     |   |    |    | 4. Other credits (specify).....                                                       |   |    |    |
| TOTAL.....£                                                                                                                         |   |    |    | TOTAL.....£                                                                           |   |    |    |

\* (If any) credited to members.

B.S.A. FORM No. 19.

Dr. 5.—MORTGAGE AND BORROWERS' ACCOUNT—(TERMINATING SOCIETIES).

Cr.

|                                                                                                                   | £ | s. | d. |                                                                                  | £ | s. | d. |  | £ | s. | d. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|----------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|--|---|----|----|
| 1. Total amount due at beginning of year, as per last annual statement, in respect of advances on—                |   |    |    | 1. Advances repaid during year on mortgaged properties (including interest)..... |   |    |    |  |   |    |    |
| (a) Mortgaged properties (including accrued interest)—                                                            |   |    |    | 2. Other credits (specify)—                                                      |   |    |    |  |   |    |    |
| (i) Administered under irrevocable power of attorney.....                                                         |   |    |    | .....                                                                            |   |    |    |  |   |    |    |
| (ii) Not administered under irrevocable power of attorney.....                                                    |   |    |    | .....                                                                            |   |    |    |  |   |    |    |
| (b) Pledged shares *.....                                                                                         |   |    |    | 3. Total amount due or outstanding at end of year on—                            |   |    |    |  |   |    |    |
| 2. Amount of new advances made during year (including re-advances, but excluding loans granted but not paid out)— |   |    |    | (a) Mortgaged properties (including accrued interest)—                           |   |    |    |  |   |    |    |
| (a) On.....(No.) Appropriations by ballot.....                                                                    |   |    |    | (i) Administered under irrevocable power of attorney.....                        |   |    |    |  |   |    |    |
| (b) On.....(No.) Appropriations by purchase.....                                                                  |   |    |    | (ii) Not administered under irrevocable power of attorney.....                   |   |    |    |  |   |    |    |
| (c) On pledged shares*.....                                                                                       |   |    |    | (b) Pledged shares *.....                                                        |   |    |    |  |   |    |    |
| 3. Interest debited during year on loans and advances.....                                                        |   |    |    |                                                                                  |   |    |    |  |   |    |    |
| 4. Other debits (specify)—                                                                                        |   |    |    |                                                                                  |   |    |    |  |   |    |    |
| .....                                                                                                             |   |    |    |                                                                                  |   |    |    |  |   |    |    |
| .....                                                                                                             |   |    |    |                                                                                  |   |    |    |  |   |    |    |
| TOTAL.....£                                                                                                       |   |    |    | TOTAL.....£                                                                      |   |    |    |  |   |    |    |

\* This item should reflect advances made on the security of shares only.

## 3.—VERDELINGSREKENING—(TYDELIKE VERENIGINGS).

|                                                   | £ | s. | d. |                                                               | £ | s. | d. |
|---------------------------------------------------|---|----|----|---------------------------------------------------------------|---|----|----|
| 1. Saldo van verlies oorgebring van vorige jaar   |   |    |    | 1. Saldo van onverdeelde wins oorgebring van vorige jaar..... |   |    |    |
| 2. Saldo van verlies van Wins- en Verliesrekening |   |    |    | 2. Saldo van wins van Wins- en Verliesrekening                |   |    |    |
| 3. Verdelings tot reserwefonds.....               |   |    |    | 3. Saldo oorgebring van balansstaat.....                      |   |    |    |
| Verdelings, ander (spesifiseer).....              |   |    |    |                                                               |   |    |    |
| 4. Dividende en bonusse *.....                    |   |    |    |                                                               |   |    |    |
| 5. Onverdeelde wins oorgebring van balansstaat..  |   |    |    |                                                               |   |    |    |
| TOTAAL.....£                                      |   |    |    | TOTAAL.....£                                                  |   |    |    |

\* Indien lede met enige bedrag gekrediteer is.

## B. Die volgende state moet alleen aan die Registrateur van Bouverenigings verstrek word :—

B.V.W. VORM No. 18.

## 4.—VERENIGINGSLEDE-REKENING—(TYDELIKE VERENIGINGS).

Dt.

Kt.

|                                                                                                                                        | £ | s. | d. |                                                                                                                                          | £ | s. | d. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| 1. Aandeel terugbetaal (teruggetrek) of gekanselleer.....                                                                              |   |    |    | 1. Bedrag tot kredit van lede aan die begin van die jaar ten opsigte van aandeel-subskripsies en dividende en bonusse (indien enige).... |   |    |    |
| 2. Dividende en bonusse*.....                                                                                                          |   |    |    | 2. Subskripsies ontvang.....                                                                                                             |   |    |    |
| 3. Ander debetposte (spesifiseer)—                                                                                                     |   |    |    | 3. Dividende en bonusse (indien enige) verdeel..                                                                                         |   |    |    |
| 4. Bedrag tot kredit van lede aan die end van die jaar ten opsigte van aandeel-subskripsies en dividende en bonusse (indien enige).... |   |    |    | 4. Ander kreditposte (spesifiseer)—                                                                                                      |   |    |    |
| TOTAAL.....£                                                                                                                           |   |    |    | TOTAAL.....£                                                                                                                             |   |    |    |

\* Indien lede met enige bedrag gekrediteer is.

B.V.W. VORM No. 19.

## 5.—REKENING VAN VERBANDE EN UITGELEENDE GELDE—(TYDELIKE VERENIGINGS).

Dt.

Kt.

|                                                                                                                                                            | £ | s. | d. |                                                                                                     | £ | s. | d. |  | £ | s. | d. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|--|---|----|----|
| 1. Totale bedrag verskuldig aan die begin van die jaar volgens laaste jaarstaat, ten opsigte van voorskotte op—                                            |   |    |    | 1. Voorskotte teen verband op vaste eiendom terugbetaal gedurende die jaar (insluitende rente)..... |   |    |    |  |   |    |    |
| (a) Verbande op eiendom (insluitende opgelope rente)—                                                                                                      |   |    |    | 2. Ander kreditposte (spesifiseer)—                                                                 |   |    |    |  |   |    |    |
| (i) Onder onherroepelike volmag beheer.....                                                                                                                |   |    |    |                                                                                                     |   |    |    |  |   |    |    |
| (ii) Nie onder onherroepelike volmag beheer nie                                                                                                            |   |    |    |                                                                                                     |   |    |    |  |   |    |    |
| (b) Verpande aandeel *.....                                                                                                                                |   |    |    | 3. Totale bedrag verskuldig of uitstaande aan die end van die jaar op—                              |   |    |    |  |   |    |    |
| 2. Bedrag van nuwe voorskotte gemaak gedurende die jaar (insluitende bedrae opnuut voorgeskiet maar uitsluitende lenings toegeken maar nie uitbetaal nie)— |   |    |    | (a) Verband teen vaste eiendom (insluitende opgelope rente)—                                        |   |    |    |  |   |    |    |
| (a) Op.....(aantal) Toekennings by uitloting.....                                                                                                          |   |    |    | (i) Onder onherroepelike volmag beheer.....                                                         |   |    |    |  |   |    |    |
| (b) Op.....(aantal) Toekennings deur aankoop.....                                                                                                          |   |    |    | (ii) Nie onder onherroepelike volmag beheer nie                                                     |   |    |    |  |   |    |    |
| (c) Op verpande aandeel *.....                                                                                                                             |   |    |    | (b) Verpande aandeel *.....                                                                         |   |    |    |  |   |    |    |
| 3. Rente gedebiteer gedurende die jaar op lenings en voorskotte.....                                                                                       |   |    |    |                                                                                                     |   |    |    |  |   |    |    |
| 4. Ander debetposte (spesifiseer)—                                                                                                                         |   |    |    |                                                                                                     |   |    |    |  |   |    |    |
|                                                                                                                                                            |   |    |    |                                                                                                     |   |    |    |  |   |    |    |
|                                                                                                                                                            |   |    |    |                                                                                                     |   |    |    |  |   |    |    |
| TOTAAL.....£                                                                                                                                               |   |    |    | TOTAAL.....£                                                                                        |   |    |    |  |   |    |    |

\* Hierdie item toon voorskotte aan wat teen slegs aandeel-sekureit gemaak is.

[B.S.A. Form No. 20.

(To be rendered in duplicate.)

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

STATISTICAL RETURN—TERMINATING SOCIETIES.

Name of Society.....  
Year ended.....  
(Year means business year of Society.)  
(Schedule B—Accounts Nos. 4 and 5.)

|                                                          |          |            |
|----------------------------------------------------------|----------|------------|
| 1. Shares and Shareholders :—                            | Members. | Borrowers. |
| New Members/borrowers during year                        | .....    | .....      |
| Members/borrowers at end of year                         | .....    | .....      |
| Shares in existence at beginning of year.....            | .....    | .....      |
| Shares issued during year to—                            | .....    | .....      |
| (a) Existing members.....                                | .....    | .....      |
| (b) New members.....                                     | .....    | .....      |
| Shares repaid (withdrawn) or cancelled during year.....  | .....    | .....      |
| Shares in existence at end of year..                     | .....    | .....      |
| Nominal Value of individual share.                       | £.....   | .....      |
| Nominal Value of all shares existing at end of year..... | £.....   | .....      |

2. Advances :—

(a) On Mortgaged Properties :—

|                                        |                                |                                      |
|----------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
|                                        | Advances made during the year. | Advances outstanding at end of year. |
|                                        | No.                            | No.                                  |
| Not exceeding £500                     | .....                          | .....                                |
| £501—£1,000.....                       | .....                          | .....                                |
| £1,001—£5,000.....                     | .....                          | .....                                |
| Over £5,000.....                       | .....                          | .....                                |
| (b) On security of pledged shares only | .....                          | .....                                |

3. Sections :  
Number of sections in Society.....  
Position of Sections at end of year.

| Heading.                   | Sec. A. | Sec. B. | Sec. C. | Sec. D. | Sec. E. | Sec. F. | Sec. G. | Sec. H. |
|----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Members.....No.            |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Shares.....No.             |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Subscriptions Total.....£  |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Advances outstanding.....£ |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Revenue for year.....£     |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Expenditure for year.....£ |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Assets.....£               |         |         |         |         |         |         |         |         |

4. Situation of Branches and Agencies :—  
Branches (including Head Office). Agencies.

.....

.....

C.—The following forms are published for the information and guidance of both Permanent and Terminating Societies:—

1. Application for Registration of New Society.
2. Application for Registration of Existing Society.
3. Statement and Application for Registration of Change of Name of Society.
4. Declaration and Application for Cancellation of Registration of Society.
5. Statement and Application for registration of Alteration/Rescission of/Addition to Rules.
6. Declaration and Application to Minister of Finance in respect of Proposed Amalgamation of Societies.
7. Declaration and Application to Registrar in respect of Proposed Amalgamation of Societies and Application for Certificate of Registration.
8. Application by Society to Minister of Finance/Registrar of Building Societies for Approval to borrow Moneys.
9. Application by Members of Society for an Investigation of its Affairs.
10. Application by Judicial Manager of Society for Investigation of Affairs.

[B.V.W. Vorm No. 20.

(Moet in duplo verstrek word.)

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

STATISTIESE OPGAWE—TYDELIKE VERENIGINGS.

Naam van Vereniging.....  
Jaar geëindig.....  
(Jaar beteken die boekjaar van die Vereniging.)  
(Skedule B—Rekeninge Nos. 4 en 5.)

|                                                                        |        |         |
|------------------------------------------------------------------------|--------|---------|
| 1. Aandeel en Aandeelhouders :—                                        | Lede.  | Leners. |
| Nuwe lede/leners gedurende die jaar                                    | .....  | .....   |
| Lede/leners aan die end van die jaar                                   | .....  | .....   |
| Bestaande aandeel aan die begin van die jaar.....                      | .....  | .....   |
| Aandeel uitgegee gedurende die jaar aan—                               | .....  | .....   |
| (a) Bestaande lede.....                                                | .....  | .....   |
| (b) Nuwe lede.....                                                     | .....  | .....   |
| Aandeel terugbetaal (teruggetrek) of gekanselleer gedurende die jaar.. | .....  | .....   |
| Bestaande aandeel aan die end van die jaar.....                        | .....  | .....   |
| Nominale waarde van individuele aandeel.....                           | £..... | .....   |
| Nominale waarde van alle bestaande aandeel aan die end van die jaar    | £..... | .....   |

2. Voorskotte :—

(a) Teen verbande op onroerende eiendom :—

|                                |                                       |                                                 |
|--------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                | Voorskotte gemaak gedurende die jaar. | Voorskotte uitstaande aan die end van die jaar. |
|                                | Aantal.                               | Aantal.                                         |
| Nie meer as £500               | .....                                 | .....                                           |
| £501—£1,000.....               | .....                                 | .....                                           |
| £1,001—£5,000.....             | .....                                 | .....                                           |
| Oor £5,000.....                | .....                                 | .....                                           |
| (b) Teen verpande aandeel..... | .....                                 | .....                                           |

3 Seksies :  
Aantal seksies in die Vereniging.....  
Toestand van seksies aan die end van die jaar.

| Opskrif.                    | Sek. A. | Sek. B. | Sek. C. | Sek. D. | Sek. E. | Sek. F. | Sek. G. | Sek. H. |
|-----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Lede.....Aantal             |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Aandeel.....Aantal          |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Subskripsies : Totaal.....£ |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Voorskotte uitstaande.....£ |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Inkomste vir die jaar.....£ |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Uitgawe vir die jaar.....£  |         |         |         |         |         |         |         |         |
| Bate.....£                  |         |         |         |         |         |         |         |         |

4. Ligging van Takke en Agentskappe :—  
Takke (insluitende Hoofkantoor). Agentskappe.

.....

.....

C.—Die volgende vorms word vir die informasie en leiding van albei Permanente en Tydelike Verenigings gepubliseer:—

1. Aansoek om Registrasie van Nuwe Vereniging.
2. Aansoek om Registrasie van Bestaande Vereniging.
3. Mededeling en Aansoek om Registrasie van Naamsverandering.
4. Verklaring en Aansoek om Kansellering van Registrasie van Vereniging.
5. Mededeling en Aansoek om registrasie van Wysiging, Herroeping, of Aanvulling van Statute.
6. Verklaring en Aansoek aan Minister van Finansies ten opsigte van Voorgestelde Samesmelting van Verenigings.
7. Verklaring en Aansoek aan Registrateur ten opsigte van Voorgestelde Samesmelting van Verenigings en Aansoek om Registrasiesertifikaat.
8. Aansoek deur Vereniging aan Minister van Finansies/Registrateur van Bouverenigings om Goedkeuring vir die Leen van Geld.
9. Aansoek deur Lede van Vereniging om Onderzoek na die Sake van die Vereniging in te stel.
10. Aansoek deur Geregtelike Bestuurder van Vereniging om Onderzoek na Sake in te stel.



11. Notice by Society to Registrar of Change of Situation of Head Office of Society.
12. Notice by Society to Registrar in terms of section sixteen (2), of Issue/Alteration/Cancellation of Form/Prospectus/Pamphlet of Society.
13. Notification of Names of Directors of Society.
14. Application for Certificate of Registration of Notice of Termination of Liquidation of Society.

[To be submitted in duplicate.]

[B.S.A. Form No. 21.]

UNION OF SOUTH AFRICA.

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

#### APPLICATION FOR REGISTRATION OF NEW SOCIETY.

The Registrar of Building Societies,  
Pretoria.

We, the undersigned persons, who have, in terms of section three (1) of the Act, resolved to form ourselves into a Building Society by subscribing our names to the accompanying rules, of which a copy duly certified by two of us and the intended secretary, is also attached, do hereby make application for registration of the Society as a ..... Society in terms of section four of the Act.

The head office of the Society is situate at ..... in the ..... Province (and after registration it will, until further notification is given to the Registrar, also carry on business at ..... in the ..... Province).\*

The forms, prospectuses and pamphlets relating to the affairs of the Society, which are detailed in the enclosed list, are submitted in terms of section sixteen (1) of the Act.†

The prescribed fee of £1 is enclosed with this application.

Names:

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....

\* Vide Section 15 (1) of the Act.

† These should be submitted in duplicate.

[To be submitted in duplicate.]

[B.S.A. Form No. 22.]

UNION OF SOUTH AFRICA.

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

#### APPLICATION FOR REGISTRATION OF EXISTING SOCIETY.

The Registrar of Building Societies,  
Pretoria.

We, the undersigned, being two directors and the secretary, respectively, of the.....

do hereby submit two copies of the rules of the Society certified by us, together with the accompanying statement of accounts of the Society as at the ..... day of ..... 19...., and apply for provisional/registration of the Society as a ..... Society in terms of section ..... of the Act.

The attached statement covers the requirements of sections 22 (1) (d) (ii), 23 (4) and 25 of the Act.\*

The head office of the Society is situate at ..... in the ..... Province (and after registration it will, until further notification is given to the Registrar, also carry on business at the branch offices and agencies specified in the enclosed list).

The forms, prospectuses and pamphlets relating to the affairs of the Society, which are detailed in the enclosed list, are submitted in terms of section sixteen (1) of the Act† together with a list of the Directors, embodying their specimen signatures.

The prescribed fee of £1 is enclosed with this application.

Director.

Director.

Secretary.

Place.....

Date.....

\* (NOTE.—To be submitted only by permanent societies when making application for final registration.)

† These should be submitted in duplicate.

11. Kennisgewing deur Vereniging aan Registrateur dat Hoofkantoor van Vereniging verplaas is.
12. Kennisgewing deur Vereniging aan Registrateur, kragtens artikel sestiën (2), van Uitgifte/Verandering/Kansellering van Vorm/Prospektus/Pamflet van Vereniging.
13. Kennisgewing van Name van Direkteure van Vereniging.
14. Aansoek om Registrasiesertifikaat van Kennisgewing dat die Likwidasie van Vereniging beëindig is.

[Moet in duplo ingedien word.]

[B.V.W. Vorm No. 21.]

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

#### AANSOEK OM REGISTRASIE VAN NUWE VERENIGING.

Die Registrateur van Bouverenigings,  
Pretoria.

Ons, die ondergetekende persone, wat kragtens artikel drie (1) van die Wet, besluit het om 'n Bouvereniging op te rig, deur ondertekening van die aangehegte statute, waarvan 'n afskrif, behoorlik gesertifiseer deur twee van ons en ook deur die toekomstige sekretaris, aangeheg word, doen hierby aansoek om registrasie van die Vereniging as 'n..... vereniging, kragtens artikel vier van die Wet.

Die hoofkantoor van die Vereniging is gevestig te..... in die Provinsie..... (en na registrasie sal dit, tot nader kennisgewing aan die Registrateur, ook besigheid dryf te..... in die Provinsie.....)\*.

Die vorms, prospektusse en pamflette betreffende die sake van die Vereniging, wat in die aangehegte lys genoem word, word in terme van artikel sestiën (1) van die Wet voorgelê.†

Die voorgeskrewe fooi van £1 word by hierdie applikasie ingesluit.

Name:

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....

\* Sien artikel 15 (1) van die Wet.

† Moet in duplo ingedien word.

[Moet in duplo ingedien word.]

[B.V.W. Vorm No. 22.]

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

#### AANSOEK OM REGISTRASIE VAN BESTAANDE VERENIGING.

Die Registrateur van Bouverenigings,  
Pretoria.

Ons, die ondergetekendes, respektiewelik twee direkteure en die sekretaris van die.....

lê hierby voor twee afskrifte van die Statute van die Vereniging, deur ons gesertifiseer, tesame met bygaande staat van rekenings van die Vereniging op die.....dag van .....19.... en doen aansoek om voorlopige/registrasie van die Vereniging as 'n.....vereniging kragtens artikel.....van die Wet.

Die aangehegte opgaaf bevat die vereistes van subartikels 22 (1) (d) (ii), 23 (4) en 25 van die Wet.\*

Die hoofkantoor van die Vereniging is gevestig te..... in die Provinsie..... (en na registrasie sal dit, tot nader kennisgewing aan die Registrateur, ook besigheid dryf by die takkantore en agentskappe soos genoem in bygaande bylae).

Die vorms, prospektusse en pamflette betreffende die sake van die Vereniging, wat in die aangehegte lys genoem word, word in terme van artikel sestiën (1) van die Wet voorgelê tesame met 'n lys van die direkteure bevattende voorbeelde van hulle handtekenings.

Die voorgeskrewe fooi van £1 word by hierdie applikasie ingesluit.

Direkteur.

Direkteur.

Sekretaris.

Plek.....

Datum.....

\* (OPMERKING.—Moet alleen deur permanente verenigings voorgelê word wanneer applikasie gemaak word vir finale registrasie.)

† Moet in duplo ingedien word.

[To be submitted in duplicate.]

[B.S.A. Form No. 23.]

UNION OF SOUTH AFRICA.

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

STATEMENT AND APPLICATION FOR REGISTRATION  
OF CHANGE OF NAME OF SOCIETY.The Registrar of Building Societies,  
Pretoria.We, the undersigned, being two directors and the secretary,  
respectively, of the .....hereby state that a resolution (a certified copy of which is  
annexed hereto) was passed at a general meeting of the  
..... convened for the purpose  
held at ..... on the ..... day  
of ....., 19...., to the effect that, as from the  
..... day of ....., 19...., the said  
Society shall be known as the .........., that such resolution obtained  
the concurrence of the required number of members of the  
Society in terms of the first proviso to sub-section (1) of  
section *thirteen* of the Act, and that such change of name  
was made in conformity with the second proviso thereto;  
furthermore, that by such resolution the said members  
directed us to apply for the registration of the Society under  
its new name. We accordingly submit for cancellation the  
certificate previously issued, and hereby make application  
for the issue of a new certificate of registration of the Society  
in terms of section *thirteen* (2) and of the First Schedule to  
the Act, under the following name: .....

The prescribed fee of £1 is enclosed with this application.

.....  
Director......  
Director......  
Secretary.

Witnesses:

Place.....

Date.....

[To be submitted in duplicate.]

COPY. [B.S.A. Form No. 24.]

UNION OF SOUTH AFRICA.

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

DECLARATION AND APPLICATION FOR CANCELLA-  
TION OF REGISTRATION OF SOCIETY.The Registrar of Building Societies,  
Pretoria.We, the undersigned, being two directors and the secretary,  
respectively, of the .....do hereby declare that a resolution (a certified copy of  
which is attached hereto) to the effect that the Society  
should apply for the cancellation of its certificate of  
registration, was passed by a majority of the members voting  
in accordance with the rules, in terms of sub-section (5) of  
section *twelve* of the Act, at a general meeting of such  
members, convened for the purpose, held at .....  
on the ..... day of ..... 19....; that  
such resolution obtained the concurrence of the required  
number of members in terms of the proviso to the above-  
mentioned sub-section; and that by this resolution the said  
members also directed us to apply for cancellation of the  
above-mentioned certificate.

[Moet in duplo ingedien word.]

[B.V.W. Vorm No. 23.]

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

MEDEDELING EN AANSOEK OM REGISTRASIE VAN  
NAAMSVERANDERING.Die Registrateur van Bouverenigings,  
Pretoria.

Ons, die ondergetekendes, respektiewelik twee direkteure en  
die sekretaris van die.....  
verklaar hierby dat op 'n algemene vergadering van die.....  
spesiaal vir dié doel belê en gehou te..... op die  
..... dag van ..... 19...., 'n besluit aan-  
geneem is (waarvan hierby 'n gesertifiseerde afskrif aangeheg  
word) ten effekte dat met ingang van die..... dag van  
..... 19...., genoemde Vereniging bekend sal wees  
as die.....; dat genoemde  
besluit aangeneem is deur die vereiste aantal lede van die  
Vereniging in terme van die eerste voorbehoudsbepaling van  
subartikel (1) van artikel *dertien* van die Wet en dat sodanige  
naamsverandering ooreenkomstig die tweede voorbehouds-  
bepaling daarvan geskied het, en verder dat kragtens ge-  
noemde besluit genoemde lede ons gelas het om aansoek te  
doen om registrasie van die Vereniging onder sy nuwe naam.  
Gevolgtlik word die sertifikaat wat voorheen uitgereik is vir  
kansellering ingedien en ons doen hierby aansoek om uitreiking  
van 'n nuwe registrasiesertifikaat vir die Vereniging kragtens  
artikel *dertien* (2) en van die Eerste Bylae tot die Wet, onder  
die volgende naam:—

Die voorgeskrewe fooi van £1 word by hierdie applikasie  
ingesluit......  
Direkteur......  
Direkteur......  
Sekretaris.

Getuies:

Plek.....

Datum.....

[Moet in duplo ingedien word.]

[B.V.W. Vorm No. 24.]

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

VERKLARING EN AANSOEK OM KANSELLERING VAN  
REGISTRASIE VAN VERENIGING.Die Registrateur van Bouverenigings,  
Pretoria.

Ons, die ondergetekendes, respektiewelik twee direkteure en  
die sekretaris van die.....  
verklaar hierby dat op 'n algemene vergadering van die lede,  
spesiaal vir dié doel belê en gehou te..... op die  
..... dag van ..... 19...., waarop die lede  
kragtens die Statute gestem het ooreenkomstig subartikel (5)  
van artikel *twaaif* van die Wet, met 'n meerderheid van stemme  
'n besluit aangeneem is (waarvan hierby 'n gesertifiseerde afskrif  
aangeheg word) ten effekte dat die Vereniging aansoek moet  
doen om kansellering van sy registrasiesertifikaat; dat ge-  
noemde besluit aangeneem is deur die vereiste aantal lede  
ooreenkomstig die voorbehoudsbepaling van bogenoemde sub-  
artikel, en dat kragtens genoemde besluit bogenoemde lede  
ons ook gelas het om aansoek te doen om kansellering van  
bogenoemde sertifikaat.

We accordingly make application for cancellation of the above-mentioned certificate of registration in terms of sub-section (5) of section *twelve* of the Act.

.....  
Director.

.....  
Director.

.....  
Secretary.

Witnesses:

..... (1s. Revenue Stamp.)  
.....

Place.....

Date.....

Declared and signed before me, this the ..... day of ..... 19....

.....  
J.P. or Commissioner of Oaths.

[To be submitted in duplicate.]

[B.S.A. Form No. 25.]

UNION OF SOUTH AFRICA.

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

# STATEMENT AND APPLICATION FOR REGISTRATION OF ALTERATION/RESCISSION OF/ADDITION TO RULES.

The Registrar of Building Societies,  
Pretoria.

We, the undersigned, being two directors and the secretary, respectively, of the .....

do hereby state that a resolution (two certified copies of which are annexed hereto) was passed at a general meeting of the members of the Society held at ..... on the ..... day of ..... 19...., to the effect that the Society apply for registration of the alteration/rescission of/addition to the rules of the Society as stated in the above-mentioned resolution.

We hereby certify that the provisions of the rules of the Society governing such ..... its rules have been complied with, and we accordingly make application for registration of the said ..... the rules of the Society, in terms of section *eighteen* (3) of the Act and for the issue of a certificate\* thereof in terms of the First Schedule thereto.

.....  
Director.

.....  
Director.

.....  
Secretary.

Place.....

Date.....

\* NOTE.—This certificate will be endorsed on a copy of the relative resolution.

[To be submitted in duplicate by each Society concerned.]

[B.S.A. Form No. 26.]

UNION OF SOUTH AFRICA.

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

# DECLARATION AND APPLICATION TO MINISTER OF FINANCE IN RESPECT OF PROPOSED AMALGAMATION OF SOCIETIES. (See footnote.) †

The Minister of Finance,  
Pretoria.

We, the undersigned, being two directors and the secretary, respectively, of the .....

do hereby declare that a resolution (a certified copy of which is annexed hereto) was passed in terms of sub-section (2) of

Gevolgtlik doen ons aansoek om kansellering van bogenoemde registrasiesertifikaat kragtens subartikel (5) van artikel *twalf* van die Wet.

.....  
Direkteur.

.....  
Direkteur.

.....  
Sekretaris.

Getuies:

..... (1s. Inkomsteseël.)  
.....

Plek.....

Datum.....

Aldus verklaar en geteken voor my op hede die ..... dag van ..... 19....

.....  
Vrederegter of Kommissaris van Ede.

[Moet in duplo ingedien word.]

[B.V.W. Vorm No. 25.]

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

# MEDEDELING EN AANSOEK OM REGISTRASIE VAN WYSIGING, HERROEPING, OF AANVULLING VAN STATUTE.

Die Registrateur van Bouverenigings,  
Pretoria.

Ons, die ondergetekendes, respektiewelik twee direkteure en die sekretaris van die.....

verklaar hierby dat op 'n algemene vergadering van die lede van die Vereniging, gehou te..... op die ..... dag van ..... 19...., 'n besluit aangeneem is (waarvan hierby twee gesertifiseerde afskrifte aangeheg word) ten effekte dat die Vereniging aansoek doen om registrasie van wysiging/herroeping/aanvulling van die statute van die Vereniging soos vermeld in bogenoemde besluit.

Ons sertifiseer hierby dat aan die bepalings van die statute van die Vereniging ten opsigte van sodanige..... voldoen is, en ons doen dienooreenkomstig aansoek om registrasie van genoemde..... die statute van die Vereniging kragtens artikel *agtien* (3) van die Wet en om uitreiking van 'n sertifikaat\* daarvan kragtens die Eerste Bylae van die Wet.

.....  
Direkteur.

.....  
Direkteur.

.....  
Sekretaris.

Plek.....

Datum.....

\* OPMERKING.—Hierdie sertifikaat sal op 'n afskrif van die betrokke besluit aangebring word.

[Moet deur elke betrokke Vereniging in duplo ingedien word.]

[B.V.W. Vorm No. 26.]

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

# VERKLARING EN AANSOEK AAN MINISTER VAN FINANSIES TEN OPSIGTE VAN VOORGESTELDE SAMESMELTING VAN VERENIGINGS. (Sien Opmerking hieronder.) †

Die Minister van Finansies,  
Pretoria.

Ons, die ondergetekendes, respektiewelik twee direkteure en die sekretaris van die.....

verklaar hierby dat op 'n algemene vergadering van die lede van die Vereniging, spesiaal vir dié doel belê en gehou te.....



section *thirty-seven* of the Act at a general meeting of the members of the society, convened for the purpose, held at ..... on the ..... day of .....19...., to the effect that, as from the ..... day of .....19...., the said Society shall amalgamate with the ..... and that, after amalgamation, such societies shall be known as .....; that such resolution obtained the concurrence of the required number of members of the first-mentioned Society in terms of the proviso to the above-mentioned sub-section and that by this resolution the said members also directed us to apply for your consent to such amalgamation.

We accordingly apply for your consent, in terms of the second proviso to sub-section (2) of section *thirty-seven* of the Act, for the proposed amalgamation of the ..... with the ..... (to enable the registration thereof to be effected under the following name: .....)\*

.....  
Director.

.....  
Director.

.....  
Secretary.

Witnesses:

1. .... (1s. Revenue Stamp.)
2. ....

Place.....

Date.....

Declared and signed before me, this the.....day of .....19....

.....  
J.P. or Commissioner of Oaths.

† NOTE.—When amalgamation is effected under a new name this form must be accompanied by form of application for registration (B.S.A. Form No. 22).

\* Delete when amalgamation is with an existing society.

[To be submitted in duplicate by each Society concerned.]

[B.S.A. Form No. 27.

UNION OF SOUTH AFRICA.

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

# DECLARATION AND APPLICATION TO REGISTRAR IN RESPECT OF PROPOSED AMALGAMATION OF SOCIETIES AND APPLICATION FOR CERTIFICATE OF REGISTRATION.

The Registrar of Building Societies,  
Pretoria.

We, the undersigned, being two directors and the secretary, respectively, of the ..... do hereby declare that a resolution (a certified copy of which is annexed hereto) was passed in terms of sub-section (1) of section *thirty-seven* of the Act at a general meeting of the members of the Society, convened for the purpose, held at ..... on the ..... day of .....19...., to the effect that, as from the ..... day of .....19...., the said Society shall amalgamate with the ..... and that, after amalgamation, such Societies shall be known as .....; that the above-mentioned resolution obtained the concurrence of the required number of members of the first-mentioned Society in terms of the proviso to the above-mentioned sub-section and that by this resolution the said members also directed us to apply for your approval for such amalgamation.

We accordingly apply for your approval of the proposed amalgamation of the ..... and for the issue of a certificate of registration in terms of sub-section (5) of section *thirty-seven* of the Act, under the following name: .....]\*

.....op die.....dag van.....19...., 'n besluit kragtens subartikel (2) van artikel *sewe-en-dertig* van die Wet aangeneem is (waarvan hierby 'n gesertifiseerde afskrif aangeheg word ten effekte dat met ingang van die .....dag van.....19....genoemde Vereniging met.....moet saamsmelt en dat, na samesmelting, sodanige Verenigings as.....bekend sal wees; dat vermelde besluit die toestemming van die vereiste aantal lede van eersgenoemde Vereniging kragtens die voorbehoudsbepaling van bogenoemde subartikel verkry het, en dat kragtens sodanige besluit bogenoemde lede ons ook gelas het om aansoek te doen om u toestemming tot sodanige samesmelting.

Gevolglik doen ons aansoek om u toestemming kragtens die tweede voorbehoudsbepaling van subartikel (2) van artikel *sewe-en-dertig* van die Wet, tot die voorgestelde samesmelting van die.....

met die..... (sodat dit onder die volgende naam geregistreer kan word: .....)\*

.....  
Direkteur.

.....  
Direkteur.

.....  
Sekretaris.

Getuiens:

1. .... (1s. Inkomsteseël.)
2. ....

Plek.....

Datum.....

Aldus verklaar en geteken voor my op hede die.....dag van.....19....

.....  
Vrederegter of Kommissaris van Ede.

† OPMERKING.—Wanneer samesmelting onder 'n nuwe naam geskied moet hierdie vorm deur die vorm van aansoek om registrasie (B.V.W. Vorm No. 22) vergesel word.

\* Skrap wanneer samesmelting met 'n bestaande Vereniging geskied.

[Moet deur elke betrokke Vereniging in duplo ingedien word.]

[B.V.W. Vorm No. 27.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

# VERKLARING EN AANSOEK AAN REGISTRATEUR TEN OPSIGTE VAN VOORGESTELDE SAMESMELTING VAN VERENIGINGS EN AANSOEK OM REGISTRASIESERTIFIKAAT.

Die Registrateur van Bouverenigings,  
Pretoria.

Ons, die ondergetekendes, respektiewelik twee direkteure en die sekretaris van die ..... verklaar hierby dat op 'n algemene vergadering van die lede van die Vereniging, spesiaal vir dié doel belê en gehou te .....op die.....dag van.....19...., 'n besluit kragtens subartikel (1) van artikel *sewe-en-dertig* van die Wet aangeneem is (waarvan hierby 'n gesertifiseerde afskrif aangeheg word) ten effekte dat met ingang van die .....dag van.....genoemde Vereniging met.....moet saamsmelt en dat, na samesmelting, sodanige Verenigings as.....bekend sal wees; dat vermelde besluit die toestemming van die vereiste aantal lede van eersgenoemde Vereniging kragtens die voorbehoudsbepalings van bogenoemde subartikel verkry het, en dat kragtens sodanige besluit bogenoemde lede ons ook gelas het om aansoek te doen om u toestemming tot sodanige samesmelting.

Gevolglik doen ons aansoek om u toestemming tot die voorgestelde samesmelting van die..... met die..... [en om die uitreiking van 'n registrasiesertifikaat kragtens subartikel (5) van artikel *sewe-en-dertig* van die Wet, onder die volgende naam:— .....]\*

The head office of this Society is situate at .....  
in the ..... Province (and after registration  
it will, until further notification is given to the Registrar,  
also carry on business at the branch offices and agencies  
specified in the attached schedule).\*

The forms, prospectuses and pamphlets relating to the  
affairs of the Society, which are detailed in the enclosed list,  
are submitted in terms of section sixteen (1) of the Act†  
together with a list of the Directors embodying their specimen  
signatures.\*

The prescribed fee of £1 is enclosed with this application.\*

.....  
Director.

.....  
Director.

.....  
Secretary.

Witnesses:

..... (1s. Revenue Stamp.)  
.....

Place.....

Date.....

Declared and signed before me this the ..... day  
of ....., 19....

.....  
J.P. or Commissioner of Oaths.

Amalgamation approved:

Date Stamp.

.....  
Registrar of Building Societies.

\* Delete when amalgamation is with an existing society.  
† These should be submitted in duplicate.

[To be submitted in duplicate.]

[B.S.A. Form No. 28.

UNION OF SOUTH AFRICA.

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

APPLICATION BY SOCIETY TO MINISTER OF  
FINANCE/REGISTRAR OF BUILDING SOCIETIES\*  
FOR APPROVAL TO BORROW MONEYS.

The .....  
Pretoria.

We, the undersigned, being two directors and the secretary,  
respectively, of the .....

do hereby apply for your approval, in terms of proviso (i)  
to paragraph (d) of sub-section (1) of section twenty-two of  
the Act, for the Society to borrow moneys from .....  
.....(name of bank/person).....

.....  
Director.

.....  
Director.

.....  
Secretary.

Place.....

Date.....

Approved, this the ..... day of.....19....

.....  
Minister of Finance.

.....  
Registrar of Building Societies.

Die hoofkantoor van die Vereniging is gevestig te.....  
.....in die Provinsie.....(en na  
registrasie sal dit, tot nader kennisgewing aan die Registra-  
teur, ook besigheid dryf te....., in die Provinsie  
.....).\*

Die vorms, prospektusse en pamflette betreffende die sake  
van die Vereniging, wat in die aangehegte lys genoem word,  
word in terme van artikel sestiën (1) van die Wet voorgelê†  
tesame met 'n lys van die Direkteure bevattende voorbeelde  
van hulle handtekenings.\*

Die voorgeskrewe fooi van £1 word by hierdie applikasie  
ingesluit.\*

.....  
Direkteur.

.....  
Direkteur.

.....  
Sekretaris.

Getuies:

..... (1s. Inkomsteseël.)  
.....

Plek.....

Datum.....

Aldus verklaar en geteken voor my op hede die.....  
dag van.....19....

.....  
Vrederegter of Kommissaris van Ede.

Samesmelting goedgekeur.

Datumstempel.

.....  
Registrateur van Bouverenigings.

\* Skrap wanneer samesmelting met 'n bestaande vereniging  
geskied.

† Moet in duplo ingedien word.

[Moet in duplo ingedien word.]

[B.V.W. Vorm No. 28.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

AANSOEK DEUR VERENIGING AAN MINISTER VAN  
FINANSIES/REGISTRATEUR VAN BOUVERENI-  
GINGS\* OM GOEDKEURING VIR DIE LEEN VAN  
GELD.

Die .....  
Pretoria.

Ons, die ondergetekendes, respektiewelik twee direkteure en  
die sekretaris van die.....

doen hierby aansoek om u goedkeuring, kragtens voorbehouds-  
bepaling (i) van paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel  
twee-en-twintig van die Wet, vir die leen van geld, deur die  
Vereniging, van.....  
.....(naam van bank/persoon).

.....  
Direkteur.

.....  
Direkteur.

.....  
Sekretaris.

Plek.....

Datum.....

Goedgekeur op hede die.....dag van.....  
19....

.....  
Minister van Finansies.

.....  
Registrateur van Bouverenigings.

\* In gevalle waar applikasie aan die Registrateur gemaak  
word om geld van 'n private persoon te leen, moet die voor-  
waardes ten volle vermeld word.

\* In cases where application is made to the Registrar to  
borrow from a private person, the terms must be stated in  
full.





[B.S.A. Form No. 32.]

UNION OF SOUTH AFRICA.

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

NOTICE BY SOCIETY TO REGISTRAR, IN TERMS OF SECTION SIXTEEN (2), OF ISSUE/ALTERATION/CANCELLATION OF FORM(S)/PROSPECTUS(ES)/PAMPHLET(S) OF SOCIETY.

The Registrar of Building Societies,  
Pretoria.

I, the undersigned, Secretary of the.....  
do hereby notify you that the form(s)/prospectus(es)/pamphlet(s) detailed hereunder, a copy/copies of which is/are attached, has/have been issued/altere/cancelled by authority of the Board of Directors of the said Society:—

Secretary.

Place.....

Date.....

[To be submitted with Annual Accounts.]

[B.S.A. Form No. 33.]

UNION OF SOUTH AFRICA.

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

The Registrar of Building Societies,  
Pretoria.

I, the undersigned, Secretary of the.....  
hereby notify you that the names of the Directors of the Society are as follows:—

| Full Names. | Signatures. |
|-------------|-------------|
| 1. ....     | .....       |
| 2. ....     | .....       |
| 3. ....     | .....       |
| 4. ....     | .....       |
| 5. ....     | .....       |
| 6. ....     | .....       |
| 7. ....     | .....       |
| 8. ....     | .....       |
| 9. ....     | .....       |
| 10. ....    | .....       |

Secretary.

Place.....

Date.....

[B.S.A. Form No. 34.]

UNION OF SOUTH AFRICA.

BUILDING SOCIETIES ACT, 1934.

APPLICATION FOR CERTIFICATE OF REGISTRATION OF NOTICE OF TERMINATION OF LIQUIDATION OF SOCIETY.

The Registrar of Building Societies,  
Pretoria.

We, the undersigned, being two directors and the secretary, respectively, of the .....  
do hereby apply for the issue of a certificate of registration by you of the notification of termination of liquidation of the said Society issued to you by the Master of the Supreme Court (..... Provincial Division) in terms of sub-section (1) of section one hundred and seventy-four of the Companies Act, 1926, as applied to building societies by section thirty-nine of the Building Societies Act, 1934.

Director.

Director.

Secretary.

Witnesses:

Place.....

Date.....

[B.V.W. Vorm No. 32.]

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

KENNISGEWING DEUR VERENIGING AAN REGISTRATEUR, KRAGTENS ARTIKEL SESTIEN (2), VAN UITGIFTE/VERANDERING/KANSELLERING VAN VORM(S) / PROSPEKTUS(SE) / PAMFLET(TE) VAN VERENIGING.

Die Registrateur van Bouverenigings,  
Pretoria.

Ek, die ondergetekende, Sekretaris van die.....

stel u hierby in kennis dat, op gesag van die Raad van Direkteure van vermeldde Vereniging, die vorm(s)/prospektus(se)/pamflet(te), hieronder vermeld en waarvan 'n afskrif/afskrifte hierby aangeheg word, uitgegee/verander/gekanselleer is.

Sekretaris.

Plek.....

Datum.....

[Moet met Jaarlikse Rekeninge ingedien word.]

[B.V.W. Vorm No. 33.]

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

Die Registrateur van Bouverenigings,  
Pretoria.

Ek, die ondergetekende, Sekretaris van die.....

stel u hierby in kennis dat die name van die Direkteure van die Vereniging as volg is:—

| Volle Name. | Handtekenings. |
|-------------|----------------|
| 1. ....     | .....          |
| 2. ....     | .....          |
| 3. ....     | .....          |
| 4. ....     | .....          |
| 5. ....     | .....          |
| 6. ....     | .....          |
| 7. ....     | .....          |
| 8. ....     | .....          |
| 9. ....     | .....          |
| 10. ....    | .....          |

Sekretaris.

Plek.....

Datum.....

[B.V.W. Vorm No. 34.]

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

BOUVERENIGINGSWET, 1934.

AANSOEK OM REGISTRASIESERTIFIKAAT VAN KENNISGEWING DAT DIE LIKWIDASIE VAN VERENIGING BEEINDIG IS.

Die Registrateur van Bouverenigings,  
Pretoria.

Ons, die ondergetekendes, respektiewelik twee Direkteure en die Sekretaris van die.....

doen hierby aansoek om uitreiking deur u van 'n registrasie sertifikaat van die kennisgewing dat die likwidasië van vermelde Vereniging beëindig is, wat deur die Meester van die Hooggeregshof (..... Provinsiale Afdeling) aan u uitgereik is kragtens subartikel (1) van artikel honderd vier en-sewentig van die Maatskappywet 1926, soos op Bouverenigings van toepassing kragtens artikel nege-en-dertig van die Bouverenigingswet, 1934.

Direkteur.

Direkteur.

Sekretaris.

Getuies:

Plek.....

Datum.....

\* No. 1717.] [29 November 1935.  
Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during  
the period from 1st April to 31st October, 1935.  
Treasury, Pretoria.

\* No. 1717.] [29 November 1935.  
Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorder  
gedurende die tydperk 1 April tot 31 Oktober 1935.  
Tesourie, Pretoria.

| Hheads of Revenue.                                                                                                          | Hoofde van Inkomste.                                                                                                 | Estimates.<br>Begroting.<br>1935-36. | Collection<br>for year<br>ended 31st<br>March, 1935<br>(Unaudited).<br>Insameling<br>vir die jaar<br>geëindig 31<br>Maart 1935<br>(Ongeauditeer). | Month of October.<br>Maand Oktober. |            | Total—1st April<br>to 31st October.<br>Totaal—1 April<br>tot 31 Oktober. |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                                                                                             |                                                                                                                      |                                      |                                                                                                                                                   | 1935.                               | 1934.      | 1935.                                                                    | 1934.      |
| <i>On the Revenue Account.</i>                                                                                              | <i>Op Inkomsterekening.</i>                                                                                          | £                                    | £                                                                                                                                                 | £                                   | £          | £                                                                        | £          |
| Customs and Excise—                                                                                                         | Invoerregte en Aksyns—                                                                                               |                                      |                                                                                                                                                   |                                     |            |                                                                          |            |
| Customs Duties.....                                                                                                         | Invoerregte.....                                                                                                     | 8,650,000                            | 10,174,116                                                                                                                                        | 876,227                             | 950,410    | 5,508,223                                                                | 5,931,458  |
| „ Surtax.....                                                                                                               | „ Ekstrabelasting.....                                                                                               | —                                    | 934                                                                                                                                               | 38                                  | 323        | 8                                                                        | 877        |
| „ General.....                                                                                                              | „ Algemeen.....                                                                                                      | 10,000                               | 12,452                                                                                                                                            | 419                                 | 413        | 1,983                                                                    | 6,012      |
|                                                                                                                             |                                                                                                                      | £ 8,660,000                          | 10,187,502                                                                                                                                        | 876,684                             | 951,146    | 5,510,214                                                                | 5,938,347  |
| Excise—                                                                                                                     | Aksyns—                                                                                                              |                                      |                                                                                                                                                   |                                     |            |                                                                          |            |
| Spirits.....                                                                                                                | Spiritualieë.....                                                                                                    | 575,000                              | 591,062                                                                                                                                           | 57,762                              | 50,861     | 388,439                                                                  | 338,713    |
| Beer.....                                                                                                                   | Bier.....                                                                                                            | 250,000                              | 241,694                                                                                                                                           | 19,266                              | 21,387     | 129,175                                                                  | 127,554    |
| Sugar.....                                                                                                                  | Suiker.....                                                                                                          | 160,000                              | 174,063                                                                                                                                           | 63,575                              | 68,183     | 125,360                                                                  | 120,702    |
| Tobacco and Cigarettes.....                                                                                                 | Tabak en Sigarette.....                                                                                              | 980,000                              | 1,043,513                                                                                                                                         | 95,699                              | 80,500     | 616,398                                                                  | 568,844    |
| Matches.....                                                                                                                | Vuurhoutjies.....                                                                                                    | 75,000                               | 77,590                                                                                                                                            | 20,153                              | 19,767     | 62,598                                                                   | 59,618     |
| Miscellaneous.....                                                                                                          | Diverse.....                                                                                                         | 3,000                                | 3,973                                                                                                                                             | 358                                 | 472        | 1,685                                                                    | 2,352      |
|                                                                                                                             |                                                                                                                      | £ 2,043,000                          | 2,131,895                                                                                                                                         | 256,813                             | 241,170    | 1,323,655                                                                | 1,217,783  |
|                                                                                                                             |                                                                                                                      | £ 10,703,000                         | 12,319,397                                                                                                                                        | 1,133,497                           | 1,192,316  | 6,833,869                                                                | 7,156,130  |
| Posts, Telegraphs and Telephones—                                                                                           | Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese—                                                                                    |                                      |                                                                                                                                                   |                                     |            |                                                                          |            |
| Posts.....                                                                                                                  | Poswese.....                                                                                                         | 1,906,000                            | 2,000,339                                                                                                                                         | 156,005                             | 162,959    | 1,123,258                                                                | 1,141,782  |
| Telegraphs.....                                                                                                             | Telegraafwese.....                                                                                                   | 450,000                              | 475,593                                                                                                                                           | 40,179                              | 30,795     | 274,156                                                                  | 266,714    |
| Telephones.....                                                                                                             | Telefoonwese.....                                                                                                    | 1,800,000                            | 1,789,814                                                                                                                                         | 184,731                             | 156,119    | 1,038,520                                                                | 940,662    |
| Official Telegraphs and Telephones                                                                                          | Offisiële Telegraaf- en Telefoonwese                                                                                 | 130,000                              | 134,404                                                                                                                                           | 9,159                               | 7,681      | 87,904                                                                   | 87,004     |
|                                                                                                                             |                                                                                                                      | £ 4,286,000                          | 4,400,150                                                                                                                                         | 390,074                             | 357,554    | 2,523,838                                                                | 2,436,162  |
| Mining—                                                                                                                     | Mynwese—                                                                                                             |                                      |                                                                                                                                                   |                                     |            |                                                                          |            |
| Diamond Mines.....                                                                                                          | Diamantmyne.....                                                                                                     | —                                    | 231                                                                                                                                               | 36,250                              | —          | 36,250                                                                   | —          |
| Other Mines.....                                                                                                            | Ander Myne.....                                                                                                      | —                                    | 654                                                                                                                                               | —                                   | —          | 130                                                                      | 623        |
| Licences and Mynpacht Dues...                                                                                               | Lisensies en Mynpagregte.....                                                                                        | 289,000                              | 336,001                                                                                                                                           | 16,341                              | 19,527     | 161,619                                                                  | 200,175    |
| Export Duty on Diamonds.....                                                                                                | Uitvoerbelasting op Diamante..                                                                                       | 150,000                              | 209,537                                                                                                                                           | 27,893                              | 28,035     | 125,124                                                                  | 117,109    |
| State Mining.....                                                                                                           | Staatsmynwese.....                                                                                                   | 160,000                              | 147,341                                                                                                                                           | 21,987                              | 13,997     | 86,089                                                                   | 77,097     |
| Income Tax (including Super Tax)                                                                                            | Inkomstebelasting (met inbegrip van Superbelasting)                                                                  | 9,503,000                            | 10,183,257                                                                                                                                        | 1,031,347                           | 844,457    | 4,709,614                                                                | 4,255,752  |
| Gold Mines—Excess Profits Duty..                                                                                            | Goudmyne—Oorwinstbelasting...                                                                                        | 2,678,000                            | 3,865,451                                                                                                                                         | —                                   | 491        | 1,795,009                                                                | 2,099,013  |
| Gold Mines—Gold Profits Surtax..                                                                                            | Goudmyne — Goudwinseksrabelasting                                                                                    | 2,500,000                            | —                                                                                                                                                 | —                                   | —          | 1,295,788                                                                | —          |
| Surtax on Interest.....                                                                                                     | Surtaks op Rente.....                                                                                                | —                                    | 45,540                                                                                                                                            | Dr. 64                              | 1,321      | 641                                                                      | 43,554     |
| Licences.....                                                                                                               | Lisensies.....                                                                                                       | 115,000                              | 137,372                                                                                                                                           | 1,408                               | 1,042      | 12,395                                                                   | 12,271     |
| Stamp Duties and Fees.....                                                                                                  | Seëlregte en Fooie.....                                                                                              | 1,050,000                            | 1,132,715                                                                                                                                         | 93,175                              | 94,769     | 604,676                                                                  | 678,055    |
| Death Duties.....                                                                                                           | Sterfregte.....                                                                                                      | 700,000                              | 668,060                                                                                                                                           | 121,052                             | 33,854     | 436,740                                                                  | 433,437    |
| Native Taxes.....                                                                                                           | Naturellebelastinge.....                                                                                             | 730,000                              | 989,002                                                                                                                                           | 82,286                              | 110,087    | 585,913                                                                  | 664,091    |
| Native Pass and Compound Fees                                                                                               | Naturellepasgelde en Kompound-fooie                                                                                  | 45,000                               | 31,867                                                                                                                                            | 2,659                               | 4,629      | 28,884                                                                   | 28,206     |
| Quitrents and Farm Taxes.....                                                                                               | Erfpag en Plaasbelastinge.....                                                                                       | 20,000                               | 62,695                                                                                                                                            | 1,146                               | 3,460      | 12,038                                                                   | 37,021     |
| Forest Revenue.....                                                                                                         | Bosinkomste.....                                                                                                     | 103,000                              | 121,708                                                                                                                                           | 10,168                              | 10,965     | 58,811                                                                   | 63,022     |
| Rents of Government Property....                                                                                            | Huurgelde van Staatseigendom...                                                                                      | 175,000                              | 169,075                                                                                                                                           | 9,385                               | 15,205     | 69,711                                                                   | 95,374     |
| Interest.....                                                                                                               | Rente.....                                                                                                           | 2,295,000                            | 2,746,924                                                                                                                                         | 14,244                              | 102,146    | 938,779                                                                  | 1,649,998  |
| Fines and Forfeitures.....                                                                                                  | Boetes en Verbeurdverklarings...                                                                                     | 175,000                              | 211,356                                                                                                                                           | 27,778                              | 22,785     | 121,219                                                                  | 113,656    |
| Departmental Receipts.....                                                                                                  | Departementale Ontvangste.....                                                                                       | 577,000                              | 637,150                                                                                                                                           | 53,397                              | 54,114     | 331,496                                                                  | 332,622    |
| Recoveries of Advances.....                                                                                                 | Afbetalings van Voorskotte.....                                                                                      | 19,000                               | 35,101                                                                                                                                            | 81                                  | 358        | 6,324                                                                    | 5,576      |
| Reparation Receipts.....                                                                                                    | Skadeloosstelling Ontvangste.....                                                                                    | —                                    | 81                                                                                                                                                | —                                   | —          | 123                                                                      | 81         |
| Miscellaneous.....                                                                                                          | Diverse.....                                                                                                         | 131,000                              | 221,925                                                                                                                                           | 14,048                              | 14,546     | 181,887                                                                  | 154,957    |
|                                                                                                                             |                                                                                                                      | £ 21,415,000                         | 21,953,043                                                                                                                                        | 1,564,581                           | 1,375,778  | 11,599,260                                                               | 11,061,690 |
|                                                                                                                             |                                                                                                                      | £ 36,404,000                         | 38,672,590                                                                                                                                        | 3,088,152                           | 2,925,648  | 20,956,967                                                               | 20,653,982 |
| <i>On Loan Account.</i>                                                                                                     | <i>Op Leningsrekening.</i>                                                                                           |                                      |                                                                                                                                                   |                                     |            |                                                                          |            |
| Gold Mining Leases.....                                                                                                     | Goudmynhuurkontrakte.....                                                                                            | 3,917,000                            | 3,878,782                                                                                                                                         | Dr. 4,461                           | 1,182      | 80,961                                                                   | 62,529     |
| Other Mining Leases.....                                                                                                    | Ander Mynhuurkontrakte.....                                                                                          | —                                    | 912                                                                                                                                               | —                                   | —          | 125                                                                      | 378        |
| Bewaarplaats.....                                                                                                           | Bewaarplaas.....                                                                                                     | 121,000                              | 121,157                                                                                                                                           | 207                                 | —          | 1,706                                                                    | 198        |
| Sales of Crown Lands.....                                                                                                   | Verkopings van Kroongronde....                                                                                       | 50,000                               | 46,835                                                                                                                                            | 16,886                              | 5,644      | 42,158                                                                   | 31,596     |
| State Diamond Diggings.....                                                                                                 | Staats Diamantdelwerwe.....                                                                                          | —                                    | 19,873                                                                                                                                            | 40,559                              | 13,840     | 71,462                                                                   | 58,495     |
| Electricity Supply Commission—                                                                                              | Elektrisiteitsvoorsieningskommissie                                                                                  | —                                    | 5,406,502                                                                                                                                         | —                                   | —          | —                                                                        | 5,406,502  |
| Repayment of Loan                                                                                                           | —Terugbetaling van Lening                                                                                            | —                                    | —                                                                                                                                                 | —                                   | —          | —                                                                        | —          |
| Miscellaneous.....                                                                                                          | Diverse.....                                                                                                         | 2,208,000                            | 1,633,090                                                                                                                                         | 165,615                             | Dr. 21,176 | 2,310,944                                                                | 984,005    |
|                                                                                                                             |                                                                                                                      | £ 6,296,000                          | 11,107,151                                                                                                                                        | 218,806                             | Dr. 510    | 2,507,356                                                                | 6,543,703  |
| Total Revenue and Loan Recoveries                                                                                           | Totaal Inkomste en Lenings-£ terugbetalings                                                                          | 42,700,000                           | 49,779,741                                                                                                                                        | 3,306,958                           | 2,925,138  | 23,464,323                                                               | 27,197,685 |
| Exports Subsidy Account.....                                                                                                | Uitvoersubsidie-rekening. ....£                                                                                      | —                                    | 656                                                                                                                                               | 20                                  | 193        | 6                                                                        | 682        |
| Totals.....                                                                                                                 | Totale.....£                                                                                                         | 42,700,000                           | 49,780,397                                                                                                                                        | 3,306,978                           | 2,925,331  | 23,464,329                                                               | 27,198,367 |
| Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 1618 in Union Government Gazette of 8th November, 1935— | Ooreenstemming met Opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1618 in Unie Staatskoerant van 8 November 1935— |                                      |                                                                                                                                                   |                                     |            |                                                                          |            |
| In transit 31st March, 1935                                                                                                 | Onderweg 31 Maart 1935....                                                                                           | —                                    | —                                                                                                                                                 | —                                   | —          | 234,466                                                                  | —          |
| Net amount over-paid to Exchequer, 30th September, 1935                                                                     | Netto bedrag te veel betaal aan Skatkis, 30 September 1935                                                           | —                                    | —                                                                                                                                                 | 15,411                              | —          | —                                                                        | —          |
| Collections as above.....                                                                                                   | Invorderinge soos hierbo.....                                                                                        | —                                    | —                                                                                                                                                 | 3,306,978                           | —          | 23,464,329                                                               | —          |
|                                                                                                                             |                                                                                                                      | £                                    |                                                                                                                                                   | 3,291,567                           | —          | 23,698,795                                                               | —          |
| In transit 31st October, 1935....                                                                                           | Onderweg 31 Oktober 1935                                                                                             | —                                    | —                                                                                                                                                 | 115,006                             | —          | 115,006                                                                  | —          |
| Received into Exchequer.....                                                                                                | In Skatkis ontvang.....£                                                                                             | —                                    | —                                                                                                                                                 | 3,176,561                           | —          | 23,583,789                                                               | —          |

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1st APRIL, 1935, TO 31st OCTOBER, 1935.  
STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES), VANAF 1 APRIL 1935 TOT 31 OKTOBER 1935.

| HEADS OF REVENUE.<br>HOOFDE VAN INKOMSTE.                                                                                                                                                                             | CAPE OF GOOD HOPE.<br>KAAP „DE GOEDE HOOP“. |                       |                      | NATAL.                            |                       |                      | TRANSVAAL                         |                       |                      | ORANGE FREE STATE.<br>ORANJE-VREYSTAAT. |                       |                      | TOTALS.—TOTALES.                  |                       |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------------------|-----------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                                                                       | Estimate<br>Begroting<br>1935-36.           | 1/10/35—<br>31/10/35. | 1/4/35—<br>31/10/35. | Estimate<br>Begroting<br>1935-36. | 1/10/35—<br>31/10/35. | 1/4/35—<br>31/10/35. | Estimate<br>Begroting<br>1935-36. | 1/10/35—<br>31/10/35. | 1/4/35—<br>31/10/35. | Estimate<br>Begroting<br>1935-36.       | 1/10/35—<br>31/10/35. | 1/4/35—<br>31/10/35. | Estimate<br>Begroting<br>1935-36. | 1/10/35—<br>31/10/35. | 1/4/35—<br>31/10/35. |
| <i>Sources of Revenue Transferred.<br/>Bronne van Inkomste Oorgedra.</i>                                                                                                                                              | £                                           | £                     | £                    | £                                 | £                     | £                    | £                                 | £                     | £                    | £                                       | £                     | £                    | £                                 | £                     | £                    |
| Licences—Lisensies:                                                                                                                                                                                                   |                                             |                       |                      |                                   |                       |                      |                                   |                       |                      |                                         |                       |                      |                                   |                       |                      |
| <i>Dog, Fish, and Game—Hond, Vis en Wild...</i>                                                                                                                                                                       | 3,600                                       | 75                    | 1,136                | 20,850                            | 1,162                 | 12,015               | 15,000                            | 1,139                 | 11,367               | 4,700                                   | 469                   | 3,968                | 44,150                            | 2,845                 | 28,486               |
| <i>Importers—Invoerders.....</i>                                                                                                                                                                                      | 105,000                                     | 16,536                | 65,653               | —                                 | —                     | —                    | —                                 | —                     | —                    | —                                       | —                     | —                    | 105,000                           | 16,536                | 65,653               |
| <i>*Liquor—Drank.....</i>                                                                                                                                                                                             | 88,000                                      | 1,525                 | 5,192                | 24,500                            | 770                   | 2,246                | 52,000                            | 1,338                 | 4,195                | 10,000                                  | 217                   | 644                  | 174,500                           | 3,850                 | 12,277               |
| <i>*Trade and Professional—Handels- en Beroeps-<br/>  Motor Vehicles—Motorvoertuie.....</i>                                                                                                                           | 177,000                                     | 1,075                 | 14,835               | 67,000                            | 737                   | 5,166                | 175,000                           | 1,723                 | 17,337               | 32,000                                  | 180                   | 2,137                | 451,000                           | 3,715                 | 39,475               |
| <i>Miscellaneous—Diverse:</i>                                                                                                                                                                                         | 575,000                                     | 9,028                 | 91,327               | 195,250                           | 2,093                 | 24,045               | 430,000                           | 7,028                 | 62,816               | 120,000                                 | 2,643                 | 35,041               | 1,320,250                         | 20,792                | 213,229              |
| <i>Education Receipts—Onderwysontvangste....</i>                                                                                                                                                                      | 293,200                                     | 24,652                | 177,040              | 67,500                            | 10,084                | 41,522               | —                                 | 9,071                 | 10,259               | 20,300                                  | 3,681                 | 13,347               | 381,000                           | 47,488                | 242,168              |
| <i>Hospital Receipts—Hospitaalontvangste.....</i>                                                                                                                                                                     | 4,600                                       | 428                   | 2,927                | 49,500                            | 4,570                 | 28,853               | —                                 | —                     | —                    | —                                       | —                     | —                    | 54,100                            | 4,998                 | 31,780               |
| <i>Other Receipts—Ander Ontvangste.....</i>                                                                                                                                                                           | 82,760                                      | 4,026                 | 38,109               | 12,500                            | 774                   | 4,569                | 115,775                           | 7,996                 | 64,589               | 40,600                                  | 2,003                 | 23,433               | 251,635                           | 14,799                | 130,700              |
| Fines and Fofeitures—Boetes en Verbeurd-<br>verklaringe                                                                                                                                                               | 7,000                                       | 466                   | 2,845                | 2,000                             | 211                   | 1,124                | 7,000                             | 596                   | 6,646                | 2,000                                   | 117                   | 535                  | 18,000                            | 1,390                 | 11,150               |
| Auction Dues—Venduregte.....                                                                                                                                                                                          | —                                           | —                     | —                    | —                                 | —                     | —                    | 45,000                            | 3,777                 | 26,004               | 23,000                                  | 4,999                 | 15,864               | 68,000                            | 8,776                 | 41,868               |
| Companies Tax (Transvaal)—Maatskappybe-<br>lasting (Transvaal)                                                                                                                                                        | —                                           | —                     | —                    | —                                 | —                     | —                    | 241,000                           | 11,632                | 274,959              | —                                       | —                     | —                    | 241,000                           | 11,632                | 274,959              |
| Entertainment Tax—Belasting op Vermaaklik-<br>hede                                                                                                                                                                    | 122,000                                     | 10,841                | 67,831               | 49,000                            | 3,730                 | 32,178               | 130,000                           | 13,153                | 75,123               | 13,000                                  | 1,119                 | 7,544                | 314,000                           | 28,843                | 182,676              |
| Immovable Property Tax—Belasting op Vaste<br>Eiendomme                                                                                                                                                                | 108,000                                     | 19,117                | 36,963               | —                                 | —                     | —                    | —                                 | —                     | —                    | —                                       | —                     | —                    | 108,000                           | 19,117                | 36,963               |
| Personal and Provincial Income Taxes (in-<br>cluding Companies Tax, Cape, Natal and<br>O.F.S.)—Persoonlike en Provinsiale In-<br>komstebelasting (met inbegrip van Maat-<br>skappybelasting, Kaap, Natal en O.V.S.).. | 376,000                                     | 91,334                | 183,421              | 157,000                           | 36,757                | 63,623               | 490,000                           | 290,768               | 467,870              | 120,000                                 | 8,040                 | 25,013               | 1,143,000                         | 426,899               | 739,927              |
| Racing and Betting Taxation—Belasting op<br>Wedrenne en Weddenskappe                                                                                                                                                  | 54,000                                      | 2,816                 | 25,643               | 75,200                            | 4,696                 | 54,171               | 166,000                           | 14,693                | 96,491               | 2,300                                   | Dr. 6                 | 1,467                | 297,500                           | 22,199                | 177,772              |
| Wheel Tax—Wielbelasting.....                                                                                                                                                                                          | —                                           | —                     | —                    | 6,250                             | 52                    | 846                  | 28,000                            | 1,590                 | 13,540               | 35,000                                  | 861                   | 9,659                | 69,250                            | 2,503                 | 24,045               |
| <i>Sources of Revenue Assigned.<br/>Bronne van Inkomste Toegewys.</i>                                                                                                                                                 |                                             |                       |                      |                                   |                       |                      |                                   |                       |                      |                                         |                       |                      |                                   |                       |                      |
| Native Pass Fees paid by Employers—<br>Natuurlepeasgeld deur werkgewers betaal                                                                                                                                        | —                                           | —                     | —                    | —                                 | —                     | —                    | 480,000                           | 50,433                | 305,742              | —                                       | —                     | —                    | 480,000                           | 50,433                | 305,742              |
| Transfer Duty—Hereregte.....                                                                                                                                                                                          | 220,000                                     | 17,781                | 118,995              | 77,000                            | 5,678                 | 38,933               | 380,000                           | 25,151                | 197,172              | 55,000                                  | 3,967                 | 28,164               | 732,000                           | 52,577                | 383,264              |
| TOTALS—TOTALES.....£                                                                                                                                                                                                  | 2,216,160                                   | 199,700               | 831,917              | 803,550                           | 71,314                | 309,291              | 2,754,775                         | 440,088               | 1,634,110            | 477,900                                 | 28,290                | 166,816              | 6,252,385                         | 739,392               | 2,942,134            |
| Totals—Totale (1934-35).....                                                                                                                                                                                          | 2,105,396                                   | 220,400               | 903,232              | 784,250                           | 52,453                | 277,129              | 2,346,800                         | 365,891               | 1,502,648            | 424,135                                 | 29,120                | 265,397              | 5,660,581                         | 667,864               | 2,948,406            |

\* Revenue Assigned.—Inkomste Toegewys.

J. G. HUBBALL,  
Secretary for Finance.—Sekretaris van Finansies.



[29 November.—29 November 1935.]

\*No. 1738.]

BANK STATEMENTS, 31st OCTOBER, 1935, PURSUANT TO SECTION THIRTY-ONE OF THE CURRENCY AND BANKING ACT, 1920, AS AMENDED BY SECTION TWELVE OF ACT No. 22 OF 1923.

BANKOPGAWES, 31 OKTOBER 1935, INGEVOLGE ARTIKEL EEN-EN-DERTIG VAN DIE „BETAALMIDDELE- EN BANKWET”, 1920, SOOS GEWYSIG DEUR ARTIKEL TWAALF VAN WET No. 22 VAN 1923.

| BANK.                                                                            | Liabilities to the Public in the Union.<br><i>Verpligtinge teenoor die Publik in die Unie.</i> |                                              |                              | Cash Reserves in the Union.<br><i>Kontantreserwes in die Unie.</i> |                                           |                                                                                    |                                                                                                           |                              |        | Advances and Discounts in the Union.<br><br><i>Voorskotte en Diskonto's in die Unie.</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  | Deposits, etc.<br><i>Deposito's, ens.</i>                                                      |                                              | Total.<br><br><i>Totaal.</i> | Gold Coin and Bullion.<br><br><i>Gemunte en ongemunte goud.</i>    | Sub-sidiary Coin.<br><br><i>Pas-munt.</i> | South African Reserve Bank Notes.<br><br><i>Suid-Afrikaanse Reserve Bank-note.</i> | Balances in South African Reserve Bank.<br><br><i>Reserve Saldo's in die Suid-Afrikaanse Reservebank.</i> | Total.<br><br><i>Totaal.</i> |        |                                                                                          |
|                                                                                  | Demand.<br><i>Betaalbaar op aanvraag.</i>                                                      | Time.<br><i>Betaalbaar na kennis-gewing.</i> |                              |                                                                    |                                           |                                                                                    |                                                                                                           |                              |        |                                                                                          |
|                                                                                  | £                                                                                              | £                                            | £                            | £                                                                  | £                                         | £                                                                                  | £                                                                                                         | %                            | £      |                                                                                          |
| Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas)                                 | 31,821,011                                                                                     | 6,912,268                                    | 33,733,279                   | 40,441                                                             | 297,376                                   | 923,606                                                                            | 14,777,460                                                                                                | 16,038,883                   | 41·41  | 18,792,222                                                                               |
| Colonial Banking and Trust Company, Limited                                      | 651,763                                                                                        | 270,714                                      | 922,477                      | —                                                                  | 302                                       | 5,428                                                                              | 75,545                                                                                                    | 81,275                       | 8·81   | 637,986                                                                                  |
| Netherlands Bank of South Africa ( <i>Nederlandse Bank van Suid-Afrika</i> )     | 1,060,458                                                                                      | 489,710                                      | 1,550,168                    | —                                                                  | 21,637                                    | 54,896                                                                             | 206,367                                                                                                   | 282,900                      | 18·25  | 1,507,622                                                                                |
| Public Liberal Bank, Limited.                                                    | 289                                                                                            | —                                            | 289                          | —                                                                  | 7                                         | 168                                                                                | 50                                                                                                        | 225                          | 77·85  | 12,090                                                                                   |
| S.A. Commercial Bank, Limited ( <i>Suid-Afrikaanse Handelsbank, Bpk.</i> )       | 2,489                                                                                          | 1,399                                        | 3,888                        | —                                                                  | 51                                        | 600                                                                                | 400                                                                                                       | 1,051                        | 27·03  | 9,191                                                                                    |
| Standard Bank of South Africa, Limited                                           | 30,280,601                                                                                     | 11,795,552                                   | 42,076,153                   | 57,682                                                             | 312,202                                   | 1,310,353                                                                          | 10,017,984                                                                                                | 11,698,221                   | 27·80  | 24,913,761                                                                               |
| Stellenbosch District Bank, Limited ( <i>Stellenbosch Distriksbank, Beperk</i> ) | 149,008                                                                                        | 240,995                                      | 390,003                      | —                                                                  | 992                                       | 5,776                                                                              | 23,000                                                                                                    | 29,768                       | 7·63   | 354,071                                                                                  |
| Union Bank of South Africa, Limited<br><i>Unie-Bank van Suid-Afrika, Beperk</i>  | 183                                                                                            | —                                            | 183                          | —                                                                  | 101                                       | 300                                                                                | 1,263                                                                                                     | 1,664                        | 909·29 | 16,936                                                                                   |
| TOTALS—TOTAAL.....£                                                              | 63,965,802                                                                                     | 19,710,638                                   | 83,676,440                   | 98,123                                                             | 632,668                                   | 2,301,127                                                                          | 25,102,069*                                                                                               | 28,133,987*                  | 33·62  | 46,243,879                                                                               |

\* The South African Reserve Bank's ratio of cash reserves to liabilities to public on 31st October, 1935, was 56.7 per cent.

\* Die Suid-Afrikaanse Reserwebank se verhouding van kontantreserwes tot verpligtinge teenoor die publiek was op 31 Oktober 1935, 56.7 persent.

\* No. 1743.]

[29 November 1935.]

#### APPOINTMENT OF MR. D. BROWN AS ACTING RECEIVER OF REVENUE, KIMBERLEY.

It is hereby notified for general information that Mr. David Brown has been appointed Acting Receiver of Revenue, Kimberley, with effect from the 9th December, 1935, during the absence on leave of Mr. Arthur John Flynn.

\* No. 1743.]

[29 November 1935.]

#### AANSTELLING VAN MNR. D. BROWN AS WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, KIMBERLEY.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat mnr. David Brown, met ingang van 9 Desember 1935, aangestel is as waarnemende Ontvanger van Inkomste, Kimberley, gedurende die afwesigheid op verlof van mnr. Arthur John Flynn.

\* No. 1745.]

[29 November 1935.]

#### STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND VALUES OF GOLD BULLION AND GOLD SPECIE EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES OVERSEA DURING THE WEEK ENDED 23RD NOVEMBER, 1935.

| Country of Destination. | Gold Bullion.* |           | Specie (Face value). |
|-------------------------|----------------|-----------|----------------------|
|                         | Fine oz.       | £         |                      |
| United Kingdom.....     | 276,909        | 1,176,235 | —                    |

\* (1) Calculated at the standard rate of £4.24773 per fine oz.

(2) Includes Rhodesia gold in transit oversea via the Union of South Africa.

\* No. 1745.]

[29 November 1935.]

#### OPGAWE AANTONENDE DIE HOEVEELHEID EN WAARDE VAN STAATGOUD EN GOUDMUNT UITGEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GE-EINDIG 23 NOVEMBER 1935.

| Lande van Bestemming.   | Staatgoud.* |           | Goudmunt (Nominale Waarde). |
|-------------------------|-------------|-----------|-----------------------------|
|                         | Fyn onse.   | £         |                             |
| Verenigde Koninkryk.... | 276,909     | 1,176,235 | —                           |

(1) Waarde bereken teen die standaardkoers van £4.24773 per ons fyn goud.

(2) Sluit in Rhodesië-goud in deurvoer deur die Unie van Suid-Afrika na oorseese lande.

### DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 1696.]

[22 November 1935.]

#### PORTION OF THE FARM RIETVLEI No. 113, DISTRICT KRUGERSDORP, TO BE PROCLAIMED.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section nineteen of the Transvaal Mining Leases and Mineral Law Amendment Act, 1918 (Act No. 30 of 1918), it is the

### DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 1696.]

[22 November 1935.]

#### VOORGENOME PROKLAMASIE VAN 'N GEDEELTE VAN DIE PLAAS RIETVLEI No. 113, DISTRIK KRUGERSDORP.

Hierby word bekendgemaak dat, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel neëntien van die Transvaal Mynverhuring en Minerale Wet Wysigingswet, 1918 (Wet No. 30

intention of His Excellency the Officer Administering the Government of the Union of South Africa, to proclaim as a public digging for precious metals, in terms of Chapter IV of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), portion of Portion 1 of Portion "J" and portion of Portion "G" of the farm Rietvlei No. 113, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, together in extent approximately 90 morgen and registered in the name of M. L. Pessen and others, in accordance with the plan filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 534.

M.M. 35/82.

★ No. 1744.]

[29 November 1935.]

#### PROPOSED PROCLAMATION OF THE FARM RIETFontein No. 11, MINING DISTRICT OF HEIDELBERG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Officer Administering the Government of the Union of South Africa to proclaim as a public digging for precious metals, in terms of Chapter IV of the said Act, the farm Rietfontein No. 11, District Springs, Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, in extent 3,117 morgen 566 square rods, and registered in the names of the Rand Rietfontein Estates, Limited, and the Government of the Union of South Africa, as defined by the confirmed diagram S.G. No. A. 410/07, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Heidelberg, under R.M.T. No. 493.

M.M. 35/110.

### DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 1716.]

[29 November 1935.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of sections *fifty-one* and *fifty-nine* of Proclamation No. 191 of 1932, to cancel the regulations issued under Government Notices Nos. 2044 of 1911, 1645 of 1912, 394 of 1915, 1478 of 1924, 1260 of 1927, 1607 of 1927 and 220 of 1928 and to substitute therefor the following regulations for the administration of the affairs of the United Transkeian Territories General Council.

#### REGULATIONS PROVIDING FOR THE ADMINISTRATION OF THE AFFAIRS OF COUNCILS IN THE TRANSKEIAN TERRITORIES.

##### INTERPRETATION.

In these regulations, unless inconsistent with the context—

- "Chairman" shall mean the Chairman of the United Transkeian Territories General Council, or the Chairman of a district Council, as the case may be;
- "Chief Magistrate" shall mean the Chief Magistrate of the Transkeian Territories;
- "Chief Executive Officer" shall mean the Chief Magistrate of the Transkeian Territories in his capacity as Chief Executive Officer of the United Transkeian Territories General Council;
- "Council" shall mean the General Council or a District Council, as the case may be;
- "Council Plantation" shall mean a plantation under the control or management of the General Council or a District Council;
- "General Council" shall mean the United Transkeian Territories General Council constituted by Proclamation No. 279 of 1930;
- "District Council" shall mean any District Council referred to in Proclamation No. 191 of 1932;
- "Magistrate" shall mean the Magistrate of any district in which the provisions of Proclamation No. 191 of 1932 are for the time being in operation;
- "Minister" shall mean the Minister of Native Affairs or any other Minister of State acting in his stead;
- "Treasurer" shall mean the Treasurer of the United Transkeian Territories General Council, appointed under section *thirty-seven* of Proclamation No. 191 of 1932.

##### CHAPTER I.

#### PROCEDURE AT MEETINGS OF THE GENERAL COUNCIL AND DISTRICT COUNCILS.

1. The business of Councils shall be conducted with open doors.
2. (a) Two-thirds of the members of the General Council shall form a quorum.
- (b) In the case of District Councils, four councillors, with the Magistrate, shall form a quorum.

van 1918 van Transvaal), Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, voornemens is om gedeelte van gedeelte 1 van gedeelte "J" en gedeelte van gedeelte "G" van die plaas Rietvlei No. 113, distrik Krugersdorp, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, tesame groot ongeveer 90 morge en geregistreer op naam van M. L. Pessen en andere, soos aangetoon op 'n kaart wat in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 534, berus, as 'n publieke delwery vir edele metale ingevolge Hoofstuk IV van die "Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), te proklameer.

22-29-6-13

★ No. 1744.]

[29 November 1935.]

#### VOORGENOME PROKLAMASIE VAN DIE PLAAS RIETFontein No. 11, MYNDISTRIK HEIDELBERG.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die "Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika voornemens is om die plaas Rietfontein No. 11, distrik Springs, myndistrik Heidelberg, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van die "Rand Rietfontein Estates, Limited", en die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika, groot 3,117 morge 566 vierkante roede, soos aangetoon op die goedgekeurde kaart, S.G. No. A. 410/07, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Heidelberg, onder R.M.T. No. 493, berus, as 'n publieke delwery vir edele metale, kragtens Hoofstuk IV van gemelde Wet, te proklameer.

29-6-13-20

### DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 1716.]

[29 November 1935.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag het om kragtens artikels *een-en-vyftig* en *nege-en-vyftig* van Proklamasie No. 191 van 1932, die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewings Nos. 2044 van 1911, 1645 van 1912, 394 van 1915, 1478 van 1924, 1260 van 1927, 1607 van 1927 en 220 van 1928 te kanselleer en die deur onderstaande regulasies vir die administrasie van die sake van die Verenigde Algemene Raad van die Transkeigebied te vervang.

#### REGULASIES WAARBY VOORSIENING GEMAAK WORD VIR DIE ADMINISTRASIE VAN DIE SAKE VAN RADE IN DIE TRANSKEIGEBIED.

##### WOORDBEPALING.

In hierdie regulasies, tensy in stryd met die samehang, beteken—

- "Voorsitter" die Voorsitter van die Verenigde Algemene Raad van die Transkeigebied of die Voorsitter van 'n distriksraad, na gelang van die geval;
- "Hoofmagistraat" die Hoofmagistraat van die Transkeigebied;
- "Hoofuitvoerende-amptenaar" die Hoofmagistraat van die Transkeigebied in sy hoedanigheid van Hoofuitvoerende-amptenaar van die Verenigde Algemene Raad van die Transkeigebied;
- "Raad" die Algemene Raad of 'n Distriksraad, na die geval mag wees;
- "Raadsplantasie" 'n plantasie onder beheer of bestuur van die Algemene Raad of 'n Distriksraad;
- "Algemene Raad" die Verenigde Raad van die Transkeigebied saamgestel by Proklamasie No. 279 van 1930;
- "Distriksraad" 'n Distriksraad waarna in Proklamasie No. 191 van 1932 verwys word;
- "Magistraat" die Magistraat van 'n distrik waarin die bepalings van Proklamasie No. 191 van 1932 momenteel van krag is;
- "Minister" die Minister van Naturellesake of enige Minister van Staat wat in sy plek optree;
- "Tesourier" die Tesourier van die Verenigde Algemene Raad van die Transkeigebied aangestel kragtens artikel *sewe-en-dertig* van Proklamasie No. 191 van 1932.

##### HOOFSTUK I.

#### PROSEDURE OP VERGADERINGS VAN DIE ALGEMENE RAAD EN DISTRIKSRADE.

1. Die werksaamhede van Rade moet met ope deure verrig word.
2. (a) Twee-derdes van die lede van die Algemene Raad maak 'n kworum uit.
- (b) In die geval van Distriksrade maak vier raadslede met die Magistraat, 'n kworum uit.



3. (a) The Chairman shall maintain order, decide upon all disputed points of order, have the power to close discussion on any subject when he considers such a course necessary in the interests of business or order, and shall have the power to adjourn or terminate the sitting of the Council.

(b) No member shall use offensive or unbecoming words in reference to any officer of the Government or of the Council or any member of the Council. When the Chairman is of opinion that any such words have been used he shall have the power at his discretion to call upon the member to withdraw the words and to apologise for their use, and in case he refuses to withdraw and apologise or in case the offence is repeated by the same member during the course of any session, the Chairman shall have the power to suspend him from further service on the Council or on any of its committees during the remainder of the same session or such part thereof as he may consider proper. If any member so suspended shall refuse to withdraw and absent himself upon suspension under the terms of this rule the Chairman shall order his removal by the attendants.

4. The names of members present and the proceedings of the meeting shall be recorded in a minute-book to be kept by the Secretary, and the business of a meeting or adjourned meeting shall be commenced by the reading and confirmation of the minutes of the previous meeting or day's proceedings. Minutes when so read and confirmed shall be attested by the Chairman's signature in the presence of the members.

5. It shall be the duty of the Secretary to bring to the notice of the Chairman all matters which may have been reserved for consideration from a previous meeting, and all notices of motion received by him, and the Chairman shall place such matters before the Council for discussion, but the order of business subsequent to the confirmation of the minutes shall be in his discretion.

6. In discussing any question before the Council, the speaker shall address the chair standing.

7. When a motion or amendment is made by a member, it shall be seconded by another member. If not seconded, the motion or amendment shall lapse, and further debate on its subject shall be discontinued.

8. A motion or amendment, made and seconded, shall not be withdrawn unless by leave of the Council.

9. A motion or amendment, on being put to the vote, shall be read aloud by the Chairman or Secretary.

10. Every member present who is entitled to vote shall give his vote on a division, unless he shall assign a reason, judged by the Chairman to be sufficient, for declining to vote.

## CHAPTER II.

### SESSIONAL AND TRANSPORT FEES.

1. Fees for attendance as members of the General and District Councils and Committees at meetings of the same shall be as follows:—

- (a) For attendance at ordinary meetings of the General Council, the sum of £30, subject to a deduction of £1 for every day's session on which the member shall have been absent; provided that the Chairman may, in his discretion waive such deduction for good cause shown.
- (b) For attendance at meetings of recess committees of the General Council, in respect of each day's attendance, £1. 5s.
- (c) For attendance at meetings of District Councils, in respect of each day's attendance, 10s.

2. Fees to defray the transport expenses of members while engaged upon the service of the Council shall be as follows:—

- (a) For proceeding to and from meetings of the General Council and recess committees, for every mile between the member's place of residence and the place of meeting, calculated on the shortest available route, 1s. 4d.
- (b) For proceeding to and from meetings of District Councils, for every mile between the member's place of residence and the place of meeting—
  - (i) when the distance does not exceed twenty miles, 6d.;
  - (ii) when the distance exceeds twenty miles, 8d.
- (c) For proceeding on other duty within the district (to cover subsistence and transport)—6d. a mile necessarily travelled.
- (d) For proceeding on other duty outside the district—
  - (i) for every mile of the single distance necessarily travelled by the shortest available route from the member's place of residence to the nearest railhead or railway motor bus stop—1s.;
  - (ii) a subsistence allowance of 10s. a day of 24 hours for the period during which the member is necessarily absent from his home on Council duty;
  - (iii) the refund of necessary expenditure on railway and/or railway motor bus fares (second class) and portage.

3. (a) Die Voorsitter handhaaf die orde en beslis oor alle betwiste punte van orde, hy het bevoegdheid om bespreking van 'n onderwerp te sluit, mits hy so'n stap in belang van die verrigtings en orde nodig ag, en hy het ook die bevoegdheid om die sitting van die Raad te verdaag of te beëindig.

(b) Geen lid mag beledigende of onbetaamlike woorde met betrekking tot enige staatsampenaar of amptenaar van die Raad, of van enige lid van die Raad, besig nie. As die Voorsitter van mening is dat sulke woorde gebesig is, kan hy na goedvinde die lid versoek om die woorde terug te trek en verskoning te vra vir die gebruik daarvan, en ingeval die lid weier om die woorde terug te trek en verskoning te vra, of ingeval die belediging deur dieselfde lid gedurende die loop van enige sitting, herhaal word, het die Voorsitter die reg om hom te skors van verdere diens op die Raad of op enigeen van sy komitees gedurende die res van dieselfde sitting of so'n gedeelte daarvan soos hy mag beslis. Indien enige lid wat op sodanige wyse geskors is, weier om hom te onttrek en weg te bly nadat hy geskors is ooreenkomstig die bepalinge van hierdie reël, moet die Voorsitter gelas dat hy deur die oppassers verwyder word.

4. Die name van lede wat teenwoordig is en die verrigtinge van die vergadering moet in 'n notuleboek wat deur die Sekretaris gehou moet word, aangeteken word, en die verrigtinge van 'n vergadering of verdaagde vergadering moet geopen word deur die lees en bekragtiging van die notule van die vorige vergadering of dag se verrigtinge. Nadat die notule aldus gelees en bekragtig is, moet dit deur die voorsitter onderteken word in die teenwoordigheid van die lede.

5. Dit is die plig van die Sekretaris om alle sake wat vir oorweging op 'n vorige vergadering nie behandel is nie, en alle kennisgewings van voorstelle deur hom ontvang, onder die aandag van die Voorsitter te bring, en die Voorsitter moet alle sodanige sake aan die Raad vir bespreking voorlê, maar die orde van die verrigtinge volgende op die bekragtiging van die notule berus by hom.

6. Wanneer enige saak voor die Raad bespreek word, moet die spreker die voorsitterstoel staande toespreek.

7. Wanneer 'n voorstel of wysiging deur 'n lid gemaak word, moet dit deur 'n ander lid gesekondeer word. As dit nie gesekondeer word nie, verval die voorstel of wysiging en verdere bespreking oor die onderwerp moet gestaak word.

8. 'n Voorstel of wysiging wat gemaak en gesekondeer is, mag nie teruggetrek word nie tensy daartoe van die Raad verlof verkry is.

9. Wanneer 'n voorstel of wysiging in stemming gebring word, moet dit hardop deur die Voorsitter of Sekretaris gelees word.

10. Elke lid wat teenwoordig is en wat geregtig is om te stem, moet by 'n hoofdelike stemming sy stem uitbring, tensy hy 'n rede, deur die Voorsitter as genoegsaam beskou, kan aanvoer waarom hy weier om te stem.

## HOOFSTUK II.

### SITTINGS- EN VERVOERTOELAES.

1. Toelaes vir die bywoning van die Algemene Raad en Distriksrade en die Komitees by die byeenkomste daarvan as lede is as volg:—

- (a) Vir bywoning van gewone vergaderings van die Algemene Raad, die som van £30, onderworpe aan 'n korting van £1 vir elke dag se sitting wat die lid nie bywoon nie, met dien verstande dat die Voorsitter volgens goeddunke en na voldoende gronde aangevoer is, van sodanige korting mag afsien.
- (b) Vir bywoning van die vergaderings van reseskomitees van die Algemene Raad, £1. 5s. vir elke dag se bywoning.
- (c) Vir bywoning van die vergaderings van Distriksrade, 10s. vir elke dag se bywoning.

2. Toelaes om vervoerkoste van lede te dek terwyl op diens van die Raad is as volg:—

- (a) Vir die heen- en terugreis na en van vergaderings van die Algemene Raad en reseskomitees, vir elke myl tussen die lid se woonplek en die vergaderplek, bereken volgens die kortste beskikbare roete, 1s. 4d.
- (b) Vir die heen- en terugreis na en van vergaderings van Distriksrade, vir elke myl tussen die lid se woonplek en die vergaderplek—
  - (i) As die afstand hoogstens twintig myl is, 6d.
  - (ii) As die afstand twintig myl te bowe gaan, 8d.
- (c) Vir diensreise in die distrik (om onderhouds- en vervoertoelae te dek) 6d. per myl noodsaaklikerwyse afgelê.
- (d) Vir reise buitekant die distrik in verband met ander sake—
  - (i) Vir elke myl van die enkelafstand noodsaaklikerwyse afgelê langs die kortste beskikbare roete van die lid se woonplek na die naaste spoorwegstasie of spoorwegmotorbushalte, 1s.
  - (ii) 'n Onderhoudstoelae van 10s. per dag van 24 uur gedurende die tydperk dat die lid noodsaaklikerwyse weg is van sy huis op sake van die Raad.
  - (iii) Die terugbetaling van nodige uitgawes aan spoorweg en/of spoorweg-motorbus-reisgeld (tweede klas), en kruiersloon.



3. If in special cases the Minister is satisfied that the tariff is insufficient to meet the reasonable expenses of a member on any of the services mentioned in the foregoing sections one and two, he may authorize such additional payment as he shall deem fit.

4. Fees for attendance at special meetings of the General Council shall be as prescribed by the Minister.

5. Travelling allowances of officers of the Public Service proceeding on duty in connection with Council administration shall be paid according to the Government Subsistence and Transport Regulations.

6. Travelling allowances to officers of the Council engaged on Council duty shall be paid as prescribed by the Minister.

### CHAPTER III.

#### LEAVE OF ABSENCE TO OFFICERS.

1. Officers of the General Council or District Councils may be granted leave of absence by the Chief Executive Officer according to such scales as may be laid down from time to time by that officer.

2. Subject to the provisions of the last preceding section, the general provisions affecting leave of absence contained in the Public Service Regulations for the time being in force shall, as far as possible, apply *mutatis mutandis*, to officers employed by General or District Councils.

### CHAPTER IV.

#### CONDITIONS GOVERNING COUNCIL GRANTS TOWARDS THE ERECTION OF OUTSIDE BOUNDARY FENCES AROUND GROUPS OF ARABLE ALLOTMENTS.

1. Subject to the provisions of section eight fencing grants made by the Council shall apply only to the cost of the erection of outside boundary fences which shall enclose not less than ten arable allotments.

2. Grants shall be made in the discretion of the Treasurer subject to the availability of funds, provided that only half the cost shall be borne by the Council.

3. Applications for fencing grants shall be made to the Chairman of the District Council in the form prescribed by the Chief Executive Officer and a deposit of five pounds shall be paid to the Chairman, as a guarantee of the *bona fides* of the applicants, which sum shall be treated as part of any contribution due by the applicants in respect of the half-share due by them for the erection of the said fence.

4. The Chairman of the District Council shall submit any such application received by him to the ensuing meeting of the District Council whose resolution thereupon shall be submitted with the Chairman's comments to the Treasurer together with all relative documents and information.

5. Thereafter the Treasurer shall cause an estimate of the cost of the proposed fence to be framed by an Officer of the Council and shall take such other steps as he may deem desirable to satisfy himself as to the necessity for and suitability of such fence.

6. Upon receipt of the Treasurer's approval the Chairman shall call upon the applicants to deposit the remaining portion of the half-share of the cost due by them, upon receipt of which the Chairman shall advise the Treasurer.

7. All fences erected under these provisions shall comply with the following minimum requirements:—

At least 7 barbed wires, 12 gauge, double-laced every six feet; poles or standards 30 feet apart lacing with 10 gauge wire; anchors of 8 gauge wire and double-laced; poles of sneezewood or otherwise as approved by the Treasurer; all gates of tubular type.

8. Roads running through allotments shall be fenced on either side and gates at least 10 feet wide shall be fitted at the entrance and exit of each right-of-way traversing the group of allotments to be fenced.

9. No commonage shall be included within any fence save in exceptional cases and with the prior approval of the Chief Magistrate. Land so included shall not be cultivated.

10. The Treasurer shall satisfy himself that the fence has been erected in accordance with specifications along the external boundaries of the allotments of the applicants except as provided in section nine above, and shall thereafter pay the accounts incurred in connection therewith.

11. The Council's liability shall cease with the payment for the erection of the fence, and no liability shall accrue in respect of the maintenance or repair thereof.

12. No fence erected under the provisions of this Chapter shall be removed without the consent of the Chief Executive Officer.

### CHAPTER V.

#### MANAGEMENT OF COUNCIL PLANTATIONS.

1. The cutting and removal of all plantation produce in Council plantations shall be carried out in accordance with the directions of the Council's Director of Agriculture or other duly authorized officer.

3. Indien in spesiale gevalle die Minister oortuig is dat die tarief onvoldoende is om die billike onkoste van 'n lid in die uitoefening van enige plig in die voorafgaande artikels een en twee genoem, te dek, kan hy so'n addisionele betaling magtig as wat hy mag goedvind.

4. Toelae vir bywoning van spesiale vergaderings van die Algemene Raad is soos deur die Minister voorgeskryf.

5. Reistoelae aan staatsamptenare wat op reis is in verband met administratiewe sake van die Raad, word ooreenkomstig die Staats Onderhouds- en Vervoerregulasies betaal.

6. Reistoelae aan amptenare van die Raad wat reis in verband met sake van die Raad word betaal soos deur die Minister voorgeskryf.

### HOOFSTUK III.

#### VERLOF AAN AMPTENARE.

1. Aan amptenare van die Algemene Raad of Distriksrade kan verlof toegeken word deur die Hoofuitvoerende-amptenaar volgens sodanige skale as wat van tyd tot tyd deur daardie amptenaar voorgeskryf word.

2. Onderworpe aan die bepalings van die laaste voorafgaande artikel, is die algemene bepalings aangaande verlof soos vervat in die Staatsdiensregulasies wat dan van krag is, sover moontlik *mutatis mutandis* op amptenare in diens van die Algemene Raad of Distriksrade, van toepassing.

### HOOFSTUK IV.

#### VOORWAARDES VAN TOELAE VAN DIE RAAD VIR DIE OPRIGTING VAN BUITE-GRENSHEININGS RONDOM GROEPE BEBOUBARE PERSELE.

1. Onderworpe aan die bepalings van artikel agt, is omheiningstoelae deur die Raad gemaak slegs van toepassing op die koste van die oprigting van buite-grensheinings wat minstens tien beboubare persele omvat.

2. Toekenning word volgens goedvinde van die Tesourier, onderworpe aan die beskikbaarheid van fondse, gemaak, met dien verstande dat slegs die helfte van die koste deur die Raad gedra word.

3. Aansoeke om omheiningstoekenning moet gerig word aan die Voorsitter van die Distriksraad soos voorgeskryf deur die Hoofuitvoerende-amptenaar en 'n deposito van vyf pond, wat beskou sal word as deel van enige bydrae wat deur die applikante verskuldig is ten opsigte van die helfte van die deel verskuldig deur hulle vir die oprigting van gemelde omheining, moet aan die Voorsitter betaal word as 'n garansie van die *bona fides* van die applikante.

4. Die Voorsitter van die Distriksraad moet al sulke aansoeke deur hom ontvang aan die eersvolgende vergadering van die Distriksraad voorlê, wie se besluit daarop met die Voorsitter se opmerkings tesame met alle dokumente en informasie wat daarop betrekking het, aan die Tesourier voorgelê moet word.

5. Daarna moet die Tesourier deur 'n amptenaar van die Raad 'n raming van die koste van die voorgestelde heining laat maak, en sodanige ander stappe doen soos hy mag nodig ag ten einde die noodsaaklikheid vir en die geskiktheid van so'n heining, vas te stel.

6. By ontvangs van die Tesourier se goedkeuring, moet die Voorsitter die applikante versoek om die orige deel van die helfte van die aandeel in die koste deur hulle verskuldig, te deponeer, by ontvangs waarvan die Voorsitter die Tesourier in kennis moet stel.

7. Alle heinings ooreenkomstig hierdie bepalings opgerig, moet aan die volgende minimum vereistes voldoen:—

Minstens 7 doringdrade, 12 dikte, elke ses voet dubbel ingeryg; pale of draadpale 30 voet van mekaar met 10 dikte draad ingeryg; ankers van 8 dikte draad en dubbel ingeryg, pale van stinkhout of anders soos deur die Tesourier goedgekeur; alle hekke van pyp-tipe.

8. Paaie wat deur persele gaan moet aan beide kante omhein word en hekke van minstens 10 voet breedte moet by die ingang en uitgang van elke reg van weg wat oor die groep van persele gaan wat omhein moet word, opgesit word.

9. Geen gemeentegronde mag omhein word nie behalwe in buitengewone gevalle en met voorafgaande goedkeuring van die Hoofmagistraat. Grond aldus omhein mag nie bebou word nie.

10. Die Tesourier moet homself oortuig dat die heining volgens spesifikasies langs die buitengrens van die persele van die applikante opgerig is, behalwe in die geval soos in bostaande artikel nege bepaal, en moet daarna die rekenings in verband daarmee aangegaan, betaal.

11. Die Raad se verantwoordelikheid eindig by betalings vir die oprigting van die heining en geen verantwoordelikheid ten opsigte van die onderhoud en reparasie daarvan word verder aanvaar nie.

12. Geen heining, opgerig kragtens die bepalings van hierdie hoofstuk, mag sonder toestemming van die Hoofuitvoerende-amptenaar verwyder word nie.

### HOOFSTUK V.

#### BESTUUR VAN RAADSPANTASIES.

1. Die afkap en verwydering van plantasiëprodukte in Raadspantasies moet ooreenkomstig die voorskrifte van die Raad se Direkteur van Landbou of ander behoorlike gemagtigde amptenaar uitgevoer word.

2. All produce left by the purchaser in a Council plantation after being cut shall remain there at the sole risk of the owner.

3. The tariff of charges for sales or permits to cut shall be as fixed from time to time by the Chief Executive Officer after consultation with the General Council.

4. Any person who in any Council plantation—

(a) without being authorized thereto by permit signed by the Supervisor of Plantations or other duly authorized officer cuts, injures or removes any wattles, saplings, poles or other plantation produce;

(b) contravenes any condition upon which any permit to work in a plantation has been issued;

shall be guilty of an offence and shall be liable, upon conviction, to a fine not exceeding five pounds or, in default of payment to imprisonment for a period not exceeding one month.

5. Any person who in a Council plantation lights or kindles or assists in the lighting or kindling of any fire, in consequence of which any plantation produce or any fence shall be burnt or injured or shall be in danger of being burnt or injured shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding ten pounds or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding two months.

6. Any person who, without lawful cause or excuse, enters or attempts to enter any Council plantation shall be guilty of an offence and shall be liable upon conviction to a fine not exceeding one pound, or in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding seven days.

## CHAPTER VI.

### AGRICULTURAL INSTITUTIONS AND FARMS—FEES FOR SERVICE OF STUD STOCK.

1. The tariff of fees for the services of stud stock shall be as fixed from time to time by the Chief Executive Officer after consultation with the General Council.

2. Stock brought to the Schools of Agriculture, agricultural institutions or farms, for stud purposes, shall, at the discretion of the principal or officer in charge, be allowed to remain as long as may be necessary at the risk of the owner.

## CHAPTER VII.

### CATTLE DIPPING OPERATIONS.

1. (a) The Magistrate of each district in respect of which rates are levied under the provisions of section fifty-one of Proclamation No. 191 of 1932, or any registering officer authorized thereto by him shall, upon the issue of the notice levying a rate, be empowered to call upon the owners of any cattle and all persons for the time being in charge of kraals or homesteads within the area included in the levy, for all information in respect of the number and names of persons and the number and particulars of cattle owned by them or kept at the said kraals or homesteads that may be necessary for the compilation of a rates register.

(b) Any such owner of cattle or person in charge as aforesaid who fails when so called upon to render full and correct information to the said Magistrate or registering officer, shall be guilty of an offence and shall be liable upon conviction to a fine not exceeding five pounds, or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding one month.

2. The rates referred to in section one of this chapter shall be payable at the office of the Magistrate of the district, and, together with all charges for dipping imposed upon persons not so rated, shall be paid to the credit of the United Transkeian Territories General Council in trust for the expenses of cattle dipping operations and the prevention or eradication of cattle diseases in the respective districts in which the levies or charges are made, and such expenditure on cattle dipping operations shall be governed by the regulations for the time being applying to all expenditure of the Council.

## CHAPTER VIII.

### FINANCE.

#### (a) Definitions.

1. In these regulations the following terms shall have the following meanings:—

“Collectors” or “Sub-accountants” shall mean Chairmen of District Councils, Principals of Schools of Agriculture, and Managers of Agricultural Farms, as the case may be, or any other officer whose duties shall include those of a collector, but shall not include officers in charge of sales from plantations.

(b) *Magistrates' and other Collectors' Books and Accounts.*

2. (a) Collectors authorized to receive revenue on behalf of the General Council shall keep cash-books showing the amounts received daily with a suitable description thereof and the manner in which such receipts have been disposed of—whether by remittances to the Treasurer or by authorized payment on his behalf.

2. Produkte deur die koper in 'n Raadsplantasie gelaat nadat dit gekap is, bly daar uitsluitend op risiko van die eienaar.

3. Die prystarief vir verkope of permitte om te kap, word van tyd tot tyd deur die Hoofuitvoerende-amptenaar na raadpleging met die Algemene Raad, vasgestel.

4. Iemand wat in 'n Raadsplantasie—

(a) latte, pale, bas of ander plantasieprodukte afkap, beskadig of verwyder sonder dat hy daartoe gemagtig is deur 'n permit deur die Superintendent van Plantasies of ander behoorlik gemagtigde amptenaar, geteken,

(b) 'n voorwaarde waaronder 'n permit om in 'n plantasie te werk uitgereik is, oortree,

maak hom skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf pond of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

5. Iemand wat in 'n Raadsplantasie 'n vuur aan brand steek of aanwakker of help om 'n vuur aan brand te steek of aan te wakker met die gevolg dat enige plantasieprodukt of enige heining gebrand of beskadig word, of aan die gevaar om gebrand of beskadig te word bloot gestaan het, maak hom skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tien pond of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee maande.

6. 'n Persoon wat sonder wettige oorsaak of rede 'n Raadsplantasie binnegaan of 'n poging aanwend om binne te gaan maak hom skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens een pond of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens sewe dae.

## HOOFSTUK VI.

### LANDBOU-INRIGTINGS EN PLASE.—GELDE BETAALBAAR VIR DIE DIENSTE VAN STOEVEE.

1. Die tarief vir die dienste van stoevee word van tyd tot tyd deur die Hoofuitvoerende-amptenaar na raadpleging met die Algemene Raad, vasgestel.

2. Vee wat na die landbou-skole, landbou-inrigtings of stoetplase gebring word, word na goedvinde van die Prinsipaal of Amptenaar in beheer toegelaat om, vir solank dit nodig mag wees, op risiko van die eienaar, daar te bly.

## HOOFSTUK VII.

### DIP VAN BEESTE.

1. (a) Die Magistraat van 'n distrik ten opsigte waarvan belastinge gehef word ooreenkomstig die bepalinge van artikel een-en-veertig van Proklamasie No. 191 van 1932, of 'n registrasie-beampte deur hom daartoe gemagtig, kan, by uitvaardiging van die kennisgewing waarby die belasting gehef word, alle eienaars van beeste en alle persone wat toesig het oor krale of wonings binne die gebied van die heffing, gelas om alle informasie wat nodig mag wees vir die opstel van 'n belastingsregister te verstrek, ten opsigte van die aantal en name van persone en die aantal en besonderhede van beeste waarvan hul die eienaars is of wat by vermeldde krale of wonings aangehou word.

(b) Sodanige eienaar van beeste of persoon wat daaroor toesig het, soos vermeld, wat versuim om volledige en juiste informasie aan die Magistraat of registrasie-beampte te verstrek wanneer dit van hom verlang word, maak hom skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf pond, of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

2. Belastinge waarna verwys word in artikel een van hierdie hoofstuk moet by die Magistraatskantoor van die distrik inbetaal word en tesame met alle dipgelde betaal deur persone wat nie vir belasting aangeslaan is nie, moet op krediet van die Verenigde Algemene Raad van die Transkeigebied inbetaal word in trust vir die onkoste van die dip van beeste en die bestryding of uitroeiing van beestesiektes in die betrokke distrikte waarin die belastinge of gelde gehef word, en die uitgawe in verband daarmee word gereël deur die regulasies wat dan van toepassing is op alle uitgawes van die Raad.

## HOOFSTUK VIII.

### FINANSIES.

#### (a) Woordbepaling.

1. In hierdie regulasies beteken:—

„Invorderaars” of „Onder-rekenmeesters” Voorsitters van Distriksrade, Prinsipale van Landbou-skole en Bestuurders van Landbouplase, na gelang van die geval, of 'n ander Amptenaar wat die dienste van invorderaar insluit maar sluit nie in amptenare belas met verkope uit plantasies nie.

(b) *Magistrate en ander Invorderaars se Boeke en Rekenings.*

2. (a) Invorderaars wat gemagtig is om inkomste ten behoeve van die Algemene Raad te ontvang moet kasboeke aanhou waarin alle bedrae wat ontvang word daagliks geboek word, met 'n behoorlike beskrywing daarvan en die wyse waarop daarvoor beskik is—hetsy deur oorbetalings aan die Tesourier of deur gemagtigde betalings namens hom.



(b) When the revenue received by such collector includes any rate levied by the Council, he shall also keep a register of nominal rolls of all persons thus liable to be rated.

(c) Receipts shall be granted for all moneys received by collectors on the authorized printed and numbered forms, which shall be used in their consecutive numerical order. Cancelled forms shall be preserved for inspection or forwarded to the Controller and Auditor-General if so required.

3. At the end of each month every such collector shall close such cash-book showing the balance in hand (if any), and shall promptly prepare and render to the Treasurer on the form G.C. 18 an abstract account of the receipts and payments shown in such cash-book, supporting such account with the necessary vouchers.

4. Officers in charge of sales from plantations shall pay in their collections to the Chairman of their District Council on or before the last day of each month and produce their receipt books. The counterfoils of the receipts shall be checked with the amounts paid in and the last used counterfoil endorsed and initialed by the Chairman of the District Council or his authorized deputy.

(c) *The Treasurer's Books.*

5. The Treasurer shall keep a cash book which shall show in sufficient detail all receipts and payments of the General Council and all banking transactions; the date of receipt and payment by the Treasurer in each case shall be strictly recorded.

6. The Treasurer shall also keep an abstract book in which he shall post monthly his own account and the accounts rendered to him by collectors. The monthly totals of this book shall be carried to the ledger.

7. The Treasurer shall further keep a ledger which should contain separate folios for—

- (i) every head of revenue or receipt;
- (ii) every sub-vote of the General Council and the expenditure thereunder to which shall be credited the amounts voted by the General Council;
- (iii) expenditure on any other distinct service;
- (iv) advances, loans, fixed deposits, or other transactions on suspense accounts, and such other folios as may be necessary to enable the records to be kept by double entry.

8. The Treasurer shall balance his books monthly, and shall bring down the balances in his ledger at the close of the financial year.

9. The Treasurer shall further keep such books in a form approved from time to time by the Controller and Auditor-General as may be necessary to follow duly the collection of revenue as against accruals and the manipulation of stores belonging to the Council.

(d) *Accounts to be Rendered by the Treasurer.*

10. As soon as may be after the close of each month, and in any case within six weeks of the close of any month, the Treasurer is required to prepare and render to the Controller and Auditor-General—

- (a) a signed copy of the abstract of accounts referred to in the regulation No. 6 supported so far as the bank balance is concerned by a voucher on the form G.C. 19, signed by the Treasurer and the proper officer of the bank;
- (b) an account on the form G.C. 20 showing on the one side the receipts and on the other the payments of the Treasurer and his sub-accountants under the proper heads of revenue or sub-votes, as the case may be, supported by the necessary vouchers and a copy of the balance-sheet of the Treasurer's ledger.

11. (a) In the case of rates collected, the vouchers shall be prepared on the form G.C. 1, the information required by that form (including the distinguishing of current from arrear rates) being carefully supplied.

(b) Any rates written off as irrecoverable should be supported by a detailed list of the items with brief explanations against each of the reasons for which it is deemed to be irrecoverable and a copy of the Governor-General's warrant authorizing the writing off of the said amounts.

12. The discharge on a paysheet or warrant voucher issued in payment of salary shall be held to constitute an acknowledgment of the correctness of all the deductions appearing on the paysheet.

(e) *General.*

13. The Treasurer is authorized to make payments under the approved votes of the General Council either personally or through sub-accountants only on requisition by officers immediately administering the respective services which are the subject of such votes; but for the purpose of such requisition a voucher for payment duly certified by such officer shall be taken to be sufficient. In the absence of any such requisition the written order of the Chief Executive Officer is required.

14. All final payments must be covered either by the approved estimates of expenditure or by the special approval of the Governor-General, and all disbursements must be supported by specific or general approval, and fresh approval

(b) Wanneer die inkomste deur sodanige invorderaar ontvang, 'n belasting insluit wat deur die Raad gehef is, moet hy ook 'n register aanhou van die name van alle persone wat aldus belasbaar is.

(c) Vir alle gelde deur invorderaars ontvang, moet op die voorgeskrewe gedrukte en genommerde vorms, in numerieke orde, kwitansies uitgereik word. Gekanselleerde vorms moet vir inspeksie bewaar word of indien verlang na die Kontroleur en Ouditeur-generaal gestuur word.

3. Aan die einde van elke maand moet sodanige invorderaar die kasboek afsluit, aantonende die batige saldo (indien enige), en onmiddellik op vorm G.C. 18 'n staat van ontvangste en uitbetalings, volgens die kasboek opstel en tesame met die bewysstukke ten opsigte van die rekening aan die Tesourier stuur.

4. Amptenare belas met verkope uit plantasies moet hul ontvangste by die Voorsitter van hul Distriksraad op of voor die laaste dag van elke maand inbetaal en hul kwitansieboeke toon. Die teenblaai van die kwitansies moet vergelyk word met die bedrae inbetaal, en die teenblad wat die laaste gebruik is moet geëndosseer en geparafeer word deur die Voorsitter van die Distriksraad of sy gemagtigde plaasvervanger.

(c) *Die Tesourier se Boeke.*

5. Die Tesourier moet 'n kasboek aanhou met volledige besonderhede van alle ontvangste en uitbetalings van die Algemene Raad en alle banktransaksies; die datum van ontvangs en uitbetaling deur die Tesourier moet in elke afsonderlike geval stiptelik geboek word.

6. Die Tesourier moet ook 'n uittrekselboek aanhou waarin hy maandeliks sy eie rekening moet boek asook die rekenings by hom ingedien deur die invorderaars. Die maandelikse totale van hierdie boek moet in die grootboek geboek word.

7. Verder moet die Tesourier 'n grootboek aanhou met aparte folios vir die volgende:—

- (i) elke hoof van inkomste of ontvangste;
- (ii) elke sub-pos van die Algemene Raad en die uitgawe daarop waarop die bedrae deur die Algemene Raad gestem gekrediteer moet word;
- (iii) uitgawes vir enige ander afsonderlike diens;
- (iv) voorskotte, lenings, vaste deposito's, of ander transaksies op suspensie-rekening en sodanige ander folios wat nodig mag wees om alle sake deur dubbelboekhouding aan te teken.

8. Die Tesourier moet sy boeke maandeliks afsluit en die saldo's in sy grootboek aan die einde van die boekjaar transporteer.

9. Verder moet die Tesourier sodanige boeke aanhou in 'n vorm soos van tyd tot tyd deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal goedgekeur, wat nodig mag wees, sodat die invordering van inkomste met uitstaande bedrae, en die beskikking oor die voorrade behorende aan die Raad, behoorlik nagegaan kan word.

(d) *Rekenintgs wat die Tesourier moet Indien.*

10. So gou moontlik na die end van elke maand en in alle geval binne ses weke na die end van enige maand, moet die Tesourier die volgende state opstel en by die Kontroleur en Ouditeur-generaal indien—

- (a) 'n ondertekende afskrif van die uittreksel van die rekenings waarna in regulasie No. 6 verwys word, en in sover dit die banksaldo aangaan, ondersteun deur 'n bewysstuk op vorm G.C. 19, geteken deur die Tesourier en die bevoegde beamppte van die Bank;
- (b) 'n rekening op vorm G.C. 20, aantonende op die een kant die inkomste en op die ander kant die uitbetalings van die Tesourier en sy onder-rekenmeesters onder die korrekte hoofde van inkomste of onderposte, na gelang van die geval, en gestaaf deur die nodige bewysstukke en 'n afskrif van die balansstaat van die Tesourier se grootboek.

11. (a) In die geval van ingevorderde belasting, moet die state opgestel word op vorm G.C. 1, en die informasie volgens hierdie vorm vereis (met onderskeiding tussen lopende en agterstallige belasting) moet sorgvuldig aangetoon word.

(b) Belasting wat as oninvorderbaar afgeskryf is, moet gestaaf word deur 'n uitvoerige lys van die poste, met 'n korte verduideliking teenoor elke pos van die rede waarom dit as oninvorderbaar beskou word, en 'n afskrif van die Goewerneur-generaal se magtiging om die betrokke bedrae af te skrywe.

(e) *Algemeen.*

13. Die Tesourier is gemagtig om betalings te maak onder die goedgekeurde poste van die Algemene Raad, hetsy persoonlik of alleen deur onder-rekenmeesters op aansoek van amptenare aan wie die onderskeie dienste, ten opsigte van sodanige poste, direk opgedra is; maar vir die doel van sodanige aansoek sal 'n kwitansie vir betaling, behoorlik deur sodanige amptenaar geteken, voldoende beskou word. By gebrek aan sodanige aansoek word 'n skriftelike order van die Hoofuitvoerende-amptenaar vereis.

14. Alle finale betalings moet of deur die goedgekeurde begroting, of deur spesiale goedkeuring van die Goewerneur-generaal gedek word, en alle uitgawes moet deur spesifieke of algemene goedkeuring gestaaf word; en nuwe goedkeuring



is required on any material change of circumstances; and all payments to Councillors and any payments not otherwise by law provided for must either be in accordance with the tariff provided by the Governor-General or specially approved by him.

15. Payments may be made by any paymaster only upon the distinct authority of the Treasurer, and receipts, permits, or licences shall be issued only upon forms supplied by the Treasurer.

16. The Treasurer shall be empowered from time to time to make expenditure in connection with duly authorized or other necessary expenditure in connection with duly authorized works or services not exceeding £100 at a time or for a particular service; provided that advances shall be made to a contractor only in special circumstances, and then only after adequate security for their repayment has been obtained.

The Treasurer shall also be empowered to make a stores advance, the balance on which shall not exceed £500 at any time. Any other advances shall be supported by the written authority of the Chief Executive Officer.

17. The Treasurer shall be empowered only upon the warrant of the Chief Executive Officer to place funds on fixed deposit in a bank or otherwise to invest any money in possession of the General Council, as also to overdraw on the banking account of the General Council, or otherwise to borrow money in its name or pledge its property.

18. Surplus funds in the hands of the collectors and sub-accountants of Council revenue shall be remitted to the Treasurer in such manner and at such times as the Treasurer may direct.

19. The Treasurer shall pay the amounts received by him to the credit of the bank account daily, save when the amount in hand is less than £5, but on the last day of each month any amount, however small, must be deposited if received before the bank closes, and all his payments shall be covered by cheque against the bank account, which shall be operated upon by two signatories.

20. If at any time it appears to the Chief Executive Officer of the General Council to be necessary in the interests of such Council to defray unforeseen expenditure of a special character which is not provided for in the approved estimates of expenditure or to meet an excess on a vote or sub-vote of the approved estimates the Chief Executive Officer may issue a warrant authorizing the Treasurer to incur such expenditure pending the approval of the Governor-General, provided that the total sum authorized in anticipation of the Governor-General's approval shall not at any time exceed ten thousand pounds sterling.

21. In all cases not distinctly provided for in these regulations, the Treasurer and other officers charged with the collection or administration of Council funds or property shall, in respect of the receipt, payment, or custody of its moneys, and the receipt, custody, or issue of its movable property be guided *mutatis mutandis* by the financial regulations as framed under section sixty-one of the Exchequer and Audit Act, 1911, for Union accounts other than those of Railways and Harbours so far as such regulations may be applicable.

\* No. 1718.]

[29 November 1935.]

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 1546  
OF 1924.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the powers vested in him by sub-section (1) of section twenty-three of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended by Act No. 25 of 1930, to amend the Regulations published under Government Notice No. 1546 of 1924, by the deletion of sub-sections (2) and (3) of section 6 and the substitution therefor of the following new sub-sections:—

6. (2) Payment of the monthly fee shall be acknowledged by the issue by the registering officer of a voucher substantially in the form set out in Annexure "D" which shall be affixed by the employer to the original service contract of the Native in respect of whose employment the fee is paid and cancelled by the endorsement across it of his usual signature, provided that when payments are made in bulk in respect of the contracts of not less than twenty Natives in the service of any one employer, the registering officer may in his discretion dispense with the use of such vouchers and provided further that vouchers representing monthly fees may be purchased in advance to the number of six in respect of each Native employed, and an employer so purchasing shall in addition to affixing a voucher to the service contract of each Native in his service and cancelling it as hereinbefore provided, complete the counter-foil of every such voucher and deliver it or post it to the registering officer before the 7th of each month. No voucher shall be transferable from one employer to another.

word vereis ten opsigte van enige belangrike verandering van omstandighede; en alle uitbetalings aan raadslede en ander betalings waarvoor andersins geen voorsiening by Wet gemaak is nie, moet of volgens tarief, soos deur die Goewerneur-generaal vasgestel, of spesiaal deur hom goedgekeur wees.

15. Betalings mag slegs deur 'n betaalmeester gemaak word op uitdruklike magtiging van die Tesourier, en kwitansies, permitte of lisensies mag alleen op vorms deur die Tesourier verstrek, uitgereik word.

16. Die Tesourier is geregtig om van tyd tot tyd uitgawes te maak in verband met behoorlik gemagtigde of ander nodige uitgawes in verband met behoorlik gemagtigde werke of dienste van hoogstens £100 op 'n tyd of ten opsigte van 'n besondere diens; met dien verstande dat alleen onder spesiale omstandighede voorskotte aan 'n kontrakteur gemaak mag word en dan alleen nadat voldoende sekuriteit vir die terugbetaling daarvan gestel is.

Die Tesourier het ook die reg om ten opsigte van voorrade 'n voorskot te maak waarvan die saldo te eniger tyd nie £500 mag oorskry nie. Ander voorskotte moet deur 'n skriftelike magtiging van die Hoofuitvoerende-amptenaar gestaaf word.

17. Die Tesourier mag alleen op magtiging van die Hoofuitvoerende-amptenaar fondse op vaste deposito in 'n bank plaas of andersins gelde behorende aan die Algemene Raad belê, asook die bankrekening van die Algemene Raad oortrek, of andersins gelde op naam van die Algemene Raad leen of sy eiendom verpand.

18. Surplusfondse van die inkomste van die Raad, in besit van invorderaars en onder-rekenmeesters, moet aan die Tesourier, op sodanige wyse en op sulke tye soos die Tesourier mag bepaal, oorgedra word.

19. Die Tesourier moet die bedrae deur hom ontvang daagliks op die bankrekening inbetaal, behalwe wanneer die bedrag in kas minder as £5 is, maar op die laaste dag van die maand moet die bedrag, hoe gering ook, gedeponeer word indien dit ontvang word voor die bank sluit, en al sy uitbetalings moet per tjek, deur twee persone geteken, op die bankrekening getrek word.

20. Indien die Hoofuitvoerende-amptenaar van die Algemene Raad dit te eniger tyd in belang van die Raad nodig mag ag om onvoorsiene uitgawes van 'n spesiale aard te maak, waarvoor in die goedgekeurde begroting geen voorsiening gemaak is nie, of om 'n oorskryding van 'n pos of sub-pos van die goedgekeurde begroting te dek, kan hy die Tesourier magtiging verleen om sodanige uitgawe aan te gaan, hangende die goedkeuring van die Goewerneur-generaal: Met dien verstande dat die totale gemagtigde bedrag hangende die Goewerneur-generaal se goedkeuring, te eniger tyd tienduizend pond nie mag oorskry nie.

21. In alle gevalle waarvoor geen uitdruklike voorsiening in hierdie regulasies gemaak is nie, moet die Tesourier en ander amptenare belas met die invordering of administrasie van die fondse of eiendom van die Raad, ten opsigte van die ontvangs, uitbetaling of bewaring van sy gelde en die ontvangs, bewaring of uitreiking van sy roerende goedere, *mutatis mutandis* die finansiële regulasies volg; wat uitgevaardig is kragtens artikel een-en-sestig van die Finansiële wet, 1911, vir Unie-rekenings, behalwe dié van die Spoorweë en Hawens vir sover sodanige regulasies van toepassing mag wees.

\* No. 1718.]

[29 November 1935.]

WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING  
No. 1546 VAN 1924.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel drie-en-twintig van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923" (No. 21 van 1923), soos gewysig by Wet No. 25 van 1930, die Regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. 1546 van 1924 te wysig deur subartikels (2) en (3) van artikel 6 te skrap en die te vervang deur onderstaande nuwe subartikels:—

6. (2) Betaling van die maandelikse bedrag moet deur die registrerende amptenaar, deur uitreiking van 'n kwitansie hoofsaaklik in die vorm in aanhangsel „D" uiteengesit, erken word. Die werkgewer moet die kwitansie op die oorspronklike dienskontrak van die Naturel, ten aansien van wie se indiensneming die bedrag betaal is, plak en kanselleer deur sy gewone handtekening daarop te plaas met dien verstande dat wanneer betalings in een som gemaak word ten opsigte van die kontrakte van minstens twintig Naturelle in diens van een werkgewer, kan die registrerende amptenaar na goedvinde van die gebruik van sulke kwitansies afsien, en verder met dien verstande dat kwitansies vir maandelikse bedrae tot 'n getal van ses ten opsigte van elke Naturel in diens, vooruit gekoop kan word, en 'n werkgewer wat sulke kwitansies koop moet, behalwe hul op die dienskontrak van elke Naturel in sy diens te plak en hul soos hierbo bepaal te kanselleer, die teenblad van al sulke kwitansies invul en dit oorhandig of per pos stuur aan die registrerende amptenaar voor die sewende dag van elke maand. Geen kwitansie is van een werkgewer na 'n ander oordraagbaar nie.

6. (3) For the purpose of securing the payment of fees in bulk as provided for in sub-section (2) of this section, the employer of the Natives shall on or before the third day of each calendar month hand to the registering officer a sworn declaration setting forth the total number of Natives employed by him on the last day of the preceding month.

\* No. 1719.]

[29 November 1935.]

#### AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 1547 OF 1924.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended by Act No. 25 of 1930, to amend the regulations published under Government Notice No. 1547 of 1924, by the deletion of sub-sections (2) and (3) of section *six* and the substitution thereof of the following new sub-sections:—

6. (2) Payment of the monthly fee shall be acknowledged by the issue by the registering officer of a voucher substantially in the form set out in Annexure "D" which shall be affixed by the employer to the original service contract of the native in respect of whose employment the fee is paid and cancelled by the endorsement across it of his usual signature, provided that when payments are made in bulk in respect of the contracts of not less than twenty natives in the service of any one employer, the registering officer may in his discretion dispense with the use of such vouchers and provided further that vouchers representing monthly fees may be purchased in advance to the number of six in respect of each native employed, and an employer so purchasing shall in addition to affixing a voucher to the service contract of each native in his service and cancelling it as hereinbefore provided, complete the counterfoil of every such voucher and deliver it or post it to the registering officer before the 7th of each month. No voucher shall be transferable from one employer to another.

6. (3) For the purpose of securing the payment of fees in bulk, as provided for in sub-section (2) of this section, the employer of the natives shall on or before the third day of each calendar month hand to the registering officer a sworn declaration setting forth the total number of natives employed by him on the last day of the preceding month.

#### DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notices are published for general information:—

\* No. 1730.]

[29 November 1935.]

It is notified that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of section *one* of the Shipping Board Act (No. 20 of 1929), to appoint Jean Albert Cordouan, Esquire, as a member of the South African Shipping Board, but without voting powers, during the period 26th November, 1935, to 29th February, 1936.

#### DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

The following Government Notices are published for general information:—

\* No. 1726.]

[29 November 1935.]

#### PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (m), LOT No. K. 57 OF RESERVE No. II, KWAMBONAMBI FOREST RESERVE, LOWER UMFOLOSI DISTRICT.

In terms of section *five* of the Forest Act No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information, that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the area described in the Schedule hereto, and situate in the District of Lower Umfolosi, Province of Natal, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Pietermaritzburg, and the Conservator of Forests, Eshowe, and temporarily in the office of the Magistrate, Empangeni, to be demarcated forest.

6. (3) Vir die doel om die betaling van bedrae in bruto soos bepaal in subartikel (2) van hierdie artikel, te verseker, moet die werkgewer van die Naturelle voor of op die derde dag van elke kalendermaand, aan die registrerende amptenaar 'n beëdigde verklaring oorhandig waarin uiteengesit word die totale aantal Naturelle wat deur hom op die laaste dag van die vorige maand in diens geneem is.

\* No. 1719.]

[29 November 1935.]

#### WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 1547 VAN 1924.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923" (No. 21 van 1923), soos gewysig by Wet No. 25 van 1930, die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. 1547 van 1924 te wysig deur subartikels (2) en (3) van artikel *ses* te skrap en die te vervang deur onderstaande nuwe subartikels:—

6. (2) Betaling van maandelikse bedrag moet deur die registrerende amptenaar, deur uitreiking van 'n kwitansie hoofsaaklik in die vorm in Aanhangsel „D" uiteengesit, erken word. Die werkgewer moet die kwitansie op die oorspronklike dienskontrak van die naturel, ten aansien van wie se indiensneming die bedrag betaal is, plak en kanselleer deur sy gewone handtekening daarop te plaas met dien verstande dat wanneer betalings en een som gemaak word ten opsigte van die kontrakke van minstens twintig naturelle in diens van een werkgewer, kan die registrerende amptenaar na goedvinde van die gebruik van sulke kwitansies afsien, en verder met dien verstande dat kwitansies vir maandelikse bedrae tot 'n getal van ses ten opsigte van elke naturel in diens, vooruit gekoop kan word, en 'n werkgewer wat sulke kwitansies koop moet, behalwe hul op die dienskontrak van elke naturel in sy diens te plak en hul soos hierbo bepaal te kanselleer, die teenblad van al sulke kwitansies invul en dit oorhandig of per pos stuur aan die registrerende amptenaar voor die sewende dag van elke maand. Geen kwitansie is van een werkgewer na 'n ander oordraagbaar nie.

6. (3) Vir die doel om die betaling van bedrae in bruto soos bepaal in subartikel (2) van hierdie artikel, te verseker, moet die werkgewer van die naturelle voor of op die derde dag van elke kalendermaand, aan die registrerende amptenaar 'n beëdigde verklaring oorhandig waarin uiteengesit word die totale aantal naturelle wat deur hom op die laaste dag van die vorige maand in diens geneem is.

#### DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

\* No. 1730.]

[29 November 1935.]

Dit word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens artikel *een* van die Skeepvaartwet (No. 20 van 1929), die weled. heer Jean Albert Cordouan as lid van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad, maar sonder stembevoegdheid, gedurende die afwesigheid van die weled. heer John Donald Heddon, vir die tydperk 26 November 1935 tot 29 Februarie 1935, aan te stel.

#### DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

\* No. 1726.]

[29 Nov 1935.]

#### VOORGESTELDE DEMARKASIE VAN SUBRESERWE (m), PERSEEL No. K. 57 VAN RESERWE No. II, KWAMBONAMBI-BOSRESERWE, DISTRIK LAER UMFOLOSI.

Ooreenkomstig artikel *vyf* van die Boswet No. 16 van 1913, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die gebied in die Skedule hieronder beskrywe, en geleë in die distrik Laer Umfolosi, Provinsie Natal, en waarvan planne en beskrywings ter insae lê in die kantore van die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, die Bosbewaarder, Eshowe, en tydelik in die kantoor van die Magistraat, Empangeni, gedemarkeerde bos te verklaar.

29-6-13



## SCHEDULE.

| Reserve No. | Name of Reserve.                                                         | Extent. |          |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------|---------|----------|
|             |                                                                          | Morgen. | Sq. Rds. |
| II          | Kwambonambi Forest Reserve :—<br>Sub-reserve (m) :<br>Lot No. K. 57..... | 716     | 551      |

\* No. 1728.]

[29 November 1935.

## COMPULSORY DIPPING—CATTLE, PILGRIMS REST.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, sub-section (e) of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

All cattle in the undermentioned area shall be regularly dipped by their owners at the intervals hereinafter specified and at such times as may be fixed by the Government Veterinary Officer. Dipping must be carried out according to the methods set out in the orders published under Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing in the manner set out in the aforesaid orders.

*Area:* The farms Clear Stream No. 446, Diamond No. 441, Crystal No. 454, The Peak No. 463, Kimberley No. 447, Quartzkop No. 445, de Houtbosch No. 293, Terpen No. 71, Pilgrims Rest District, Transvaal, every seven days in a seven-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall come into force on the date of its appearance in the *Gazette*.

\* No. 1729.]

[29 November 1935.

## COMPULSORY DIPPING—CATTLE, BELFAST.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, sub-section (e) of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

All cattle in the undermentioned area shall be regularly dipped by their owners at the intervals hereinafter specified and at such times as may be fixed by the Government Veterinary Officer. Dipping must be carried out according to the methods set out in the orders published under Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing in the manner set out in the aforesaid orders.

*Area:* The farms Hartebeestfontein No. 113, Vlughtfontein No. 109, Waterval No. 121, Belfast District, Transvaal, every seven days in a seven-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall come into force on the date of its appearance in the *Gazette*.

\* No. 1737.]

[29 November 1935.

## COMPULSORY DIPPING—CATTLE, LETABA.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, sub-section (e), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

All cattle in the undermentioned area shall be regularly dipped by their owners at the intervals hereinafter specified and at such times as may be fixed by the Government Veterinary Officer. Dipping must be carried out according to the methods set out in the orders published under Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing in the manner set out in the aforesaid orders.

*Area.*—The farms Coblentz No. 315, Keulen No. 324, Berlyn No. 331, The Craggs No. 507, Letaba District, Transvaal, every five days in a five-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall come into force on the date of its appearance in the *Gazette*.

## SKEDULE.

| Reserwe No. | Naam van Reserwe.                                                       | Grootte. |          |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
|             |                                                                         | Morge.   | Vk. Rde. |
| II          | Kwambonambi-bosreserwe :—<br>Subreserwe (m) :<br>Perseel No. K. 57..... | 716      | 551      |

\* No. 1728.]

[29 November 1935.

## VERPLIGTE DIP—BEESTE, PELGRIMSRUST.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien*, subartikel (e) van die „Veeziekten Wet” (No. 14 van 1911), soos gewysig deur artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg gelas:—

Dat alle beeste in ondervermelde gebied gereeld deur hulle eienare gedip moet word, met tussenpose soos hieronder vermeld, en op sodanige tyd as deur die Staatsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die metode soos uiteengesit in die orders afgekondig in Goewermentskennissgewing No. 1268 van 12 Julie 1929, en bowendien moet hulle verder ontsmet word deur die afknip van hare en behandeling met die hand, soos uiteengesit in gemelde orders.

*Gebied:* Die plase Clear Stream No. 446, Diamond No. 441, Crystal No. 454, The Peak No. 463, Kimberley No. 447, Quartzkop No. 445, de Houtbosch No. 293, Terpen No. 71, distrik Pelgrimsrust, Transvaal, elke sewe dae in 'n sewedaagse dip.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „Veeziekten Wet”.

Hierdie order tree in werking vanaf die datum waarop dit in die *Staatskoerant* verskyn.

\* No. 1729.]

[29 November 1935.

## VERPLIGTE DIP—BEESTE, BELFAST.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien*, subartikel (e) van die „Veeziekten Wet” (No. 14 van 1911), soos gewysig deur artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg gelas:—

Dat alle beeste in ondervermelde gebied gereeld deur hulle eienare gedip moet word, met tussenpose soos hieronder vermeld, en op sodanige tyd as deur die Staatsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die metode soos uiteengesit in die orders afgekondig in Goewermentskennissgewing No. 1268 van 12 Julie 1929, en bowendien moet hulle verder ontsmet word deur die afknip van hare en behandeling met die hand, soos uiteengesit in gemelde orders.

*Gebied:* Die plase Hartebeestfontein No. 113, Vlughtfontein No. 109, Waterval No. 121, distrik Belfast, Transvaal, elke sewe dae in 'n sewedaagse dip.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „Veeziekten Wet”.

Hierdie order tree in werking vanaf die datum waarop dit in die *Staatskoerant* verskyn.

\* No. 1737.]

[29 November 1935.

## VERPLIGTE DIP—BEESTE, LETABA.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien*, subartikel (e) van die „Veeziekten Wet” (No. 14 van 1911), soos gewysig deur artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg gelas:—

Dat alle beeste in ondervermelde gebied gereeld deur hulle eienaars gedip moet word, met tussenpose soos hieronder vermeld, en op sodanige tye as deur die Staatsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die metode soos uiteengesit in die orders afgekondig by Goewermentskennissgewing No. 1268 van 12 Julie 1929, en bowendien moet hulle verder ontsmet word deur die afknip van hare en behandeling met die hand, soos uiteengesit in gemelde orders.

*Gebied.*—Die plase Coblentz No. 315, Keulen No. 324, Berlyn No. 331, The Craggs No. 507, distrik Letaba, Transvaal, elke vyf dae in 'n vyfdaagse dip.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „Veeziekten Wet”.

Hierdie order tree in werking vanaf die datum waarop dit in die *Staatskoerant* verskyn.



\* No. 1746.]

[29 November 1935.]

**EAST COAST FEVER AREAS: CAPE EAST.**

It is hereby notified for general information that Government Notice No. 485 of 18th March, 1927, in so far as it refers to the Kingwilliamstown and Stutterheim districts, and Government Notice No. 120 of 21st January, 1927, have been cancelled.

**DEPARTMENT OF LABOUR AND SOCIAL WELFARE.**

The following Government Notices are published for general information:—

\* No. 1735.]

[29 November 1935.]

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.****METAL ENGINEERING (NATAL).**

It is hereby notified for general information that, in terms of section two of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, an Industrial Council has been registered for the Metal Engineering Industry within the municipal area of Durban. The parties to this Council are—

The Natal Engineers' and Founders' Association; and  
The Amalgamated Engineering Union;  
The South African Boilermakers', Ironworkers' and Shipbuilders' Society, and  
The Ironmoulders' Society of South Africa.

Attention is invited to sub-section (1) of section nine of the said Act, as amended, in terms of which the provisions of any agreement that may be entered into by the parties to the Council may, under certain circumstances, be made binding upon all employers and employees in the industry concerned.

Employers and employees who are not members of the employers' organization or of the trade unions mentioned but who are likely to be affected by any agreement that may be negotiated by these bodies, should communicate with the Secretary of the Council, c/o Department of Labour and Social Welfare, Durban, if further information is desired by them.

\* No. 1739.]

[29 November 1935.]

**GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION NINE OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.****BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY, UNION OF SOUTH AFRICA.**

I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour and Social Welfare, being satisfied that the parties to the Agreement appearing as a Schedule hereto are sufficiently representative of the Biscuit Manufacturing Industry in the area specified hereunder, hereby, in terms of sub-section (1) (b) of section nine of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, publish the said Agreement (a statement of the terms of which has been transmitted to me by the National Industrial Council of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa) and declare that from the 9th December, 1935, and for the period ending the 8th December, 1936, the terms of the said Agreement shall be binding upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the said Industrial Council and the terms of sections 1 to 21 (inclusive) thereof shall be binding upon all employers and employees in the Biscuit Manufacturing Industry in the Union of South Africa.

C. 1058/46.

A. P. J. FOURIE,  
Minister of Labour and Social Welfare.**SCHEDULE.****NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, made and entered into by and between the

National Association of Biscuit Manufacturers of South Africa

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organization"), of the one part,  
and the

National Union of Operative Biscuit Makers and Packers of South Africa

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa.

\* No. 1746.]

[29 November 1935.]

**OOSKUSKOORSSTREKE: KAAP OOS.**

Hiermee word vir algemene informasie bekend gemaak dat Goewermentskennisgewing No. 485 van 18 Maart 1927, vir sover dit die distrikte Kingwilliamstown en Stutterheim betref, en Goewermentskennisgewing No. 120 van 21 Januarie 1927, gekanselleer is.

**DEPARTEMENT VAN ARBEID EN VOLKSWELSYN.**

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

\* No. 1735.]

[29 November 1935.]

**„NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924”, SOOS GEWYSIG.****METAALINGENIEURSNYWERHEID (NATAL).**

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat, kragtens artikel twee van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”, soos gewysig, 'n Nywerheidsraad vir die Metaal-ingenieursnywerheid geregistreer is vir die munisipale gebied Durban. Die partye by genoemde Raad is—

Die „Natal Engineers' and Founders' Association”; en  
Die „Amalgamated Engineering Union”;  
Die „South African Boilermakers', Ironworkers' and Shipbuilders' Society”, en  
Die „Ironmoulders' Society of South Africa”.

Die aandag word gevestig op subartikel (1) van artikel nege van genoemde Wet, soos gewysig, ingevolge waarvan die bepalinge van enige ooreenkoms, aangegaan deur die partye by die Raad, onder sekere omstandighede op alle werkgewers en arbeiders in die betrokke nywerheid bindend verklaar kan word.

Werkgewers en arbeiders wat nie lede van die gemelde werkgewersorganisasie of vakverenigings is nie, maar waarskynlik deur enige ooreenkoms aangegaan deur gemelde liggaam geraak kan word, behoort met die Sekretaris van die Raad, p/a Departement van Arbeid en Volkswelsyn, Durban, in verbinding te tree indien hulle verdere inligting verlang.

\* No. 1739.]

[29 November 1935.]

**GOEWERMENSKENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL NEGE VAN DIE „NIJVERHEID VERZOENINGSWET, 1924”, SOOS GEWYSIG.****BESKUITVERVAARDIGINGSNYWERHEID.—UNIE VAN SUID-AFRIKA.**

Ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid en Volkswelsyn, oortuig synde dat die partye tot die Ooreenkoms wat as 'n skedule hiervan verskyn, die Beskuitvervaardigingsnywerheid in die onderbepaalde streek voldoende verteenwoordig, publiseer hierby, ingevolge subartikel (1) (b) van artikel nege van die „Nijverheid Verzoenings Wet”, 1924, soos gewysig, die genoemde Ooreenkoms (die bepalinge waarvan deur die „National Industrial Council of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa” aan my voorgelê is) en ek verklaar ingevolge genoemde artikel dat vanaf 9 Desember 1935, en vir die tydperk eindigende op 8 Desember 1936, die bepalinge van genoemde Ooreenkoms op die partye daartoe en op die werkgewers en arbeiders wat op genoemde „Industrial Council” verteenwoordig is, bindend is, en dat die bepalinge van artikels 1 tot en met 21 daarvan bindend is op alle werkgewers en arbeiders in die Beskuitvervaardigingsnywerheid in die Unie van Suid-Afrika.

C. 1058/46.

A. P. J. FOURIE,  
Minister van Arbeid en Volkswelsyn.**SKEDULE.****„NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA”.****OOREENKOMS.**

ingevolge die bepalinge van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”, soos gewysig, gemaak deur en aangegaan tussen die

„National Association of Biscuit Manufacturers of South Africa”

(hierinverder genoem „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasie”), ter eenre,  
en die

„National Union of Operative Biscuit Makers and Packers of South Africa”

(hierinverder genoem „die arbeiders” of „die vakvereniging”), ter andere,  
wat die partye is by die „National Industrial Council of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa”.

## 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Union of South Africa by all members of the employers' organization who are employers within the meaning of the Act and who are engaged in the Biscuit Manufacturing Industry, and by all members of the trade union who are employees within the meaning of the Act and who are employed in that industry and for whom wages are prescribed in section 4 of this Agreement.

## 2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Labour in terms of subsection (1) of section nine of the Act and shall remain in force for such period as may be determined by him.

## 3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1924, shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include any amendment of such Act, and, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

- “Act” means the Industrial Conciliation Act, 1924;  
 “assistant despatch packer” means an employee who works at the despatch of goods under the direct supervision of a foreman despatch packer;  
 “Biscuit Manufacturing Industry” means the manufacture of biscuits, wafers, matzos, cakes and Christmas puddings by hand or machine;  
 “biscuits” include wafers, ice-cream wafers, and matzos;  
 “biscuit baker” means any person who, after five years' practical experience in biscuit baking, other than as a learner, under the direct supervision of a foreman biscuit baker, mixes, drops, cuts, pins, pans and bakes off hand-made biscuits;  
 “brakesman” means an employee, other than a biscuit baker, who works the machinery necessary in the braking of hard and soft doughs and cream cracker dough;  
 “brakesman's assistant” means an employee who does not handle machinery, but who assists the brakesman in braking hard and soft doughs and cream cracker dough;  
 “Council” means the National Industrial Council of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa, registered in terms of section two of the Act;  
 “daily wage” means the weekly wage prescribed in this Agreement divided by six;  
 “District ‘A’” means the Magisterial Districts of Pretoria, Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni and Springs;  
 “District ‘B’” means all Magisterial Districts throughout the Union of South Africa, not specified under District ‘A’;  
 “local committee” means a local committee appointed in terms of the Constitution of the Council;  
 “driver” means an employee who has charge of a vehicle used for the delivery of the products of an establishment;  
 “employment” means the total period of service an employee has had in the Biscuit Manufacturing Industry;  
 “establishment” means any place in which one or more employees are engaged in the Biscuit Manufacturing Industry;  
 “foreman biscuit baker” means a biscuit baker either of machine or hand-made biscuits, who takes full control of all manufacturing operations;  
 “foreman despatch packer” means an employee who is in charge of the despatch of goods;  
 “hourly rate” means the weekly wage prescribed in this Agreement divided by forty-eight;  
 “juvenile” means an employee under the age of twenty-one years;  
 “learner” means an employee other than an ovensman or brakesman, who has not served for three years in the Biscuit Manufacturing Industry;  
 “ovensman” means an employee who works any kind of peel or hand oven utilized in the baking of biscuits and who acts under the supervision and control of a foreman biscuit baker;  
 “short time” means the time actually worked in an establishment when such time is less than the usual working hours in that establishment;  
 “storeman” means an employee who is in charge of all raw materials and who issues supplies to the bakehouse;  
 “usual working hours” means the hours, excluding meal times, between the starting and closing times of establishments, such times being fixed as provided in section 8 (3) of this Agreement.

## 4. WAGES.

The minimum wages that shall be paid per week to the undermentioned classes of employees shall be as follows:—

|                                      | In District |        |
|--------------------------------------|-------------|--------|
|                                      | A.          | B.     |
| (a) (i) Foreman biscuit baker ... .. | £6 10 0     | £6 0 0 |
| (ii) Biscuit baker ... ..            | 4 17 6      | 4 10 0 |

## 1. PERSONE OP WIE EN GEBIED WAAR OOREENKOMS VAN TOEPASSING IS.

Die bepalinge van hierdie Ooreenkoms moet in die Unie van Suid-Afrika nageleef word deur alle lede van die werkgewers-organisasie wat werkgewers is binne die betekenis van die Wet en wat by die Beskuietvervaardigingsnywerheid betrokke is en deur alle lede van die vakvereniging wat arbeiders is binne die betekenis van die Wet en wat in daardie nywerheid in diens is en vir wie in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word.

## 2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op sodanige datum as die Minister van Arbeid ingevolge subartikel (1) van artikel nege van die Wet mag bepaal en bly van krag vir sodanige termyn as hy mag vasstel.

## 3. WOORDBEPALING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word, en waarvan die betekenis in die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”, bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; by 'n verwysing na 'n Wet is ook enige wysiging van sodanige Wet inbegrepe en behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vroue in; voorts, tensy dit in stryd is met die inhoud, beteken—

- „Wet”, die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”;  
 „assistent-versendingsverpakker”, 'n arbeider wat in verband met die afsending van goedere onder die regstreekse toesig van 'n voorman-versendingsverpakker werk;  
 „beskuietvervaardigingsnywerheid”, die vervaardiging van beskuiet, wafels, matzos, koek en Kerspoedings met die hand of met 'n masjien;  
 „beskuiet”, ook wafels, roomswafels en matzos;  
 „beskuietbakker”, enige persoon wat, na vyf jaar praktiese ervaring in beskuietvervaardiging (behalwe as 'n leerling) onder die regstreekse toesig van 'n voorman-beskuietbakker, handgemaakte beskuiet meng, spuit, sny, uitsteek, in die pan sit en bak;  
 „deegroller”, 'n arbeider, behalwe 'n beskuietbakker, wat die masjinerie vir die uitrol van stywe en slap deeg en deeg vir „cream crackers” bedien;  
 „assistent-deegroller”, 'n arbeider wat met die uitrol van stywe en slap deeg en deeg vir „cream crackers”, die deegroller help, maar nie masjinerie bedien nie;  
 „Raad”, die „National Industrial Council of the Biscuit Manufacturing Industry of South Africa”, wat kragtens artikel twee van die Wet geregistreer is;  
 „dagloon”, die weekloon wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word gedeel deur ses;  
 „Distrik ‘A’”, die Magistraatsdistrikte Pretoria, Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni en Springs;  
 „Distrik ‘B’”, alle Magistraatsdistrikte in die hele Unie van Suid-Afrika wat nie onder Distrik „A” gespesifiseer word nie;  
 „plaaslike komitee”, 'n plaaslike komitee, wat kragtens die Konstitusie van die Raad aangestel is;  
 „drywer”, 'n arbeider wat belas is met die toesig oor 'n voertuig wat vir die aflewering van die produkte van 'n inrigting gebruik word;  
 „diens”, die totale dienstdyd van 'n arbeider in die Beskuietvervaardigingsnywerheid;  
 „inrigting”, enige plek waar een of meer arbeiders by die Beskuietvervaardigingsnywerheid in diens is;  
 „voorman-beskuietbakker”, 'n beskuietbakker met die hand of masjien, wat geheel en al toesig hou oor alle vervaardigingsprosesse;  
 „voorman-versendingsverpakker”, 'n arbeider wat belas is met die toesig oor die versending van goedere;  
 „uurloon”, die weekloon wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word gedeel deur ag-en-veertig;  
 „jongmens”, 'n arbeider wat nog nie een-en-twintig jaar oud is nie;  
 „leerling”, 'n arbeider behalwe 'n oondman of 'n deegroller wat nog nie drie jaar by die Beskuietvervaardigingsnywerheid in diens is nie;  
 „oondman”, 'n arbeider wat enige meganiese of 'n hand-oond vir die bak van beskuiet bedien en wat onder die toesig en kontrole van 'n voorman-beskuietbakker werk;  
 „korttyd”, die tyd wat werklik in 'n inrigting gewerk word, wanneer sodanige tyd korter is as die gebruikelike werkure in daardie inrigting;  
 „pakhuisbediende”, 'n arbeider wat die beheer het oor al die grondstowwe en wat materiaal aan die bakkerij uitdeelt;  
 „gebruikelike werkure”, die ure, met uitsondering van maaltye, tussen die ure waarop die werk in inrigtings begin en eindig, en wat vasgestel word volgens voorskrif van artikel 8 (3) van hierdie Ooreenkoms.

## 4. LONE.

Die ondervermelde minimum lone moet weekliks aan die ondergenoemde klasse arbeiders betaal word:—

|                                       | In Distrik. |        |
|---------------------------------------|-------------|--------|
|                                       | A.          | B.     |
| (a) (i) Voorman-beskuietbakker ... .. | £6 10 0     | £6 0 0 |
| (ii) Beskuietbakker ... ..            | 4 17 6      | 4 10 0 |



|                                                   | In District |         |
|---------------------------------------------------|-------------|---------|
|                                                   | A.          | B.      |
| (b) Brakesman—                                    |             |         |
| Ovensman—                                         |             |         |
| First year of employment ...                      | £2 17 6     | £2 13 0 |
| Second year of employment ...                     | 3 7 6       | 3 3 0   |
| Third year of employment ...                      | 3 17 6      | 3 11 0  |
| Thereafter ...                                    | 4 7 6       | 4 1 0   |
| (c) Brakesman's Assistant ...                     | 2 5 0       | 2 2 6   |
| (d) Learners (during period of learnership)—      |             |         |
| For first six months of employment                | 0 17 0      | 0 17 0  |
| For second six months of employment               | 1 0 0       | 1 0 0   |
| For third six months of employment                | 1 5 0       | 1 5 0   |
| For fourth six months of employment               | 1 10 0      | 1 10 0  |
| For fifth six months of employment                | 1 15 0      | 1 15 0  |
| For sixth six months of employment and thereafter | 2 0 0       | 2 0 0   |

## N.B.—

- (i) Employees, on completion of their period of learnership, shall, if employed on work for which higher minimum wages than £2 per week are prescribed, be paid not less than such higher wages.
- (ii) Learners absent from work for more than four weeks during any one stage of the period of learnership, owing to sickness, accident, or other causes, must make up such lost time in that stage before becoming entitled to receive advances in wages as set out in the above schedule.
- (e) An employee, other than a learner, who is allowed or required to handle, weigh, or mix any ingredients or dough for the making of biscuits, or to handle and wrap biscuits ... 2 0 0 2 0 0
- (f) (i) Chief storeman ... 4 5 0 4 0 0  
(ii) Assistant storeman ... 1 15 0 1 15 0
- (g) (i) Chief or foreman despatch packer 4 5 0 4 0 0  
(ii) Assistant despatch packer ... 1 12 6 1 10 0
- (h) Drivers of vehicles and delivery assistants—
- (i) Drivers of motor vehicles ... 3 17 6 3 10 0  
(ii) Drivers of horse-drawn and other vehicles ... 2 10 0 2 10 0  
(iii) Delivery assistants on motor, horse-drawn, and other vehicles 1 0 0 0 17 6
- (i) Employees engaged on engineering work—
- The minimum wage prescribed for the particular class of employee in any Agreement for the Engineering Industry; published under section nine of the Act, which is operative in the area in which the establishment engaged in the Biscuit Manufacturing Industry exists.
- (j) All other employees not provided for in (a) to (i) ... 1 7 6 1 7 6

N.B.—Persons employed as labourers under Section 4 (j), or male persons employed at less than £1. 7s. 6d. per week, shall not be employed in wrapping, packing, creaming, weighing or other work in the packing department.

## 5. SHORT TIME.

(1) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, and subject to the provisions of sub-section (2) of this section, an employer may, on account of slackness of work or the exigencies of trade, work his employees short time and pay such employees instead of the weekly wages prescribed, the hourly rates for each hour or part of an hour worked.

(2) An employer shall, prior to the day on and from which he intends to work short time, notify the employees concerned. Any employee who is not given such notice shall, on attending at the establishment, be entitled to be employed for a half-day or to receive a minimum of one-half of his daily wage.

## 6. PAYMENT OF EARNINGS.

(1) Wages and overtime shall be paid in cash weekly or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day of the establishment.

|                                           | In District |         |
|-------------------------------------------|-------------|---------|
|                                           | A.          | B.      |
| (b) Deegroller—                           |             |         |
| Oondman—                                  |             |         |
| Eerste diensjaar ...                      | £2 17 6     | £2 13 0 |
| Tweede diensjaar ...                      | 3 7 6       | 3 3 0   |
| Derde diensjaar ...                       | 3 17 6      | 3 11 0  |
| Daarna ...                                | 4 7 6       | 4 1 0   |
| (c) Assistent-deegroller ...              | 2 5 0       | 2 2 6   |
| (d) Leerlinge (gedurende die leertermyn)— |             |         |
| Eerste ses maande diens ...               | 0 17 0      | 0 17 0  |
| Tweede ses maande diens ...               | 1 0 0       | 1 0 0   |
| Derde ses maande diens ...                | 1 5 0       | 1 5 0   |
| Vierde ses maande diens ...               | 1 10 0      | 1 10 0  |
| Vyfde ses maande diens ...                | 1 15 0      | 1 15 0  |
| Sesde ses maande diens en daarna          | 2 0 0       | 2 0 0   |

## N.B.—

- (i) Aan arbeiders wat na voltooiing van hul leertyd werk verrig waarvoor hoër minimum lone as £2 per week voorgeskryf is, moet nie minder as sodanige hoër lone betaal word nie.
- (ii) Leerlinge wat gedurende enige stadium van die leerlingtermyn weens siekte, ongeval of ander oorsaak, vir meer as vier weke van werk afwesig is, moet die tyd aldus gedurende daardie stadium verloor indien, voordat hulle aanspraak het op die loonverhogings wat in bo-staande skedule gespesifiseer word.
- (e) 'n Arbeider, behalwe 'n leerling, wat toegelaat of van wie verlang word om grondstowwe of deeg vir die maak van beskuit te hanteer, te weeg of te meng, of om beskuit te hanteer of in te wikkel ... 2 0 0 2 0 0
- (f) (i) Eerste pakhuisbediende ... 4 5 0 4 0 0  
(ii) Assistent-pakhuisbediende ... 1 15 0 1 15 0
- (g) (i) Eerste- of voorman-versendings-verpakker ... 4 5 0 4 0 0  
(ii) Assistent-versendingsverpakker ... 1 12 6 1 10 0
- (h) Drywers van voertuie en aflewering-assistente—
- (i) Drywers van motorvoertuie ... 3 17 6 3 10 0  
(ii) Drywers van perde- en ander voertuie ... 2 10 0 2 10 0  
(iii) Afleweringssassistenten op motor-, perde- en ander voertuie ... 1 0 0 0 17 6
- (i) Arbeiders wat ingenieurswerk doen—
- Die minimum loon wat vir die bepaalde klas arbeider voorgeskryf word in enige Ooreenkoms vir die Ingenieursnywerheid, wat ingevolge artikel nege van die Wet gepubliseer, en in die gebied, waarin die betrokke inrigting in die Beskuitvervaardigingsnywerheid werkzaam is, van krag is.
- (j) Alle ander arbeiders vir wie in (a) tot (i) geen voorsiening gemaak word nie ... 1 7 6 1 7 6

N.B.—Persone in diens as dagloners kragtens artikel 4 (j), of manspersone in diens teen minder as £1. 7s. 6d. per week, mag nie in verband met toedraai, verpakking, aanbring van room, weeg- of ander werk in die verpakkingsafdeling tewerkgestel word nie.

## 5. KORTTYD.

(1) 'n Werkgewer kan, ondanks enige teenstrydige bepaling van hierdie Ooreenkoms, en behoudens die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel, weens werkslapse, of weens die dringende vereistes van die bedryf, sy arbeiders korttyd laat werk en aan sodanige arbeiders, pleks van die voorgeskrewe weeklone, die uurlone betaal vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat gewerk word.

(2) 'n Werkgewer moet voor die dag waarop hy voornemens is om korttyd in te voer, die betrokke arbeiders daarvan in kennis stel. Enige arbeider wat nie sodanige kennisgewing ontvang nie, is by aanmelding by die inrigting geregtig tot 'n halve dag werk of tot 'n minimum betaling van een-helfte van sy dagloon.

## 6. BETALING VAN VERDIENSTE.

(1) Lone en oortyd moet weekliks of by diensbeëindiging, indien dit voor die gebruikelike betaaldag van die inrigting val, in kontant betaal word.



(2) No premium for the training of an employee shall be charged or accepted by an employer.

(3) No charge for damage done to material or deductions of any description, other than the following, shall be made from or against any employee's wages:—

- (a) Where an employee is absent from work through no fault of the employer, a pro rata amount may be deducted from the employee's wages in respect of such absence;
- (b) with the written consent of the employee, deductions may be made by an employer for holiday, sick, insurance or pension funds;
- (c) contributions to Council funds in terms of section 16 of this Agreement;
- (d) with the written consent of the employee, subscriptions to trade union funds in terms of section 22 of this Agreement;
- (e) any amount paid by an employer compelled by any law, ordinance, or legal process to make payment on behalf of an employee.

(4) No employee shall be required, as part of his or her contract of employment, to board or lodge with the employer or at any place nominated by the employer or to purchase any goods from the employer. An employee who is allowed to purchase any goods from the employer shall not be charged for them more than the net wholesale listed price of such goods, and an employee who agrees to accept board or lodging or both from the employer shall not be required, if the board and lodging are such as it is customary to provide for natives, to pay more than 5s. per week for board and lodging, or 3s. for board only, or 2s. for lodging only, and in all other cases not more than 15s. per week for board and lodging, or 10s. for board only, or 5s. for lodging only, unless a higher rate is approved by the Council.

#### 7. PROPORTION OR RATIO OF FEMALE EMPLOYEES IN THE PACKING DEPARTMENT.

For every female employee in receipt of a wage not less than £2 per week, there may be employed not more than four female employees at a lower wage.

#### 8. HOURS OF WORK.

(1) The wages prescribed in section 4 of this Agreement are in respect of the usual number of working hours in an establishment which shall not exceed 48 in any one week.

(2) Where the number of hours usually worked in an establishment at the date of the commencement of this Agreement is less than 48 per week, such number shall not be increased unless overtime is paid in terms of section 9 (2).

(3) The employer shall fix the starting and closing times of work of his employees, and shall keep posted up in his establishment a notice of such times. A break of at least one hour for a meal between such times on all days on which working time exceeds five hours shall be allowed.

#### 9. OVERTIME.

(1) Subject to the provisions of the next succeeding sub-section, an employee who is required or allowed to work—

- (a) between the fixed closing time of the establishment on Mondays to Fridays, inclusive, and 12 midnight and between such time and 6 p.m. on Saturdays shall be paid for each hour or part of an hour worked one and one-quarter times his hourly wage;
- (b) after 6 p.m. on Saturdays, after midnight on other days, before the fixed starting time on any day, and at any time on Sundays or such public holidays as specified in section 10, sub-section (1) shall be paid for each hour or part of an hour worked, double his hourly wage.

(2) In any establishment in which the usual working hours are less than 48 hours per week, an employee who is required or allowed to work outside such usual hours shall be paid for any time so worked, up to and including 48 hours per week at the rate of one and one-quarter times the weekly wage of such employee divided by the number of his usual hours for every hour or part of an hour so worked, and thereafter the rates laid down in sub-section (1) of this section.

(3) No employer shall permit an employee to work, and no employee shall work, more than 15 hours in any one week in respect of overtime.

#### 10. HOLIDAYS.

(1) An employee shall, during his period of service, be entitled to leave on full pay for the following statutory public holidays, viz.:—

New Year's Day (1st January),  
Good Friday,  
Easter Monday,  
Ascension Day,  
Empire Day (24th May),  
Union Day (31st May),  
King's Birthday (first Monday in August),  
Christmas Day (25th December),  
Boxing Day (26th December),

(2) Vir die opleiding van 'n arbeider mag deur 'n werk-gewer geen premie bereken of aangeneem word nie.

(3) Geen gelde vir skade aan materiaal of kortings, van enige aard, behalwe die volgende mag van 'n arbeider se loon afgetrek word nie:—

- (a) ingeval 'n arbeider, sonder toedoen van die werk-gewer, van die werk afwesig is, kan, ten opsigte van sodanige afwesigheid, 'n pro rata bedrag van die arbeider se loon afgetrek word;
- (b) met skriftelike toestemming van die arbeider kan 'n werk-gewer vir verlof, siekte, versekerings- of pensioen-fondse kortings maak;
- (c) bydraes aan die Raadsfonds ingevolge artikel 16 van hierdie Ooreenkoms;
- (d) met skriftelike toestemming van die arbeider subskripsies aan die vakverenigingsfondse ingevolge artikel 22 van hierdie Ooreenkoms;
- (e) enige bedrag deur 'n werk-gewer betaal ten behoeve van 'n arbeider ingevolge 'n verpligting hom opgelê deur enige wet, ordonnansie of regs-geding.

(4) Van geen arbeider kan verlang word om, as deel van sy of haar dienskontrak, by die werk-gewer of by 'n plek deur hom aangewys, te eet of in te woon of om van die werk-gewer goedere te koop nie. Aan 'n arbeider wat toegelaat word om van die werk-gewer goedere te koop, mag daarvoor nie meer as die netto groothandel katalogusprys in rekening gebring word nie, en van 'n arbeider, wat toestem om by die werk-gewer te eet of in te woon of beide te eet en in te woon, mag nie gevorder word nie om, indien die kos en inwoning van so'n aard is as wat gewoonlik aan naturelle verskaf word, meer as 5s. per week vir kos en inwoning, of 3s. alleen vir kos, of 2s. alleen vir inwoning, en in alle ander gevalle nie meer as 15s. per week vir kos en inwoning of 10s. alleen vir kos, of 5s. alleen vir inwoning, te betaal nie, tensy deur die Raad 'n hoër skaal goedgekeur word.

#### 7. PROPORSIE OF VERHOUDING VAN VROULIKE ARBEIDERS IN DIE VERPAKKINGS-AFDELING.

Vir elke vroulike arbeider wat minstens £2 per week ontvang mag daar hoogstens vier vroulike arbeiders teen 'n laer loon in diens geneem word.

#### 8. WERKURE.

(1) Die lone wat in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, is betaalbaar ten opsigte van die gebruikelike aantal werkure in 'n inrigting wat nie meer as 48 per week mag wees nie.

(2) Indien die getal werkure, wat op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, gewoonlik in 'n inrigting gewerk word, minder is as 48 per week, mag sodanige getal nie vermeerder word nie, tensy vir oortyd kragtens artikel 9 (2) betaal word.

(3) Die werk-gewer moet die tye, waarop sy arbeiders met die werk moet begin en eindig, vasstel, en moet 'n kennis-gewing van sodanige tye in sy inrigting tentoongestel hou. 'n Pouse van minstens een uur vir 'n maaltyd tussen sodanige tye moet op alle dae, waarop die werktyd meer as vyf uur is, toegestaan word.

#### 9. OORTYD.

(1) Behoudens die bepalinge van die eersvolgende sub-artikel, moet aan 'n arbeider van wie verlang of wat toegelaat word om te werk—

- (a) tussen die vasgestelde sluitingstyd van die inrigting en 12-uur middernag op Maandag tot en met Vrydag en tussen sodanige tyd en 6 n.m. op Saterdag, vir iedere uur of deel van 'n uur gewerk, een en een-kwart maal sy uurloon betaal word;
- (b) na 6 n.m. op Saterdag, na middernag op ander dae, voor die vasgestelde begintyd op enige dag en te eniger tyd op Sondag of sodanige openbare feesdae, soos gespesifiseer in artikel 10, subartikel (1) vir elke uur of deel van 'n uur gewerk dubbel sy uurloon betaal word.

(2) In enige inrigting waar die gebruikelike werkure minder is as 48 uur per week, moet aan 'n arbeider van wie verlang of wat toegelaat word om meer as sodanige gebruikelike ure te werk, vir sodanige gewerkte tyd tot en met 48 uur per week een en een-kwart maal die weekloon van sodanige arbeider, gedeel deur sy gebruikelike getal werkure, vir elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk, betaal word, en daarna die loon-skaal soos vasgestel in subartikel (1) van hierdie artikel.

(3) Geen werk-gewer mag 'n arbeider toelaat om en geen arbeider mag langer as 15 uur gedurende enige afsonderlike week, oortyd werk nie.

#### 10. FEESDAE.

(1) 'n Arbeider is gedurende sy dienstryd geregtig tot verlof teen volle betaling op die ondergenoemde wettige openbare feesdae, nl.:—

Nuwejaarsdag (1 Januarie),  
Goede Vrydag,  
Paasmaandag,  
Hemelvaartsdag,  
Rykdsdag (24 Mei),  
Uniedag (31 Mei),  
Koningsverjaardag (Eerste Maandag in Augustus),  
Kersdag (25 Desember),  
Tweede Kersdag (26 Desember),

except when such days immediately precede or succeed a working day on which an employee has been absent from work through no fault of the employer and for any reason other than illness.

(2) *Annual Leave*.—An employee after twelve months' service shall be entitled to seven days consecutive leave on full pay, provided that in the event of an employee being discharged or leaving the service of an employer, he or she shall receive that proportion of leave due up to the date of leaving, or payment in lieu thereof.

#### 11. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) Subject to the provisions of sub-section (2) of this section, not less than one week's notice, to take effect from the first day of the working week of the employee, in the establishment concerned, shall be given by an employer or an employee to terminate the contract of service, provided that this shall not affect—

(a) the right of an employer or employee to terminate the contract of service without notice for any good cause recognized by law as sufficient;

(b) any agreement between the employer and employee providing for a longer period of notice than one week;

and provided, further, that an employer may pay to an employee a week's wages at the rate prescribed for his class in lieu of the prescribed period of notice.

(2) An employee who is working short time in any week at the instance of the employer shall not in such week be required to give notice to terminate his contract of service.

#### 12. TIME AND WAGES REGISTERS.

(1) Every employer shall keep, in respect of all his employees, records of wages paid, time worked and payment made for overtime, in accordance with the regulations under the Act.

(2) The keeping of time and wage records under the provisions of the Factories Act, 1918, shall be deemed to be a compliance with this section in respect of the persons to whom such records relate.

#### 13. CERTIFICATES OF SERVICE.

(1) For the purpose of determining the wage that shall be paid to a learner, every employer shall issue a certificate of service free of charge to each of his learners at the time when he leaves such employer's service, the certificate to show the learner's name in full, address, age, occupation, rate of pay, and actual wage paid, together with the dates of the learner's entering and leaving the service of the employer. All certificates issued by each employer shall be numbered consecutively, and shall show the name of the previous employer, if any, and the number of any certificate issued by that employer to the employee concerned.

A duplicate copy of each certificate issued shall be retained by the employer and a further copy delivered to the Secretary of the Council.

(2) No employer shall engage any applicant for work as a learner unless such applicant produces a certificate of service issued in accordance with the provisions of sub-section (1) of this section, or a certificate stating what minimum wage he is entitled to, such certificate to be issued by the Council without charge, upon request from such applicant.

#### 14. EXEMPTIONS.

(1) The Council of its own accord, or on the recommendations of a local committee, may grant exemptions from any of the provisions of sections 4, 5 and 7 of this Agreement to or in respect of any person who—

(a) on account of old age or infirmity; or

(b) for any other good or sufficient reason;

is unable to earn the minimum wage prescribed for the class of work on which he is employed or to comply with any other conditions laid down in this Agreement.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of sub-section (1) of this section, the conditions subject to which such exemption is granted, and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any exemption certificate whether or not the period for which exemption was granted, has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption in accordance with the provisions of sub-section (1) of this section, a certificate signed by him, setting out—

(a) the full name of the person concerned;

(b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;

(c) the conditions fixed in accordance with the provisions of sub-section (2) of this section subject to which such exemption is granted; and

(d) the period during which the exemption shall operate.

behalwe wanneer sodanige dae 'n werkdag voorafgaan of daarop volg waarop 'n arbeider, sonder toedoen van sy werkgever en om enige ander rede as siekte, van die werk afwesig was.

#### (2) Jaarlikse verlof.

'n Arbeider is na twaalf maande diens geregtig tot sewe agtereenvolgende dae verlof met volle betaling, met dien verstande dat indien 'n arbeider ontslaan word of 'n werkgever se diens verlaat, hy of sy daardie deel verlof verskuldig tot op die datum waarop hulle die diens verlaat het, moet kry of anders betaling in die plek daarvan.

#### 11. DIENSBEÏNDIGING.

(1) 'n Werkgever of 'n arbeider moet, behoudens die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel, minstens een week vooraf, met ingang vanaf die eerste dag van die werkweek van die arbeider in die betrokke inrigting die diens opse, met dien verstande dat dit geen inbreuk maak op:—

(a) die reg van 'n werkgever of 'n arbeider om die diens sonder voorafgaande kennisgewing op te se weens 'n goeie rede, wat deur die Wet as voldoende erken word;

(b) 'n ooreenkoms tussen die werkgever en die arbeider wat voorsiening maak vir 'n langer termyn van diensopsegging as een week;

en verder met dien verstande dat 'n werkgever aan 'n arbeider 'n week se loon kan betaal teen die tarief voorskryf vir sy klas, pleks van die diens soos voorgeskryf op te se.

(2) 'n Arbeider wat in enige week op las van sy werkgever korttyd werk, behoeft in sodanige week geen kennis te gee dat hy sy diens wil opse nie.

#### 12. TYD- EN LOONREGISTERS.

(1) Iedere werkgever moet, ooreenkomstig die regulasies kragtens die Wet, ten opsigte van al sy arbeiders aantekening hou van die lone wat betaal, tyd wat gewerk, en betaling wat vir oortyd gemaak word.

(2) As tyd- en loonregisters gehou word kragtens die bepalings van die Fabriekswet, 1918, dan word dit beskou as 'n nalewing van die bepalings van hierdie artikel ten opsigte van die persone waarop die aantekeninge betrekking het.

#### 13. DIENSSERTIFIKATE.

(1) Ten einde die loon wat aan 'n leerling betaal moet word te kan vasstel, moet iedere werkgever aan elkeen van sy leerlinge wanneer hy uit sodanige werkgever se diens tree, gratis 'n dienssertifikaat uitreik, en die sertifikaat moet die leerling se volle naam, adres, leeftyd, werk, loonskaal en werklik betaalde loon, tesame met die datums waarop die leerling by die werkgever in en uit diens getree het, aantoon. Alle sertifikate wat deur 'n werkgever uitgereik word, moet in volgorde genummer word en die naam van die vorige werkgever, as daar een was, vermeld, asook die nommer van elke sertifikaat wat deur daardie werkgever aan die betrokke arbeider uitgereik is.

Die werkgever moet van elke uitgereikte sertifikaat 'n duplikaat hou en 'n verdere afskrif aan die Sekretaris van die Raad stuur.

(2) Geen werkgever mag 'n applikant vir werk as leerling in diens neem tensy sodanige applikant 'n dienssertifikaat, uitgereik kragtens die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel, of 'n sertifikaat van die Raad, waarop die minimum loon waartoe hy geregtig is gemeld word, toon; sodanige sertifikaat moet op versoek van sodanige applikant gratis deur die Raad uitgereik word.

#### 14. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan uit eie beweging of op aanbeveling van 'n plaaslike komitee, van enigen van die bepalings van artikels 4, 5 en 7 van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen aan of ten opsigte van enige persoon wat—

(a) weens ouderdom of swakheid, of

(b) om 'n ander goeie en voldoende rede

nie in staat is om die minimum loon vir die klas werk wat hy verrig, te verdien, of om aan ander bepalings van hierdie Ooreenkoms te voldoen nie.

(2) Die Raad moet ten opsigte van elke persoon aan wie vrystelling verleen word kragtens die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel, die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word, en die termyn waarvoor sodanige vrystelling van krag is, vasstel, met dien verstande dat die Raad, na goeie dunde en nadat een week vooraf skriftelik aan die betrokke persoon kennis gegee is, 'n vrystellingsertifikaat kan intrek, of die termyn waarvoor dit verleen is verloop het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie kragtens die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel vrystelling verleen word, 'n sertifikaat uitreik, wat deur hom onderteken is en waarin vermeld word—

(a) die volle naam van die betrokke persoon;

(b) die bepalings van die ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;

(c) die voorwaardes soos vasgestel kragtens die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel, waaronder sodanige vrystelling verleen word; en

(d) die termyn waarvoor sodanige vrystelling verleen word.



## (4) The Secretary to the Council shall—

- (a) number consecutively all certificates issued;
- (b) retain a copy of each certificate issued; and
- (c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the certificate to the employer concerned.

## 15. GENERAL.

(1) Seats with suitable back-rests shall be provided for female employees, and permission shall be given to such employees to sit whenever practicable.

(2) Boiling water shall be supplied to all employees requiring same at meal intervals.

## 16. EXPENSES OF THE COUNCIL.

The expenses of the Council shall be met in the following manner:—

From the wages of each of his employees affected by this Agreement, and for whom wages of less than £2 per week are prescribed, an employer shall deduct threepence per week, and sixpence per week from the wages of those employees for whom wages of £2 and in excess thereof per week are prescribed. To the amount so deducted the employer shall add a like amount and forward month by month the total sum to the Secretary of the Council, P.O. Box 667, Capetown.

## 17. TRADE UNION'S REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL.

Employers shall give to any of their employees who are representatives on the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

## 18. APPLICATION OF FACTORIES ACT, 1918.

(1) Nothing in this Agreement shall operate to make lawful any increase in the maximum number of working or overtime hours allowed under the Factories Act, 1918, or to allow the employment of any person during any hours in which the employment of such person is prohibited under that Act.

(2) No person may be employed in any establishment which is not a factory during any hours or day when it would under the provisions of the Factories Act, 1918, be unlawful to employ such person if the establishment were a factory.

(3) Employees to whom exemption from the restrictions under the Factories Act, 1918, in respect of place or hours of work or holidays has been granted in terms of section twenty-seven of that Act, shall not be affected by the provisions of this Agreement relating to such matters.

## 19. INTERPRETATION OF AGREEMENT.

(1) The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue rulings not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

(2) Any dispute which may arise regarding the interpretation of any of the provisions of this Agreement, shall be referred to the Council.

## 20. EXISTING CONTRACTS.

Any contract of service in operation at the date of the commencement of this Agreement shall be subject to the provisions of this Agreement.

## 21. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees a legible copy of the Agreement.

## 22. TRADE UNION SUBSCRIPTIONS.

The subscription payable to the trade union shall be deducted by each employer weekly from the wages of each member of the Union. The total amount thus collected shall be paid over to the Secretary of the local branch of the Union.

## 23. AGENTS.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of employers and employees, who are members of the employers' organisation and trade union respectively, to permit such agents to institute such inquiries and to examine such books and/or documents and to interrogate such persons as may be necessary for this purpose.

Signed at Capetown on behalf of the parties, on this 5th day of November, 1935.

W. BAUMANN,  
Chairman of the Council.

R. STUART,  
Vice-Chairman of the Council.

W. J. LAITE,  
Secretary of the Council.

## (4) Die Sekretaris van die Raad moet—

- (a) alle uitgereikte sertifikate in volgorde nommer;
- (b) van elke uitgereikte sertifikaat 'n afskrif behou; en
- (c) wanneer aan 'n arbeider vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

## 15. ALGEMEEN.

(1) Vir vroulike arbeiders moet sitplekke met behoorlike leunings voorsien word en sodanige arbeiders moet toegelaat word om soveel moontlik te sit.

(2) Kookwater moet voorsien word aan alle arbeiders wat dit in die pouse vir maaltye nodig het.

## 16. UITGAWES VAN DIE RAAD.

Die uitgawes van die Raad word as volg gedek:—

'n Werkgewer moet weekliks van die loon van elkeen van sy arbeiders wat onder hierdie Ooreenkoms val, en vir wie lone van minder as £2 per week voorgeskrif is, drie pennies, en van die loon van daardie arbeiders vir wie lone van £2 of meer per week voorgeskrif is, ses pennies kort. Die werkgewer moet by die bedrag aldus afgetrek 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag maandeliks aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 667, Kaapstad, stuur.

## 17. VAKVERENIGING-VERTEENWOORDIGERS OP DIE RAAD.

Werkgewers moet aan elkeen van hulle arbeiders wat verteenwoordigers op die Raad is, alle redelike fasiliteite verleen om hul pligte in verband met die Raad se werk te vervul.

## 18. TOEPASSING VAN FABRIEKSWET, 1918.

(1) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om 'n vermeerdering in die maksimum aantal werkeure of oortydure wat toegestaan word kragtens die Fabriekswet, 1918, wettig te maak, of om die indiensneming van 'n persoon gedurende ure waarop die indiensneming van sodanige persoon onder daardie Wet verbode is, toe te laat nie.

(2) Geen persoon mag in 'n inrigting wat geen fabriek is in diens geneem word nie gedurende ure of op 'n dag waarop dit kragtens die bepalings van die Fabriekswet, 1918, onwettig sou wees om sodanige persoon in diens te neem indien die inrigting 'n fabriek was.

(3) Arbeiders wat kragtens die bepalings van artikel sewen-twintig van die Fabriekswet, 1918, vrygestel is van die beperkings van daardie Wet met betrekking tot werkplek, werkeure of vakansiedae, word nie deur die bepalings van hierdie Ooreenkoms met betrekking tot sodanige sake geraak nie.

## 19. VERTOLKING VAN DIE OOREENKOMS.

(1) Die Raad is die liggaam wat vir die uitvoering van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en hy kan vir die leiding van werkgewers en arbeiders beslissings uitvaardig wat nie met die bepalings daarvan in stryd is nie.

(2) Enige geskil, wat ontstaan in verband met die vertolking van enige van die bepalings van hierdie Ooreenkoms, moet na die Raad verwys word.

## 20. BESTAANDE KONTRAKTE.

Enige dienskontrak, wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms van krag is, is aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms onderworpe.

## 21. TENTOONSTELLING VAN OOREENKOMS.

Iedere werkgewer moet op 'n duidelike sigbare plek in sy inrigting wat gemaklik toeganklik is vir sy arbeiders, 'n leesbare eksemplaar van die Ooreenkoms tentoonstel en tentoongestel hou.

## 22. VAKVERENIGING-SUBSKRIPSIES.

Die subskripsie wat aan die vakvereniging betaal moet word, moet weekliks deur iedere werkgewer van die loon van iedere lid van die vakvereniging gekort word. Die totale bedrag sodanig gekort moet aan die Sekretaris van die plaaslike tak van die Vereniging uitbetaal word.

## 23. AGENTE.

Die Raad moet een of meer bepaalde persone aanstel as agente om by die toepassing van die bepalings van hierdie Ooreenkoms behulpzaam te wees, en die werkgewers en arbeiders, wat onderskeidelik lede is van die werkgewers-organisasie en die vakvereniging, is verplig om sodanige agente toe te laat om enige ondersoek in te stel en sulke boeke en/of dokumente te ondersoek en sulke persone te ondervra as wat vir hierdie doeleinde nodig mag wees.

Onderteken te Kaapstad namens die partye op hede die 5de dag van November 1935.

W. BAUMANN,  
Voorsitter van die Raad.

R. STUART,  
Vise-voorsitter van die Raad.

W. J. LAITE,  
Sekretaris van die Raad.



## DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 1498.]

[18 October 1935]

Attention is hereby invited to Government Notice No. 1494 appearing in the *Government Gazette* of the 11th October, 1935, advertising the proposed sale, by public auction, at Caledon and Paarl on Saturday, 7th December, 1935, and at Adelaide on Monday, 9th December, 1935, of the under-mentioned pieces of Crown land:—

## PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

## DIVISION OF CALEDON.

1. The land named Zeewaterskloof A, in extent 243.2635 morgen, being portion of the former Zeewaterskloof Outspan.

Upset price, £3,041; survey expenses, £48. 5s. 5d.

## DIVISION OF PAARL.

2. The following holdings, being portions of Lot "C" of the former Answortelrug Outspan, and the outspan situate south-west of Lot "C", Answortelrug Outspan:—

|                      | Extent—<br>Morgen. | Upset<br>Price. | Expenses of<br>Survey. |
|----------------------|--------------------|-----------------|------------------------|
|                      |                    | £ s. d.         | £ s. d.                |
| Klappmuts Lot No. 7  | 5                  | 51 5 0          | 12 13 7                |
| Klappmuts Lot No. 8  | 5                  | 51 5 0          | 12 13 7                |
| Klappmuts Lot No. 9  | 5.0009             | 51 5 0          | 14 13 0                |
| Klappmuts Lot No. 10 | 5.0007             | 51 5 0          | 12 13 7                |
| Klappmuts Lot No. 11 | 5.0151             | 51 8 0          | 12 13 7                |
| Klappmuts Lot No. 14 | 40.7298            | 167 0 0         | 18 6 5                 |

3. The land named Rachelsfontein B, in extent 47.9126 morgen, being portion of the former Rachel Fontein Outspan.

Upset price, £480; survey expenses, £44. 9s.

## DIVISION OF FORT BEAUFORT.

4. The land named Winterberg, in extent 156.8299 morgen, formerly known as Winterberg Outspan.

Upset price, £941; survey expenses, £29. 19s. 7d.

Copies of the above-mentioned Government Notice are obtainable, on application, from the office of the Provincial Representative, Department of Lands, New Government Buildings, Parliament Street, Capetown, and the offices of the Magistrates, Caledon, Paarl and Fort Beaufort.

\* No. 1721.]

[29 November 1935.]

## SALE OF CROWN LAND, ORANGE FREE STATE.

It is hereby notified for general information that the farm Tevrede No. 1075, being portion of the farm Baskop No. 542, District Fauresmith, measuring 800 morgen, will be offered for sale by public auction under the provisions of the Crown Land Disposal Act, No. 13 of 1908 (O.F.S.), by Mr. J. P. Preiss, auctioneer, in front of his Office at Petrusburg, O.F.S., on Thursday, the 12th December, 1935, at 11 a.m.

The upset price will be £1,155 and the terms of payment will be: 10 per cent. of the purchase price on the day of sale, and the balance, bearing interest at 5 per cent. per annum, in twenty equal yearly instalments, calculated from the date of sale.

No costs will be incurred by the Government in pointing out the beacons of the ground and the purchaser will be required to pay the auctioneer's commission as well as a registration fee of five shillings.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious and base metals, on or under the land, will be reserved to the Crown.

The conditions of sale provide, inter alia, that in the event of any of the stipulated conditions not being complied with, the Government shall have the right to cancel the sale and resume possession of the property, whereupon any improvements which may have been erected on the ground subsequent to the date of sale shall be forfeited without any compensation in respect thereof. Such moneys as may have been paid by the purchaser shall likewise be forfeited and all costs that may be incurred by the Government as a result of such cancellation shall be borne by the purchaser.

The farm is situate 11 miles south-west from Petrusburg and is suitable for mealies, kaffircorn, potatoes and for large and small stock. Improvements reported: Dwelling-house, outbuildings, 3 windmills over boreholes, trees and fencing.

The Department has made every effort to render this information as accurate as possible, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Further particulars are obtainable on application from the Provincial Representative, Department of Lands, Government Buildings, P.O. Box 316, Bloemfontein.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermentskenningsgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 1498.]

[18 Oktober 1935.]

Die aandag word hierby gevestig op Goewermentskennisgewing No. 1494 in die *Staatskoerant* van 11 Oktober 1935 waarby die voorgestelde verkoop by publieke veiling te Caledon en Paarl, op Saterdag, 7 Desember 1935, en te Adelaide, op Maandag, 9 Desember 1935, van die ondervermelde Kroongrond geadverteer word:—

## PROVINSIE KAAP DE GOEDE HOOP.

## AFDELING CALEDON.

1. Die grond genoem Zeewaterskloof A, groot 243.2635 morge, gedeelte van die voormalige Zeewaters Kloof-Uitspanning.

Insetprys, £3,041; opmetingskoste, £48. 5s. 5d.

## AFDELING PAARL.

2. Die volgende hoewes, synde gedeelte van Perseel C, van die voormalige Answortelrug-Uitspanning, en die uitspanning geleë suidwes van Perseel C, Answortelrug-Uitspanning.

|                          | Grootte—<br>Morge. | Inset-<br>pryse. | Opmetings-<br>koste. |
|--------------------------|--------------------|------------------|----------------------|
|                          |                    | £ s. d.          | £ s. d.              |
| Klappmuts Perseel No. 7  | 5                  | 51 5 0           | 12 13 7              |
| Klappmuts Perseel No. 8  | 5                  | 51 5 0           | 12 13 7              |
| Klappmuts Perseel No. 9  | 5.0009             | 51 5 0           | 14 13 0              |
| Klappmuts Perseel No. 10 | 5.0007             | 51 5 0           | 12 13 7              |
| Klappmuts Perseel No. 11 | 5.0151             | 51 8 0           | 12 13 7              |
| Klappmuts Perseel No. 14 | 40.7298            | 167 0 0          | 18 6 5               |

3. Die grond genoem Rachelsfontein B, groot 47.9126 morge, gedeelte van die voormalige Rachel Fontein-Uitspanning.

Insetprys, £480; opmetingskoste, £44. 9s.

## AFDELING FORT BEAUFORT.

4. Die grond genoem Winterberg, groot 156.8299 morge, voorheen bekend as Winterberg-Uitspanning.

Insetprys, £941; opmetingskoste, £29. 19s. 7d.

Afskrifte van bogemelde kennisgewing is, op aanvraag, verkrygbaar by die kantoor van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, en by die kantore van die Magistrate, Caledon, Paarl en Fort Beaufort.

Nuwe Goewermentsgebou,  
Parlementstraat, Kaapstad.

18-25-1-8-15-22-29

\* No. 1721.]

[29 November 1935.]

## VERKOOP VAN KROONGROND, ORANJE-VRYSTAAT.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat ooreenkomstig die bepalings van die „Crown Land Disposal Act", No. 13 van 1908 (O.V.S.), die plaas Tevrede No. 1075, gedeelte van die plaas Baskop No. 542, distrik Fauresmith, groot 800 morge, op Donderdag, 12 Desember 1935, om 11 v.m., by publieke veiling te koop aangebied sal word deur mnr. J. P. Preiss, venduafslaer, voor sy Kantoor te Petrusburg.

Die insetprys is £1,155 en die terme van betaling is as volg: 10 persent van die koopprys op die verkoopdag en die restant, met rente teen 5 persent per jaar, in twintig gelyke jaarlikse paaiemente bereken vanaf die datum van verkoop.

Die Regering sal geen onkoste maak om die bakens van die grond aan te wys nie, en die koper moet die afslaters-kommissie en die registrasiegelde van vyf sjielings betaal.

Alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olies, edelgesteentes, edele en onedele metale op of onder die grond, word aan die Kroon voorbehou.

Die verkoopvoorwaardes bepaal o.a. dat ingeval enige van die gestipuleerde voorwaardes nie nagekom word nie die Regering die reg het om die verkoop te kanselleer en die grond weer in besit te neem, en in die geval word alle verbeterings wat na die datum van verkoping op die grond aangebring is sonder vergoeding van enige aard, ten opsigte daarvan, verbeurdverklaar. Alle bedrae wat deur die koper reeds betaal is word insgelyks verbeurdverklaar en alle onkoste wat die Regering mag maak as gevolg van die kansellering moet deur die koper gedra word.

Die plaas lê 11 myl suidwes van Petrusburg en is geskik vir mielies, kafferkoring, ertappels en vir groot- en kleinvee. Verbeterings gerapporteer: Woonhuis, buitegeboue, 3 windpompe oor boorgate, bome en omheining.

Die Departement het alle pogings in die werk gestel om hierdie informasie so noukeurig moontlik aan te gee, maar is nie verantwoordelik vir enige onjuisthede wat mag voorkom nie.

Nadere besonderhede is op aanvraag verkrygbaar van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Goewermentsgebou, Posbus 316, Bloemfontein.

\* No. 1732.]

[29 November 1935.]

(1) Tenders are hereby invited and will be received by the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, for a period of one month from the date of this notice and for such time thereafter as the land remains unsold, for the purchase of the holding comprising—

- (a) the farm Hantam No. 836, District Potgietersrust, Transvaal, measuring 2,227 morgen 413 square roods; and
- (b) the farm Nelly No. 310, District Potgietersrust, Transvaal, measuring 2,045 morgen 68 square roods.

(2) The upset price is £427. 6s.

(3) The terms of payment are that not less than £50 of the purchase price shall be paid on acceptance of tender and the balance shall be paid in five equal yearly instalments reckoned from the date of sale. Interest at the rate of five per cent. per annum will be payable on the unpaid balance of the purchase price and will be payable with the instalments. Nothing, however, will prevent the purchaser from completing the sale at an earlier date if so desired.

(4) No costs will be incurred by the Government in pointing out the beacons of the land.

(5) All rights to minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious and base metals, on or under the above holding, shall be and are reserved to the Crown.

(6) The purchaser shall, from the date of sale, assume all rights, obligations and duties of an owner under the Fencing Act, 1912. He shall further, in respect of fencing already erected by adjoining owners, accept liability, if any, towards such owners to contribute to the cost of such fencing.

(7) All costs of transfer, including transfer duty and Crown Grant registration fee (5/-), shall be borne by the purchaser. The purchaser shall be bound to produce the transfer duty receipt when called upon to do so.

(8) Each of the farms of which the holding, which is hereby offered for sale, consists, are subject to monthly grazing leases and the holding shall be sold subject to the provisions of these grazing leases.

(9) Upon payment of the final instalment of the purchase price and the Crown Grant registration fee, and upon production of the transfer duty receipt, a Crown Grant will be issued to the purchaser.

(10) Tenders, setting forth the amounts applicants are prepared to pay for the above holding, should be addressed to the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, in a sealed envelope marked "Tender for Hantam and Nelly".

(11) The highest or any tender will not necessarily be accepted.

(12) Further particulars can be obtained from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria.

\* No. 1741.]

[29 November 1935.]

Notice is hereby given that approximately 4 holdings are available for the accommodation of probationary lessees in the Karos and Buchberg Closer Settlement Area, Divisions of Kenhardt and Prieska, and applications will be received at the Office of the Superintendent, Karos and Buchberg Settlement, Private Bag, Louisvale Road Station, Cape Province, from persons desirous of being accepted as probationary lessees under the regulations published under Government Notice No. 782 of 1932 as amended by Government Notice No. 1381 dated 28th September, 1934.

Application must be made on the prescribed form, copies of which, together with copies of the regulations, can be obtained on application to the Superintendent, Karos and Buchberg Settlement, Private Bag, Louisvale Road Station; the Secretary for Lands, Pretoria; the Provincial Representative, Department of Lands, Parliament Street, Capetown; the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 316, Bloemfontein; the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 408, Pietermaritzburg.

Application forms, duly completed, must reach the Superintendent, Karos and Buchberg Settlement, Private Bag, Louisvale Road Station, not later than the 28th December, 1935.

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information:—

\* No. 1720.]

[21 November 1935.]

### IMMIGRANTS' REGULATION ACT, 1913.—OFFICER AUTHORIZED TO SIGN PERMITS.

It is hereby notified that in terms of sub-section (2) of section twenty-three of the Immigrants' Regulation Act (Act No. 22 of 1913), the Minister of the Interior has authorized Mr. William Lambertus Vos Moller, Immigration Officer, Mafeking, to sign temporary permits issuable in terms of sub-section (1) of section twenty-five of that Act, for so long as he holds the post indicated.

\* No. 1732.]

[29 November 1935.]

(1) Tenders word hierby gevra en sal in ontvangs geneem word deur die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, gedurende 'n tydperk van een maand vanaf die datum van hierdie kennisgewing en vir solang daarna as die hoewe nog nie verkoop is nie, vir die aankoop van die hoewe bestaande uit—

- (a) die plaas Hantam No. 836, distrik Potgietersrust, Transvaal, groot 2,227 morge 413 vierkante roede; en
- (b) die plaas Nelly No. 310, distrik Potgietersrust, Transvaal, groot 2,045 morge 68 vierkante roede.

(2) Die insetprys bedra £427. 6s.

(3) Die terme van betaling is dat minstens £50 van die koopprys op aanname van tender betaal moet word en die res is betaalbaar in vyf gelyke jaarlikse paaielemente gereken vanaf die datum van verkoop. Rente teen vyf persent per jaar word op die onbetaalde gedeelte van die koopprys bereken en moet saam met die paaielemente betaal word. Niks belet die koper egter om, indien hy dit verlang, die koop gouer af te sluit nie.

(4) Geen onkoste sal deur die Goewerment gemaak word om die bakens van die grond aan te wys nie.

(5) Alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olies, edelgesteentes, edele en onedele metale, op of onder die hoewe, word ten behoeve van die Kroon voorbehou.

(6) Die koper moet, vanaf die datum van verkoop, ten aansien van omheining, alle regte, verpligtings en pligte van 'n eienaar ingevolge die Omheiningwet van 1912, op hom neem. Hy moet verder ten aansien van omheining alreeds deur aangrensende eienaars opgerig, eventuele aanspreeklikheid aanvaar om by te dra tot die koste van sodanige omheining.

(7) Alle koste van transport, insluitende hereregte en Kroongrondbrief registrasiegelde (5/-), moet deur die koper gedra word. Die koper is verplig om die hereregtekwaansie, wanneer hy daartoe versoek word, in te dien.

(8) Elk van die plase waaruit die hoewe, wat hierby te verkoop aangebied word, bestaan, is onderworpe aan 'n maandelikse weireghuurkontrak, en die hoewe sal onderworpe aan die voorsienings van die weireghuurkontrakte verkoop word.

(9) By betaling van die laaste paaielement van die koopprys en die Kroongrondbrief registrasiegelde, en op ontvangs van die hereregtekwaansie, sal 'n Kroongrondbrief aan die koper uitgereik word.

(10) Tenders met vermelding van die bedrag wat applikante bereid is om vir bogenoemde hoewe te betaal, moet aan die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, gerig word in 'n geslote koevert gemerk „Tender vir Hantam en Nelly”.

(11) Dit is nie verpligtend om die hoogste of enige tender aan te neem nie.

(12) Verdere besonderhede kan van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, verkry word.

\* No. 1741.]

[29 November 1935.]

Hierby word bekendgemaak dat ongeveer 4 hoewes beskikbaar is op die Digtere Nedersettings, Karos en Buchberg, in die afdelings Kenhardt en Prieska, waarop proefhuurders geplaas kan word, en applikasies sal in ontvangs geneem sal word op die kantoor van die Superintendent, Karos en Buchbergnedersetting, Privaatsak, Louisvale Road-stasie, Kaapprovinsie, van persone wat begerig is om as proefhuurders aangeneem te word ooreenkomstig die regulasies by Goewermentskennisgewing No. 782 van 1932, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1381 gedateer 28 September 1934, uitgevaardig.

Applikasie moet gemaak word op die voorgeskrewe vorm, waarvan eksemplare, asook afskrifte van die regulasies, op aanvraag verkry kan word van die Superintendent, Karos- en Buchbergnedersetting, Privaatsak, Louisvale Road-stasie; die Sekretaris van Lande, Pretoria; die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Parlementstraat, Kaapstad; die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 316, Bloemfontein; en die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 408, Pietermaritzburg.

Applikasievorms, behoorlik ingevul, moet die Superintendent, Karos- en Buchbergnedersetting, Privaatsak, Louisvale Road-stasie, voor of op 28 Desember 1935, bereik.

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

\* No. 1720.]

[21 November 1935.]

### „WET TOT REGELING VAN IMMIGRATIE, 1913”—AMPTENAAR GEMAGTIG OM PERMITTE TE TEKEN.

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel drie-en-twintig van die „Wet tot Regeling van Immigratie, 1913” (Wet No. 22 van 1913), mnr. William Lambertus Vos Moller, Immigrasiebeampte, Mafeking, gemagtig het om tydelike permitte wat uitgereik word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel vyf-en-twintig van voormelde Wet, te onderteken vir solank hy die genoemde pos beklee.



\* No. 1731.]

[23 November 1935.]

IMMIGRANTS' REGULATION ACT, 1913.—OFFICER  
AUTHORIZED TO SIGN PERMITS.

It is hereby notified that in terms of sub-section (2) of section *twenty-three* of the Immigrants' Regulation Act (Act No. 22 of 1913), the Minister of the Interior has authorized Mr. Frank Sinclair McMaster, on the establishment of the Native Commissioner, Johannesburg, to sign temporary permits issuable in terms of sub-section (1) of section *twenty-five* of that Act, for so long as he holds the post indicated.

\* No. 1736.]

[29 November 1935.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of section *ninety-eight* of the Public Service and Pensions Act, 1923, to make the following amendments to the Public Service Regulations, with effect from the respective dates indicated:—

## 1. PART II.

With effect from 1st July, 1935.

Regulation No. 61 is hereby amended by the deletion of paragraph (4) thereof and the substitution therefor of the following new paragraph:—

“(4) An officer or employee who is entitled to and claims compensation under the Workmen's Compensation Act, 1934, during a period of incapacitation for work, may be granted, in addition to such compensation, sick leave on the following conditions:—

- (a) If his salary does not exceed £400 per annum and he is eligible for full pay sick leave under these regulations, sick leave may be granted with pay at a rate which, when added to the compensation payable, shall not exceed his ordinary full pay and such leave shall absorb, day for day, any full-pay sick leave due.
- (b) If his salary does not exceed £400 per annum and he is eligible for half-pay sick leave under these regulations, sick leave may be granted at a rate, not exceeding one half of his salary, which when added to the compensation payable, shall not exceed his ordinary full pay and such leave shall absorb, day for day, any half-pay sick leave due.
- (c) If his salary exceeds £400 per annum and he is eligible for full-pay sick leave under these regulations, sick leave may be granted with pay at a rate which, when added to the compensation payable, shall not exceed his ordinary full-pay and such leave shall absorb, day for day, any full-pay sick leave due.
- (d) If his salary exceeds £400 per annum and he is eligible for half-pay sick leave under these regulations, such leave may be granted.”

## 2. PART III.

With effect from the 1st September, 1935.

(a) Regulation No. 74 is hereby amended by the deletion of the definition “personal effects” and the substitution therefor of the following new definition:—

“‘personal effects’ means the movable property of an officer or employee or his household but excludes livestock and vehicles, other than those specifically mentioned herein, except where such livestock and vehicles are being maintained for official purposes in terms of regulations Nos. 85, 86 and 102; the term may include perambulators and bicycles and not more than one motor vehicle, provided that—

- (a) the total weight of personal effects inclusive of such vehicles shall not exceed the relative weight prescribed in the schedule to regulation No. 97;
- (b) the charge for transporting such vehicles by goods train shall be assessed at a rate not exceeding that at which the household furniture of the officer or employee is transported; and
- (c) no liability shall be admitted for loss of or damage to such vehicles in transit.”

(b) Regulation No. 97 is hereby amended by the deletion from the schedule of the words “Items of expenditure incidental to transfers which may be reimbursed to an officer or employee subject to the production of supporting vouchers” and the substitution therefor of the words “Items of expenditure incidental to transfers which may be met from public funds subject to the production of certified accounts”.

\* No. 1731.]

[25 November 1935.]

„WET TOT REGELING VAN IMMIGRATIE, 1913”.—  
AMPTENAAR GEMAGTIG OM PERMITTE TE TEKEN.

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *drie-en-twintig* van die „Wet tot Regeling van Immigratie, 1913” (Wet No. 22 van 1913), mnr. Frank Sinclair McMaster, van die personeel van die Naturellekommissaris, Johannesburg, gemagtig het om tydelike permitte wat uitgereik word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van voormelde Wet, te onderteken vir solank hy die gemelde pos beklee.

\* No. 1736.]

[29 November 1935.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens artikel *agt-en-neentig* van die „Staatsdienst en Pensioen Wet”, 1923, onderstaande wysigings in die Staatsdiensregulasies met ingang van die verskeie datums aangedui, te maak:—

## 1. DEEL II.

Met ingang van 1 Julie 1935.

Regulasie No. 61 word hierby gewysig deur paragraaf (4) daarvan te skrap en te vervang deur die volgende nuwe paragraaf:—

„(4) Aan 'n amptenaar of werknemer wat geregtig is tot en aanspraak maak op skadeloosstelling kragtens die Werkmense Skadeloosstelling Wet, 1934, gedurende 'n tydperk van ongeskiktheid vir sy werk, mag siekteverlof, benewens sodanige skadeloosstelling, op die volgende voorwaardes toegestaan word:—

- (a) As sy salaris nie meer as £400 per jaar is nie en hy geregtig is tot siekteverlof met volle betaling kragtens hierdie regulasies, mag siekteverlof toegestaan word met salaris teen 'n bedrag wat tesame met die skadeloosstelling betaalbaar, sy gewone volle salaris nie mag oorskry nie en sodanige verlof absorbeer, dag na dag, enige siekteverlof met volle betaling wat hom toekom.
- (b) As sy salaris nie meer as £400 per jaar is nie en hy geregtig is tot siekteverlof met half betaling kragtens hierdie regulasies, mag siekteverlof toegestaan word met salaris teen 'n bedrag die helfte van sy salaris nie te bowegaande nie, wat, tesame met die skadeloosstelling betaalbaar, sy gewone volle salaris nie mag oorskry nie en sodanige verlof absorbeer, dag na dag, enige verlof met half betaling wat hom toekom.
- (c) As sy salaris meer as £400 per jaar is en hy geregtig is tot siekteverlof met volle betaling kragtens hierdie regulasies, mag siekteverlof toegestaan word met salaris teen 'n bedrag wat, tesame met die skadeloosstelling betaalbaar, sy gewone volle salaris nie mag oorskry nie en sodanige verlof absorbeer, dag na dag, enige verlof met volle betaling wat hom toekom.
- (d) As sy salaris meer as £400 per jaar is en hy geregtig is tot siekteverlof met half betaling kragtens hierdie regulasies, mag sodanige verlof toegestaan word.”

## 2. DEEL III.

Met ingang van 1 September 1935.

(a) Regulasie No. 74 word hierby gewysig deur die definisie „persoonlike besittinge” te skrap en te vervang deur die volgende nuwe definisie:—

„‘persoonlike besittinge’ die beweegbare besittinge van 'n amptenaar of werknemer, of van sy huishouding, maar met uitsluiting van lewende hawe en voertuie, uitgesonderd dié waarvan hierin bepaald melding gemaak word, behalwe in die geval waar sodanige lewende hawe en voertuie kragtens regulasies Nos. 85, 86 en 102, vir offisiële werksaamhede aangehou word; die uitdrukking mag kinderwaentjies en rywiele asook nie meer as een motorvoertuig insluit nie, met dien verstande dat—

- (a) die totale gewig van persoonlike besittinge, met inbegrip van sodanige rytuie, die betreklike gewig wat in die bylae van Regulasie No. 97 voorgeskryf is, nie mag oorskry nie;
- (b) die onkoste verbonde aan die vervoer van sodanige rytuie per goederetrein bereken word teen 'n tarief wat nie meer is as die tarief waarteen die huishoudelike meubels van die beaampte of werknemer vervoer word nie; en
- (c) geen aanspreeklikheid vir verlies van of skade aan sodanige voertuie op reis aanvaar word nie.”

(b) Regulasie No. 97 word hierby gewysig deur die woorde „Verskillende uitgawes verbonde aan oorplasinge, wat aan 'n amptenaar of werknemer terugbetaal mag word, as hy bewyse vertoon om sy aanspraak op terugbetaling te ondersteun” te skrap en te vervang deur die woorde „Verskillende uitgawes verbonde aan oorplasinge wat uit Staatsfondse betaal mag word mits gesertifiseerde rekenings verstrek word”.



## 3. PART VI.

(a) *With effect from the 4th January, 1936.*

Regulation No. 158 is hereby deleted and the following new regulation substituted therefor:—

“158. The standard weekly attendance for female telephonists shall be 42 hours per week, provided that a reduction equal to one-sixth of any duty performed after 6 p.m. shall be made in the weekly standard. Overtime shall be paid for at the rates shown in regulation No. 163 subject to the provisions of the regulations in this part.”

(b) *With effect from the 1st October, 1935.*

Regulation No. 164 is hereby amended by the substitution of a comma for the full-stop at the end thereof and the addition of the following proviso:—

“provided that the hourly rate prescribed in regulation No. 157 may be paid to a postmaster who is not in receipt of an allowance at a fixed rate and who is called upon to give extra attendance at the request of a member of the public for the purpose of the despatch of telegraphic matter.”

(c) *With effect from the 4th January, 1936.*

Regulation No. 166 is hereby amended by the deletion of the words “at centres where a standard weekly attendance of 42 hours is in operation”, in paragraph (2).

## 4. PART XII.

*With effect from the 1st August, 1935.*

(a) Regulation No. 201 is hereby deleted and the following new regulation substituted therefor:—

“201. (1) The Council shall consist of eight members who shall be officers of the Public Service and who may be nominated by associations representing the following divisions or groups of officers:—

In departments other than the department of posts and telegraphs—

- (a) the administrative division, one member;
- (b) the professional division (lower branch), one member;
- (c) the clerical division, one member;
- (d) the general division, one member.

In all departments—

- (e) the professional division (higher branch), one member.

In the department of posts and telegraphs—

- (f) chief superintendents, superintendents, assistant superintendents, postmasters in receipt of salaries of over £450 per annum, and the clerical officers occupying posts enumerated in Regulation No. 133, and such other officers as the Commission may from time to time direct to be included in this group, one member;
- (g) the telephone, stores and engineering staff classified in the general and professional (lower) divisions, one member;
- (h) the uniformed staff and sorters classified in the general division, one member.

Officers in the department of posts and telegraphs who are included in groups (f), (g) and (h) and who on 1st January, 1926, were members of an association representing groups (a) and (c) may, for the purpose of the nomination by such association of members of the Council for those groups, continue their membership of such association.

Officers in the administrative and clerical divisions in the department of posts and telegraphs who are not included in group (f) may be members of an association representing groups (a) and (c).

(2) Except as provided in Regulation No. 202 (5) and in the proviso hereto, members shall hold office for a period of two years with effect from the first day of October in the year in which they are nominated or elected, provided that four members, to be determined by the Council, shall retire on the 30th day of September, 1936.

(3) Nothing in this regulation contained shall preclude the re-nomination or re-election of any member whose term of office has expired by effluxion of time.”

(b) Regulation No. 202 is hereby amended—

(i) by the deletion of paragraph (1) and the substitution therefor of the following new paragraph:—

“(1) Nominations for vacancies occurring annually on the Council in accordance with the provisions of Regulation No. 201, shall be made by the respective associations on or before the first day of August in each year. A person so nominated need not necessarily be a member of the association concerned or of the division or group represented by such association.”;

(ii) by the deletion of the words “who shall be an officer of the group concerned” in paragraph (2);

(iii) by the deletion of paragraph (3);

## 3. DEEL VI.

(a) *Met ingang van 4 Januarie 1936.*

Regulasie No. 158 word hierby geskrap en vervang deur die volgende nuwe regulasie:—

„158. Die standaard weeklikse diensure vir vroulike telefoniste is 42 uur per week, met dien verstande dat 'n vermindering in die weeklikse standaard gelyk aan een-sesde van enige diens wat na 6 uur n.m. verrig is, gemaak sal word. Vir ekstrasiddiens word betaal volgens die tarief aangedui in Regulasie No. 163, met inagneming van hierdie afdeling se regulasies.”

(b) *Met ingang van 1 Oktober 1935.*

Regulasie No. 164 word hierby gewysig deur die punt by die end daarvan deur 'n komma te vervang en die volgende voorbehoudsbepaling toe te voeg:—

„met dien verstande dat die uurtarief wat by Regulasie No. 157 voorgeskryf is, aan 'n posmeester betaal mag word wat nie in ontvangs is van 'n toelae teen 'n vaste tarief nie en van wie dit op versoek van 'n lid van die publiek verlang word om addisionele diens te verrig deur oorseining van telegramme.”

(c) *Met ingang van 4 Januarie 1936.*

Regulasie No. 166 word hierby gewysig deur die woorde „op sentra waar die weeklikse diensure van 42 uur tans van toepassing is”, in paragraaf (2) te skrap.

## 4. DEEL XII.

*Met ingang van 1 Augustus 1935.*

(a) Regulasie No. 201 word hierby geskrap en vervang deur die volgende nuwe regulasie:—

„201. (1) Die Raad moet uit agt lede bestaan wat amptenare van die Staatsdiens moet wees en wat deur verenigings genomineer mag word wat die volgende afdelings of groepe verteenwoordig:—

In ander departemente as die departement van pos- en telegraafwese—

- (a) die administratiewe afdeling, een lid;
- (b) die professionele afdeling (laer tak), een lid;
- (c) die klerklike afdeling, een lid;
- (d) die algemene afdeling, een lid;

In alle departemente—

- (e) die professionele afdeling (hoër tak), een lid;

In die departement van pos- en telegraafwese—

- (f) hoofsuperintendente, superintendente, assistent-superintendente, posmeesters met salarisse van meer as £450 per jaar, en die klerklike ampsbekleders aangedui in Regulasie No. 133, en sodanige ander amptenare as wat die Kommissie van tyd tot tyd mag aanwys vir opname in die groep, een lid;
- (g) die telefoon-, magasyn- en werktuigkundige personeel wat onder die algemene en vakkundige (laer) afdelings ingedeel is, een lid;
- (h) die uniformdraende personeel en sorteerders wat onder die algemene afdeling ingedeel is, een lid.

Amptenare van die departement van pos- en telegraafwese behorende by groepe (f), (g) en (h) en wat op 1 Januarie 1926 lede was van 'n vereniging verteenwoordigende groepe (a) en (c), mag lede van so'n vereniging bly vir sy doeleindes om raadslede vir genoemde groepe te nomineer.

Amptenare van die administratiewe en klerklike afdelings in die departement van pos- en telegraafwese wat nie by groep (f) behoort nie mag lede wees van 'n vereniging wat groepe (a) en (c) verteenwoordig.

(2) Behalwe soos in Regulasie No. 202 (5) en in die voorbehoudsbepaling hiervan bepaal word, bly lede in funksie vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van die eerste dag van Oktober in die jaar waarin hulle genomineer of gekies word, met dien verstande dat vier lede, deur die Raad vasgestel te word, op 30 September 1936 moet aftree.

(3) Niks in hierdie regulasie vervat belet die herbenoeming of herkiesing van enige lid wie se ampstyd verstryk het.”

(b) Regulasie No. 202 word hierby gewysig—

(i) deur paragraaf (1) te skrap en te vervang deur die volgende nuwe paragraaf:—

„(1) Nominasies vir vakatures wat jaarliks op die Raad ontstaan volgens die bepaling van Regulasie No. 201, moet deur die verskillende verenigings op of voor die eerste dag van Augustus in elke jaar gemaak word. 'n Persoon wat also genomineer word hoef nie noodwendig 'n lid te wees nie van die betrokke vereniging of van die afdeling of groep wat deur sodanige vereniging verteenwoordig is.”;

(ii) deur die woorde „wat 'n beampte in die betreffende groep is” in paragraaf (2) te skrap;

(iii) deur paragraaf (3) te skrap;

- (iv) by renumbering paragraphs (4), (5) and (6) as (3), (4) and (5) respectively and deleting the words "from amongst the officers of such group" from the re-numbered paragraphs (3), (4) and (5);  
 (v) by the deletion of paragraph (7); and  
 (vi) by re-numbering paragraph (8) as (6).  
 (c) Regulation No. 203 is hereby amended by the deletion of the words "when so requested by the Commission".

\* No. 1740.]

[25 November 1935.]

IMMIGRATION APPEAL BOARD, PRETORIA:  
APPOINTMENT TO.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of sub-sections (1), (2) and (3) of section two of the Immigrants' Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913), to appoint Mr. F. E. G. Munscheid, Additional Magistrate, as alternate member of the Appeal Board at Pretoria, to act as Chairman during the absence on leave or duty of Mr. H. H. R. Piers.

## DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information:—

\* No. 1722.]

[29 November 1935.]

SOUTH AFRICAN MEDICAL COUNCIL: AMENDED  
REGULATIONS RE REGISTRABLE MEDICAL DEGREES.

His Excellency the Officer Administering the Government, after having considered the recommendation of the South African Medical Council, has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by section twenty-three of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, to approve of the cancellation of Government Notice No. 969, dated 22nd July, 1932, by which the degree of Doctor of Medicine, Loyola University School of Medicine, U.S.A., held jointly with the diploma of the State Board of Illinois or the National Board of Examiners, is prescribed as entitling the holder thereof to registration as a medical practitioner in the Union of South Africa.

\* No. 1723.]

[29 November 1935.]

SOUTH AFRICAN MEDICAL COUNCIL: AMENDED  
REGULATIONS RE REGISTRABLE MEDICAL  
DEGREES.

His Excellency the Officer Administering the Government, after having considered the recommendation of the South African Medical Council, has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section twenty-two of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, to approve of the amendment of No. 1 of the regulations promulgated under Government Notice No. 107 of the 16th January, 1931, as subsequently amended, by the addition thereto of the following:—

| University or Examining Authority and Qualification. | Abbreviation for Registration.  |
|------------------------------------------------------|---------------------------------|
| University of New Zealand—                           |                                 |
| Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery         | M.B., Ch.B., Univ. New Zealand. |
| Doctor of Medicine                                   | M.D., Univ. New Zealand.        |
| Master of Surgery                                    | Ch.M., Univ. New Zealand.       |

\* No. 1724.]

[29 November 1935.]

SOUTH AFRICAN MEDICAL COUNCIL: AMENDED  
REGULATIONS RE REGISTRABLE MEDICAL  
DEGREES.

His Excellency the Officer Administering the Government, after having considered the recommendation of the South African Medical Council, has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section twenty-two of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, to approve of the amendment of No. 1 of the regulations promulgated under Government Notice No. 107 of 16th January, 1931, as amended by Government Notice No. 930 of 1931, by the deletion therefrom of the following:—

| University or Examining Authority and Qualification.                                         | Abbreviation for Registration.                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Real Universities of Italy—                                                                  |                                                                          |
| Doctor of Medicine if held conjointly with the diploma of the State Examining Board of Italy | M.D., Univ. (Name of University), Diploma, State Examining Board, Italy. |
| Diploma per la abilitazione all'esercizio della professione di (medico-Chirurgo)             |                                                                          |

- (iv) deur paragrawwe (4), (5) en (6) onderskeidelik as (3), (4) en (5) te hernoem en die woorde „uit die beamptes van so'n groep" van die nuwe paragrawwe (3), (4) en (5) te skrap;  
 (v) deur paragraaf (7) te skrap; en  
 (vi) deur paragraaf (8) as (6) te hernoem.  
 (c) Regulasie No. 203 word hierby gewysig deur die woorde „as die Kommissie daarom vra" te skrap.

\* No. 1740.]

[25 November 1935.]

IMMIGRASIE-APPELRAAD, PRETORIA:  
AANSTELLING.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag om, ooreenkomstig die bepalinge van subartikels (1), (2) en (3) van artikel twee van „De Wet tot Regeling van Immigratie, 1913" (Wet No. 22 van 1913), mnr. F. E. G. Munscheid, Addisionele Magistraat, aan te stel as plaasvervangende lid van die Appelraad te Pretoria, om gedurende die afwesigheid op verlof of diens van mnr. H. H. R. Piers, as Voorsitter op te tree.

## DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Onderstaande Goewermentskennissgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

\* No. 1722.]

[29 November 1935.]

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE RAAD: GEWY-  
SIGDE REGULASIES INSAKE REGISTREERBARE  
GRADE.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag om, na oorweging van die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel drie-en-twintig van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, die herroeping goed te keur van Goewermentskennissgewing No. 969, gedateer 22 Julie 1932, waarby die graad van „Doctor of Medicine, Loyola University School of Medicine, U.S.A." gehou tesame met die diploma van die „State Board, Illinois", of die Nasionale Raad van Eksaminatore, voorgeskryf is, en waarby aan die besitter daarvan die reg tot registrasie as 'n geneesheer in die Unie van Suid-Afrika toegeken word.

\* No. 1723.]

[29 November 1935.]

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE RAAD: GEWY-  
SIGDE REGULASIES INSAKE REGISTREERBARE  
GRADE.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag om, na oorweging van die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel twee-en-twintig van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, die wysiging goed te keur van No. 1 van die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennissgewing No. 107 van 16 Januarie 1931, soos daarna gewysig, deur die byvoeging daartoe van die onderstaande:—

| Universiteit of Eksamen-otoriteit en Kwalifikasie. | Verkorting vir Registrasie.    |
|----------------------------------------------------|--------------------------------|
| Universiteit van Nu-Seeland—                       |                                |
| Baccalaureus in Geneeskundige en Heelkunde         | M.B., Ch.B., Univ. Nu-Seeland. |
| Dokter in Geneeskunde                              | M.D., Univ. Nu-Seeland.        |
| Magister in Heelkunde                              | Ch.M., Univ. Nu-Seeland.       |

\* No. 1724.]

[29 November 1935.]

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE RAAD: GEWY-  
SIGDE REGULASIES INSAKE REGISTREERBARE  
GRADE.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag om, na oorweging van die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel twee-en-twintig van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, die wysiging goed te keur van No. 1 van die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennissgewing No. 107 van 16 Januarie 1931, soos gewysig by Goewermentskennissgewing No. 930 van 1931, deur die onderstaande te skrap:—

| Universiteit of Eksamen-otoriteit en Kwalifikasie.                                                                                                                           | Verkorting vir Registrasie.                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Koninklike Universiteit van Italië—                                                                                                                                          |                                                                          |
| Dokter in Medisyne indien besit tesame met die diploma van die Staatseksamenraad van Italië (Diploma per la abilitazione all'esercizio della professione di Medico-Chirurgo) | M.D., Univ. (Naam van Universiteit), Diploma, Staatseksamenraad, Italië. |



**\* No. 1725.] [29 November 1935.**  
**THE SOUTH AFRICAN MEDICAL COUNCIL.—REGULATIONS FOR THE CONDUCT OF INQUIRIES HELD IN TERMS OF CHAPTER IV, ACT No. 13 OF 1928.**

His Excellency the Officer Administering the Government, after having considered the recommendation of the South African Medical Council has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section forty-two of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, to approve of the following amendments to the regulations for the conduct of inquiries under Chapter IV of the said Act promulgated under Government Notice No. 2193 of the 5th December, 1930:—

*Regulation 7.*—By the addition at the end of the first paragraph of the following words:—

“or may arrange to hear the case itself, provided that the Executive Committee may not impose any other penalty than a caution or a reprimand or a reprimand and a caution. The Executive Committee may, in the course of the hearing of a case, stop the proceedings and arrange for the case to be heard by the Council or a Disciplinary Committee.”

*Regulations 7 (second paragraph), 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18 and Annexure “A”.*—By the insertion of the words “or Executive Committee” after the words “Disciplinary Committee” where they occur.

*Regulation 17.*—By the addition of the following words at the end:—

“but this shall not apply to any inquiry held before a Disciplinary Committee or the Executive Committee in which the penalty imposed has been a caution or a reprimand or a reprimand and a caution.”

**DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.**

The following Government Notices are published for general information:—

**\* No. 1742.] [29 November 1935.**  
It is hereby notified for general information that Edward Paul Smith has been appointed Under-Secretary for Commerce and Industries with effect from the 25th November, 1935.

**GENERAL NOTICES**

**CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.**

**\* NOTICE No. 689 OF 1935.**

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information in accordance with the provisions of sub-section (3) of section thirty-one of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

Pretoria, 23rd November, 1935.

**SWELLENDAM BOERE KOÖPERATIEWE VERENIGING.**

**LIST OF RESIGNATIONS.  
LYS VAN BEDANKINGS.**

| No. | Name.                            | Address.                                | Date upon which resignation takes effect. |
|-----|----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|
| No. | Naam.                            | Adres.                                  | Datum waarop bedanking van krag word.     |
| 132 | Bronn, Barend Gerhardus, Jnr.    | Rooidraai, P.K. Riversdale              | 31/10/35                                  |
| 105 | Eksteen, Jeremias Petrus         | Hartebeestrivier, P.K. Buffeljagts      | „                                         |
| 137 | Giliomee, Dirk Corneleus         | Vergenoeg, P.K. Proteem                 | „                                         |
| 158 | Human, Johan Jacobus Kunz        | Leeuwrivier, P.O. Swellendam            | „                                         |
| 118 | Joubert, Gedion Jacobus Francois | Bruintjiesrivier, P.K. Drew             | „                                         |
| 195 | Myburgh, Tielman Roux            | Welgegund, P.K. Proteem                 | „                                         |
| 225 | Reid, Michael Barry              | Nooitgedacht, P.K. Swellendam           | „                                         |
| 89  | Swart, Handrik Albertus, G.Son   | Karnemelksrivier, P.K. Heidelberg, Kaap | „                                         |
| 190 | Willemse, Pieter Gerhardus       | Langhoogte, P.K. Proteem                | „                                         |

**\* No. 1725.] [29 November 1935.**  
**DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE RAAD.—REGULASIES VIR DIE HOU VAN ONDERSOEKE INGESTEL OOREENKOMSTIG DIE BEPALINGS VAN HOOFSTUK IV, WET No. 13 VAN 1928.**

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag om, na ooreweging van die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad, kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel twee-en-veertig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, die volgende verdere wysigings van die regulasies vir die hou van ondersoeke volgens Hoofstuk IV van die genoemde Wet en afgekondig by Goewermentskennissgewing No. 2193 van 5 Desember 1930, goed te keur:—

*Regulasie 7.*—Deur die volgende woorde op die end van die eerste paragraaf by te voeg:—

„of mag reëlings tref om die saak self te verhoor met dien verstande dat die Uitvoerende Komitee geen ander straf mag opleë as 'n waarskuwing of 'n berisping of 'n berisping en 'n waarskuwing. Die Uitvoerende Komitee kan in die loop van die verhoor van die saak, die veringtinge beëindig en reëlings tref dat die saak voor die Raad of voor 'n Komitee van Tug behandel word.”

*Regulasie 7 (tweede paragraaf), 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18 en Bylae „A”.*—Deur waar die woorde „Komitee van Tug” voorkom die woorde „of Uitvoerende Komitee” daarna in te voeg.

*Regulasie 17.*—Deur die volgende woorde op die end by te voeg:—

„dog dit is nie van toepassing nie op enige ondersoek wat voor 'n Komitee van Tug of die Uitvoerende Komitee gehou word waarin die straf opgelê 'n waarskuwing of 'n berisping of 'n berisping en 'n waarskuwing was.”

**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.**

Onderstaande Goewermentskennissgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

**\* No. 1742.] [29 November 1935.**  
Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat Edward Paul Smith, met ingang van 25 November 1935, as Ondersekretaris van Handel en Nywerheid aangestel.

**ALGEMENE KENNISGEWINGS**

**KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.**

**\* KENNISGEWING No. 689 VAN 1935.**

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene informasie gepubliseer ooreenkomstig die bepalinge van sub-artikel (3) van artikel een-en-dertig van die Wet op Koöperatiewe Verenigings (No. 28 van 1922).

Pretoria, 23 November 1935.

**PAUWKOPSE KOÖPERATIEWE VERENIGING.**

**TERMINATION OF MEMBERSHIP.  
BEËINDIGING VAN LIDMAATSKAP.**

| No. | Name and Address.                                            | Date of termination of membership.     | Reason for termination of membership. |
|-----|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| No. | Naam en Adres.                                               | Datum van beëindiging van lidmaatskap. | Rede vir beëindiging van lidmaatskap. |
| 11  | Niekerk, van, Izak Abram, Skatryk No. 356, P.K. Delareyville | 19/5/35                                | Death. Oorlede.                       |

**SWELLENDAM BOERE KOÖPERATIEWE VERENIGING**

**TERMINATION OF MEMBERSHIP.  
BEËINDIGING VAN LIDMAATSKAP.**

| No. | Name and Address.                                               | Date of termination of membership.     | Reason for termination of membership. |
|-----|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| No. | Naam en Adres.                                                  | Datum van beëindiging van lidmaatskap. | Rede vir beëindiging v lidmaatskap.   |
| 172 | Benkes, Mattheus Gerhardus, Kruis Rivier, P.K. Heidelberg, K.P. | 31/10/35                               | Death. Oorlede.                       |
| 232 | Coetzee, Gert Johannes Wessel, Goedehoop, P.K. Heidelberg, K.P. | „                                      | „                                     |

## DORDRECHT KOÖPERATIEWE GRAAN VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.  
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. | Name.                          | Address.                                       |
|-----|--------------------------------|------------------------------------------------|
| No. | Naam.                          | Adres.                                         |
| 466 | Beer, de, Frans Frederick      | Stillrust, P.K. Morristown.                    |
| 467 | Bekker, Lukas                  | Mooikoppies, P.K. Bonithoeke.                  |
| 468 | Berg, van der, Roelf Jacobus   | Edendale, P.K. Simoneau.                       |
| 469 | Botha, Christoffel Lodewikus   | Naaupoort, P.K. Clanville.                     |
| 470 | Buy, Barend Rudolph            | Rooivlei, P.K. Rossouw.                        |
| 471 | Coetzee, Johannes Matthys      | Dampunt, P.K. Morristown.                      |
| 472 | Coetzer, Gert Jacobus Jordaan  | Koppiesfontein, P.K. Rossouw.                  |
| 473 | Geyer, Hendrik Petrus Johannes | Mooifontein, P.K. Leeufontein.                 |
| 474 | Klee, Fritz                    | Rossouw, P.K. Rossouw.                         |
| 475 | Kotze, Gabriel Edward          | Mooihoek, P.K. Jamestown.                      |
| 476 | Kotze, Gerhardus Dirk          | Bloemhof, P.K. Rossouw.                        |
| 477 | Muir, Kathleen                 | Wheatlands, P.K. Dordrecht.                    |
| 478 | Oelofse, Ockkert Johannes      | Waaiohoek, P.K. Rooinek.                       |
| 479 | Plessis, du, Petrus Jacobus    | Wintershoek, P.K. Simoneau.                    |
| 480 | Pretorius, Johannes Adriaan    | Marshall, P.K. Rossouw.                        |
| 481 | Prinsloo, Daniel Johannes      | Wolweberg, P.K. Rooinek.                       |
| 482 | Smit, Willem Jacobus           | Klipkop, P.K. Rooinek.                         |
| 483 | Venter, Jacobus Francois       | Boshofskraal, P.K. Boshofskraal, oor Halseton. |
| 484 | Walt, van der, Louis Stephanus | Mooihoek, P.K. Jamestown.                      |

## DORDRECHT KO-OPERATIEWE GRAAN VERENIGING.

LIST OF RESIGNATIONS.  
LYS VAN BEDANKINGS.

| No. | Name.                            | Address.                             | Date upon which resignation takes effect. |
|-----|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|
| No. | Naam.                            | Adres.                               | Datum waarop bedanking van krag word.     |
| 369 | Anderson, James Kidger           | Midlothian, P.B. Midlothian, Maclear | 31/10/35                                  |
| 9   | Blake, William Charles           | Morgenson, P.K. Zwemport             | "                                         |
| 428 | Greyling, Abram Carel Christiaan | Lunga, P.K. Ryno, Distrik Elliot     | "                                         |
| 262 | Venter, Petrus Jacobus Johannes  | Vaalbank, P.K. Jamestown             | "                                         |

## BREDASDORP BOERE KO-OPERATIEWE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.  
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. | Name.                   | Address.                       |
|-----|-------------------------|--------------------------------|
| No. | Naam.                   | Adres.                         |
| 300 | Roux, le, Schalk Willem | Koeranna, P.K. Klipdale.       |
| 301 | Swart, Esther Johanna   | Quarrie, P.K. Klipdale Stasie. |

## MAGALIESBERG KO-OPERATIEWE VRUCHTBOMEN ONTSMETTINGS VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.  
ADDISIONELE LID.

| No. | Name.                    | Address.                               |
|-----|--------------------------|----------------------------------------|
| No. | Naam.                    | Adres.                                 |
| 48  | Allan, James Bartholomew | Boschfontein No. 193, P.K. Rustenburg. |

## NORTHERN TRANSSVAAL FARMERS' CO-OPERATIVE SOCIETY.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.  
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. | Name.                           | Address.                        |
|-----|---------------------------------|---------------------------------|
| No. | Naam.                           | Adres.                          |
| 208 | Cawood, Helene Bertha           | Ceres No. 789, P.O. Singlewood. |
| 209 | Henrico, Salidor Christoffer    | Ceres, P.O. Singlewood.         |
| 210 | Hesketh, Charles                | Ceres, P.O. Singlewood.         |
| 211 | Osborn, Charles Kenelm          | Amsterdam, P.O. Crecy.          |
| 212 | Vuuren, van, Jan Adriaan Jansen | Ceres, P.O. Singlewood.         |

## DIE OLIFANTS RIVIER KO-OPERATIEWE KAASFABRIEK.

ADDITIONAL MEMBER.  
ADDISIONELE LID.

| No. | Name.                       | Address.                  |
|-----|-----------------------------|---------------------------|
| No. | Naam.                       | Adres.                    |
| 84  | Delpert, Stephanus Johannes | Voorsorg, P.K. Vredendal. |

## WATERBERG LANDBOUWERS KO-OPERATIEWE VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.  
ADDISIONELE LID.

| No.  | Name.                       | Address.                  |
|------|-----------------------------|---------------------------|
| No.  | Naam.                       | Adres.                    |
| 1175 | Erasmus, Cornelis Martienus | Groenvlei, P.K. Marolong. |

## CLOCOLAN KO-OPERATIEWE LANDBOUW VERENIGING.

TERMINATION OF MEMBERSHIP.  
BEEÏNDIGING VAN LIDMAATSKAP.

| No. | Name and Address.                                | Date of termination of membership.     | Reason for termination of membership. |
|-----|--------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| No. | Naam en Adres.                                   | Datum van beëindiging van lidmaatskap. | Rede vir beëindiging van lidmaatskap. |
| 184 | Naudé, Johannes, Helpmekaar, Posbus 39, Clocolan | 31/10/35                               | Death. Oorlede.                       |

## DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

M. L. VAN DER SPUY,  
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 660.]

[15 November 1935.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section thirty-five (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of the same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemeen informasie gepubliseer.

M. L. VAN DER SPUY,  
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria.

No. 660.]

[15 November 1935.

Die Landmeterskaarte van die volgende myneïendomme, ens., is ingestuur na die Landmeter-generaal se kantoor vir goedkeuring in terme van artikel vyf-en-dertig (2) van die Edele en Onedele Metale Wet, No. 35 van 1908, en sal by die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgegee word, indien gedurende die tyd g'n protes daarteen ingekom het nie.

| Diagram S.G. No.<br>Kaart<br>L.G. No. | Nature and Number of Mining Property, etc.<br>Aard en Nommer van Myneïendom, ens. | Name and Number of Farm whereon situated, and District.<br>Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik. | Mining District.<br>Myndistrik. | Owner.<br>Eienaar. | Area.<br>Grootte.             |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| B. 116/35                             | 1 Claim (Kleim)                                                                   | Witpoortjie No. 44, District (Distrik) Krugersdorp                                                            | Johannesburg                    | C. S. Milford      | 11368 sq. ft.<br>(vk. voete). |



No. 678.]

[22 November 1935.]

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section *thirty-five* (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

22-29-7

No. 678.]

[22 November 1935.]

Die Landmeterskaarte van die volgende myneiendomme, ens., is ingestuur na die Landmeter-generaal se kantoor vir goedkeuring in terme van seksie *vyf-en-dertig* (2) van die Edele en Onedele Metale Wet, No. 35 van 1908, en sal by die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgegee word, indien gedurende die tyd g'n protes daarteen ingekom het nie.

| Diagram<br>S.G. No.<br>Kaart<br>L.G. No. | Nature and Number of Mining<br>Property, etc.<br><i>Aard en Nommer van<br/>Myneiendom, ens.</i> | Name and Number of Farm<br>whereon situated, and District.<br><i>Naam en Nommer van Plaas<br/>waarop geleë, en Distrik.</i>      | Mining District.<br><i>Myndistrik.</i> | Owner.<br><i>Eienaar.</i>                                                                           | Area.<br><i>Grootte.</i>             |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| B.123/35                                 | 2 Base Metal Claims ( <i>Onedele<br/>Metaalkleims</i> )                                         | Lot ( <i>Perseel</i> ) 157, Section ( <i>Seksie</i> )<br>A, Kaap Block ( <i>Blok</i> ), District<br>( <i>Distrik</i> ) Barberton | Barberton                              | Government of Union of<br>South Africa ( <i>Goewer-<br/>ment van die Unie van<br/>Suid-Afrika</i> ) | 1-3546<br>Morgen<br>( <i>Morge</i> ) |

\* No. 685.]

[29 November 1935.]

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section *thirty-five* (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

\* No. 685.]

[29 November 1935.]

Die Landmeterskaarte van die volgende myneiendomme, ens., is ingestuur na die Landmeter-generaal se kantoor vir goedkeuring in terme van artikel *vyf-en-dertig* (2) van die Edele en Onedele Metale Wet, No. 35 van 1908, en sal by die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is, ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgegee word, indien gedurende die tyd g'n protes daarteen ingekom het nie.

| Diagram<br>S.G. No.<br>Kaart<br>L.G. No. | Nature and Number of Mining<br>Property, etc.<br><i>Aard en Nommer van<br/>Myneiendom, ens.</i> | Name and Number of Farm<br>whereon situated, and District.<br><i>Naam en Nommer van Plaas<br/>waarop geleë, en Distrik.</i> | Mining District.<br><i>Myndistrik.</i> | Owner.<br><i>Eienaar.</i>            | Area.<br><i>Grootte</i>                            |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|
| B. 130/35                                | 73 Claims ( <i>Kleims</i> ).....                                                                | Bultfontein No. 28, District ( <i>Dis-<br/>trik</i> ) Heidelberg                                                            | Heidelberg....                         | Nigel Gold Mining Com-<br>pany, Ltd. | Morgen.<br><i>Morge.</i><br>50-1067<br><br>29-6-13 |

\* No. 690.]

[29 November 1935.]

Notice is hereby given in terms of Regulation No. 23 framed under section *nine* of the Land Survey Act No. 9 of 1927, that I have approved of the positions of certain reference marks in the town of Potchefstroom as recorded on Plan S.G. No. A. 1073/35, framed by Surveyor A. G. Retief and filed in this office.

From the date hereof every surveyor carrying out a survey or resurvey of any erf or erven in the Township of Potchefstroom represented by General Plan S.G. No. A. 704/05 framed by Surveyor J. F. I. Curlew in 1891, shall base such survey on at least three suitable reference marks.

Particulars in regard to these reference marks may be obtained from me or from the Town Engineer, Potchefstroom.

\* No. 690.]

[29 November 1935.]

Ooreenkomstig Regulasie No. 23, opgestel ingevolge artikel *nege* van die Opmetingswet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ek die ligging van sekere versekeringsmerke in die dorp Potchefstroom goedgekeur het soos aange-  
toon op Plan S.G. No. A. 1073/35, vervaardig deur Land-  
meter A. G. Retief en in hierdie kantoor berustende.

Vanaf hierdie datum moet elke Landmeter, wat 'n opmeting of hermeting van enige erf of erwe in die dorp Potchefstroom verrig, voorgestel deur Algemene Plan S.G. No. A. 704/05, vervaardig deur Landmeter J. F. I. Curlew, in 1891, so'n opmeting of hermeting op minstens drie geskikte versekeringsmerke baseer.

Besonderhede in verband met hierdie versekeringsmerke kan van my of van die Stadsingenieur, Potchefstroom, verkry word.

\* No. 695.]

[29 November 1935.]

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section *thirty-five* (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

\* No. 695.]

[29 November 1935.]

Die Landmeterskaarte van die volgende myneiendomme, ens., is ingestuur na die Landmeter-generaal se kantoor vir goedkeuring in terme van artikel *vyf-en-dertig* (2) van die Edele en Onedele Metale Wet, No. 35 van 1908, en sal by die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgereik word, indien gedurende die tyd g'n protes daarteen ingekom het nie.

29-6-13

| Diagram<br>S.G. No.<br>Kaart<br>L.G. No. | Nature and Number of Mining<br>Property, etc.<br><i>Aard en Nommer van<br/>Myneiendom, ens.</i> | Name and Number of Farm<br>whereon situated and District.<br><i>Naam en Nommer van Plaas<br/>waarop geleë, en Distrik.</i> | Mining District.<br><i>Myndistrik.</i> | Owner.<br><i>Eienaar.</i>                  | Area.<br><i>Grootte.</i>               |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| B. 121/35                                | 67 Precious Metal Claims ( <i>Edele<br/>Metaal-kleims</i> )                                     | Montrose No. 84, District ( <i>Distrik</i> )<br>Barberton                                                                  | Barberton.....                         | O. B. Andrews and (en)<br>W. M. Williamson | 44-9060<br>Morgen<br>( <i>Morge</i> ). |

**MISCELLANEOUS.**

† NOTICE No. 658 of 1935.

**DEPARTMENT OF MINES.****TRADING ON MINING GROUND.**

The following notice is published in terms of sections *four* and *five* of the Trading on Mining Ground Regulation Act, 1910 (Act No. 13 of 1910, Transvaal), as amended:—

Department of Mines,  
Office of the Mining Commissioner,  
New Law Courts, Johannesburg,  
27th November, 1935.

Registered.

Messrs. Johannesburg Consolidated Investment  
Company, Limited,

Secretaries to,  
Randfontein Estates Gold Mining Company,  
Witwatersrand, Limited,  
P.O. Box 590, Johannesburg.

Gentlemen,

I have the honour to inform you that, in terms of sub-section (2) of section *four* of Act No. 13 of 1910 (Transvaal), as amended, I have selected provisionally a trading site as specified in the Schedule hereunder, and that I will sit at Room 52, New Law Courts, Johannesburg, on the 27th day of December, 1935, at 11 o'clock in the forenoon to hear objections to the final setting apart of the site as a trading site.

Should your Company in its capacity as the holder of the mining title affected desire to object to the final setting apart of the said site, it will be necessary for your Company to give notice to me in writing of such objection on or before the 23rd day of December, 1935.

This notice supersedes and cancels the notice dated 6th November, 1935, given by me to you in this connection.

I have the honour to be,  
Gentlemen,  
Your obedient servant,

J. ANDERSON,  
Mining Commissioner.

M.C.A. 37/83.

**SCHEDULE.**

| Area in Sq. Ft. | Registered Holder of Mining Title.                              | Farm and No.      | Situation of Site.                                             |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|
| 15,000.....     | Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited | Rietvalei No. 113 | About 1,800 feet south-east of the No. 2 North Shaft Compound. |

All persons wishing to object to the final setting apart of the said trading site are requested to give notice to the Mining Commissioner, Johannesburg, in writing of such objection on or before the 23rd December, 1935.

† Republished as amended.

\* NOTICE No. 684 of 1935.

**UMFULI IRRIGATION BOARD: ELECTION.**

Notice is hereby given that at a Nomination Court held for the purpose of receiving nominations for the election of three members of the Umfuli Irrigation Board, only the following three persons were nominated and were accordingly declared elected for the periods shown against their respective names:—

C. P. Stevenson ... 3 years.  
H. N. Heath ... 2 years.  
H. Turle ... 1 year.

J. F. VAN DER PLANK,  
Acting Magistrate: Returning Officer,  
Lower Umfolozi District.

Empangeni, 18th November, 1935.

\* NOTICE No. 686 of 1935.

**NATIVE AFFAIRS DEPARTMENT.**

Notice is hereby given that General Notice No. 622 of 1935 is amended by the deletion from the second line of item 3 under Bottle of the words "W. A. Scott" and the substitution therefor of the words "W. Adam".

**DIVERSE.**

† KENNISGEWING No. 658 VAN 1935.

**DEPARTEMENT VAN MYNWESE.****HANDEL OP MYNGRONDE.**

Onderstaande kennisgewing word ingevolge die bepalinge van artikels *vier* en *vyf* van die „Handelen op Myngronden Regelingwet, 1910” (Wet No. 13 van 1910, Transvaal), soos gewysig, gepubliseer:—

Departement van Mynwese,  
Kantoor van die Mynkommissaris,  
Nuwegeregshof, Johannesburg,  
27 November 1935.

Aangetekend.

Die Johannesburg Consolidated Investment  
Company, Limited,

Sekretaris,  
Randfontein Estates Gold Mining Company,  
Witwatersrand, Limited,  
Posbus 590, Johannesburg.

Weled. here,

Ek het die eer om u te berig dat, ingevolge subartikel (2) van artikel *vier* van Wet No. 13 van 1910 (Transvaal), soos gewysig, ek voorlopig 'n handelsterrein, soos in die onderstaande Skedule uiteengesit, uitgekies het, en dat ek op die 27ste dag van Desember 1935, om 11-uur in die voormiddag in kamer No. 52, Nuwegeregshof, Johannesburg, sal wees om enige besware teen die finale reservasie van die terrein, as 'n handelsterrein, te behandel.

Ingeval u maatskappy, in sy hoedanigheid as houer van die myntitel, beswaar wil maak teen die finale reservasie van die gemelde terrein, sal dit vir u maatskappy nodig wees om my, op of voor die 23ste dag van Desember 1935, van sodanige besware skriftelik in kennis te stel.

Hierdie kennisgewing vervang en kanselleer die kennisgewing gedateer 6 November 1935 deur my aan u in hierdie verband gegee.

U dienswillige,

J. ANDERSON,  
Mynkommissaris.

**SKEDULE.**

| Grootte in Vk. Vt. | Geregistreeerde Houer van Myntitel.                             | Plaas en Nommer.  | Ligging van Terrein.                                          |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------|
| 15,000.....        | Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited | Rietvalei No. 113 | Ongeveer 1,800 voet suidoos van die No. 2 Noordskag-Kaferkamp |

Alle persone wat teen die finale reservasie van gemelde handelsterrein beswaar wil maak, word versoek om die Mynkommissaris, Johannesburg, op of voor 23 Desember 1935, daarvan skriftelik in kennis te stel. 29-6-13-20

† Weer gepubliseer soos gewysig.

\* KENNISGEWING No. 684 VAN 1935.

**UMFULI-BESPROEINGSRAAD: VERKIESING.**

Hierby word bekendgemaak dat op 'n nominasiehof gehou vir die doel om nominasies vir die verkiesing van drie lede vir die Umfuli-besproeiingsraad te ontvang, alleen die drie ondergenoemde persone genomineer is, en derhalwe is hulle verkies verklaar vir die tydperke wat teenoor hul respektiewe name vermeld word.

C. P. Stevenson ... 3 jaar.  
H. N. Heath ... 2 jaar.  
H. Turle ... 1 jaar.

J. F. VAN DER PLANK,  
Waarnemende Magistraat: Kiesbeampste,  
Lower Umfolozi-distrik.

Empangeni, 18 November 1935.

\* KENNISGEWING No. 686 VAN 1935.

**DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.**

Hierby word bekendgemaak dat Algemene Kennisgewing No. 622 van 1935 gewysig word deur die woorde „W. A. Scott” in die tweede reël van item 3 onder Bottel te skrap en te vervang deur die woorde „W. Adam”.



## \* NOTICE No. 687 OF 1935.

## KAFFIR RIVER IRRIGATION BOARD.—ELECTION.

Notice is hereby given in terms of Chapter IV, clause 19, of the Regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that an election will be held at the Police Station at Kaffir River, district Bloemfontein, on Thursday, 5th December, 1935, between 8 a.m. and 4 p.m., for the election of a member for the above-mentioned Board, to replace Mr. Thomas Holmes, member of the above Board, whose office has become vacant in terms of section fifty-eight (1) of the above-mentioned Act.

The persons nominated for election are:—

1. Salomon Zietsman, No. 17 Saaivlakte, Nootgedacht, Bloemfontein.
2. John Frost Symonds, The Hall, P.O. Kaffir River.

The member elected will hold office for the remainder of the period for which aforesaid member would have continued in office had such office not fallen vacant, namely until 2nd November, 1936.

Mr. Jan Valentine van der Merwe has been appointed as polling officer.

F. C. W. COLLIER,  
Magistrate.

Magistrate's Office,  
Bloemfontein, 21st November, 1935.

## \* NOTICE No. 688 OF 1935.

## NOTICE OF A MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT OF 1935.

Re Application by James Henry Moore, of Kildare,  
District Aliwal North.

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the creditors of the above applicant to be held at the office of the Magistrate, Aliwal North, at 10 a.m., on the 14th day of January, 1936, in pursuance of section ten of the Farmers' Assistance Act of 1935, for the purpose of proving their claims and to consider a proposal by the Board.

J. C. v. W. STEYTLER,  
Secretary, State Advances Recoveries Office.

## \* NOTICE No. 691 OF 1935.

## DOORN RIVER IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that Mr. J. G. Viljoen and Mr. H. A. Viljoen have been duly re-elected members of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof in the *Union Gazette*.

J. S. JACKSON,  
Magistrate.

Worcester, 23rd November, 1935.

## \* NOTICE No. 692 OF 1935.

## JAN DU TOITS RIVER IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that Mr. J. P. J. Stoffberg has been duly re-elected member of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof in the *Union Gazette*.

J. S. JACKSON,  
Magistrate.

Worcester, 23rd November, 1935.

## \* NOTICE No. 693 OF 1935.

## NOTICE OF A MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT OF 1935.

Re Application by Lodewyk De Jager, of Bosmanslaagte,  
P.O. Hendrina, District Middelburg, Transvaal.

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the creditors of the above applicant to be held at the office of the Magistrate, Middelburg, at 10 a.m., on the 24th day of January, 1936, in pursuance of section ten of the Farmers' Assistance Act of 1935, for the purpose of proving their claims and to consider a proposal by the Board.

J. C. v. W. STEYTLER,  
Secretary, State Advances Recoveries Office.

## \* KENNISGEWING No. 687 VAN 1935.

## VERKIESING: KAFFERRIVIER-BESPROEINGSRAAD.

Ooreenkomstig Deel IV, klousule 19, van die Regulasies ingevolge die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, word hierby bekendgemaak dat 'n verkiesing gehou sal word by die Polisiekantoor te Kafferrivier op Donderdag, 5 Desember 1935, tussen 8-uur voormiddag en 4-uur namiddag, vir die verkiesing van 'n lid vir die bogenoemde Raad om mnr. Thomas Holmes, lid van die Raad wie se amp vakant geword het ooreenkomstig artikel ag-en-vyftig (1) van bogenoemde Wet, te vervang.

Die persone genomineer vir verkiesing is:—

1. Salomon Zietsman, No. 17 Saaivlakte, Nootgedacht, Bloemfontein.
2. John Frost Symonds, The Hall, Pk. Kafferrivier.

Die persoon wat verkies word sal in funksie bly vir die onverstreke ampstyd waarvoor mnr. Thomas Holmes sou fungeer het indien sy amp nie vakant geword het nie, naamlik tot 2 November 1936.

Mnr. Jan Valentine van der Merwe is aangestel as kies-beampte.

F. C. W. COLLIER,  
Magistraatskantoor,  
Bloemfontein, 21 November 1935.

## \* KENNISGEWING No. 688 VAN 1935.

## KENNISGEWING VAN 'N VERGADERING VAN KREDITEURE BELE IN TERME VAN DIE BOERE-BYSTANDSWET VAN 1935.

Insake Applikasie deur James Henry Moore, van Kildare,  
distrik Aliwal Noord.

Kennis word hierby gegee dat die Boere-Bystandsraad besluit het om 'n vergadering van die krediteure van bogenoemde applikant te belê op die kantoor van die Magistraat, Aliwal Noord, om 10 v.m., op die 14de dag van Januarie 1936, kragtens artikel tien van die Boere-Bystandswet van 1935, ten einde skuldeisers in staat te stel om hulle vorderings te bewys, en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

J. C. v. W. STEYTLER,  
Sekretaris, Kantoor tot Invordering van  
Staatsvoorskotte.

## \* KENNISGEWING No. 691 VAN 1935.

## DOORN RIVIER-BESPROEINGSRAAD.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die here J. G. Viljoen en H. A. Viljoen behoorlik herkies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

J. S. JACKSON,  
Magistraat.

Worcester, 23 November 1935.

## \* KENNISGEWING No. 692 VAN 1935.

## JAN DU TOITS RIVIER-BESPROEINGSRAAD.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die heer J. P. J. Stoffberg behoorlik herkies is as lid van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

J. S. JACKSON,  
Magistraat.

Worcester, 23 November 1935.

## \* KENNISGEWING No. 693 VAN 1935.

## KENNISGEWING VAN 'N VERGADERING VAN KREDITEURE BELE IN TERME VAN DIE BOERE-BYSTANDSWET VAN 1935.

Insake Applikasie deur Lodewyk de Jager, van Bosmanslaagte, P.K. Hendrina, distrik Middelburg, Transvaal.

Kennis word hierby gegee dat die Boere-Bystandsraad besluit het om 'n vergadering van die krediteure van bogenoemde applikant te belê op die kantoor van die Magistraat, Middelburg, om 10 v.m., op die 24ste dag van Januarie 1936, kragtens artikel tien van die Boere-Bystandswet van 1935, ten einde skuldeisers in staat te stel om hulle vorderings te bewys, en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

J. C. v. W. STEYTLER,  
Sekretaris, Kantoor tot Invordering van  
Staatsvoorskotte.

## \* NOTICE No. 694 of 1935.

## NOTICE OF A MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT OF 1935.

Re Application by Johan Hendrik Heyns, of Rietfontein, District Matatiele.

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the creditors of the above applicant to be held at the office of the Magistrate, Matatiele, at 10 a.m., on the 14th day of January, 1936, in pursuance of section ten of the Farmers' Assistance Act of 1935, for the purpose of proving their claims and to consider a proposal by the Board.

J. C. v. W. STEYTLER,  
Secretary, State Advances Recoveries Office.

## \* NOTICE No. 696 of 1935.

## SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD.

With reference to Government Notice No. 662 of 1935 published in the *Union Government Gazette*, No. 2308 of 15th November, 1935, it is hereby notified that the next meeting of the South African Shipping Board will be held at East London on Thursday, 5th December, 1935, instead of 28th November.

C. A. SMITH,  
Johannesburg, 25th November, 1935. Secretary.

## \* NOTICE No. 697 of 1935.

## MIDDLETON IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at the Nomination Court held on the 23rd November, 1935, at Somerset East, Messrs. I. Z. Botha of Olievenfontein and A. G. Selley of Draaihoek were duly elected as members of the Middleton Irrigation Board for a period of three years reckoned from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

J. J. DE WITT,  
Somerset East, 23rd November, 1935. Magistrate.

## \* NOTICE No. 698 of 1935.

## DEPARTMENT OF MINES.

## SCHEDULE No. 5.

## REGULATION No. 25, NATAL MINES ACT, 1899.

It is hereby notified that application has been made by The Dundee Coal Company, Limited, of Durban, Province of Natal, for the registration in their name of one mineral mining claim as follows:—

Known as M.C. No. 429, situated on the farms Wilhelmsburg of Karlsruhe of Oribi Vlake No. 7829, B. of Preetz of Oribi Vlake No. 7826 and Petersburg of Oribi Vlake No. 6534, Klip River County, Province of Natal, in extent 73.4228 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof;

and that objections to the registration of such, stating the ground of objection, must be made in writing and lodged with me, accompanied by the requisite deposit, on or before the 14th December, 1935.

R. STOURTON,  
Acting Deputy Commissioner of Mines, Natal.  
I.M.N. 6/4/55.

## \* NOTICE No. 699 of 1935.

## UNION OF SOUTH AFRICA.

## DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

## BULLETIN No. 47, 1935, FOR WEEK ENDED 23RD NOVEMBER, 1935.

## PLAGUE.

Orange Free State: Trompsburg District.—A further case in a native (fatal) occurred on the farm De Bron.

Cape Province: Herbert District.—One European case has been reported on the farm Kleinbegin, 25 miles from Douglas.

A rodent officer of the Department is on the spot and all precautionary measures are being taken.

## SMALLPOX.

Fresh Outbreaks.—Nil.

An outbreak is being dealt with in the District of Barberton (Transvaal).

## TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Sigitis Location, Bizana District; Hospital Farm and Springvale, Cathcart District; Onbekend and Marnewickeshof, Middelburg District (Cape); Daggakraal en Vreugde, Wakkerstroom District (Transvaal); Hoogenoeg, Utrecht District (Natal).

## \* KENNISGEWING No. 694 VAN 1935.

## KENNISGEWING VAN 'N VERGADERING VAN KREDITEURE BENE IN TERME VAN DIE BOERE-BYSTANDSWET VAN 1935.

Insake Applikasie deur Johan Hendrik Heyns, van Rietfontein, distrik Matatiele.

Kennis word hierby gegee dat die Boere-Bystandsraad besluit het om 'n vergadering van die krediteure van bogenoemde applikant te belê op die kantoor van die Magistraat, Matatiele, om 10 v.m., op die 14de dag van Januarie 1936, kragtens artikel tien van die Boere-Bystandswet van 1935, ten einde skuldeisers in staat te stel om hulle vorderings te bewys, en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

J. C. v. W. STEYTLER,  
Sekretaris, Kantoor tot Invoordering van Staatsvoorskotte.

## \* KENNISGEWING No. 696 VAN 1935.

## SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD.

Na aanleiding van Goewermentskennisgewing No. 662 van 1935, gepubliseer in die *Unie-Staatskoerant* No. 2308 van 15 November 1935, word hierby bekendgemaak dat die volgende vergadering van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad op Donderdag, 5 Desember 1935, in plaas van 28 November 1935, te Oos-Londen gehou sal word.

C. A. SMITH,  
Johannesburg, 25 November 1935. Sekretaris.

## \* KENNISGEWING No. 697 VAN 1935.

## MIDDLETON-BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n nominasiehof gehou op 23 November 1935, te Somerset-Oos, die here I. Z. Botha van Olievenfontein en A. G. Selley van Draaihoek, behoorlik gekies is as lede van die Middleton-besproeiingsraad vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

J. J. DE WITT,  
Somerset-Oos, 23 November 1935. Magistraat.

## \* KENNISGEWING No. 698 VAN 1935.

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

## SKEDULE No. 5.

## REGULASIE No. 25 „NATAL MINES ACT”, 1899.

Hierby word bekendgemaak dat aansoek gedoen is deur „The Dundee Coal Company, Limited”, van Durban, Provinsie Natal, om die registrasie van een minerale mynkleim op hulle naam, as volg:—

Bekend as M.C. No. 429, geleë op die plase Wilhelmsburg van Karlsruhe van Oribi Vlake No. 7829, B. van Preetz van Oribi Vlake, No. 7826 en Petersburg van Oribi Vlake No. 6534, distrik Kliprivier, Provinsie Natal, groot 73.4228 acres, en begrens soos aangetoon op die kaart daarvan;

en dat besware teen die registrasie van sodanige kleim met vermelding van die gronde daarvoor, skriftelik gemaak, en saam met die vereiste storting voor of op 14 Desember 1935, by my ingedien moet word.

R. STOURTON,  
Waarnemende Adjunk-kommissaris van Mynwese.

## \* KENNISGEWING No. 699 VAN 1935.

## UNIE VAN SUID-AFRIKA.

## DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

## BULLETIN No. 47, 1935, VIR WEEK GEEINDIG 23 NOVEMBER 1935.

## PES.

Oranje-Vrystaat: Distrik Trompsburg.—'n Verdere geval van 'n naturel (dodelik) het op die plaas De Bron voorgekom.

Kaaprovinsie: Distrik Herbert.—Een geval van 'n blanke is op die plaas Kleinbegin, 25 myl van Douglas, gerapporteer. 'n Knaagdierbeampte van die departement is op die plek en alle voorsorgmaatreëls word geneem.

## POKKIES.

Nuwe Uitbrekings.—Geen.

'n Vorige uitbreking word in die distrik Barberton (Transvaal) behandel.

## TIFUSKOORS.

Nuwe Uitbrekings.—Lokasie van Sigitis, distrik Bizana; Hospital Farm en Springvale, distrik Cathcart; Onbekend en Marnewickeshof, distrik Middelburg (Kaap); Daggakraal en Vreugde, distrik Wakkerstroom (Transvaal); Hoogenoeg, distrik Utrecht (Natal).



Outbreaks are being dealt with in the Districts of Aberdeen, Cathcart, Hanover, Herschel, Middelburg, Mount Ayliff, Mount Currie, Queenstown, Xalanga (Cape); Harri-smith (O.F.S.); Volksrust, Wakkerstroom (Transvaal).

#### EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

*Cholera* in Calcutta, Madras, Bangkok.  
*Plague* in the central region (Madagascar); Bagdad; Colombo, Duran (Ecuador).  
*Smallpox* in Freetown; Calcutta, Karachi, Madras, Moulmein, Vizagapatam; Hongkong, Shanghai.  
*Typhus Fever* in Tunis, Athens, Honolulu.

E. N. THORNTON,  
 Secretary for Public Health.

\* NOTICE No. 700 OF 1935.

#### SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

##### NOTICE TO MARINERS.

##### AFRICA: SOUTH COAST.

##### BUFFALO HARBOUR: BEACH ANCHORAGE LIGHT.

Notice is hereby given that on and from 1st February, 1936, the existing Beach Anchorage Light will be replaced by a new flash light on the same site. The focal plane of the light is 88 feet above H.W.O.S.T. and it is visible for six miles in clear weather. The character of the light is a red flash every 3 seconds.

Johannesburg, 25th November, 1935.

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—Aberdeen, Cathcart, Hanover, Herschel, Middelburg, Mount Ayliff, Mount Currie, Queenstown, Xalanga (Kaap); Harri-smith (O.V.S.); Volksrust, Wakkerstroom (Transvaal).

#### EPIDEMIESE SIKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die laas-beskikbare berigte is daar:—

*Cholera* in Calcutta, Madras, Bangkok.  
*Pes* in die sentrale streek (Madagascar); Bagdad; Colombo; Duran (Ecuador).  
*Pokkies* in Freetown; Calcutta, Karachi, Madras, Moulmein, Vizagapatam; Hongkong, Shanghai.  
*Tifuskoors* in Tunis; Athene; Honolulu.

E. N. THORNTON,  
 Sekretaris van Volksgesondheid.

\* KENNISGEWING No. 700 VAN 1935.

#### SUIDAFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

##### KENNISGEWING AAN SEELIEDE.

##### AFRIKA: SUIDKUS.

##### BUFFELSHAW: SEESTRAND-ANKERLIG.

Hierby word bekendgemaak dat die bestaande seestrand-ankerlig op en vanaf 1 Februarie 1936 deur 'n nuwe flikkerlig op dieselfde terrein vervang sal word. Die brandvlak van die lig is 88 voet bokant h.w.g.s.t. en is sigbaar oor 'n afstand van ses myl in helder weer. Dit is 'n rooi lig wat elke 3 sekonde flikker.

Johannesburg, 25 November 1935.

### TENDERS.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services:—

| Services.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Further Particulars obtainable from.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Tender due on or before 11 a.m. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <i>Irrigation Department, Tender No. 315—</i><br>For the supply ex Union Stocks or of local manufacture and delivery, F.O.R. Tenderer's nearest railway station of—<br>Item A.—Two Diesel engine-driven single drum 1-ton hoists<br>Item B.—One electrically-driven single drum 1-ton hoist<br>Strictly in accordance with Departmental specifications issued<br><i>Important.</i> —Tenders must be submitted in duplicate | Tender Form U.T.S.B. 8 and specifications in duplicate obtainable from:—<br>Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria                                                                                                                                                                                                    | 6th Dec., 1935.                 |
| Supply of wireless equipment, Defence Department                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                             | 6th Dec., 1935.                 |
| Supply of tractor to the Longmore Plantation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                             | 6th Dec., 1935.                 |
| Supply of chest of drawers and pigeon-hole sets to the Department of Defence for use in Pretoria, Capetown and Tempe, during the period 1st January to 31st December, 1936                                                                                                                                                                                                                                                 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                             | 13th Dec., 1935.                |
| Supply of footwear, Defence Department, 1936                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                             | 20th Dec., 1935.                |
| Supply of cast-iron pipes, etc.....<br>Tender No. 415, Post Office                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, G.P.O. Annexe, Pretoria                                                                                                    | 10th Jan., 1936.                |
| Supply of cloth, shirting, drab veld.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | O.C. Natal Command, Durban; O.C. Eastern Province Command, East London; O.C. Transvaal Command, Johannesburg; O.C. Prince Alfred's Guard, Port Elizabeth; Senior Ordnance Officer, Pretoria; Senior Ordnance Officer, Capetown                                                                                                                         | 7th Feb., 1936.                 |
| <i>Irrigation Department, Tender No. 176.</i><br>Supply, delivery, supervision of transport, erection and test run of: Two 1½ cub. yards Diesel-driven shovel excavators with dragline equipment, complete in every respect, and in strict accordance with Departmental specification issued<br><i>Important.</i> —Tenders must be submitted in duplicate.                                                                 | Tender Form U.T.S.B. 8 and specification, in duplicate, obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth  | 6th Dec., 1935.                 |
| <i>Irrigation Department, Tender No. 185.</i><br>Supply ex S.A. Stocks, delivery and test run of: One small water chlorinating plant, complete in every respect. Strictly in accordance with Departmental specification issued<br><i>Important.</i> —Tenders must be submitted in duplicate.                                                                                                                               | Tender Form U.T.S.B. 8 and specifications, in duplicate, obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth | 6th Dec., 1935.                 |
| <i>Irrigation Department, Tender No. 223.</i><br>Supply, delivery, supervision of transport, erection and test run of: Two ¾ cub. yard Diesel-driven dragline excavators with crane equipment, complete in every respect and in strict accordance with Departmental specification issued<br><i>Important.</i> —Tenders must be submitted in duplicate.                                                                     | Tender Form U.T.S.B. 8 and specification, in duplicate, obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth  | 6th Dec., 1935.                 |

| Services.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Further Particulars obtainable from.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Tenders due on or before 11 a.m. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Irrigation Department, Tender No. 322.</b><br>For the supply and delivery <i>ex</i> Union Stocks of: Three laminated leather transmission belts, in full accordance with Departmental specification issued<br><i>Important.</i> —Tenders must be submitted in duplicate.                                      | Tender Form U.T.S.B. 8 and specification, in duplicate, obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria                                                                                                                                                                                                  | 6th Dec., 1935.                  |
| Supply of steel vices to the Defence Department, Roberts Heights                                                                                                                                                                                                                                                 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 6th Dec., 1935.                  |
| Supply of electric lighting plants, Pongola Settlement                                                                                                                                                                                                                                                           | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 6th Dec., 1935.                  |
| Supply and erection of crude oil engines, Mara, Northern Tvl.                                                                                                                                                                                                                                                    | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 6th Dec., 1935.                  |
| <b>Irrigation Department, Tender No. 339.</b><br>For the supply and delivery <i>ex</i> Union Stocks for immediate delivery of: 7,000 yards unbleached calico not less than 72 inches wide, for mattress slips. Samples to be submitted with Tender<br><i>Important.</i> —Tenders must be submitted in duplicate. | Tender Form U.T.S.B. 8 obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria                                                                                                                                                                                                                                   | 13th Dec., 1935.                 |
| Supply of hardware, Mines Department, Alexander Bay                                                                                                                                                                                                                                                              | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 13th Dec., 1935.                 |
| Supply of brushes and baskets to the Department of the Interior for the period ending 31st March, 1936                                                                                                                                                                                                           | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 13th Dec., 1935.                 |
| Supply of tools to the Defence Department, Roberts Heights                                                                                                                                                                                                                                                       | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 13th Dec., 1935.                 |
| Supply of leather bags to the Onderstepoort Laboratory                                                                                                                                                                                                                                                           | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 13th Dec., 1935.                 |
| Supply of coir matting during the calendar year 1936                                                                                                                                                                                                                                                             | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 13th Dec., 1935.                 |
| Supply of dough mixer to the Industrial School, Kingwilliamstown                                                                                                                                                                                                                                                 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 13th Dec., 1935.                 |
| <b>Irrigation Department, Tender No. 325.</b><br>For the local manufacture and delivery, <i>f.o.r.</i> , tenderer's nearest railway station of: 130 hand lift sluice gates, in strict accordance with drawings and specifications issued<br><i>Important.</i> —Tenders must be submitted in duplicate.           | Tender Form U.T.S.B. 8, drawings and specifications obtainable from: Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth | 20th Dec., 1935.                 |
| Supply of bedsteads to the Nelspoort Sanatorium, Cape                                                                                                                                                                                                                                                            | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 20th Dec., 1935.                 |
| Supply of mineral oil for aircraft.....                                                                                                                                                                                                                                                                          | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 20th Dec., 1935.                 |
| Supply of elevator and conveyor plant to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay                                                                                                                                                                                                                              | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 27th Dec., 1935.                 |
| Supply of chemicals and apparatus to the Biological Laboratory, Capetown                                                                                                                                                                                                                                         | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 27th Dec., 1935.                 |
| Supply of steel tyres for crushers, State Diggings, Alexander Bay                                                                                                                                                                                                                                                | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 27th Dec., 1935.                 |
| Supply of apparatus and chemicals to the Health Department, Capetown                                                                                                                                                                                                                                             | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 27th Dec., 1935.                 |
| Supply of furniture and equipment for the Rietfontein Hospital                                                                                                                                                                                                                                                   | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 27th Dec., 1935.                 |
| <b>Tender No. S. 5.</b><br>For the supply of stationery for a period of one year as from the 1st April, 1936                                                                                                                                                                                                     | The Government Printer, Pretoria, and the Secretary, Office of the High Commissioner, London. Tender forms will be obtainable from the latter on or about 10th December, 1935                                                                                                                                                                     | 31st Jan. 1936.                  |
| Supply of lathes to the Defence Department for use at Roberts Heights                                                                                                                                                                                                                                            | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 13th Dec., 1935.                 |
| *Supply of manure to the Tokai Reformatory during the calendar year 1936                                                                                                                                                                                                                                         | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 20th Dec., 1935.                 |
| *Supply of furniture to the Defence Department, Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 20th Dec., 1935.                 |
| *Supply of musical instruments, Defence Department                                                                                                                                                                                                                                                               | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 20th Dec., 1935.                 |
| *Supply of aprons, waist belts and caps to the Department of Defence during the calendar year 1936                                                                                                                                                                                                               | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 20th Dec., 1935.                 |
| *Supply of petroleum jelly to the Department of Posts and Telegraphs during the calendar year 1936                                                                                                                                                                                                               | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 20th Dec., 1935.                 |
| *Supply of furniture to the Defence Department for use at the Military Hospital, Roberts Heights                                                                                                                                                                                                                 | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 27th Dec., 1935.                 |
| *Supply of tables, wood, to the Defence Department, Capetown                                                                                                                                                                                                                                                     | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 27th Dec., 1935.                 |
| *Supply of additional equipment and cards to the Director of Census and Statistics for the 1936 Population Census                                                                                                                                                                                                | The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                        | 10th Jan., 1936.                 |
| *Supply of telephone apparatus. Tender No. 416, Post Office                                                                                                                                                                                                                                                      | The District Stores Superintendents, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the Controller of Post Office Stores, Room 77, G.P.O. Annex, Pretoria                                                                                                | 31st Jan., 1936.                 |
| *Tender W. 10 (Re-advertisement).<br>Supply of printers' and bookbinders' requisites, advertised in <i>Union Gazette</i> of 30th August, 1935                                                                                                                                                                    | The Government Printer, Pretoria.....<br>Tenders are being invited in South Africa only.                                                                                                                                                                                                                                                          | 13th Dec., 1935.                 |



## CONDITIONS.

(a) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(b) That the Law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(c) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business.

**N.B.—Prices for tenders for goods of local manufacture or for delivery ex store must be in South African currency.**

**Prices for tenders for goods to be imported from abroad through a local agent may be expressed either in a foreign currency (including British currency) or in South African currency.**

**Tenders to be addressed to : The Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.**

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste :—

| Dienste.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Nader besonderhede verkrygbaar by.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tenders ingewag tot 11 uur v.m. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 315—</i><br>Vir die lewering uit Unievoorrade of vir plaaslike vervaardiging en aflewering v.o.s. tenderaar se naaste spoorwegstasie, van :—<br>Item A.—Twee 1-ton Dieselmotor-gedrewe enkel-drom hystoestelle<br>Item B.—Een 1-ton elektries-gedrewe enkel-drom hystoestel<br>Stiptelik ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasies<br><i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word. | Tendervorm U.T.S.B. 8 en spesifikasies in duplo verkrygbaar van :—<br>Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria                                                                                                                                                                                                       | 6 Desember 1935.                |
| Lewering van draadlose benodighede, Departement van Verdediging                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                          | 6 Desember 1935.                |
| Lewering van trekker aan die Longmore-plantasie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                          | 6 Desember 1935.                |
| Lewering van laaitafels en loket-stelle aan die Departement van Verdediging vir gebruik in Pretoria, Kaapstad en Tempe, gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1936                                                                                                                                                                                                                                                                      | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271, (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 13 Desember 1935.               |
| Lewering van skoene, Departement van Verdediging 1936                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                          | 20 Desember 1935.               |
| Lewering van gegote ystertype, ens.....<br>Tender No. 415, Poskantoor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria                                                                                                       | 10 Januarie 1936.               |
| Lewering van hemdegoed, drab veld.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Offisier-in-Bevel, Kommandement Natal, Durban; Offisier-in-Bevel, Kommandement Oostelike Provinsie, Oos-Londen; Offisier-in-Bevel, Kommandement Transvaal, Johannesburg; Offisier-in-Bevel, Prince Alfred's Guard, Port Elizabeth; Senior Krygsbehoefte Offisier, Pretoria; Senior Krygsbehoefte Offisier, Kaapstad                                    | 7 Februarie 1936.               |
| <i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 176.</i><br>Lewering, aflewering, toesig oor vervoer, oprig en proefloop van : Twee 1½ kub. jaarts Diesel-gedrewe ekskawatort met dreguitrusting, kompleet in elke opsig en stip ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasie<br><i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word.                                                                                                          | Tendervorm U.T.S.B. 8 en spesifikasie, in duplo, verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad  | 6 Desember 1935.                |
| <i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 185.</i><br>Lewering uit S.A. voorrade, aflewering en proefloop van : Een klein water-chloreerinstallasie, volledig in elke opsig en stip ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasie<br><i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word.                                                                                                                                                 | Tendervorm U.T.S.B. 8 en spesifikasies, in duplo, verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth | 6 Desember 1935.                |
| <i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 223.</i><br>Lewering, aflewering, toesig oor vervoer, oprig en proefloop van : Twee ¾ kub. jaart Diesel-gedrewe dreg-ekskawatort met hystoesteluitrusting, kompleet in elke opsig en stip ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasie<br><i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word.                                                                                                 | Tendervorm U.T.S.B. 8 en spesifikasie, in duplo, verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth  | 6 Desember 1935.                |
| <i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 322.</i><br>Vir die lewering en aflewering uit Unievoorrade van : Drie geplette leer-transmissierieme, stiptelik ooreenkomstig uitgereikte departementele spesifikasie<br><i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word.                                                                                                                                                                          | Tendervorm U.T.S.B. 8 en spesifikasies, in duplo, verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria                                                                                                                                                                                                         | 6 Desember 1935.                |
| Lewering van staal bankskroewe aan die Departement van Verdediging, Robertshoogte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                          | 6 Desember 1935.                |

| Dienste.                                                                                                                                                                          | Nader besonderhede verkrygbaar by.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tenders ingewag tot 11 uur v.m. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Lewering van elektriese verligtinginstallasie, Pongola-nedersetting                                                                                                               | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 6 Desember 1935.                |
| Lewering en oprigting van ru-olie enjins, Mara, Noordelik Tvl.                                                                                                                    | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 6 Desember 1935.                |
| Besproeiingsdepartement, Tender No. 339.                                                                                                                                          | Tendervorm U.T.S.B. 8 verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria                                                                                                                                                                                                                                     | 13 Desember 1935.               |
| Vir die spoedige lewering en aflewering uit Unie-voorrade van: 7,000 jaarts ongebleikte linne—wydte minstens 72 duim—virmat rasslope. Monsters moet tenders vergesel              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                 |
| Belangrik.—Tenders moet in duplo ingestuur word.                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                 |
| Lewering van ysterware, Departement van Mynwese, Alexanderbaai                                                                                                                    | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 13 Desember 1935.               |
| Lewering van borsels en mandjies aan die Departement van Binnelandse Sake gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1936                                                          | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 13 Desember 1935.               |
| Lewering van gereedskap aan die Departement van Verdediging, Robertshoogte                                                                                                        | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 13 Desember 1935.               |
| Lewering van leersakkies aan die Onderste-poort-laboratorium                                                                                                                      | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 13 Desember 1935.               |
| Lewering van klapperhaarmatte gedurende die kalenderjaar 1936                                                                                                                     | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 13 Desember 1935.               |
| Lewering van deegmenger aan die Industriesskool, Kingwilliamstown                                                                                                                 | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 13 Desember 1935.               |
| Besproeiingsdepartement, Tender No. 325.                                                                                                                                          | Tendervorm U.T.S.B. 8, tekeninge en spesifikasies verkrygbaar van: Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth | 20 Desember 1935.               |
| Vir die plaaslike vervaardiging en aflewering, v.o.s., tenderaar se naaste spoorwegstasie van: 130 Handsluisdeure, stiptelik ooreenkomstig uitgereikte tekeninge en spesifikasies |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                 |
| Belangrik.—Tenders moet in duplo ingestuur word.                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                 |
| Lewering van beddens aan die Nelspoort-sanatorium, Kaap                                                                                                                           | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 Desember 1935.               |
| Lewering van mineraalolie vir lugskepe.....                                                                                                                                       | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 Desember 1935.               |
| Lewering van hysmasjien en transporteerriem-installasie aan die Staatsdelwerye, Alexanderbaai                                                                                     | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 27 Desember 1935.               |
| Lewering van chemekalieë en apparaat aan die Biologiese Laboratorium, Kaapstad                                                                                                    | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 27 Desember 1935.               |
| Lewering van staalbande vir stampers aan die Staatsdelwerye, Alexanderbaai                                                                                                        | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 27 Desember 1935.               |
| Lewering van apparaat en chemikalieë aan die Departement van Volksgesondheid, Kaapstad                                                                                            | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 27 Desember 1935.               |
| Lewering van meubels en ander uitrusting vir die Rietfontein-hospitaal                                                                                                            | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 27 Desember 1935.               |
| Tender No. 8. 5.                                                                                                                                                                  | Die Saaatsdrukker, Pretoria, en die Sekretaris, Kantoor van die Hoë Kommissaris, Londen. Tendervorms sal verkrygbaar wees by laasgenoemde omstreeks 10 Desember 1935                                                                                                                                                                                  | 31 Januarie 1936.               |
| Lewering van skryfbehoeftes vir 'n tydperk van een jaar vanaf 1 April 1936                                                                                                        | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 13 Desember 1935.               |
| Lewering van draaibanke aan die Departement van Verdediging vir gebruik te Robertshoogte                                                                                          | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 Desember 1935.               |
| *Lewering van mis aan die Tokai-verbeteringsgestig gedurende die kalenderjaar 1936                                                                                                | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 Desember 1935.               |
| *Lewering van meubels aan die Departement van Verdediging, Pretoria                                                                                                               | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 Desember 1935.               |
| *Lewering van musiekinstrumente, Departement van Verdediging                                                                                                                      | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 Desember 1935.               |
| *Lewering van voorskote, lyfbande en pette aan die Departement van Verdediging gedurende die kalenderjaar 1936                                                                    | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 Desember 1935.               |
| *Lewering van petroleum-jellie aan die Departement van Pos- en Telegraafwese gedurende die kalenderjaar 1936                                                                      | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 Desember 1935.               |
| *Lewering van meubels aan die Departement van Verdediging vir gebruik by die militêre hospitaal, Robertshoogte                                                                    | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 27 Desember 1935.               |
| *Lewering van tafels, hout, aan die Departement van Verdediging, Kaapstad                                                                                                         | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 27 Desember 1935.               |
| *Lewering van addisionele uitrusting en kaarte aan die Direkteur van Sensus en Statistieke vir die 1936-volkstelling                                                              | Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria                                                                                                                                                                                                                                                         | 10 Januarie 1936.               |
| *Lewering van telefoonapparaat. Tender No. 416, Poskantoor                                                                                                                        | Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria                                                                                                      | 31 Januarie 1936.               |
| *Tender No. W. 10 (heradverteer). Die voorsiening van drukkers- en boekbindersbenodigdhede. Geadverteer in Staatskoerant van 30 Augustus 1935                                     | Die Staatsdrukker, Pretoria.....<br>Tenders word alleen in Suid-Afrika gevra.                                                                                                                                                                                                                                                                         | 13 Desember 1935.               |

## VOORWAARDES.

(a) As 'n tender aangeneem word, mag die aanneming van die tender per brief of per telegram aan die tenderaar meegedeel word, en in so'n geval sal al na gelang van die geval die Pos- en Telegraafkantoor beskou word as die agente van die tenderaar, en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(b) Die Suid-Afrikaanse Wetgewing is van toepassing op die kontrak wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en die *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar wat hom onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.



(c) Waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, sal dit nodig wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie.

**N.B.—Pryse vir tenders vir artikels van plaaslike fabrikaat of vir die lewering uit die magazyn moet in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel wees.**

**Pryse vir tenders vir artikels wat ingevoer moet word deur 'n plaaslike agent, mag uitgedruk word of in die buitelandse betaalmiddel (die Engelse betaalmiddel ingesluit), of in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel.**

**Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.**

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services:—

| Services.                                                | Further Particulars Obtainable from.                                                                                                                                                                                                    | Tenders due on or before 11 a.m. |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Purchase of electric trucks. Tender No. 406, Post Office | The Controller of Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria; the Divisional Controller, Pietermaritzburg; the District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein and East London | 20th December, 1935.             |

#### CONDITIONS.

(a) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and that in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(b) That the Law of the Union of South Africa will govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in South Africa to be specified by the tenderer in his tender form where all legal process may be served on the tenderer, who agrees to submit to the jurisdiction of the South African Courts.

(c) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railway transport wherever available or alternatively the Road Motor Service of the Railways and Harbours Administration in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business.

(d) That a deposit of not less than ten per cent. of the price tendered shall accompany the tender in the form of cash or a bank initialed cheque. If the tender is withdrawn before the expiration of the period for which it holds good, or if the successful tenderer fails to carry out his contract on being notified of the acceptance of his tender, the deposit will be forfeited. The deposit will be returned to the unsuccessful tenderers when the contract has been awarded.

**Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.**

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the highest or any tender.

Tenders word hierby gevra vir die ondergenoemde dienste:—

| Dienste.                                                          | Verder besonderhede verkrybaar van.                                                                                                                                                                                                  | Tenders word ingewag op of voor 11 v.m. |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Aankoop van elektriese stootwaentjies. Tender No. 406, Poskantoor | Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria; die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg; die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen | 20 Desember 1935.                       |

#### VOORWAARDES.

(a) Dat as 'n tender aangeneem word, die aanname aan die tenderaar bekendgemaak mag word deur middel van 'n brief per pos of per telegraaf en dat in sodanige geval die Poskantoor of Telegraafkantoor, na die geval mag wees, beskou word as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanname aan die Pos- of Telegraafkantoor beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(b) Dat die kontrak, wat deur aanname van die tender in die lewe geroep word, aan die wette van Suid-Afrika onderworpe moet wees en die *domicilium citandi et executandi* op 'n plek in Suid-Afrika sal wees, wat die tenderaar in sy tendervorm moet meld, waar die tenderaar wat instem om hom te onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(c) Dat indien die uitvoer van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, dit van die suksesvolle tenderaar verlang word om Spoorwegvervoermiddels nie gebruik, wanneer beskikbaar, of anders, die Padmotordiens van die Spoorweë en Hawens Administrasie, in gevalle waar hy geen vervoermiddels besit wat uitsluitlik vir sy besigheid gebruik word nie.

(d) Dat 'n deposito van minstens tien persent van die tenderprys by die tender ingesluit moet word in kontant of per tjek wat deur 'n bank gewaarmerk is. Die deposito sal verbeur word indien 'n tender teruggetrek word voor afloop van die termyn waarvoor tenders geldig is, of indien die suksesvolle tenderaar in gebreke bly om sy kontrak uit te voer nadat hy in kennis gestel is van die aanneming van sy tender. Die deposito sal aan die nie-sukcesvolle tenderaars teruggestuur word nadat die kontrak toegeken is.

**Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria.**

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services :—

| (1)<br>Service and District.                                                            | (2)<br>Documents Available for Issue to Contractors. | (3)<br>Tender forms, etc., are obtainable from and returnable to. (a)          | (4)<br>Date on which Documents are Available. | (5)<br>Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be inspected at the following Offices. | (6)<br>Tenders due on or before 11 a.m. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>CAPE—</b><br>Oil-fired steam boilers and automatic equipment, New Hospital, Capetown | Tender forms, drawings, specifications               | Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Capetown | 1935.<br>15th Nov.                            | —                                                                                                       | 1936.<br>7th Feb.                       |
| <b>TRANSVAAL—</b><br>Nil.                                                               |                                                      |                                                                                |                                               |                                                                                                         |                                         |
| <b>NATAL—</b><br>Nil.                                                                   |                                                      |                                                                                |                                               |                                                                                                         |                                         |
| <b>ORANGE FREE STATE—</b><br>Nil.                                                       |                                                      |                                                                                |                                               |                                                                                                         |                                         |

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board :—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Capetown.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—Provincial Secretary's Office, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box No. 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Govt. Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialled cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in Column 3.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

\* Tenders are binding for 42 days.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word Tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste :—

| (1)<br>Diens en Distrik.                                                                              | (2)<br>Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs. | (3)<br>Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (a)      | (4)<br>Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | (5)<br>Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore. | (6)<br>Tenders moet in wees op o voor 11 uur v.m |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>KAAP—</b><br>Oliegestookte stoomketels en outomatiese uitrustings vir die Nuwe Hospitaal, Kaapstad | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies                        | Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Kaapstad | 1935.<br>15 Nov.                              | —                                                                                           | 1936.<br>7 Feb.                                  |
| <b>TRANSVAAL—</b><br>Nil.                                                                             |                                                              |                                                                                     |                                               |                                                                                             |                                                  |
| <b>NATAL—</b><br>Nil.                                                                                 |                                                              |                                                                                     |                                               |                                                                                             |                                                  |
| <b>ORANJE-VRYSTAAT—</b><br>Nil.                                                                       |                                                              |                                                                                     |                                               |                                                                                             |                                                  |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad :—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Kantoor van die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad, of deur die Tenderraad Posbus, wat vir doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafteer, gedeponeer word, wat terugbetaal sal word, mits 'n bona-fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom 3.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koefert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatighede in die tender kan die afkeuring daarvan tengevolge hê.

\* Tenders is bindend vir 42 dae.



## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

| Service, District, and Province.                                                                   | Documents Available for Issues to Contractors.                 | Where Obtainable.                                                                                                                                                  | Date on which Documents are Available. | Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.                                                                    | Tenders due on or before 11 a.m. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| S.S.B. Dining Hall and Corporals, Mess at Roberts Heights                                          | Tender forms and bills of quantities                           | Secretary P.W.D., Pretoria....                                                                                                                                     | 1935.<br>22nd Nov.                     | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Pretoria                                                                                                | 1935.<br>13th Dec.               |
| S.A.A.F. Sergeants' Mess, Roberts Heights                                                          | Tender forms and bills of quantities                           | Secretary, P.W.D., Pretoria....                                                                                                                                    | 22nd Nov.                              | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Pretoria                                                                                                | 13th Dec.                        |
| Additions to Public Offices at Louis Trichardt                                                     | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Secretary, P.W.D., Pretoria....                                                                                                                                    | 22nd Nov.                              | District Engineer, P.W.D., Pretoria                                                                                                                                 | 13th Dec.                        |
| Residence for Medical Superintendent at the Goal at Johannesburg                                   | Tender forms and bills of quantities                           | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg                                                                                           | 22nd Nov.                              | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg                                                                                            | 13th Dec.                        |
| Post Office and Quarters at Port St. Johns                                                         | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Port Elizabeth; Inspector of Works, P.W.D., East London; and District Engineer, P.W.D., Maritzburg         | 22nd Nov.                              | —                                                                                                                                                                   | 13th Dec.                        |
| Central Government Offices, Church Street, Pretoria. Superstructure Contract                       | Tender forms and bills of quantities                           | Secretary for Public Works, Pretoria; District Engineer, P.W.D.: Capetown, Bloemfontein, Port Elizabeth, Johannesburg, Pretoria; Senior Inspector of Works, Durban | 15th Nov.                              | Secretary for Public Works, Pretoria; District Engineers, P.W.D.: Capetown, Bloemfontein, Port Elizabeth, Johannesburg, Pretoria; Senior Inspector of Works, Durban | 13th Dec.                        |
| Electric Lift, Archives, Bloemfontein                                                              | Tender forms, drawings and specifications                      | Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria                                                                                                                              | 15th Nov.                              | —                                                                                                                                                                   | 1936.<br>17th Jan.               |
| Coal-fed Steam Boilers for the Sanatorium at Nelspoort                                             | Tender forms, drawings and specifications                      | Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Capetown                                                                                     | 15th Nov.                              | —                                                                                                                                                                   | 17th Jan.                        |
| Bitumen spraying to the roads at Roberts Heights                                                   | Tender forms and specifications                                | Secretary, P.W.D., Pretoria...                                                                                                                                     | 22nd Nov.                              | —                                                                                                                                                                   | 1935.<br>6th Dec.                |
| Public Offices at Vrede O.F.S.....                                                                 | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein                                                                                           | 29th Nov.                              | —                                                                                                                                                                   | 20th Dec.                        |
| Garage block at Police Training Depot, Pretoria                                                    | Tender forms and bills of quantities                           | Secretary, P.W.D., Pretoria....                                                                                                                                    | 29th Nov.                              | The District Engineer, P.W.D., Pretoria, and Secretary, P.W.D., Pretoria                                                                                            | 20th Dec.                        |
| Additional classrooms and workshop at Trade School, Bloemfontein                                   | Tender forms and bills of quantities                           | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein                                                                                           | 29th Nov.                              | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein                                                                                            | 20th Dec.                        |
| Staff quarters for Department of Police, Mines, Justice and Native Affairs at Lichtenburg Diggings | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg                                                                                           | 29th Nov.                              | —                                                                                                                                                                   | 20th Dec.                        |
| Pumping plant and motor (electrical) for the Rietondale Experimental Station, Pretoria             | Tender forms and specifications                                | Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria                                                                                                                              | 22nd Nov.                              | —                                                                                                                                                                   | 1936.<br>3rd Jan.                |
| Temperature cabinets, Entomology, at University, Pretoria                                          | Tender forms, drawings and specifications                      | Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria                                                                                                                              | 22nd Nov.                              | —                                                                                                                                                                   | 21st Feb.                        |
| *Cabinets for Bureau of Archaeology, Johannesburg                                                  | Tender forms, drawings and specifications                      | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg                                                                                           | 29th Nov.                              | —                                                                                                                                                                   | 1935.<br>20th Dec.               |
| *Fan, tubular heaters, hygrometers, etc., for the Bacteriological Laboratory, Onderstepoort        | Tender forms and specifications                                | Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria                                                                                                                              | 29th Nov.                              | —                                                                                                                                                                   | 1936.<br>3 Jan.                  |
| *Housecraft School at Lagersdrift.                                                                 | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Secretary, P.W.D., Pretoria....                                                                                                                                    | 6th Dec.                               | District Engineer, P.W.D., Pretoria                                                                                                                                 | 3rd Jan.                         |
| *School and Hostel at Trades School, Wolmaransstad                                                 | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Johannesburg                                                                                           | 6th Dec.                               | —                                                                                                                                                                   | 3rd Jan.                         |
| *Police Post at Insikeni, Umzimkulu District, C.P.                                                 | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Maritzburg; and Inspector of Works, P.W.D., East London                                                    | 6th Dec.                               | —                                                                                                                                                                   | 3rd Jan.                         |
| *Standard type furniture, in wood, for the Public Works Department, financial year 1936-37         | Tender forms, drawings and specifications                      | Secretary, P.W.D., and District Engineers, P.W.D., Johannesburg, Maritzburg, Bloemfontein, Port Elizabeth and Capetown                                             | 6th Dec.                               | —                                                                                                                                                                   | 10th Jan.                        |

Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria

On request, documents are available in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialled cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

### KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

| Diens, Distrik en Provinsie.                                                                                                    | Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.         | Waar Verkrygbaar.                                                                                                                                                        | Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is. | Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.                                                                                        | Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m. van |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Eetsaal vir die S.D.B. en eetplek vir korporale, te Robertshoogte                                                               | Tendervorms en lyste van hoeveelhede                           | Sekretaris, D.P.W., Pretoria....                                                                                                                                         | 1935.<br>22 Nov.                       | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Pretoria                                                                                                     | 1935.<br>13 Des.                                |
| S.A.L.M. eetplek vir sersante, te Robertshoogte                                                                                 | Tendervorms en lyste van hoeveelhede                           | Sekretaris, D.P.W., Pretoria....                                                                                                                                         | 22 Nov.                                | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Pretoria                                                                                                     | 13 Des.                                         |
| Aanbou aan die Publieke Kantoor te Louis Trichardt                                                                              | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Sekretaris, D.P.W., Pretoria....                                                                                                                                         | 22 Nov.                                | Distriksingenieur, D.P.W., Pretoria                                                                                                                                      | 13 Des.                                         |
| Woning vir die mediese superintendent by die gevangenis te Johannesburg                                                         | Tendervorms en lyste van hoeveelhede                           | Sekretaris D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg                                                                                                  | 22 Nov.                                | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg                                                                                                 | 13 Des.                                         |
| Poskantoor en kwartiere te Port St. Johns                                                                                       | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Port Elizabeth; Inspekteur van Werke, D.P.W., Oos-Londen; en Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg              | 22 Nov.                                | —                                                                                                                                                                        | 13 Des.                                         |
| Sentrale Goewermentskantoor, Bobou-kontrak, Kerkstraat, Pretoria                                                                | Tendervorms en lyste van hoeveelhede                           | Sekretaris van Publieke Werke, Pretoria; Distriksingenieurs, D.P.W.: Kaapstad, Bloemfontein, Port Elizabeth, Johannesburg, Pretoria; Senior Inspekteur van Werke, Durban | 15 Nov.                                | Sekretaris van Publieke Werke, Pretoria; Distriksingenieurs, D.P.W.: Kaapstad, Bloemfontein, Port Elizabeth, Johannesburg, Pretoria; Senior Inspekteur van Werke, Durban | 13 Des.                                         |
| Elektriese hyser vir die Argiewe te Bloemfontein                                                                                | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                        | Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria                                                                                                                              | 15 Nov.                                | —                                                                                                                                                                        | 1936.<br>17 Jan.                                |
| Koolstoomketels vir die sanatorium te Nelspoort                                                                                 | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                        | Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Kaapstad                                                                                      | 15 Nov.                                | —                                                                                                                                                                        | 17 Jan.                                         |
| Sprei met bitumen van die paaie te Roberts Hoogte                                                                               | Tendervorms en spesifikasies                                   | Sekretaris, D.P.W., Pretoria...                                                                                                                                          | 22 Nov.                                | —                                                                                                                                                                        | 1935.<br>6 Des.                                 |
| Publieke kantoor te Vrede, O.V.S....                                                                                            | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein                                                                                                 | 29 Nov.                                | —                                                                                                                                                                        | 20 Des.<br>20 Des.                              |
| Garageblok by die Polisie-oefendepot, Pretoria                                                                                  | Tendervorms en lyste van hoeveelhede                           | Sekretaris, D.P.W., Pretoria...                                                                                                                                          | 29 Nov.                                | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Pretoria                                                                                                     | 20 Des.                                         |
| Addisionele klaskamers en werkwinkels by die Ambagskool te Bloemfontein                                                         | Tendervorms en lyste van hoeveelhede                           | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein                                                                                                 | 29 Nov.                                | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein                                                                                                 | 20 Des.                                         |
| Kwartiere vir die personeel van die Departemente van Polisie, Mynwese, Justisie en Naturallesake by die Delverye te Lichtenburg | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg                                                                                                 | 29 Nov.                                | —                                                                                                                                                                        | 20 Des.                                         |
| Pompinstallasie en motor (elektriese) vir die Rietondale-proefstasie, Pretoria                                                  | Tendervorms en spesifikasies                                   | Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria                                                                                                                              | 22 Nov.                                | —                                                                                                                                                                        | 1936.<br>3 Jan.                                 |
| Temperatuurkabinette, Entomologie, Universiteit, Pretoria                                                                       | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                        | Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria                                                                                                                              | 22 Nov.                                | —                                                                                                                                                                        | 21 Feb.                                         |
| *Kabinette vir die buro van Argiologie, Johannesburg                                                                            | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                        | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg                                                                                                 | 29 Nov.                                | —                                                                                                                                                                        | 1935.<br>20 Des.                                |
| *Waaier, pypvormige verwarmers, lugvogmeters, ens., vir die Bakteriologiese Laboratorium, Onderstepoort                         | Tendervorms en spesifikasies                                   | Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria                                                                                                                              | 29 Nov.                                | —                                                                                                                                                                        | 1936.<br>3 Jan.                                 |
| *Huishoudskool te Lagersdrift.....                                                                                              | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Sekretaris, D.P.W., Pretoria....                                                                                                                                         | 6 Des.                                 | Distriksingenieur, D.P.W., Pretoria                                                                                                                                      | 3 Jan.                                          |



| Diens en Distrik.                                                                                | Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.         | Waar Verkrygbaar.                                                                                                               | Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is. | Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore. | Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m. van. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| *Skool en koshuis by die Ambagskool te Wolmaransstad                                             | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg                                                        | 1935.<br>6 Des.                        | —                                                                                 | 1936.<br>3 Jan.                                  |
| *Polisiekantoor te Insikeni, distrik Umzimkulu, K.P.                                             | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg; en Inspekteur van Werke, D.P.W., Oos-Londen                | 6 Des.                                 | —                                                                                 | 3 Jan.                                           |
| *Standaard tipe kantoormeubels van hout vir die Departement van Publieke Werke, boekjaar 1936-37 | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                        | Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieurs, D.P.W., Johannesburg, Maritzburg, Bloemfontein, Port Elizabeth en Kaapstad | 6 Des.                                 | —                                                                                 | 10 Jan.                                          |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het. Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad, verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

### \* NOTICE TO CONTRACTORS.

#### WIDENING OF TUNNEL AT 73½ MILES—ALICEDALE-GRAHAMSTOWN SECTION.

Tenders are invited for the widening of the railway tunnel at 73½ miles on the Alicedale-Grahamstown section.

Alternative tenders are to be given:—

- Using civilized labour only.
- Using unrestricted labour.

On and after the 29th November, 1935, the contract documents, specification, schedule of quantities, drawings, etc., may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Johannesburg, and the System Manager, Room 23, Port Elizabeth, and upon payment of £3. 3s., copy of the tender forms, specification and schedules of quantities may be obtained. On receipt of a bona fide tender and return of the documents contractors will be entitled to a refund of the deposit.

No tender will be considered unless the tenderer has inspected the site of the deviation. On receipt of a bona fide tender and at the discretion of the Administration a refund will be made of the cost of one return journey only to and from the tunnel site over the railways owned by the Administration made by intending tenderers for the purpose of this inspection. Application for such refunds must be made in writing and the following particulars furnished, viz.:—

The amount of fare paid, station at which ticket was obtained, number, date and class of ticket.

Tenders must be sealed and endorsed:—

“Tenders for widening Tunnel 73½ miles—Alicedale-Grahamstown section”;

and must be addressed and delivered to the Secretary, Subsidiary Tender Board, S.A.R. & Harbours, Port Elizabeth, by 1 p.m. on the 30th day of December, 1935.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Johannesburg, November, 1935.

### \* TENDERS FOR THE SUPPLY OF—

- EQUIPMENT FOR CATERING DEPARTMENT;
- SOUTH AFRICAN WINES AND SPIRITS.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 1 p.m. on the following dates for the supply of the above mentioned.

- Tender No. 733—3rd February, 1936.
- Tender No. 739—17th December, 1935.

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Salt River, Port Elizabeth, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria, and the Office of the Chief Stores Superintendent, Park Station Chambers, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg, 22nd November, 1935.

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

### \* KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

#### WYER MAAK VAN TONNEL BY 73½ MYL—TRAJEK ALICEDALE-GRAHAMSTOWN.

Tenders word ingewag vir die wyer maak van die spoorwegtonnel by 73½ myl op die trajek Alicedale-Grahamstown. Alternatiewe tenders moet ingedien word:—

- Met gebruik van beskaafde arbeid alleen.
- Met onbeperkte arbeidskragte.

Op en na 29 November 1935 sal die kontrakvorms, spesifikasie, hoeveelheidslys, tekeninge, ens., ter insage lê ten kantore van die Siviele Hoofingenieur, Johannesburg, en die Afdelingsbestuurder, Kamer 23, Port Elizabeth, en by storting van £3. 3s. kan afskrifte van die tendervorms, spesifikasie en hoeveelheidslys verkry word. By ontvangs van 'n bona fide tender en terugsending van die dokumente sal kontraktante tot terugbetaling van die storting geregtig wees.

Geen tender sal in oorweging geneem word nie tensy die tenderaar die terrein van die verlening besigtig het. By ontvangs van 'n bona fide tender en na goeddinke van die Administrasie sal die koste van slegs een retoerreis terugbetaal word na en van die tonnelterrein oor die spoorweë wat die eiendom van die Administrasie is en wat deur voorgenome tenderaars afgelê word vir die doel van die genoemde inspeksie. Aansoek om sodanige terugbetaling moet skriftelik ingedien word met opgawe van die volgende besonderhede:—

Die bedrag van passasiersgeld betaal, stasie waar kaartjie verkry is, datum en klas van kaartjie.

Tenders moet geslote wees met die opskrif:—

„Tenders vir die wyer maak van Tunnel 73½ myl—Trajek Alicedale-Grahamstown”;

en moet gerig word aan en afgelewer word by die Sekretaris, Hulptenderraad, S.A.S. en Hawens, Port Elizabeth, teen 1 n.m. op die 30ste dag van Desember 1935.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie en sal ook geen rede vir die afwysing van enige tender aangee nie.

Johannesburg, November 1935.

10060—29

### \* TENDERS VIR DIE LEWERING VAN—

- UITRUSTING VIR VERVERSINGSDEPARTEMENT;
- SUID-AFRIKAANSE WYN EN SPIRITUALIEE.

Tenders sal ingewag word deur die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg, tot 1 n.m. op die volgende datum vir die lewering van die bostaande:—

- Tender No. 733—3 Februarie 1936.
- Tender No. 739—17 Desember 1935.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Spoorwegmagasyn, Soutrivier, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban, Bloemfontein, Pretoria, en die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Parkstasiegeboue, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Johannesburg, 22 November 1935.

10115—29

## \* NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are invited for the erection with civilised labour of proposed Additional Storey to the Goods Offices at Kazerne, Johannesburg, Transvaal.

The contract agreement forms, general and special conditions and drawings may be inspected and, on payment of a deposit of one guinea, bills of quantities obtained, on and after the 29th day of November, 1935, from the Chief Civil Engineer, Room 2, S.A.R. & H. Headquarters, Johannesburg.

The deposit will be refunded on receipt of a bona fide tender.

Each tenderer is required to enclose with his tender as a guarantee of good faith, a cheque valued at 2½ per cent. of the amount of the tender (maximum £100).

The successful tenderer will be required to deposit with the Administration a sum equal to 5 per cent. of the contract amount as security for the due completion of the work.

Tenderers submitting bona fide tenders will, at the discretion of the Chief Civil Engineer, be refunded the ordinary fare for one first class return journey only over the railways owned by the South African Railways and Harbours Administration within the Union of South Africa in connection with any inspection of the site which the tenderer has made. Application for such refund must be made on the tender form and sent in with the tender.

Sealed tenders, endorsed "Tender: Additions to Goods Offices, Kazerne", to be addressed to the Secretary to the Tender Board, S.A.R. & H. Offices, Johannesburg, so as to be received not later than 1 p.m. on Tuesday, the 17th day of December, 1935.

T. H. WATERMEYER,  
General Manager.

Johannesburg, November, 1935.

## \* VACANCIES FOR STAFF NURSES.

Applications are invited from certificated and registered nurses for the above-mentioned posts at the Nelspoort Tuberculosis Sanatorium.

Candidates must be British subjects, bilingual, and must have resided in South Africa for at least three years.

The commencing salary is at the rate of £120 per annum on the scale £120—£140 plus free quarters, rations, fuel, light and washing and after three months satisfactory service, shoe allowance at the rate of £2. 10s. per annum and uniform. In addition a non-pensionable allowance of £30 per annum is payable.

The successful candidates will be required to produce satisfactory certificates of birth and health and to serve on twelve months' probation.

Applications should be submitted to the Medical Superintendent, The Sanatorium, Nelspoort, C.P.

## \* UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the post of Principal of the Industrial School, George, C.P., to reach this Department on or before the 20th December, 1935.

The commencing salary is £600 per annum on the scale £600—£720—£720.

Applications which must be made on the prescribed Form U.E. 43, obtainable from the Secretary, Union Department of Education, Union Buildings, Pretoria, must contain full particulars of academic and professional qualifications and of experience, both teaching and administrative, and should be accompanied by copies of certificates and testimonials.

The successful applicant will be required to assume duty on the 29th January, 1936. Candidates should therefore state whether they will be available for appointment on this date and, if not, the earliest date on which they will be able to assume duty.

Previous unbroken permanent service under a Provincial Education Department will be recognised for salary and pension purposes provided the appointment can be arranged without break in service.

## \* VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district and additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 27th December, 1935. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state

## \* KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Tenders word ingewag vir die bou met beskaafde arbeid, van 'n voorgestelde Ekstra Verdieping aan die Goederekantoor te Kazerne, Johannesburg, Transvaal.

Die kontrakvorms, algemene en spesiale voorwaardes, en tekeninge lê vanaf 29 November 1935, ter insae, en by storting van een ghienie, kan hoeveelheidslyste na die datum, van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 2, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Hoofkantoor, Johannesburg, verkry word.

Die storting sal terugbetaal word by ontvangs van 'n bona fide tender.

Van elke inskrywer word verwag, om by sy tender, by wyse van 'n waarborg van goeie trou, 'n tjeek, ter waarde van 2½ persent van die bedrag van die tender in te sluit (maksimum £100).

Die suksesvolle tenderaar moet 'n bedrag gelyk aan 5 persent van die kontraksom by die Administrasie stort as sekuriteit vir die behoorlike voltooiing van die werk.

Aan tenderaars wat bona fide tenders indien sal, na goedvinde van die Siviele Hoofingenieur, die gewone passasiersgeld terugbetaal word vir net een eerste klas-retoerreis wat die tenderaar afgelê het oor die Spoorweë, wat die eiendom van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens-administrasie, binne die Unie van Suid-Afrika is, in verband met enige inspeksie van die terrein. Aanvraag om die terugbetaling moet op die tendervorm gemaak, en met die tender ingestuur word.

Geslote tenders, met die opskrif "Tender: Vergroting van Goederekantoor, Kazerne" moet gerig word aan die Sekretaris van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, om hom uiterlik op Dinsdag, 17 Desember 1935, om 1-uur, te bereik.

T. H. WATERMEYER,  
Hoofbestuurder.  
10116—29

Johannesburg, November 1935.

## \* VAKATURE VIR STAFVERPLEEGSTERS.

Applikasies word ingewag van gesertifiseerde en geregistreerde verpleegsters vir bogenoemde poste by die Tuberkulose Sanatorium, Nelspoort.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en moet vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het.

Die aanvangsalaris is £120 per jaar op die salarisskaal £120—£140 plus vrye inwoning, voedsel, brandstof, lig en wasgoed en na drie maande bevredigende diens, skoentoelae teen £2. 10s. per jaar en uniform. 'n Nie-pensioendrandende toelae teen £30 per jaar is ook betaalbaar.

Die suksesvolle kandidate moet 'n bevredigende geboorte en gesondheidsertifikaat voorlê en moet op twaalf maande proef dien.

Applikasies moet ingedien word by die Geneeskundige Superintendent, die Sanatorium, Nelspoort, K.P. 29-6-13

## \* UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Applikasies word ingewag tot 20 Desember 1935, van bevoegde kandidate vir die pos van Prinsipaal van die Industriekool, George, K.P.

Die aanvangsalaris is £600 per jaar volgens die salarisskaal £600—£720—£720.

Applikasies, wat op die voorgeskrewe vorm U.E. 43, verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Uniegebou, Pretoria, gemaak moet word, moet volledige besonderhede van akademiese en professionele kwalifikasies vermeld, asook van ervaring as onderwyser en in verband met administratiewe werk, en moet ingedien word tesame met afskrifte van sertifikate en getuigskrifte.

Die suksesvolle aplikant moet op 29 Januarie 1936 diens aanvaar. Kandidate moet derhalwe vermeld of hulle op die datum diens kan aanvaar, en, indien nie, die vroegste datum waarop hulle in diens kan tree.

Vorige aaneenlopende permanente diens by 'n provinsiale onderwysdepartement word vir salaris en pensioendoelindes in aanmerking geneem, mits die aanstelling sonder onderbreking van diens gereel kan word. 29-6

## \* VAKANTE POSTE VAN DISTRIKS- EN ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHERE.

Applikasies vir ondergenoemde poste van distriks- en addisionele distriksgeneeshere, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige aanstellings, en, ingeval van aanstelling, die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom nie later as 27 Desember 1935 bereik nie. Getuigskrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid wil dat dit goed verstaan word dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word indien hy direk of indirek stemme vir sy benoeming werf. Die poste is deelyds en private praktyk word toegelaat. Aplikante moet vermeld of hulle 'n kennis van beide offisiële tale besit, ook



whether they have a knowledge of both official languages, also (a) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from the quiescent or arrested stages, and (b) if not, will they undertake either before assuming duty or within one year thereafter to spend some time at one of the department's Leprosy Institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

| Place.                                  | Salary per Annum. | Drug Allowance per Annum. |
|-----------------------------------------|-------------------|---------------------------|
|                                         | £                 | £ s. d.                   |
| <i>Cape—</i>                            |                   |                           |
| Molteno D.S.....                        | 180               | 15 0 0                    |
| Barrydale (Swellendam) A.D.S.           | 100               | —                         |
| Karreedouw (Humansdorp) A.D.S.          | 150               | —                         |
| Vosburg (Victoria West) D.S.            | 120               | 15 0 0                    |
| <i>Transvaal—</i>                       |                   |                           |
| Lake Chrissie (Ermelo) A.D.S.           | 250               | —                         |
| Leeuwardoornstad (Wolmaransstad) A.D.S. | 100               | —                         |
| Waterkloof (Waterberg) A.D.S.           | 420               | —                         |
| Delmas (Springs) A.D.S..                | 200               | —                         |
| <i>Orange Free State—</i>               |                   |                           |
| Steynsrust (Lindley) A.D.S.             | 240               | —                         |
| Dealesville (Boshof) D.S.               | 200               | 10 0 0                    |
| Luckhoff (Fauresmith) A.D.S.            | 100               | —                         |
| Tweeling (Frankfort) A.D.S.             | 150               | —                         |
| <i>Natal—</i>                           |                   |                           |
| Harding (Alfred) D.S....                | 375               | 15 0 0                    |

The salaries in the case of the district surgeons cover all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

The salaries in the case of the additional district surgeons are wholly inclusive and will cover all services rendered except special duties, but travelling allowance at 1s. per mile for mileage travelled outside a radius of ten miles from headquarters will be payable—no payment being made for travelling within the ten miles radius. Fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice will, however, be payable.

Form of application and copy of draft agreement will be furnished on application. 29-6

## PUBLIC SERVICE COMMISSION.

### VACANCIES FOR DRAUGHTSMEN.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the undermentioned posts in the Cape Provincial Administration.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in South Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health and to serve on twelve months' probation.

Full particulars in regard to qualifications and experience must be stated.

Candidates may be required to submit to a drawing test.

#### 1. Draughtsman, Grade I.

The commencing salary is £390 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £20 to £490 per annum.

Candidates must be experienced engineering draughtsmen, capable of carrying out detailed drawings of work of a mechanical nature and of reinforced concrete engineering structures from engineers' sketches and must be able to take charge of a large drawing office.

#### 2. Draughtsman, Grade II.

The commencing salary is £140 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £15 to £200 per annum and thereafter by £20 to £360 per annum.

(a) watter ondervinding hulle het in die behandeling van melaatsheid, of hulle bekwaam is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (b) so nie, of hulle sal onderneem, voor hulle in diens tree, of 'n jaar daarna, om 'n tyd lank aan een van die departement se leproseinrigtings te vertoef teneinde hulle aldus te bekwaam. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike applikasie vir elkeen ingestuur word.

| Plek.                                   | Salaris per Jaar. | Jaarlikse Medisyn-toelae. |
|-----------------------------------------|-------------------|---------------------------|
|                                         | £                 | £ s. d.                   |
| <i>Kaap—</i>                            |                   |                           |
| Molteno D.G.....                        | 180               | 15 0 0                    |
| Barrydale (Swellendam) A.D.G.           | 100               | —                         |
| Karreedouw (Humansdorp) A.D.G.          | 150               | —                         |
| Vosburg (Victoria Wes) D.G.             | 120               | 15 0 0                    |
| <i>Transvaal—</i>                       |                   |                           |
| Lake Chrissie (Ermelo) A.D.G.           | 250               | —                         |
| Leeuwardoornstad (Wolmaransstad) A.D.G. | 100               | —                         |
| Waterkloof (Waterberg) A.D.G.           | 420               | —                         |
| Delmas (Springs) A.D.G....              | 200               | —                         |
| <i>Oranje-Vrystaat—</i>                 |                   |                           |
| Steynsrust (Lindley) A.D.G.             | 240               | —                         |
| Dealesville (Boshof) D.G.               | 200               | 10 0 0                    |
| Luckhoff (Fauresmith) A.D.G.            | 100               | —                         |
| Tweeling (Frankfort) A.D.G.             | 150               | —                         |
| <i>Natal—</i>                           |                   |                           |
| Harding (Alfred) D.G....                | 375               | 15 0 0                    |

Die salarisse in die geval van die distriksgeneeshere dek alle gewone en roetine dienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek van drie myl vanaf hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal en ook vergoeding vir bywoning van hofsittings, en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Die salarisse in die geval van die addisionele distriksgeneeshere is heeltemal insluitend en sal alle dienste dek uitgesonder spesiale werksaamhede, dog reistoelae teen 1s. per myl vir afstande afgelê buite 'n omtrek van tien myl vanaf die hoofkwartier word betaal—geen betaling word gemaak vir reise binne 'n omtrek van tien myl nie. Gelde in verband met bywoning van hofsittings en ondersoeke is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Applikasievorms en kopieë van die kontrakvorm word op aansoek verstrek.

## STAATSDIENSKOMMISSIE.

### VAKATURES VIR TEKENAARS.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir onderstaande betrekkings in die Kaapse Provinsiale Administrasie.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het.

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en vir twaalf maande op proef dien.

Volledige besonderhede aangaande kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.

Dit kan van kandidate verlang word om 'n tekentoets af te lê.

#### 1. Tekenaar, Graad I.

Die aanvangsalaris is £390 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £20 tot £490 per jaar.

Kandidate moet ervare werktuigkundige tekenaars wees, bekwaam om detail-tekenwerk van werktuigkundige aard te verrig en detail-planne van gewapende beton-strukture van ingenieursketse te maak, en moet bevoeg wees om toesig te hou oor 'n groot tekenkantoor.

#### 2. Tekenaar, Graad II.

Die aanvangsalaris is £140 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £15 tot £200 per jaar, en daarna met £20 tot £360 per jaar.

Candidates must be in possession of the Matriculation Certificate or a certificate of recognized equivalent value, and must have an aptitude for drawing. Experience in engineering drawings and lettering will be a recommendation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's Office not later than the 12th December, 1935. Applications received after this date will not be considered.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

#### VACANCIES FOR RESEARCH OFFICERS (PASTURE).

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned posts in the Department of Agriculture and Forestry.

The scale of salary attaching to the posts is £270—£290—£340—£360—£30—£600, and the commencing salary will be determined according to academic qualifications.

Candidates must be British subjects, bilingual, have resided in South Africa for a period of at least three years and be in possession of the B.Sc. (Agriculture) degree of a University of recognized standing. Agronomy and Botany as major subjects for the degree, and Breeding as a subsidiary subject, will be a strong recommendation.

Full particulars in regard to qualifications and experience must be stated.

The successful candidates will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's office not later than the 20th December, 1935. Applications received after this date will not be considered.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 22-29-6

#### \* VACANCY FOR MEDICAL SUPERINTENDENT, PRETORIA LEPROSY INSTITUTION.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post in the Department of Public Health.

The commencing salary is £850 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £25 to £950 per annum. In addition free quarters are provided.

Candidates must be British subjects, bilingual, have resided in South Africa for a period of at least three years and hold registrable medical qualifications. Experience of leprosy treatment and hospital administration will be a recommendation.

The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's office not later than the 27th December, 1935. Applications received after this date will not be considered.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 29-6-13

#### \* VACANCIES FOR FIRST GRADE FIELD ASSISTANTS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned posts in the Transvaal Provincial Administration.

The commencing salary is £450 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £25 to £550 per annum.

Candidates must be British subjects, bilingual, have resided in South Africa for a period of at least three years and be in possession of the B.Sc. (Engineering) degree or have had at least seven years' engineering experience.

Preference will be given to candidates who possess a knowledge of, and have had previous experience in road construction.

The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's office not later than the 27th December, 1935. Applications received after this date will not be considered.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 29-6-13

Kandidate moet in besit wees van die Matrikulasie-sertifikaat of 'n sertifikaat wat erken word as van gelyke waarde en moet aanleg hê vir tekenwerk. Ondervinding van werktuigkundige tekenwerk en letterwerk sal 'n aanbeveling wees.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en aplikasies moet die kantoor van die Kommissie nie later as 12 Desember 1935 bereik nie. Aplikasies wat na hierdie datum ontvang word sal nie in aanmerking geneem word nie.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie. 15-22-29

#### VAKATURES VIR NAVORSINGSBEAMPTES (WEIDING).

Aplikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde betrekkings in die Departement van Landbou en Bosbou.

Die salarisskaal aan die poste verbonde is £270—£290—£340—£360—£30—£600 en die aanvangsalaris word bepaal na gelang van akademiese kwalifikasies.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het en in besit wees van die B.Sc. (Landbou)-graad van 'n erkende Universiteit. Agronomie en Plantkunde as hoofvakke vir die graad, en Teelkunde as 'n byvak, sal 'n sterke aanbeveling wees.

Volledige besonderhede aangaande kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en vir twaalf maande op proef dien.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en aplikasies moet die kantoor van die Kommissie nie later as 20 Desember 1935 bereik nie. Aplikasies, wat na hierdie datum ontvang word, sal nie in aanmerking geneem word nie.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie. 22-29-7

#### \* VAKATURE VIR MEDIESE SUPERINTENDENT, LEPROSEGESTIG, PRETORIA.

Aplikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde betrekking in die Departement van Volksgesondheid.

Die aanvangsalaris is £850 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhoging van £25 tot £950 per jaar. Daarby word vry woonplek verskaf.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het en in besit wees van registreerbare mediese kwalifikasies. Ondervinding van die behandeling van melaatsheid en van hospitaalbestuur sal 'n aanbeveling wees.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en vir twaalf maande op proef dien.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en aplikasies moet die kantoor van die Kommissie nie later as 27 Desember 1935 bereik nie. Aplikasies wat na hierdie datum ontvang word sal nie in aanmerking geneem word nie.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

#### \* VAKATURES VIR VELDASSISTENTE, GRAAD I.

Aplikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde betrekkings in die Provinsiale Administrasie, Transvaal.

Die aanvangsalaris is £450 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £25 tot £550 per jaar.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het en in besit wees van die B.Sc.-graad (Ingenieurswese) of vir minstens sewe jaar ondervinding in ingenieurswerk opgedoen het.

Kandidate wat kennis het van, en ondervinding opgedoen het in verband met, die aanlê van paaie sal voorkeur geniet.

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en vir twaalf maande op proef dien.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en aplikasies moet die kantoor van die Kommissie nie later as 27 Desember 1935 bereik nie. Aplikasies wat na hierdie datum ontvang word sal nie in aanmerking geneem word nie.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.



**\* VACANCY FOR A MASSEUR.**

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post at Grey's Hospital, Pietermaritzburg, under the Natal Provincial Administration.

The salary attaching to the post is £300 per annum.

Candidates must be British subjects, bilingual, have resided in South Africa for a period of at least three years and be in possession of certificates in both massage and electro-medical treatment. Experience in X-Rays and Electro-Cardiography will be a recommendation.

The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's office not later than the 27th December, 1935. Applications received after this date will not be considered.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 29-6-13

**\* VACANCIES FOR ENTOMOLOGISTS.**

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned posts in the Department of Agriculture and Forestry.

The scale of salary attaching to the posts is £270—£290—£340—£360—£30—£600, and the commencing salary will be determined according to academic qualifications.

Candidates must be British subjects, bilingual, have resided in South Africa for a period of at least three years, and be in possession of the M.Sc. degree of a University of recognized standing, with Entomology or Zoology as a major subject. If a candidate took Zoology as his major subject he must furnish evidence of technical and practical experience in Entomology.

Full particulars in regard to qualifications and experience must be stated.

The successful candidates will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's office not later than the 28th December, 1935. Applications received after this date will not be considered.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 29-6-13

**\* VAKATURE VIR 'N MASSEUR.**

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde betrekking by Greyshospitaal, Pietermaritzburg, in die Provinsiale Administrasie, Natal.

Die salaris aan die pos verbonde is £300 per jaar.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het en in besit wees van sertifikate van bevoegdheid in beide masseerdery en elektromediese behandeling. Ondervinding in verband met X-Strale en Elektrokardiografie sal 'n aanbeveling wees.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en vir twaalf maande op proef dien.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en aplikasies moet die kantoor van die Kommissie nie later as 27 Desember 1935 bereik nie. Aplikasies wat na hierdie datum ontvang word sal nie in aanmerking geneem word nie.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

**\* VAKATURES VIR INSEKTEKUNDIGES.**

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde betrekkinge in die Departement van Landbou en Bosbou.

Die salarisskaal aan die poste verbonde is £270—£290—£340—£360—£30—£600, en die aanvangsalaris word bepaal na gelang van akademiese kwalifikasies.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het en in besit wees van die M.Sc.-graad van 'n erkende Universiteit, met Entomologie of Dierkunde as hoofvak. Indien 'n applikant Dierkunde as hoofvak geneem het, moet hy bewys lewer van tegniese en praktiese ondervinding in Insektekunde.

Volledige besonderhede aangaande kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voorlê en vir twaalf maande op proef dien.

Aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en aplikasies moet die kantoor van die Kommissie nie later as 28 Desember 1935 bereik nie. Aplikasies wat na hierdie datum ontvang word sal nie in aanmerking geneem word nie.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

# FACTORIES ACT,

No. 28 of 1918,

As amended by Act No. 26 of 1931, together with the Regulations thereunder.

Price 2/6 per Copy. Postage Free.

OBTAINABLE FROM GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA.

# FABRIEKSWET,

No. 28 van 1918,

Soos gewysig deur Wet No. 26 van 1931, tesame met die Regulasies ingevolge daarvan.

Prys 2/6 per eksemplaar. Posvry.

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA.

## ADVERTENSIES.

**NOTICE TO ADVERTISERS**

IN THE

**UNION GAZETTE.**

NOTICE is hereby given that WEDNESDAY and THURSDAY, the 25th and 26th DECEMBER, 1935, and WEDNESDAY, the 1st JANUARY, 1936, being Public Holidays, advertisements for insertion in the *Union Gazettes* of the 27th DECEMBER, 1935, and 3rd JANUARY, 1936, must reach this office NOT LATER THAN 4 p.m. on MONDAY, 23rd DECEMBER, and TUESDAY, the 31st DECEMBER, 1935, respectively.

J. J. KRUGER,  
Government Printer.

Government Printing and Stationery Office,  
Pretoria, 29th November, 1935.

**KENNISGEWING AAN ADVERTEERDERS**

IN DIE

**STAATSKOERANT.**

HIERBY word bekendgemaak dat, aangesien WOENSDAG en DONDERDAG, 25 en 26 DESEMBER 1935, en WOENSDAG, 1 JANUARIE 1936, Publieke Feesdae is, advertensies bestem vir opname in die *Staatskoerante* van 27 DESEMBER 1935, en 3 JANUARIE 1936, hierdie kantoor onderskeidelik moet bereik op of voor MAANDAG, 23 DESEMBER, en DINSDAG, 31 DESEMBER 1935, om 4 uur v.m.

J. J. KRUGER,  
Staatsdrukker.

Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes,  
Pretoria, 29 November 1935.



ADVERTISEMENTS.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 23RD NOVEMBER, 1935.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PETENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET” 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 23 NOVEMBER 1935.

NOTA.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuistheid of weglatings of die gevolge daarvan.

LETTERS PATENT SEALED—PATENTBRIEWE GESEËL.

| No.<br>No. | Date of<br>Application.<br><i>Datum van<br/>Aansoek.</i> | Date of<br>Sealing.<br><i>Datum van<br/>Seëling.</i> | Name of Applicant.<br><i>Naam van Applikant.</i>                                 | Title of Invention.<br><i>Aard van Uitvinding.</i>                                                                 |
|------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1155       | 7/11/34                                                  | 22/11/35                                             | Robert Alonzo Hastings.....                                                      | An improved portable camping outfit.                                                                               |
| 1328       | 18/12/34                                                 | 22/11/35                                             | George Charles Richardson.....                                                   | Improvements relating to rock drill water tubes.                                                                   |
| 480        | 27/4/35                                                  | 22/11/35                                             | Frank Percy Rowell.....                                                          | Improved loose-leaf covers to be used with interscrews or any other similar method of fastening covers and leaves. |
| 574        | 20/5/35                                                  | 22/11/35                                             | Olaf Age Ernst Jacobsen.....                                                     | Improvements in or relating to ball-cock.                                                                          |
| 726        | 3/7/35                                                   | 22/11/35                                             | Walter Everett Molins.....                                                       | An improved method of and apparatus for feeding tobacco to cigarette-making or tobacco-packaging machines.         |
| 745        | 5/7/35                                                   | 22/11/35                                             | Maurits Couzyn.....                                                              | A process for the recovery of beryllium compounds from beryllium-bearing minerals.                                 |
| 781        | 17/7/35                                                  | 22/11/35                                             | International General Electric Company of New York, Ltd.                         | Improvements in and relating to glass.                                                                             |
| 801        | 24/7/35                                                  | 22/11/35                                             | Simplex Seed Sorters, Ltd.....                                                   | Improvements in and relating to separating or sorting granular materials.                                          |
| 805        | 24/7/35                                                  | 22/11/35                                             | Food Machinery Corporation.....                                                  | Art of colouring fruit.                                                                                            |
| 816        | 25/7/35                                                  | 22/11/35                                             | (1) Arthur Roberts.....<br>(2) Clifford Wilbur Smith<br>(3) John Edward Hackford | Improvements in the treatment of coal.                                                                             |
| 855        | 7/8/35                                                   | 22/11/35                                             | N. V. Phillips' Gloeilampenfabrieken.....                                        | Improvements in or relating to sealing of tungsten wire into glass.                                                |
| 856        | 7/8/35                                                   | 22/11/35                                             | Mark Sydney Finburgh.....                                                        | Improvements in or relating to fountain-pens.                                                                      |
| 857        | 7/8/35                                                   | 22/11/35                                             | Mancha Storage Battery Locomotive Co...                                          | Improvement in mechanical power shovels.                                                                           |
| 858        | 7/8/35                                                   | 22/11/35                                             | The Metallurgical Syndicate, Ltd.....                                            | Improvements relating to a protective treatment of metals and alloys.                                              |

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916,

The undermentioned patents became void through non-payment of the prescribed renewal fees:—

1925 Nos. (*Nommers*):—826, 842.  
1928 Nos. (*Nommers*):—1026, 1037, 1038, 1039, 1042, 1045, 1052.  
1932 Nos. (*Nommers*):—701, 702, 703, 708, 713, 714, 715.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal moet aangeneem word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

ASSIGNMENTS REGISTERED—OORMAKINGS GEREГИSTREER.

| No.<br>No.   | In the Name of.<br><i>In die naam van.</i>        | Assigned to.<br><i>Oorgemaak aan.</i> | Date of<br>Registration.<br><i>Datum van<br/>Registrasie.</i> |
|--------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 847/33.....  | 1. Arthur George Lay Try.....<br>2. Murray Stuart | British Hydrogenation, Limited.....   | 18/11/35                                                      |
| 369/334..... | Joseph Rieder and.....<br>Bertram Mitford Bowker  | Bertram Mitford Bowker.....           | 20/11/35                                                      |

APPLICATION ABANDONED—APPLIKASIE WAARVAN AFSTAND GEDOEN IS.

No. 653/1935.

PATENT APPLICATION.—PATENTE AANSOEK.

AMENDMENTS OF SPECIFICATION ALLOWED—TOEGEKENDE GEAMENDEERDE SPESIFIKASIE.

| No. of Patent Application.<br><i>No. van Patente Applikasie.</i> | Date of Patent Application.<br><i>Datum van Applikasie.</i> | Date of First Advertisement of Application for Amendment.<br><i>Datum van Eerste Advertensie van aansoek vir Amendement.</i> |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1142/32                                                          | 21/12/32                                                    | 16/8/35                                                                                                                      |

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

DIE KANTOOR VAN HANDELSMERKE.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL VOLGENS DIE „PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET” 1916.

NOTA.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg of enige aanspreeklikheid aanvaar vir onjuisthede of weglatinge of die gevolge daarvan nie.

## ADVERTENSIES.

TRADE MARKS RESTORED.  
(For period ending 23rd November, 1935.)  
HANDELSMERKE HERSTEL.  
(Vir tydperk eindigende 23 November 1935.)

|                                      |                                                                            |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| No.                                  | Name of Proprietor.                                                        |
| No.                                  | <i>Naam van Eienaar.</i>                                                   |
| 362/20, 472/20, 474-6/20, and 507/20 | Ingersoll-Rand Co., a corporation of New Jersey, United States of America. |

TRADE MARKS RENEWED.  
(For period ending 23rd November, 1935.)  
HANDELSMERKE HERNUUD.  
(Vir tydperk eindigende 23 November 1935.)

|                                      |                                                                            |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| No.                                  | Name of Proprietor.                                                        |
| No.                                  | <i>Naam van Eienaar.</i>                                                   |
| 362/20, 472/20, 474-6/20, and 507/20 | Ingersoll-Rand Co., a corporation of New Jersey, United States of America. |
| 440-1/22.....                        | J. Wix & Sons, Ltd.                                                        |
| 419 (2) Cape....                     | The Jaeger Co., Ltd.                                                       |

TRADE MARKS REMOVED.  
(For period ending 23rd November, 1935.)  
HANDELSMERKE VERWYDER.  
(Vir tydperk eindigende 23 November 1935.)

|                   |                                                                                                                |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No.               | Name of Proprietor.                                                                                            |
| No.               | <i>Naam van Eienaar.</i>                                                                                       |
| 982/21.....       | William Mosenthal, Edgar Adolph Henry Mosenthal, and Harold Robert Mosenthal, trading as Mosenthal, Sons & Co. |
| 992-3/21.....     | Ardath Tobacco Co., Ltd.                                                                                       |
| 3264 (Cape).....  | Chloride Electrical Storage Co., Ltd.                                                                          |
| 3268-9 (Cape)...  | Ohlsson's Cape Breweries, Ltd.                                                                                 |
| 770/07 (O.F.S.).. | The Gramophone and Typewriter, Ltd.                                                                            |

UNPAID RENEWAL FEES.  
(For period ending 23rd November, 1935.)  
ONBETAALDE HERNUWINGSSELDE.  
(Vir tydperk eindigende 23 November 1935.)

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| No.              | Name of Proprietor.      |
| No.              | <i>Naam van Eienaar.</i> |
| 1103/21.....     | Harriet Selina Griggs.   |
| 3244 (Cape)..... | McClinton's, Ltd.        |

## PATENT OFFICE.—PATENTKANTOOR.

## INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorneys-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. per page.

## COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

W. M. S. RODDA,  
Acting Registrar of Patents.

## ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein en Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. per bladsy.

## VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

W. M. S. RODDA,  
Waarnemende Registrateur van Patente.

## FIRST ADVERTISEMENT.—EERSTE ADVERTENSIE.

| No.<br>No. | Date of Application.<br><i>Datum van Aansoek.</i> | Date of Acceptance.<br><i>Datum van Aanname.</i> | Name of Applicant.<br><i>Naam van Applikant.</i>                                     | Address.<br><i>Adres.</i>                                                                   | Title of Invention.<br><i>Aard van Uitvinding.</i>                                                            |
|------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1149       | 7/11/34                                           | 6/11/35                                          | Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe                                                 | Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany                                                      | Improvements in television tubes.                                                                             |
| 1168       | 9/11/34                                           | 8/11/35                                          | Radicaktiengesellschaft, D. S. Loewe                                                 | Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany                                                      | Improvements in ray deflection for cathode ray tubes.                                                         |
| 1169       | 9/11/34                                           | 8/11/35                                          | Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe                                                 | Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany                                                      | Improvements in reverse-phase rectification for television purposes.                                          |
| 1241       | 26/11/34                                          | 22/11/35                                         | Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe, assignees of the inventor Dr. Kurt Schlesinger | Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany                                                      | Improvements relating to electron tubes.                                                                      |
| 1424       | 26/11/34                                          | 22/11/35                                         | Radioaktiengesellschaft, D. S. Loewe                                                 | Wiesenweg 10, Berlin-Steglitz, Germany                                                      | Television tubes.                                                                                             |
| 127        | 2/2/35                                            | 22/11/35                                         | Louis Marz & Co., Ltd.....                                                           | Waddam's Pool Works, Dudley, Worcester, England                                             | Improvements in game apparatus.                                                                               |
| 303        | 13/3/35                                           | 15/11/35                                         | William Jones.....                                                                   | 88 Taft Avenue, Brakpan.....                                                                | Improvements in means for lubricating the axles and axle-bearings of trucks and other light railway vehicles. |
| 1065       | 2/10/35                                           | 22/11/35                                         | Paul Elias Heller.....                                                               | 242 Elwood Avenue, Newark, New Jersey, United States of America                             | Improvement in files.                                                                                         |
| 1067       | 2/10/35                                           | 22/11/35                                         | Torleiv Skajaa.....                                                                  | Kristiansands, Norway.....                                                                  | Improvements in or relating to apparatus for separating dust or the like from gases or vapours.               |
| 1068       | 2/10/35                                           | 22/11/35                                         | (1) Mather & Platt, Ltd.....<br>(2) George Burton Alvey.....                         | (1) Park Works, Manchester 10, in the County of Lancaster, England<br>(2) Company's address | Improvements in electric generators.                                                                          |
| 1082       | 5/10/35                                           | 22/11/35                                         | Central Electric Tool Co.....                                                        | 400 North Lexington Avenue, Pittsburgh, Pennsylvania                                        | Improvements in or relating to methods of vibrating objects and vibrator apparatus.                           |
| 1087       | 9/10/35                                           | 22/11/35                                         | Fredrick Mullins.....                                                                | "Rhodesia", Boreenmanna Road, Cork, Irish Free State                                        | Improvements in or relating to spring catches or fasteners for windows and the like.                          |
| 1088       | 9/10/35                                           | 22/11/35                                         | Fredrick Mullins.....                                                                | "Rhodesia", Boreenmanna Road, Cork, Irish Free State                                        | Improvements in or relating to stays for windows and the like.                                                |



## ADVERTISEMENTS.

## FIRST ADVERTISEMENT (continued).—EERSTE ADVERTENSIE (vervolg).

| No.<br>No. | Date of Application.<br>Datum van Aansoek. | Date of Acceptance.<br>Datum van Aanname. | Name of Applicant.<br>Naam van Applicant.                                                                                                                                                                                                                            | Address.<br>Adres.                                              | Title of Invention.<br>Aard van Uitvinding.                                                |
|------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1092       | 9/10/35                                    | 22/11/35                                  | George Lindsay Fisher.....                                                                                                                                                                                                                                           | 561 Old Kent Road, London, S.E. 1, England                      | Improvements relating to vehicles.                                                         |
| 1093       | 9/10/35                                    | 22/11/35                                  | James Jermyn Pritty, a subject of the King of Great Britain and Northern Ireland, by occupation an engineer                                                                                                                                                          | Pocock Street, Blackfriars Road, in the City of London, England | Improvements in and relating to machines for making cans and like containers.              |
| 1094       | 9/10/35                                    | 22/11/35                                  | Bohuslav Ruml, engineer.....                                                                                                                                                                                                                                         | Cerna 5, Prague, Czechoslovakia....                             | Method and device for reinforcing articles and structures made from concrete and the like. |
| 1096       | 10/10/35                                   | 22/11/35                                  | (1) Scaffolding (Great Britain), Ltd., a company organized under the laws of Great Britain<br>(2) David Henry Jones, a subject of the King of Great Britain<br>(By occupation scaffolding and crane staging specialists and builders' plant and machinery merchants) | Both of 344-360 South Lambeth Road, London, S.W. 8, England     | A new or improved clamp for scaffolding.                                                   |
| 1102       | 15/10/35                                   | 22/11/35                                  | Frederick Montague Boucher, engineer, British subject                                                                                                                                                                                                                | 3 Dinsdale Gardens, New Barnet, Hertfordshire, England          | Improvements in change-over mechanism for cinematograph apparatus.                         |

## SECOND ADVERTISEMENT.—TWEDE ADVERTENSIE.

|      |          |          |                                                          |                                                      |                                                                                          |
|------|----------|----------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1374 | 31/12/34 | 8/11/35  | Mervyn Patrick Traill-Smith...                           | "Wainsford", Herschel Road, Claremont, Capetown      | Improved hand fruit grader.                                                              |
| 46   | 15/1/35  | 1/11/35  | Dr. Leon Morgenroth.....                                 | 19 Sixth Avenue, Lower Houghton, Johannesburg        | Support director.                                                                        |
| 116  | 30/1/35  | 15/11/35 | Imperial Chemical Industries, Ltd.                       | Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1    | An improved safety device for igniting explosives of the burning or non-detonating type. |
| 193  | 14/2/35  | 15/11/35 | Automatic Electric Co., Ltd...                           | Strowger Works, Liverpool, England                   | Improvements in telephone systems.                                                       |
| 707  | 25/6/35  | 15/11/35 | Aktiengesellschaft Brown Boveri et Cie., a Swiss company | Baden, Switzerland.....                              | Improvements in and relating to refrigerating machines.                                  |
| 893  | 16/8/35  | 15/11/35 | Alfred Schmidt.....                                      | 71 Jermun Street, London, S.W. 1, England            | Improvements in or relating to safety-razors.                                            |
| 940  | 28/8/35  | 15/11/35 | The Enfield Cable Works, Ltd.                            | Lincoln House, High Holborn, London, W.C. 1, England | Improvements in terminations and joints for electric cables.                             |
| 1046 | 25/9/35  | 15/11/35 | Adolf Kampfer.....                                       | Herbartstrasse 16, Berlin-Charlottenburg, Germany    | An improved method of producing non-splintering intermediate layers.                     |

## THIRD ADVERTISEMENT.—DERDE ADVERTENSIE.

|      |          |          |                                                                                                     |                                                                                                                                                              |                                                                                  |
|------|----------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 999  | 26/9/34  | 8/11/35  | Frederick Felix Gordon.....                                                                         | 461 Whirlowdale Road, Sheffield, County of York, England                                                                                                     | Improvements in and relating to the manufacture of compound metal bodies.        |
| 1172 | 9/11/34  | 8/11/35  | Union-Kupplung Aktiengesellschaft                                                                   | 33 Boulevard Royal, Luxemburg...                                                                                                                             | Improvements in and relating to automatic couplers for railway or like vehicles. |
| 1317 | 13/12/34 | 8/11/35  | Frederick John Trevallon Barnes                                                                     | 184 Breakfast Creek Road, Brisbane, Australia                                                                                                                | Means for use in filling, emptying, or sterilizing liquid containers.            |
| 74   | 23/1/35  | 25/11/35 | (1) Transvaal Chamber of Mines<br>(2) Hubert Sutton Patterson...                                    | (1) Hollard Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa<br>(2) 5 Hollard Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa | Improvements relating to dust settlement.                                        |
| 133  | 5/2/35   | 8/11/35  | Jacob Thompson.....                                                                                 | 59 Frere Road Durban.....                                                                                                                                    | Improvements in taps, cocks, and valves.                                         |
| 154  | 7/2/35   | 8/11/35  | Automatic Electric Co., Ltd...                                                                      | Strowger Works, Liverpool, England                                                                                                                           | Improvements in automatic or semi-automatic telephone systems.                   |
| 209  | 20/2/35  | 8/11/35  | Emlyn Anthracite Colliery, Ltd.                                                                     | 10 Adelaide Street, Swansea, Wales                                                                                                                           | Improvements in or relating to the treatment of dispersions.                     |
| 473  | 24/4/35  | 8/11/35  | British Celanese, Ltd.....                                                                          | Celanese House, 22-23 Hanover Square, London, W. 1, England                                                                                                  | Improvements in the manufacture of cellulose derivative materials.               |
| 575  | 20/5/35  | 8/11/35  | Flottmann Aktiengesellschaft, a German company                                                      | 94 Flottmannstrasse, Herne, Westphalia, Germany                                                                                                              | Improvements in percussive rock drills.                                          |
| 585  | 22/5/35  | 8/11/35  | Babcock & Wilcox, Ltd., a British company                                                           | Babcock House, Farringdon Street, London, E.C. 4, England                                                                                                    | Improvements in and connected with steam separators.                             |
| 853  | 7/8/35   | 8/11/35  | A/S. Dansk Gaeringsindustri..                                                                       | 12 Snaregade, Copenhagen, Denmark                                                                                                                            | Process of improving the baking strength of flour.                               |
| 854  | 7/8/35   | 8/11/35  | Starr-Sweetland Corporation, a corporation duly organized under the laws of the State of California | Balfour Building, San Francisco, California, United States of America                                                                                        | Improvements in or relating to internal-combustion engines.                      |
| 914  | 22/8/35  | 8/11/35  | Nicholas Francis Lovasz, representative of manufacturing chemists and opticians                     | C/o B. Guinsberg & Myers, 50 Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg                                                                              | Improvements in metal dress fasteners.                                           |
| 938  | 28/8/35  | 8/11/35  | William Howard Sadgrove, manufacturer, a British subject                                            | "Walden", St. George's Hill, Weybridge, Surrey, England                                                                                                      | Improvements in and relating to chairs, settees, and the like.                   |

## ADVERTENSIES.

## THIRD ADVERTISEMENT (continued).—DERDE ADVERTENSIE (vervolg).

| No. No. | Date of Application.<br>Datum van Aansoek. | Date of Acceptance.<br>Datum van Aanname. | Name of Applicant.<br>Naam van Applikant.                                                                                     | Address.<br>Adres.                                                                                              | Title of Invention.<br>Aard van Uitvinding.                                                                                                          |
|---------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 962     | 4/9/35                                     | 8/11/35                                   | (1) Thomas Forrest Kelly Brown, engineer<br>(2) Horace Egerton Chick, architect<br>(3) Leslie George Green, concrete modeller | (1) 81 Evans Road, Durban, Natal..<br>(2) 100 Club Arcade, Durban, Natal..<br>(3) 40 Morans Lane, Durban, Natal | Improvements in and relating to asbestos-cement flanged, socketted, spigoted, and ball-jointed pipes and fittings and apparatus for making the same. |
| 1023    | 18/9/35                                    | 8/11/35                                   | Hermann Beck.....                                                                                                             | 14 Hermannstrasse, Berlin-Zehlendorf, Germany                                                                   | Process and apparatus for the watering of germinating cabinets, cases, or the like.                                                                  |
| 1029    | 20/9/35                                    | 8/11/35                                   | International Hydrogenation Patents Co., Ltd.                                                                                 | Vaduz, Liechtenstein.....                                                                                       | Improvements in or relating to the production of valuable hydrocarbons by the heat treatment of carbonaceous materials.                              |
| 1037    | 25/9/35                                    | 8/11/35                                   | The General Electric Co., Ltd...                                                                                              | Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England                                                                 | Improvements in or relating to storage cookers and the like.                                                                                         |
| 1038    | 25/9/35                                    | 8/11/35                                   | Donald Campbell Waylen.....                                                                                                   | 332 Avenue Paul Doumer, Rueil-Malmaison, France                                                                 | Improvements in and relating to brake apparatus for railway and like vehicles.                                                                       |
| 1039    | 25/9/35                                    | 8/11/35                                   | Kestos, Ltd.....                                                                                                              | Maddox House, 215-221 Regent Street, London, England                                                            | Improvements in bust supports or brassieres.                                                                                                         |
| 1040    | 25/9/35                                    | 8/11/35                                   | George Washington Pirrie Johnson                                                                                              | 66 Grove Road, Sutton, Surrey, England                                                                          | Improvements in means for opening and closing doors.                                                                                                 |
| 1041    | 25/9/35                                    | 8/11/35                                   | (1) William Griffin & Sons, Ltd.<br>(2) William Griffin                                                                       | Both of Triton Works, Cradley Heath, Staffordshire, England                                                     | Improvements in or relating to supporting tackle for mine cages, lift cages, and the like.                                                           |
| 1042    | 25/9/35                                    | 8/11/35                                   | W. T. Henley's Telegraph Works Co., Ltd.                                                                                      | 11 Holborn Viaduct, London, E.C. 1, England                                                                     | Improvements in electric cable systems.                                                                                                              |
| 1043    | 25/9/35                                    | 8/11/35                                   | Dietrich Hildisch.....                                                                                                        | 61 Drammensvein, Oslo, Norway..                                                                                 | Method of treatment for fresh Whale-meat and similar foodstuffs containing fish-oil.                                                                 |
| 1044    | 25/9/35                                    | 8/11/35                                   | Adolf Kampfer.....                                                                                                            | Herbartstrasse 16, Charlottenburg, Berlin, Germany                                                              | Improvements in or relating to laminated glass.                                                                                                      |
| 1045    | 25/9/35                                    | 8/11/35                                   | Adolf Kampfer.....                                                                                                            | Herbartstrasse 16, Berlin-Charlottenburg, Germany                                                               | Method of producing laminated glass.                                                                                                                 |
| 1047    | 25/9/35                                    | 8/11/35                                   | Firma N. V. Wallramit Handel Maatschappij                                                                                     | Rotterdam, Heemradssingel 337, Holland                                                                          | Improvements in percussive stone-boring tools.                                                                                                       |
| 1048    | 25/9/35                                    | 8/11/35                                   | Les Flacons Spirales Societe Anonyme                                                                                          | 13 Boulevard du Viaduc, Luxembourg                                                                              | Improvements in or relating to hollow articles formed by winding flexible strip material.                                                            |
| 1051    | 26/9/35                                    | 8/11/35                                   | (1) Albert George Black.....<br>(2) Percy Evans                                                                               | Both of Miller House, 359 Little Collins Street, Melbourne, State of Victoria, Commonwealth of Australia        | Improved process of precipitating and recovering substances from aqueous solutions.                                                                  |
| 1052    | 27/9/35                                    | 8/11/35                                   | Robert Stewart Lange.....                                                                                                     | 182 Tay Street, Invercargill, Dominion of New Zealand                                                           | Improvements in gas producers.                                                                                                                       |
| 1056    | 30/9/35                                    | 8/11/35                                   | Sidney Charles Brown.....                                                                                                     | 9 Karridale Mansions, London, W. 1, England                                                                     | Improvements in automatic continuous weight integraters and continuous weight totalisers and recorders applied to endless conveyors.                 |
| 1058    | 1/10/35                                    | 8/11/35                                   | Tampax Sales Corporation.....                                                                                                 | 208 Denver Theatre Building, 1545 Glenarm Street, in the City and County of Denver, United States of America    | A machine for compressing cotton wads.                                                                                                               |
| 1059    | 1/10/35                                    | 8/11/35                                   | Rudolf Benjamin.....                                                                                                          | Hohenlimburg i. Westf., Germany..                                                                               | Process for the cold rolling of sections which are to have different hardnesses and strengths at different cross sectional parts.                    |
| 1060    | 1/10/35                                    | 8/11/35                                   | Sprout, Ltd.....                                                                                                              | Kimberley House, 14-17 Holborn Viaduct, London, E.C. 1, England                                                 | Improvements in or relating to process and apparatus for raising plants from seeds.                                                                  |
| 1061    | 2/10/35                                    | 8/11/35                                   | George Victor Downer.....                                                                                                     | 5 Lansdowne Place, Guilford Street, St. Pancras, London, W.C. 1, England                                        | Improvements in or relating to electric lamps.                                                                                                       |

## THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

## APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Frederick Reeves Barratt, of 12 Otto Street, Krugersdorp, Transvaal Province, Union of South Africa, seeks leave to amend by way of disclaimer the Specification of Patent Application No. 1031 of 1933 for "Improvements in supporting and driving rotary grinding mills".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

W. M. S. RODDA,  
Acting Registrar.

First advertisement: 22nd November, 1935. 9877-22-29-6

## THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

## APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Paul Healy Jerrard and Edmund Paul Jerrard, of 166 Banket Street, Hillbrow, Johannesburg, engineers, seek leave to amend by way of disclaimer, correction and explanation the Specification of Letters Patent No. 973 of 1931, for "Improvements in mining ventilation and apparatus therefor".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

W. RODDA,  
Acting Registrar.

First Advertisement: 29th November, 1935. 10091-29-6-13



ADVERTISEMENTS.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T.M. No. 6", contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant, an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

W. M. S. RODDA,  
Acting Registrar of Trade Marks.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6", bevat in die Tweede Bylae van die „Handelsmerken Regels", 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die laaste advertensie van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangegaan word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

W. M. S. RODDA,  
Waarnemende Registrateur van Handelsmerke.

FIRST ADVERTISEMENT.—EERSTE ADVERTENSIE.

No. 886/1935, in Class 26, in respect of linen and hemp yarn and thread, in the name of Wolfhill Spinning Company Limited, of Belfast, Ireland, linen spinners, a British Company, manufacturers and merchants.

Filed 12th July, 1935.



10035—1st Advt.

No. 938/1935, in Class 13, in respect of electric lamps including electric discharge lamps, electric high pressure mercury lamps and electric incandescent lamps (ordinary) and fittings and accessories of ordinary metal for such lamps in so far as they are included in this class, in the name of "Elin" Aktiengesellschaft fur Elektrische Industrie, a Company organised and existing under the laws of Austria, of Volksgartenstrasse 15, Vienna, I, Austria.

Filed 23rd July, 1935.

ELIX

10176—1st Advt.

No. 1136/35, in Class 2, in respect of all goods included in this class, in the name of J. W. Weir & Company Limited, of Market Street, Kingwilliamstown, C.P., general merchants.

Filed 16th September, 1935.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Fligrip" and the representation of a fly.

10117—1st Advt.

No. 1365/1935, in Class 8, in respect of wireless instruments, in the name of Dr. Henry Sidersky, care of Crystallizers, Ltd., Industrial Stand No. 47, Eloff Street Extension, Johannesburg.

Filed 14th November, 1935.

VIKING

10202—1st Advt.

No. 1220/35, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredient in food, in the name of S. Hartogs (Proprietary) Limited, 48 Smal Street, Johannesburg, manufacturers' distributors.

Filed 14th October, 1935.

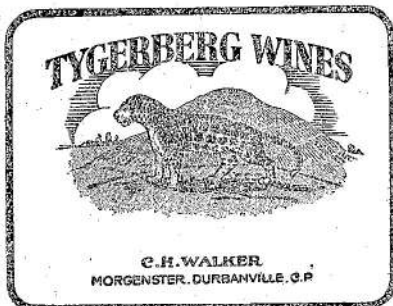
MONDERLAX

The description of goods appearing on the mark in use varies.

10047—1st Advt.

No. 1228/35, in Class 43, in respect of wine, in the name of Charles Herbert Walker, of "Morgenster", Durbanville, Cape Province, a farmer.

Filed 15th October, 1935.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Tygerberg".

10094—1st Advt.

No. 1292/1935, in Class 8, in respect of wireless telegraphic and telephonic receiving apparatus and television receiving apparatus all being for purposes of entertainment or education, public address apparatus, thermionic valves for use with the above apparatus, and parts and accessories of such apparatus, in the name of The Marconiphone Company Limited, a British Company, of Hayes, Middlesex, England.

Filed 29th October, 1935.

MARCONIPHONE

The mark registered under No. 890/22 will be cancelled immediately before this registration is proceeded with.

10118—1st Advt.

No. 1301/1935, in Class 2, in respect of insecticides of all descriptions, in the name of The Swan Polish Manufacturing Company (Proprietary) Limited, of 1 Nieuwemeester Lane, Capetown.

Filed 31st October, 1935.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the representation of an insect.

10079—1st Advt.



No. 1361/1935, in Class 44, in respect of mineral and aerated waters, natural and artificial, including ginger beer, in the name of Robert Porter & Co., Limited, of 4 to 14, Crinan Street, King's Cross, London, N., England, bottlers of ale, stout and cider and mineral and aerated water merchants, a British Company.

Filed 13th November, 1935.

(To be associated.) 10119—1st Advt.



Published by Authority.

STATUTES OF THE UNION OF SOUTH AFRICA, 1934,

WITH

TABLES OF CONTENTS (ALPHABETICAL AND CHRONOLOGICAL) AND TABLES OF LAWS, ETC., REPEALED AND AMENDED BY THESE STATUTES.

Half Bound in Law Calf, 12s. 6d.

(English and Afrikaans in One Volume.)

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

Geautoriseerde Uitgawe.

WETTE VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA, 1934,

MET

INHOUDSOPGAWE (ALFABETIES EN KRONOLOGIES) EN TABEL VAN WETTE, ENS., DEUR HIERDIE WETTE HERROEP EN GEWYSIG.

Halfgebonde in Kalfsleerband, 12s. 6d.

(Engels en Afrikaans in Een Deel.)

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

## ADVERTENSIES.

## SECOND ADVERTISEMENT.—TWEDE ADVERTENSIE.

No. 576/35, in Class 3, in respect of pharmaceutical products, included in this class, in the name of Po-Ho-Co A.G. Basel Gesellschaft für Po-Ho-Verbreitung, a Swiss Company, of Heumattstrasse 19, in the City of Basel, Switzerland, manufacturers of pharmaceutical products and preparations.

Filed 8th May, 1935.



The registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters "U N N".

The signature appearing on the mark is that of Dr. O. Jurnitschek founder of the applicant company.

The Chinese wording appearing on the mark being translated indicates "This oil is healing at our will".

9910—2nd Advt.

No. 733/1935, in Class 43, in respect of all goods included in this class, in the name of Samuel Goldberg, of Corner of Twist and Kotze Streets, Johannesburg, Transvaal, trading as The Northern Wine Store, wine, spirit and cigar merchants.

Filed 14th June, 1935.

## EMBASSY

By consent of Messrs. Angus Watson & Company Limited, registered proprietors of Trade Mark No. 413/1923.

9895—2nd Advt.

No. 1008/1935, in Class 13, in respect of mine and miners lamps of all kinds and parts thereof included in this class, in the name of "Concordia" Elektrizitäts-Aktiengesellschaft, a German Company, of 231 Munsterstrasse, Dortmund, Germany. Filed 14th August, 1935.

**CONCORDIA** 9911—2nd Advt.

Nos. 1029-30/1935, in Class 1, in respect of all goods in this class, in the name of Glazebrooks Limited, a British Company, of Tyseley Paint & Varnish Works, James Road, Tyseley, Birmingham 11, England, manufacturers, who claim to be the proprietors thereof.

Filed 21st August, 1935.

No. 1029/35.  
**GLAZOID**No. 1030/35.  
**CEMURO**

9912—2nd Advt.

No. 1192/35, in Class 44, in respect of all goods included in this class, in the name of Crosbys-Bonardi (Proprietary) Limited, of 12 Fenton Road, Durban.

Filed 8th October, 1935.

**RUBICON**

(To be associated.) 9839—2nd Advt.

Nos. 1223, 1224 and 1225/1935, in Classes 4, 47 and 42, in respect of all goods included in these classes, made in Africa, in the name of African Products Manufacturing Company, Limited, of Industrial Sites, East, Germiston, Transvaal, manufacturers.

Filed 15th October, 1935.

**AFRICAN MAID**

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "African Maid" and the representation of a maize plant.

(All to be associated.) 9896—2nd Advt.

No. 1299/35, in Class 6, in respect of fireboxes; firebox-ends; firebox packing-rings and stay bolts, being parts of machinery not included in other classes, in the name of Vereinigte Deutsche Metallwerke Aktiengesellschaft, a German Company, of Hessestrasse, Frankfurt-on-the-Main-Heddernheim, Germany, manufacturers.

Filed 30th October, 1935.

**KUPRODUR**

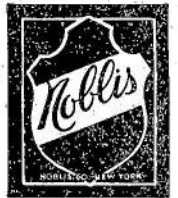
9913—2nd Advt.

No. 1278/35, in Class 38, in respect of elastic braces, elastic belts, elastic suspenders and allied articles of clothing, in the name of Transvaal Elastic Company (Proprietary) Limited, manufacturers, of 66 Von Weilligh Street, Johannesburg. Filed 24th October, 1935.

**TELCO**

9885—2nd Advt.

No. 2283 of 1934, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap), in the name of Albert Carson, trading as Noblis Company, of 330 Fifth Avenue, New York, United States of America.



Filed 13th December, 1934.

9857—2nd Advt.

Nos. 1681/33, 219/34 and 1727/34, in Class 18, in respect of all goods included in this class, in the name of Doulton & Co. Limited, of Royal Doulton Potteries, Lambeth, London, England, manufacturers, a company organised under the Laws of Great Britain.

No. 1681/33: Filed 20th December, 1933.

No. 219/34: Filed 12th January, 1934.

No. 1727/34: Filed 2nd August, 1934.

No. 1681/33.

No. 219/34.



No. 1727/34.

**DOULTON**

No. 1727/34: The said mark has been used as a trade mark with alterations not substantially affecting the identity of the same within all the Provinces of the Union by the Applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

9894—2nd Advt.

## THIRD ADVERTISEMENT.—DERDE ADVERTENSIE.

No. 1268/1935, in Class 43, in respect of fermented liquors and spirits, in the name of Castle Wine & Brandy Company Limited, of 51-55 Somerset Road, Capetown, wine and spirit merchants.

Filed 22nd October, 1935.

**SATURN**

9643—3rd Advt.

No. 1295/35, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Allen & Hanburys, Limited, of Plough Court, 37, Lombard Street, London, E.C., England, wholesale chemists and druggists, a British Company.

Filed 30th October, 1935.

**NERM**

9684—3rd Advt.

Nos. 713-4/1935, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of Horrockses, Crewdson & Company Limited, a British Company, of Stanley Street, Preston, Lancashire, and 107 Piccadilly, Manchester, England, cotton spinners & manufacturers.

Filed 12th June, 1935.

No. 713/34.

**TEAKA**

No. 714/34.

**SUMACORD**

9716—3rd Advt.

No. 1298/1935, in Class 24, in respect of all goods included in this class, in the name of W. M. Rodger Limited, a British Company, of 104, Bloom Street, Manchester, England, trading as manufacturers & merchants.

Filed 30th October, 1935.

**WALROD**

9720—3rd Advt.

No. 1300/1935, in Class 43, in respect of fermented liquors and spirits, in the name of Lion Wine and Spirit Company Limited, of 2/4 Sir Lowry Road, Capetown. Filed 30th October, 1935.

**SKIPPER**

9722—3rd Advt.



## ADVERTISEMENTS.

No. 1221/35, in Class 41, in respect of furniture, all kinds, upholstery, all kinds, bedding (including springs and mattresses) of all kinds, but exclusive of bed clothes, in the name of Solomon Stone, of 1 Schoonder Street, Capetown, trading as S. Stone & Co.  
Filed 31st October, 1935.

**TRANQUILEEZ** 9632—3rd Advt.

Nos. 2174-5/34, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Charles Clement Brown, of 62 Kimberley Road, East London, manufacturer.

Filed 14th November, 1934.

No. 2174/34.

**POSA**

No. 2175/34.

**SAPRO**

9721—3rd Advt.

No. 1090/1935, in Class 48, in respect of all goods included in Class 48, in the name of Innox (England) Limited, a British Company, of 38 Old Bond Street, London, England, manufacturers of and dealers in soap, perfumery and toilet articles. Filed 4th September, 1935.



9717—3rd Advt.

No. 1222/1935, in Class 48, in respect of all goods included in this class, in the name of Hill & Murray (Proprietary) Limited, of Hilray House, 23 Pritchard Street, Johannesburg, sales promoters & distributors.

Filed 14th October, 1935.

**CAPTIVE FLOWER** 9718—3rd Advt.

No. 1297/1935, in Class 2, in respect of manure of fertilizer in granular form, in the name of Eerste Nederlandsche Cooperatieve Kunstmestfabriek, a Co-operative Association established and existing under the laws of The Netherlands and having their place of business at Vlaardingen, Province of Zuid-Holland, The Netherlands, manufacturers. Filed 30th October, 1935.

**Granumix**

9719—3rd Advt.

Notice is hereby given that the business of tearoom, fresh produce dealer, billiard table keeper and general dealer, hitherto carried on by EVELYN FLORENCE MOSKOS (born COOMBER) under the style or firm of THE GEM CAFE, Main Street, Witbank, has, as from 1st November, 1935, been sold to JOHANNA FRANSCEA VOGEL (born SCHUTTE), widow, who will as from the said date carry on the said business under the same style for her own account and benefit.—I. Schech, attorney for the parties, Kitchener Avenue, Box 137, Witbank. 9778—15-22-29

## NOTICE.

The general dealer's business heretofore carried on by SOLOMON DAVIDOVITZ, trading as HEADERMANS at corner Market Avenue and Leslie Street, Vereeniging, has been sold and will be transferred, as and from the date of the last publication hereof, to NEHEMIAH LEVINSKY and WOLFE LEVICK, who will carry on the said business in partnership under the same style.

**SIMLER & SCHAOWITZ,**

Attorneys for the parties.

68 Sacke's Buildings,  
Johannesburg.

9555—15-22-29

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the café and grill-room business heretofore carried on by ANDREW CALINIKOS at Market Avenue, Vereeniging, under the style or firm of CENTRAL CAFE & GRILL-ROOM, together with the stock, fixtures and fittings therein contained, has been sold to HEINZ GINSBERG, who will from the date of the final publication hereof carry on business at the same address on his own account.

Vereeniging, this 12th November, 1935.

**ROOD BROS. & SNIJMAN,**

Attorneys for the parties.

9784—15-22-29

## NOTICE.

The general dealer's and fresh produce dealer's business carried on by SIMON CHRISTIE as CHRISTIE'S STORE on Stand No. 460, Springs, will be transferred to Stand No. 338, Springs, as from the 1st day of December, 1935.

**CAMPBELL & DE WET JOOSTE,**

Solicitors to Simon Christie.

4 Prospect Buildings,  
Third Street.

P.O. Box 281, Springs.

9792—15-22-29

The general dealer's business carried on by SOLOMON MILLER under the style of FLAG BAZAAR on Stand No. 854, Geduld Extension, Springs, with the exception of the goodwill and certain window fittings, will be removed to Stand No. 859, Geduld Extension, Springs, on the 20th day of November, 1935, where same will be carried on by the said SOLOMON MILLER under the style of BIG BEN BAZAAR. The goodwill and certain window fittings have been sold to JACK KAHN and will be transferred to him from the date of last publication hereof.

**KENNETH H. STOLOFF,**

Attorney for parties.

7 and 8 Court Chambers,

Second Street, Springs. 9809—15-22-29

We, HARRY and CHARLES SARZIN, trading as SARZIN BROS., hereby notify that the general dealer's business carried on at Stand No. 664, Geduld Extension, Springs, will be abandoned from 1st December, 1935, and that the general dealer's business carried on by us at Stand No. 855, Geduld Extension, Springs, will be carried on for the sole account of CHARLES SARZIN, trading as C. SARZIN, as from 1st January, 1936. 9810—15-22-29

Notice is hereby given that the business of garage keepers and filling station carried on by EDWARD ROLOFORD MOLLER and WILFRED NEWTON under the style or firm of PARK CRESCENT GARAGE & FILLING STATION on Stands Nos. 2607 and 2608, Turffontein Township, being 79 Tramway Street, Turffontein, Johannesburg, has been sold and will be transferred as from the 1st day of December, 1935, to PARK CRESCENT GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the business under the same style at the same address and will take over all the assets and liabilities of the business as from such date.

**S. RAPHAELY & WEINER,**

Attorneys for the parties.

Stability Buildings,  
Johannesburg.

9749—15-22-29

## TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by EDITH PENRICE LITTLE and MURIEL PENRICE LITTLE at No. 179 St. Andries Street, Bourke Trust Buildings, Pretoria, known as THE LITTLE TEAROOM, has been sold to ANN LYALL GRANT WILLIAMS (born LUMSDEN) with effect from 2nd December, 1935, from which date the said ANN LYALL GRANT WILLIAMS will carry on the said business under the same name.

Dated at Pretoria, this 13th day of November, 1935.—MacRobert, De Villiers & Hitge, attorneys for the parties, United Buildings, Bank Street, Pretoria. 9817—15-22-29

Notice is hereby given that the legal partnership heretofore subsisting between GEORGE ROSS KENT and SELWYN LUPTON CURLEWIS who carried on the practice of attorneys, notaries and conveyancers at 59 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg, under the style or firm of KENT & CURLEWIS, was dissolved on the 30th June, 1935, by the said SELWYN LUPTON CURLEWIS retiring therefrom. All of the assets and liabilities of the said firm have been taken over by the said GEORGE ROSS KENT, who will continue to carry on the said practice for his own account under the name of KENT & CURLEWIS at the same address.—Kent & Curlewis, solicitors, 59 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg. 9751—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909 (Transvaal) and Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the businesses of general dealer, grocer and fresh produce dealer carried on by SAHEB KHAN in premises situate on certain Reserve of portion of farm Geduld No. 4, situate contiguous to First Street and First Avenue and to First Street, Geduld Township, will be sold and the assets thereof transferred to AMOD MOOSA BHIYAT upon the date of the third publication hereof. Dated at Springs, on this 15th day of November, 1935.—B. P. Goldberg, attorney for the parties, Box 127, Springs. 9754—15-22-29

## ADVERTENSIES.

Stock-in-trade of I. BONER at Welverdiend, District Lichtenburg, was sold to LEO MAN WAR and transfer thereof will be effected on expiry of publication of these notices.—Barnet L. Levi, attorney, Lichtenburg.

9832—22-29-6

Notice is hereby given that the restaurant and general dealer's business carried on by ARTHUR LEWIS as the RENDEZVOUS CAFE on Erf No. 222, Wolmaransstad, have been transferred to CHARLES LINDENBERG as and from the 11th November, 1935.

9833—22-29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SARAH ALUFOVITZ and ANNIE ALUFOVITZ, trading as SELFAT at Stand No. 630, Church Street, Klerksdorp, has been removed to premises situated on Stand No. 647, corner of Church and Boom Streets, Klerksdorp, as and from the 16th November, 1935.

M. E. ROOD,  
Party's Attorney.

P.O. Box 6, Klerksdorp.

9841—22-29-6

## BUSINESS REGISTRATION.

Notice is hereby given that AHOMED MAHOMED BHAMJEE has on 11th November, 1935, disposed of his fresh produce dealer and general dealer's businesses at Kroondal No. 177, Rustenburg, to AHOMED ALLIBHAI, who will henceforth carry on the businesses under the name of ALLIS CASH STORE.

Rustenburg, 15th November, 1935.

PENZHORN, OLIVIER & COETSEE,  
Attorneys for parties.

Box 55, Rustenburg.

9848—22-29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, tearoom keeper, fresh produce dealer and aerated or mineral water dealer carried on by HERMAN HERMER at Lot 540, Wolfaardt Street, Leeuwdoornsstad, will be transferred to Lot 458, George Street, Leeuwdoornsstad, as from 1st December, 1935.

J. G. M. LOUBSER,  
Agent for the party.

Box 10, Leeuwdoornsstad.

9850—22-29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of the Registration of Businesses Act of 1909, that the general dealer's business carried on at 79 Grant Avenue, Norwood, by ABE GLADSTONE as GRANT AVENUE STORES, has been sold and will be transferred to JAMES CUTHBERT with effect from the 1st December, 1935.

BERGER & BERGER,  
Solicitors for parties.

16/18 Midland House,  
Fox and Rissik Streets,  
Johannesburg.

9860—22-29-6

Notice is hereby given that the branch business of the SOUTH AFRICAN FURNISHING COMPANY, LIMITED, heretofore carried on at 23 Wilestead Street, Benoni, will be transferred to 24 Bedford Street, Benoni.—A. E. Reid & Kahanovitz, attorneys for the Company, Benoni.

9890—22-29-6

Notice is hereby given that, as and from the first day of July, 1935, JOHN EDWARD PARRY has been admitted as a partner in the business of stock and share broker and estate agent conducted by JOHN PARRY at National Bank Chambers, Springs, and that with effect from such date the said business has been carried on, and will continue to be conducted, by the said JOHN PARRY and JOHN EDWARD PARRY in partnership under the style of PARRY & PARRY. Springs, this 16th day of November, 1935.—Gibson & Hodges, solicitors to parties, Goodmans Buildings, Springs.

9862—22-29-6

## NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership of SCHWARTZ AND DAVIDSON, general dealers, of Amalia, District Schweizer Reneke, consisting of the partners BARNEY TED SCHWARTZ and ISRAEL DAVIDSON, carrying on business as AMALIA STORES, has been dissolved as from the 19th day of November, 1935, by the said ISRAEL DAVIDSON retiring from the said partnership and the said BARNEY TED SCHWARTZ will carry on the business under the same name for his sole benefit and account.—De Kock & Duffey, attorneys for the parties, Schweizer Reneke.

9868—22-29-6

The general dealers, eating-house and retail butchery business known as the TOWNSHIP SUPPLIES STORES, Stand No. 507, Kew Township, carried on by H. GREEN, has been transferred to H. GREEN and J. J. SEVEL as from 1st November, 1935.

9881—22-29-6

Notice is hereby given that the business of bar and aerated or mineral water dealer carried on under the style or firm of the BANK BAR on Stands Nos. 140/4, Fox Street, Johannesburg, will, as and from the 1st day of December, 1935, be removed to the premises situate on Stand No. 140, Commissioner Street, Johannesburg.

Johannesburg, 16th November, 1935.

H. HEIMANN,

Solicitor.

Dunvegan Chambers,  
Johannesburg.

9882—22-29-6

General dealer, methylated spirit and patent and proprietary medicine's business of ISAAC BONER at Welverdiend, District Lichtenburg, has been abandoned from the 1st November, 1935.—Barnet L. Levi, attorney, Lichtenburg.

9886—22-29-6

The bicycle business carried on by HYMIE LAPINSKY under the style or firm of RADIO CYCLE WORKS at Stand No. 666, Fife Avenue, Geduld Extension, Springs, will be transferred to DAVID FRIEDSTEIN as and from the last publication hereof.

9888—22-29-6

The tearoom and restaurant business carried on by NICOLAS CAPATOS and SOCRATES CAPATOS as the FRENCH TEAROOM at 317 Church Street, Pretoria, has been transferred to NICOLAS CAPATOS as from 1st November, 1935.

9893—22-29-6

The general dealer's business carried on by E. OLIVER under the style of OLIVER'S SPORTS OUTFITTERS, 242 Market Street, Pretoria, shall be transferred to 204 Pretorius Street, Pretoria, as from 1st December, 1935.

9902—22-29-6

Notice is hereby given that ALFRED ABNER NORMAN is entering partnership with me in the butcher's business carried on at 56 Tyrone Avenue, Parkview, from 1st January, 1936, the business will be carried on under the same name as heretofore.—W. NORMAN.

9921—22-29-6

The general dealer and fruiterer business carried on by AH LONG at 2 Kimberley Road, Bertrams, will be transferred to HASSEN AMOD as from 9th November, 1935.

9923—22-29-6

The tearoom and restaurant business carried on by CHARLES RODERICK FROST, trading as JONES RESTAURANT & TEA LOUNGE at 48 Loveday Street, Johannesburg, will be transferred to Mrs. WINIFRED HINTON as from 2nd December, 1935.

9924—22-29-6

The general dealer business carried on by AARON MASILOANE at 862 Ninth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, has been removed to Stand No. 929, Eighth Avenue, Alexandra Township, on the 14th November, 1935.

9925—22-29-6

The estate agent's business at present carried on by JOHN MURRAY AND DURSTON at 18 Somerset House Arcade, 110 Fox Street, Johannesburg, will be removed to 104 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st December, 1935.

9926—22-29-6

The general dealer's, native eating-house keeper and retail butcher's business carried on by LOUIS KADY at 46 Sive-wright Avenue, Doornfontein, Johannesburg, has been abandoned as and from 25th October, 1935.

9927 22-29-6

The native eating-house, butchery and general dealer business carried on by Mr. J. CURICH at 223a Market Street, Johannesburg, will be transferred to Messrs. N. G. PRIMICH & S. M. VIR-DOLJAK from the 1st January, 1936, who will carry on the above business in partnership.

9928—22-29-6

The cycle business carried on under the style of VON WEILLIGH CYCLE WORKS at 3a Von Weilligh Street, Johannesburg, will be abandoned on the 30th December, 1935.

9929—22-29-6

The business carried on by SYLVIA SACKMAN at 222 Main Road, Martindale, was transferred to CLARA VAN DER MERWE, who will trade under the style of POT LUCK RESTAURANT, as from 15th November, 1935.

9930—22-29-6

The business carried on by JOSEPH JABOUR as JIMMY'S MARKET, 74 Smal Street, Johannesburg, will admit as partner JOHN JABOUR as from 1st January, 1936.

9931—22-29-6

The business carried on by CHANA KALAN at 45 David Street, Denver, will admit as partners HIRA CHANA and MARAV CHANA as from 1st January, 1936.

9932—22-29-6



## ADVERTISEMENTS.

The partnership business hitherto carried on by ALEXANDER SHER and HYMAN RIEK at No. 1 Taylor Street, Benoni, under the style of SHER'S HAIRDRESSING SALOON, shall be dissolved as and from the third publication hereof, and the assets and liabilities of the partnership business shall be taken over by HYMAN RIEK, who shall carry on the said business at the same place in his own name and on his own behalf under the style of SHER'S LADIES HAIRDRESSING SALOON.—Joseph Levy, attorney for the parties, 1 and 2 Corner House, Prince's Avenue, Benoni. 9761—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and native trading store business heretofore carried on by the MINE & COUNTRY STORES (PTY.), LTD., in Zebediela's Location, District Potgietersrust, under the style of SLYPSTEEN-DRIFT STORE, has been sold and will be transferred to JULIUS SARFIN as from the 1st day of January, 1936, who will carry on the said business for his own account and benefit at the same address.

Potgietersrust, this 12th day of November, 1935.

E. R. CHAPMAN,  
Attorneys for the parties.

P.O. Box 42, Potgietersrust.  
9765—15-22-29

The general dealer's business carried on by EDWARD PAIKIN at Stand No. 401, Main Road, Randfontein, has been transferred to Stands Nos. 513/4, Krugersdorp, as from the 1st day of November, 1935.—Nathan & Cecil Nathan, party's attorneys, Randfontein.  
9772—15-22-29

The general dealer's business carried on by JOHN SEGALL at Stand No. 406, Main Road, Randfontein, has been transferred to Stand No. 401, Main Road, Randfontein, as and from the 1st day of November, 1935.—Nathan & Cecil Nathan, party's attorneys, Randfontein.  
9773—15-22-29

The general dealer's business carried on by MAURICE LIPSCHITZ at Stand No. 407, Main Road, Randfontein, has been transferred to Stand No. 440, Main Road, Randfontein, as and from the 1st day of November, 1935.—Nathan & Cecil Nathan, party's attorney, Randfontein.  
9774—15-22-29

The general dealer's business carried on by CAMROODIN HASSEN at 77 Joan Street, Newclare, Johannesburg, removed to 602 Twentieth Street, Malay Location, Johannesburg, as from 1st November, 1935.—Saleh Mahomed, general agent, 38 Market Street, Johannesburg. 9775—15-22-29

The general dealer's business carried on by AYESHA MAHOMED (Indian female), trading as A. AKHALWAYA at 430 Fourteenth Street, Malay Location, has been removed to 414 Fourteenth Street, Malay Location, Johannesburg, as from 1st November, 1935.  
9776—15-22-29

The retail butchery business carried on by AH YON (trading as L. W. KAY) at 1651 Bertha Street and Victoria Road, Sophiatown, has been removed to 1650 Toby Street and Victoria Road, Sophiatown, Johannesburg, as from 1st November, 1935.  
9777—15-22-29

Notice is hereby given that CYRIL BONNER, carrying on business as a garage keeper under the style of INTERNATIONAL MOTORS at Lavers Street, Nigel, has admitted PHILIP ENDE as a partner in the said business, the partnership to carry on the said business under the same style of INTERNATIONAL MOTORS and at the same address.

LAKOFSKI & SHERMAN,

Attorneys for the parties.

Union House,  
Commissioner Street, Nigel.  
9968—22-29-6

The business carried on by I. KNEZOVICH as TUDOR MEAT MARKET, Tudor Mansions, 78 Troye Street, Johannesburg, will admit as partner V. TADICH from 1st January, 1936, and will carry on under same style.  
9933—22-29-6

The partnership between ETTIE DUCHEN and IRA KESSLER, carrying on business as cycle dealers at 294 Pretorius Street, Pretoria, has been dissolved, and as from the 30th November, 1935, the business will be abandoned, the assets and liabilities of such business being taken over by the said ETTIE DUCHEN.

LUBBERS, WITKIN, SPITZ & BLOCK,

Solicitors.

Meischke's Buildings, Johannesburg.  
9934—22-29-6

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by WILLEM JOHANNES KAREL DU TOIT and JOACHIM HERMANUS DU TOIT under the style or firm of DU TOIT & SON at 269 Victoria Street, Germiston, has been dissolved as from the 1st day of November, 1935.

The said WILLEM JOHANNES KAREL DU TOIT will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit. Dated at Germiston, this 19th day of November, 1935.—S. C. Quinlan, attorney to the parties, 233 President Street, Germiston.  
9975—22-29-6

The business of broom and brush manufacturers conducted by the RAND BROOM & BRUSH MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED, at corner Sprinz Avenue and Newton Street, Village Main, Johannesburg, has, together with all assets attaching thereto, been sold and transferred to RAND BROOM & BRUSH MANUFACTURERS (1935) (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st August, 1935.

N. WERKSMAN,

Attorney for parties.

201-208 Transvaal House,  
80 Commissioner Street,  
Johannesburg. 9943—22-29-6

The business of monumental masons conducted by MARIO CANNATA under the style of L. CANNATA & SONS at 4 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, has, together with all assets attaching thereto, been sold to NATIONAL MONUMENTALISTS (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st November, 1935. The said purchaser will continue the business at the same address and will pay all the liabilities of the business.—N. Werksman, attorney for parties, 201-208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.  
9944—22-29-6

The bakery business carried on by ROBERT MANUEL WALKER, trading as CENTRAL BAKERY at Stand No. 695, No. 16 Twelfth Street, Randfontein, has been sold and transferred to GEORGE NOMICO, who will carry on business under the same style as from the 1st December, 1935.

W. M. TAYLOR (PTY.), LTD.,

Agents for the parties.

Locarno House,  
Loveday Street, Johannesburg.  
9948—22-29-6

The business carried on by SYDNEY SACKS, trading as S. SACKS & COMPANY, wholesale woollen merchant, at 150 Commissioner Street, Johannesburg, registered at the Office of the Receiver of Revenue, Johannesburg, will be sold and transferred, together with all the assets thereof, to WHOLESALE WOOLLENS (PROPRIETARY), LTD., as from the 1st January, 1936.

The business aforesaid will be transferred as from the said date to 147 Commissioner Street, Johannesburg.

DENEYS REITZ, JACOBSON & EFFUNE,

Attorneys for the parties.

National Mutual Buildings,  
Johannesburg. 9945—22-29-6

The general dealer's business carried on by ROBERT JAMES NOEL and REGINALD CLARENCE GOODWIN as RADIUM RADIO SERVICE at 34 De Villiers Street, Turffontein, Johannesburg, will, on 1st December, 1935, be removed to 121a Hay Street, Turffontein.  
9956—22-29-6

Notice is hereby given that the assets in the fresh produce dealer's business carried on by ERNEST STEPHANUS DU TOIT at 51 First Street, Boksburg North, has been transferred to DOROTHY ZADKIN as from the 15th November, 1935.  
9959—22-29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and native trading store business heretofore carried on by CECIL LEVIN on the farm Volop No. 692, District Potgietersrust, under the style of VOL-OP TRADING STORE, has been sold and will be transferred after the last publication hereof to SOLOMON SARFIN, who will carry on the said business for his own account and benefit at the same address.

Potgietersrust, this 19th day of December, 1935.—E. R. Chapman, attorney for the parties, P.O. Box 42, Potgietersrust.  
9963—22-29-6

The general dealer's and fresh produce dealer's licences registered in the name of RAMJEE PURBHOO at the Office of the Receiver of Revenue in Klerksdorp, in respect of premises on Stand No. 650, Klerksdorp, together with the stock-in-trade, were sold and will be transferred to EBRAHIM AHMED DINDAR, who will carry on the business under the style or firm of AMOD & EBRAHIM.

M. E. ROOD,

Attorney for E. A. Dindar.

9971—22-29-6

The general dealer's business carried on by PAUL HERSCHFELD under the style or firm of ANNETTE'S on Stand No. 762, Church Street, Klerksdorp, has been abandoned as and from the 1st day of November, 1935.—H. Couzyn, attorney for party, Church Street, Klerksdorp.  
9973—22-29-6

## ADVERTENSIES.

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by SIDNEY DEE and JOSEPH VICTORIAN TREMAYNE at 263 Commissioner Street, Johannesburg, under the style of TREDEE WELDING WORKS, has been transferred, together with all the assets and liabilities thereof, to JOSEPH VICTORIAN TREMAYNE, who will continue the said business on his own behalf under the above-mentioned name.—B. L. Lewison, solicitor for parties, 24/5 Stanley House, Johannesburg.

9615—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer and fishmonger's business carried on by DAVID LEVY under the style of EAST RAND FISHERIES at Stand No. 1045, Modder Road, Brakpan, has been sold, together with stock-in-trade, fixtures and fittings and book debts, and will be transferred to PERETZ BUCHMAN as from the 1st December, 1935.

CHARLES JOFFE & GROSS,  
Attorneys for parties.

629 Modder Road,  
Brakpan, Transvaal. 9616—15-22-29

The business carried on under the name of ORANGE GROVE CASH SHOE STORE at 199a Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, will be removed to 284b Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, as from 1st December, 1935.

9618—15-22-29

The general dealer business styled the SYNDENHAM BAZAAR carried on by BARNEY KLOTZ and HARRY NORMAN at 2 Dunottar Street, Johannesburg, will be sold and transferred to MAURICE GORDON TOOCH upon the expiration of these notices.—Alec Radus, attorney to parties, National Mutual Buildings, Johannesburg. 9620—15-22-29

The general dealer's business carried on by ABDOL CARRIM GANI under the style of A. C. GANI & CO. at De Pastorie, Church Street, Zeerust, will be transferred to ABOO LATIF, trading as A. LATIF & CO., as from the 1st December, 1935. The said ABOO LATIF has assumed responsibility for all liabilities and will take over all the assets of the said business.

9634—15-22-29

The general dealer's business carried on on Stand No. 324, Farm No. 3, Benoni, has been abandoned from 1st September, 1935.

9639—15-22-29 S. RIESE.

The clothing factory conducted by AARON SARKIN, BERNARD SARKIN and AZER ZELIGSON under the style of PROGRESS TRADING CO. AND CLOTHING MANUFACTURERS at 28 Maddison Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned, and the partnership subsisting between the said parties has been dissolved.

N. WERKSMAN,  
Attorney for parties.

201-208 Transvaal House,  
80 Commissioner Street,  
Johannesburg. 9640—15-22-29

The general dealer's business carried on by SYDNEY WILLIAM RUTHERFOORD at premises situate upon portion of Perry's Farm, No. 171, District Nelspruit, has been transferred as from the 1st November, 1935, to DANIEL FRANCOIS JOUBERT, who will carry on business as general dealer at the same address.

Nelspruit, this 9th November, 1935.

M. A. VAN HULSTEYN,  
Attorney for the parties.

P.O. Box 35, Nelspruit. 9666—15-22-29

The business of general dealer carried on by FAIVEL ZEGER and HERSELMANN HATTINGH at 66 Knox Street, Germiston, under the style of GERMISTON PLUMBING, will be removed to 1a Simpson Street, Germiston, as and from the 1st day of November, 1935.

9678—15-22-29

The bus business (Route No. 33) conducted by J. W. KOCK, upon the expiration of these advertisements and upon the requisite consent by the Local Road Transportation Board being granted, will be transferred to DAVID LAUB.—Johannesburg, 15th November, 1935.

9681—15-22-29

The assets of the general dealer business formerly carried on by HARRY PORT under the style of JOHANNESBURG STORES at Stand No. 114, Main Street, Sabie, Transvaal Province, will be sold and transferred by SOLOMON KASSAR to ISRAEL HALPERIN and ISAAC LEVITAS on or after the 29th day of November, 1935.

9687—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that, as from the last appearance of this advertisement, IAN BUCHAN WHYTE will be admitted as a partner to the business of estate and insurance agents carried on by WILLIAM WHYTE under the style of WILLIAM WHYTE at Ascog Buildings, 29 Rissik Street, Johannesburg, and that the said business will thereafter be carried on under the style of WILLIAM WHYTE AND SON. This admission is to take effect retrospectively as from 1st July, 1935.

9692—15-22-29

Notice is hereby given that the business of greengrocer and fruiterer carried on by SAM VICTOR KATZ on Stand No. 392, Main Road, Randfontein, has been sold to SAM ZAR as from the 3rd September, 1935.

9694—15-22-29

Notice is hereby given, in terms of the Businesses Registration Act, 1909, that the business of wholesale commercial traveller carried on by EMANUEL BRASCH in respect of the premises 100 President Street, Johannesburg, will be transferred to EMANUEL BRASCH and VICTOR BRASCH, trading in co-partnership as E. BRASCH & SON as from the 1st January, 1936.

Johannesburg, this 11th day of November, 1935.—Philip Gratus & Goldberg, attorneys for parties, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

9695—15-22-29

The general dealer business carried on by WOOLF MENDELSON at 36a De La Rey Street, Vrededorp, was removed to 79 De La Rey Street, Vrededorp, as from 5th October, 1935.

9736—15-22-29

Notice is hereby given that the business carried on by PRETORIA MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, at 243 Schoeman Street, Pretoria, is being transferred to 279 Schoeman Street, Pretoria, where the business will be carried on as and from the 15th November, 1935.

Pretoria, this 15th day of November, 1935.

SAVAGE & PAGE,  
Attorneys for party.

P.O. Box 745, Pretoria. 9706—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by AMOD MOOSA BHIYAT at 61 Plein Street, Rustenburg, has been abandoned as and from the 25th July, 1935.

A. F. ROBERTSON,  
Attorney for Applicant.

P.O. Box 143,  
Heidelberg, Transvaal. 9708—15-22-29

Notice is hereby given that the butchery of SOLLY STEINFELD carried on at 4 Ambrose Street, has been removed to 29 First Avenue, Parkhurst, and will trade as the PARKHURST MEAT MARKET as from 25th October, 1935.

9726—15-22-29

The business of general dealer conducted by PETER JOSEPH on Stand No. 416, Krugersdorp, will be abandoned as from 31st December, 1935.—Peter Joseph, Krugersdorp.

9727—15-22-29

General dealer (grocer and fruiterer) business carried on by HASSAN WAJOODEEN at Stand No. 545, Malay Location, has been sold and transferred to FAKIR EBRAHIM BALLA as and from 1st November, 1935.—Omar Khan, parties' agent, 12 Somerset House, Johannesburg.

9734—15-22-29

The general dealer business carried on by GOVIND NATHA and NARAN SEETHA, trading as PATEL'S CASH STORES at Stand No. 512, Seventeenth Street, Vrededorp, will admit as partners RAMA DYAH, KALAN RANCHOD and CHOTU GOVIND as from 1st January, 1936.

9735—15-22-29

The general dealer's and butchery business carried on by MARIA CORNELIA KRUGER on the farm Misgund No. 56, District Johannesburg, has been removed to the farm Hartzenbergfontein No. 132, District Vereeniging, as from the 1st November, 1935.—Louis Spitz, attorneys for the party, Sanderson's Buildings, Johannesburg. 9737—15-22-29

The general dealer's business carried on by AH HONG at Stand No. 14, Location, Vereeniging, will be transferred on the 1st day of January, 1936, to QUAN MOON and QUAN MING, who will trade as QUAN MOON & SONS at the same address.

HANNAH GREENBERG,  
Attorney for parties.

Meischke's Buildings,  
Johannesburg. 9748—15-22-29



## ADVERTISEMENTS.

The business carried on by LEO HIRSCHMANN & LILLIAN WILDER under the name of HIRWIL'S CAR DEPOT, 23 Eloff Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st December, 1935.

10032—29-6-13

The general dealer's business carried on by J. NATHAN on Stand No. 38, Wynberg, Transvaal, has been relinquished as from 30th September, 1935.

10033—29-6-13

## NOTICE.

Notice is hereby given that AHMED EBRAHIM, carrying on business as a general dealer and a patent medicine seller at Hekpoort No. 122, District Krugersdorp, and formerly trading under the name of AHMED EBRAHIM, will in future trade under the style or firm of A. E. MAJID at the same address.

AHMED EBRAHIM.

P.O. Hekpoort,  
via Magaliesburg,  
18th November, 1935.

10034—29

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ASSAH MAHOMED MOTARA at Stand No. 821, being No. 187 Market Street, Johannesburg, will be transferred to MAHOMED CARRIM on the 1st day of January, 1936, who will carry on the business under the style or firm of M. C. MOOLLA.

Dated at Johannesburg, this 16th day of November, 1935.

MOSS-MORRIS & ETTLINGER,  
Attorneys for the parties.

10-12a Main House,  
96 Main Street, Johannesburg.

10038—29-6-13

The business carried on by SAMUEL JOSEPH YOUNG as the WITBANK CASH STORES in Main Street, Witbank, has been transferred to Eadie Street, Witbank, as and from the 18th November, 1935.—I. Schech, attorney, P.O. Box 137, Witbank.

10040—29-6-13

GOOLABBHAI RANCHOD will, as from 1st January, 1936, be admitted as an additional partner in the business of general dealer and native eating-house carried on by RANCHOOR GOVIND and JAMNADAS RANCHOOR, trading as R. GOVIND, at 311 Wonderboom North, District Pretoria.

10048—29-6-13

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SOLOMON CHAFKIN at 27a Prince's Avenue, Benoni, is being abandoned and that the stock from that business is being sold. The general dealer's business carried on by him at 31a Prince's Avenue, Benoni, will, however, be continued as heretofore.

A. E. REID & KAHANOVITZ,  
Solicitors.

P.O. Box 155, Benoni.

10056—29-6-13

The boarding-house business carried on by IANTHE LEAH BENTLEY (born LEWARNE), married out of community of property to FRANCIS HENRY BENTLEY, at No. 236 Visagie Street, Pretoria, has been transferred to ANNA MARIA BUNGE (born SCHROEDER), widow, as from the 1st day of September, 1935.

10081—29-6-13

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ABDOL MOOSA at Kalkbank, District Brits, will be abandoned as from the 31st December, 1935.—Abdol Moosa, c/o 135 Boom Street, Asiatic Bazaar, Pretoria.

10076—29-6-13

Notice is hereby given that the business of wholesale merchants carried on by K. D. MYER as D. MYER & COMPANY at 132 Church Street, Pretoria, will be removed to 361 Pretorius Street, Pretoria, as and from the 17th December, 1935.

10082—29-6-13

The business of customs clearing forwarding agents and bonded warehousemen carried on by AFRICAN SHIPPING at Robor House, 15 Simmonds Street, Johannesburg, has been transferred to Sanlam Buildings, 29 Loveday Street, Johannesburg.—African Shipping, H. P. J. Verseput, General Manager.

10083—29-6-13

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by J. A. PHILLIPS (S.A.) (PTY.), LIMITED, at 109-12 Locarno House, Johannesburg, will be abandoned as from 31st December, 1935.

10084—29-6-13

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by BENEDICTUS BEHRMAN, trading under the style of NEW YORK DELICACY STORE at 22a Bedford Street, Benoni, was abandoned as and from 16th November, 1935.

10097—29-6-13

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JUDITH DUMINY and ELIZABETH SASSENBERG, carrying on business as general dealers under the style of the CORNER SHOP at Randgate, will be dissolved as and from the 31st December, 1935; and that as from the 1st January, 1936, the said JUDITH DUMINY will take over the assets of the grocery department of the said business and will then carry on business under the style or firm of the CORNER SHOP, on Stand No. 799, Randgate, and that as and from the 1st January, 1936, the said ELIZABETH SASSENBERG will take over all the assets of the drapery department of the said business, and will then carry on business under the style or firm of RANDGATE OUTFITTERS on Stand No. 800, Randgate. Dated at Randfontein, this 25th day of November, 1935.—J. G. Gammie, attorney for the parties, 53 Village Street, Box 140, Randfontein.

10098—29-6-13

The general dealer's business carried on by THE LINOLEUM HOUSE LIMITED, under the style of THE LINOLEUM HOUSE, LIMITED, BRANCH STORE at Bognor House, Stand No. 1548, being 54 Harrison Street, Johannesburg, will be abandoned as and from the 30th day of November, 1935.

10101—29-6-13

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, Sub-section (1), of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business registered at 34b Commissioner Street, Nigel, under the business name of LYNETTE, will be sold to MILLIE SHANTELL as from the 6th day of December, 1935.

Mrs. M. E. REYNOLDS,  
Proprietress.

Nigel, 20th November, 1935.

10111—29-6-13

## NOTICE.

Notice is hereby given, under the Registration of Businesses Act of 1909, that JOHANNES JURGENS HANEKOM has been admitted as a partner as from the 1st day of January, 1936, in the general dealer's business heretofore carried on at the corner of President and Robyn Streets, in the Town of Christiana, by COENRAAD ANDRIES JOHANNES HANEKOM under the style or firm of C. A. J. HANEKOM & SEUN, and that the business will henceforth be carried on under the same name as in the past.

Dated at Christiana, this 23rd November, 1935.

P. J. VAN DUYN,  
Attorney for the parties.

P.O. Box 44, Christiana.

10112—29-6-13

Notice is hereby given that the Transfer Permit, in respect of Stand No. 427, Malay Location, Johannesburg, having been lost and application for duplicate of same will be made twenty-one days after publication, namely, on 23rd December, 1935, to the Johannesburg Municipality. Anyone having objection, please note same to the Director, Parks and Estate Department, City of Johannesburg, and to the undersigned.—M. I. Tikly, P.O. Box 77, Zeerust, Transvaal.

10085—29

The general dealer's, grocery and tea-room business carried on by NORMAN ANSTEY & CO., on Stands Nos. 1353-6, corner of Kerk and Joubert Streets, Johannesburg, has been transferred to Stand Nos. 1246-8, 162 Jeppe Street, Johannesburg, as and from Thursday, the 28th November, 1935.

10123—29-6-13

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Business Act of 1909, that the general dealer's business carried on by MORRIS RUBINSTEIN, trading as LURIE & COMPANY, on Stand No. 528, West Krugersdorp, has been sold to WILLIAM KATZEN as from the 1st day of January, 1936.

Dated at Krugersdorp, this 25th day of November, 1935.

M. RUBINSTEIN.

73 Commissioner Street,  
Krugersdorp.

10124—29-6-13

The bus business hitherto carried on by E. A. LOWE on the City-Martindale Route, has been transferred to the WESTERN BUS SERVICE (PTY.), LTD., as from the 21st November, 1935.—Smits & Smitheman, attorneys for the parties, North British Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

10125—29-6-13

The business carried on under the name of LEONG HIN, 212 Johannesburg Road, La Rochelle, will be transferred to AH WHY as from 1st January, 1936.

10134—29-6-12

The butchery business carried on by ALEC BALSER under the style of DERBY BUTCHERY at 45 Derby Road, Johannesburg, has been abandoned on the 22nd October, 1935.

10135—29-6-12

## ADVERTENSIES.

The business carried on by HO CHUN, 21 Grahamstown Street, Marshalls, will be transferred to LAI LAM as from 1st January, 1936.

10136—29-6-12

## AMENDED NOTICE.

Notice is hereby given that the engineering business carried on by GEORGE CHRISTIAN DAVIDTZ under the style of INTERNATIONAL ENGINEERING WORKS at 45 Ussher Industrial Sites, Johannesburg, has been sold, together with all the assets thereof, to the INTERNATIONAL ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LTD., which Company is continuing the said business at the same address. Johannesburg, this 23rd day of November, 1935.—Hayman, Godfrey & Sanderson, solicitors for the parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

10138—29-6

Notice is hereby given that the business of general dealer and fruiterer carried on by SUN BO at Stand No. 687, corner Error and Van Beek Streets, Doornfontein, has been abandoned as from 31st January, 1935.

10139—29-6-13

The business of general dealer and fruiterer carried on by LEONG POY SON at Stand No. 733, 9 Charles Street, Doornfontein, has been abandoned as from 30th September, 1935.

10140—29-6-13

We, MATTHEW THOMAS GREENISH and ERNEST BASTERFIELD, trading as GREENISH & BASTERFIELD, of 102 Pritchard Street, Johannesburg, give notice that, as from 30th November, 1935, our business will be transferred to 232 Commissioner Street.

10141—29-6-13

The business carried on by LOUIS BERSON as THE MAIN KOSHER DELICACY STORE at 290 Main Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st day of October, 1935.—L. Goodman, attorney for the said L. Berson, Phyllore Mansions, Commissioner Street, Nigel.

10142—29-6-13

I hereby give notice that I have abandoned my general dealer's business at 310a Main Road, Martindale, Johannesburg, under the style of MARTINDALE DRESS BAZAAR as from 1st November, 1935.—M. G. TOOCH.

10143—29-6-13

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LEW JONSON under the style of LEW JONSON at Stand No. 213, Fifth Street, Stirtonville, Boksburg, will be transferred to LAWSIE KWI, who will carry on business under the style of LAWSIE KWI as and from the 1st January, 1936.

Dated at Johannesburg, this 26th day of November, 1935.

LANGSTAFFE & DUTHIE,  
Attorneys for parties.

19/21 North British Buildings,  
Commissioner Street, Johannesburg.

10144—29-6-13

The general dealer's business carried on by MAX ISAACSON under the style of SWAN STORES at 29a Prince's Avenue, Benoni, has been sold and will be transferred to S. TOLLMAN with effect from the 20th of December, 1935.

10147—29-6-13

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by WILLIAM ANDERSON in respect of the sale of second-hand books under the style of YE OLDE BOOKE SHOPPE at 120 Commissioner Street, Johannesburg, will be abandoned as from the 30th day of November, 1935.

Johannesburg, this 21st day of November, 1935.

BELL & BUISSINNE,  
Solicitors, etc.

Stanley House,  
Commissioner Street,  
Johannesburg.

10145—29-6-13

Notice is hereby given that JOSEPH ARENSON, carrying on the businesses of general dealer, eating-house keeper, butcher, grocer and dealer in patent medicines at Stand No. 131, Luipaardsvlei No. 8, Krugersdorp, has admitted BARNEY GIRNUN, ISRAEL GIRNUN, RALPH GIRNUN and JULIUS GIRNUN as partners in the said businesses as and from the 1st January, 1936.

BLAKE & BECKER,  
Attorneys for the parties.

51a Human Street, Krugersdorp.

10150—29-6-13

The garage business carried on by FRANK LLOYD and JAMES GLADSTONE EATON at 44 Rietfontein Road, Primrose, Germiston, will be transferred as from the 1st day of January, 1936, to WILLIAM EATON, who will take over the assets and liabilities and will trade under the same style.

10151—29-6-13

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by Mrs. B. MARTIN under the style of ROSETTE on Stands Nos. 760/1, Krugersdorp, will be transferred to Stand No. 766, Krugersdorp, as from the 1st December, 1935.

10152—29-6-13

## NOTICE.

## TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by E. M. M. GRANT, under the style or firm of the CENTRAL CAFE, at Stand No. 40, Commissioner Street, Nigel, has been transferred to PALMER'S STEAM BAKERY.

J. R. ADDAMS,  
Attorney for parties.

Grand Theatre Buildings,  
Commissioner Street, Nigel,  
25th November, 1935.

10153—29-6-13

The general dealer's business carried on by L. LOWENSTEIN at Stand No. 187, 103 Prince George Avenue, Brakpan, will be transferred together with all stock-in-trade to L. ZEVENSON, as and from the 1st January, 1936, who will carry on the business at 101 Prince George Avenue on his own account.

10154—29-6-13

MOSES STEINGO has retired from general dealer's business carried on in partnership with OTTO KAHN at Stand No. 141, Luipaardsvlei No. 8, District Krugersdorp, latter taking over assets and liabilities. Effect from 20th November, 1935.—Max Goodman, attorney for parties, Exploration Buildings, Johannesburg.

10155—29-6-13

The business of general dealer and fruit shop, carried on at 33 Cason Road, Boksburg North, Stand No. 540, by J. MALIN has been abandoned as from 31st July, 1935.

10158—29-6-13

The business known as WHOPEE NUT MANUFACTURING COMPANY at 51a Buxton Street, Doornfontein, Johannesburg, has been sold to and will be transferred to HERBERT FURST upon the expiration of these notices according to law.—Colman V. Cohen, parties' attorney, Johannesburg.

10161—29-6

The general dealer and native eating-house business carried on by M. SUPER on Stand No. 18, farm Benoni No. 3, Brakpan District, was abandoned on the 10th September, 1935, and the stock will be sold to I. PLEANER on the last publication hereof.

10162—29-6-13

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership subsisting between HARRY SHEINBAUM and ALFRED FERGUSON, carrying on the business of estate and general agents under the style of MORTON & SHEINBAUM at 36 Third Street, Springs, has been dissolved as from the 15th November, 1935, from which date the said FERGUSON retired from the said business and from which date the said business was taken over by the said HARRY SHEINBAUM.

And notice is further hereby given that the said HARRY SHEINBAUM admitted RONALD TAPSCOTT GREEN as a partner in the said business of estate and general agents as from the 15th November, 1935, from which date the said business will be carried on in partnership by the said HARRY SHEINBAUM and the said RONALD TAPSCOTT GREEN under the style of MORTON & SHEINBAUM.

10163—29-6-13

The mineral water manufacturer's business carried on by LOUIS FRIEDMAN, known as the KRUGERSDORP MINERAL WATER WORKS, on Stand No. 428, Krugersdorp, will be transferred to GABRIEL FRIEDMAN and LOUIS FRIEDMAN, trading as the UNITED MINERAL WATERS, Krugersdorp, from 1st January, 1936.

10164—29-6-13

The general dealer's business carried on by HARRIS ROCK, JOSEPH MELMAN, ABRAHAM HYMAN BORRIS ROCK, trading as ROCK & MELMAN, Erf No. 262, Morgenzon, has been abandoned as from 1st September, 1935.

10170—29-6-13

The general dealer and tearoom business registered with Receiver of Revenue, Benoni, in the name of LILY LEVY, trading as the KINEMA PROVISION STORE, 25 Bedford Street, Benoni, will be transferred to BEN LEVY, with effect from 31st December, 1935, who will trade under the style of KINEMA CAFE.

10175—29-6-13

The general dealer's business carried on by SOLOMON ALUFOVITZ under the style or firm of SOLLY'S, on Stand No. 630, Klerksdorp, has been transferred to Stand No. 647, Klerksdorp.—H. Couzyn, attorney for party, P.O. Box 5, Klerksdorp.

10179—29-6-13

Notice is hereby given that the partnership subsisting between LAZAR GINSBERG and ISRAEL BENJAMIN, who carried on business as general dealers under the style of LEUW-KRAAL TRADING STORES at Leeuwkraal No. 414, District Pretoria, has been dissolved by mutual consent as at the 1st November, 1935.

All assets and liabilities of the said business have been taken over by ISRAEL BENJAMIN, who will carry on the business under the same style and at the same address.—Schopf & Hoepner, agents for parties, Trysa Buildings, Pretoria.

10187—29-6-13



## ADVERTISEMENTS.

The general dealer's business carried on by Mrs. M. M. EBRAHIM at 426 Fourteenth Street, Malay Location, Johannesburg, was transferred to MAHOMED BERAHIM BHAYAT on 1st October, 1935.

10188—29-6-13

Die vennootskap van ERICH HUTH en MOSES LEICHIN wat sake doen onder die naam van HUTH & KIE., word vanaf vandag (29 November 1935) ontbind, en die bate en laste word oorgeneem deur MOSES LEICHIN, wat sake sal doen as boumeester en aannemer in dieselfde adres onder die naam en titel van MOSES LEICHIN.

IVOR BLOCH,  
Prokureur vir die partye.

10178—29-6-13

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FERDINAND BERNARD ANDERSEN at 293-295 Market Street, Pretoria, under the style of ANDERSEN & DELEN, together with the stock therein, has been sold to JAN MICHEL FREDERIK ANDERSEN, who shall, as from the 1st day of January, 1936, carry on the said business at the same address under the same style of ANDERSEN & DELEN.—J. Kuyper, attorney for parties, 268 Van der Walt Street, Pretoria.

10188—29-6-13

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Insolvency Act, that certain of the assets of the business hitherto carried on by BENJAMIN FRIEDBERG at 14 Knox Street, Germiston, under the style or firm of GERMISTON WATCH HOSPITAL AND MILLINERY, have been sold to SIMON LOUIS SAMUEL, also of 14 Knox Street, Germiston, who will henceforth carry on business for his sole account and benefit at the above address.

Dated at Germiston, this 20th day of November, 1935.—S. C. Quinlan, attorney to the parties, 233 President Street, Germiston.

9974—22-29-6

## KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat die saak wat gedoen is deur ALBERT VICTOR BEVIS in 469 Kerkstraat-Oos, verkoop en oorgemaak is aan JOHN OSWALD DAVIES, vanaf 21 Oktober 1935, wat die saak sal voortsit onder die naam van A. V. BEVIS & KIE., aan dieselfde adres.

A. V. BEVIS.

Posbus 500, Pretoria.

9978—22-29-6

The business of building contractors carried on by ROSEMAN AND COMPANY (PROPRIETARY), LTD., at 487 Schoeman Street, Pretoria, has been transferred to 416 Schoeman Street, Pretoria, and the business address of the Company is 83 Koedoe Buildings, Pretorius Street, Pretoria. 9981—22-29-6

Kennis geskied hiermee dat die garage besigheid gedryf deur W. J. VOLSCHENK, as VOLSCHENK'S GARAGE op Erf No. 229, Kerkstraat, Middelburg, Transvaal, verkoop is vanaf datum hiervan en oorgeset sal word in naam van D. J. en P. J. VAN DEN BERG op dieselfde adres handeldrywende as VAN DEN BERG'S GARAGE.

9768—15-22-29

Notice is hereby given that the partnership existing between DAVID JACOBS and SIMON FEINSTEIN, trading as the X.L. FURNISHERS, 66 Commissioner Street, Johannesburg, will be dissolved and the business abandoned as and from the 30th November, 1935.

JOHN COHEN &amp; SHAPIRO,

Attorneys for the parties.

New Kempsey Buildings,  
Fox Street, Johannesburg.

9996—22-29-6

The general dealer's and cycle business, trading as SPRINGS CYCLE WORKS at 34 Second Street, Springs, has been abandoned, as from 15th September, 1935. Stocks has been removed to B.S.B. CYCLE WORKS, 4 Second Street, Springs, where all accounts must be paid.

10000—22-29-6

Notice is hereby given that the business of fishmonger, fresh produce dealer and general dealer carried on by BERNARD SEARRA in Stall 19, Market Hall, Newtown, Johannesburg, will, together with the assets thereof, be transferred to DAVID LEVY on the 7th December, 1935.

Johannesburg, 15th November, 1935.

H. HEIMANN,

Attorney for parties.

P.O. Box 1289, Johannesburg.

10001—22-29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the general dealer's business carried on by MANSOOR BROTHERS on Portion of Erf No. 52, Piet Retief, will be abandoned as from the 31st day of December, 1935.

Dated at Pretoria, this 20th day of November, 1935.

STEGMANN, OOSTHUIZEN &  
JACKSON,

Attorneys for the Applicant.

Lewis & Marks Buildings,  
Church Square, Pretoria.

10011—22-29-6

The business of the INCHCAPE HALL, now being carried on by JACK PHILLIPS at Stand No. 6, Wemmer Township, is being transferred on the 1st December, 1935, to No. 5 Polly Street, City and Suburban.

10012—22-29-6

The business carried on by LINDA NEL under the style of SPRINGBOK TEAROOM at 166a Market Street, has been sold, together with all assets, with effect from the 1st day of November, 1935, to LEAH GLUCKMAN.—H. M. Jackson & Cowan, attorneys for parties, Johannesburg.

9547—22-29-6

The general dealer's business carried on by ISRAEL ZIMAN at Plot No. 273, Witpoort, Brakpan, under the style of WITPOORT SUPPLY STORE, has been sold, together with stock-in-trade, and will be transferred to MYER FURMAN as from date of the third advertisement hereof.—Chas. Joffe & Gross, attorneys for parties, 629 Modder Road, P.O. Box 84, Brakpan.

9760—15-22-29

The business registered by MAX COOPERMAN, trading as TOWN HALL CYCLE STORE at Stand No. 499, 63 President Street, Johannesburg, was removed to 1 King George Street, Johannesburg, as from 1st October, 1935.

9767—15-22-29

The business known as the HI SPEED GARAGES, of 312 Bree Street, Johannesburg, was abandoned on the 30th day of April, 1934.—Lewis Levy & Swirsky, solicitors, P.O. Corner Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

9995—22-29-6

The general dealer and eating-house business registered with the Receiver of Revenue, Brakpan, in the name of J. KLITZNER, of Stand No. 2640, No. 26 Boundary Road, Brakpan, will be transferred to ABRAM HARRY REEF with effect from the 31st December, 1935.—N. Teron, P.O. Box 4294, Johannesburg.

9756—15-22-29

## NOTICE.

The business of general dealer, butcher and furniture dealer, in the name of JOSEPH ZAGORSKY, registered with the Receiver of Revenue, Randfontein, at No. 3 Fedler Street, Stand No. 28, Randfontein, will be transferred to JOSEPH ZAGORSKY and SOLLY ZAGORSKY, with effect from the 1st January, 1936, who will trade as ZAGORSKY BROTHERS.

N. TERON.

33 Main House, 96 Main Street,  
P.O. Box 4294, Johannesburg.

9757—15-22-29

Notice is hereby given that the business of a general dealer, restaurant and fruiterer carried on by ALEXANDER DEMETRY MOUTSOS under the style of the WALDORF CAFE at Stand No. 915, Modder Road, Brakpan, has been sold to ETHEL LAVINIA MOUTSOS (born DAY), who has taken over all the assets and liabilities of the said ALEXANDER DEMETRY MOUTSOS as and from to-day's date.

The said ETHEL LAVINIA MOUTSOS (born DAY) will carry on the same business at the same place and under the same style. Dated at Brakpan, this 25th day of October, 1935.—J. Fredman, attorney for the parties, 56c Cranbourne Avenue, Benoni.

9758—15-22-29

The general dealer's, patent medicine, retail butcher and native eating-house business carried on by LEWIS LISSOOS at Stand No. 1987, Hamilton Avenue, Brakpan, will be transferred, as and from the 1st January, 1936, to LEWIS LISSOOS and DAVID ISAAC LISSOOS, trading in co-partnership under the style of LISSOOS BROTHERS at the same address.

9759—15-22-29

The stock-in-trade and fixtures and fittings of the general dealer's business carried on by HYMAN LEIB, of 2a Power Street, Brakpan, will be sold and transferred to FRANK LIFSON on or after the 29th November, 1935.

Dated at Johannesburg, this 13th day of November, 1935.

MESSRS. LOUIS SACHS & CUMES,  
Attorneys for parties.

21/23 High Court Buildings,  
Joubert Street, Johannesburg.

9818—15-22-29

The business of auctioneer and general agent carried on by the late MAURICE HARRIS at 15-17 Kerk Street, Johannesburg, under the style or firm of M. HARRIS AND CO., has been transferred to NOEL HAYTOR LEWIS and HAROLD HARRIS as from the 25th day of November, 1935, and they will carry on the said business in co-partnership at the same address and under the same name or style.—Griffith & Turnbull, attorneys for parties, 307-310 Transvaal House, Johannesburg.

10206—29-6-13

## ADVERTENSIES.

## NOTICE.

Notice is hereby given that the hair-dresser's business carried on by EUGENIO OCTAVIA MONTEIRO under the style of MAISON LISBON at 8 Blinman's Buildings, Eloff Street, Johannesburg, will be transferred to ANNA BARBARA MONTEIRO as from the third publication hereof.

D. L. JOSEPH,

Attorney for parties.

Provident Buildings,  
Johannesburg.

10204—29-6-13

Estate late ANNE GRAY (born HILL)  
(No. 90767).

Creditors and Debtors in the above Estate are required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within a period of fourteen (14) days from the date of publication hereof.

Pretoria, this 29th day of November, 1935.

LESLIE L. BURMAN,  
Attorney for Executor Dative.

P.O. Box 1195, Pretoria.

10203—29

Estate late MILLIE TEPERSON (also known as MOLLIE TEPERSON) (No. 87822/931).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie open for inspection by all persons interested at the Offices of the Master, Pretoria, and of the Magistrate, Johannesburg, for a period of twenty-one days from the date of publication hereof. Dated at Johannesburg, this 25th day of November, 1935.—Max Geffen, attorney for Executrix Dative, 7-8 High Court Buildings, 17 Joubert Street, Johannesburg.

10133—29

## NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that EVELINE RICHARDS, a spinster of full age, carrying on the business of a wholesale milliner under the style of BETH MILLINERS at 147 President Street, Johannesburg, and of a retail milliner under the style of CHIC at Sefton Court, Joubert Street, Johannesburg, has made an assignment of her assets in favour of WILLIAM DICK McFARLANE, administrator of estates, c/o Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, and MOSES HALABAN, Chartered Accountant (S.A.), of Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Eveline Richards, trading as aforesaid, if they accept the same; and that the schedules of the said Eveline Richards, trading as aforesaid, will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the 3rd day of December, 1935, to the 17th day of December, 1935.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 24th day of December, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Eveline Richards, trading as aforesaid, as insolvent.

N. WERKSMAN,  
Attorney for Assignor.

201-208 Transvaal House,  
80 Commissioner Street,  
Johannesburg.

10132—29

Insolvent Estate of K. FLAX, trading as KOTZE CYCLE WORKS (No. C. 18495).

Duly instructed by the Trustee the undersigned will sell by public auction at their Mart, 114 Fox Street, Johannesburg, on Wednesday, 4th December, 1935, at 2.30 p.m., entirely without reserve, the assets in the above Estate, consisting of bicycles, electric lamps, tyres, gramophone records, radiators, cycle accessories, etc.

GRESHAM FURNITURE MART AND ESTATE AGENTS,  
Auctioneers and Stock Liquidators.  
10121—29

In the Assigned Estate of  
Dr. J. N. S. GOUWS.

To be sold without reserve: (1) Lots 236 and 237, Gonubie Park, near East London; (2) remaining outstanding book debts; (3) 200 fully paid up shares in the Northern Consolidated Mining & Investment Corporation, Ltd., on Tuesday, 3rd December, at 11 o'clock, at Arthur Meikle & Co., Ltd.'s Sale-rooms, 101 Fox Street, Johannesburg.

ARTHUR MEIKLE & CO., LTD.,  
Auctioneers.

101 Fox Street, Johannesburg.

10168—29

Notice is hereby given that an Extraordinary Meetings of Shareholders of the EAST RAND BUILDING SUPPLY (PROPRIETARY), LIMITED, held at Springs on the 21st November, 1935, the following resolution was passed:—

"That the Company be wound up voluntarily by reason of the fact that it cannot, owing to its liabilities, continue its business and that it is advisable to wind up."

M. MEYERSON,

Secretary.

Marlborough House, Eloff Street,  
Johannesburg.

10120—29

## NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that JAMES JOHNSTON, trading as LAWSONS OUTFITTERS at the corner of Bree and Loveday Streets, Johannesburg, has made an assignment of his property in favour of MICHAEL HYMAN KAM, administrator of estates, Warwick House, Joubert Street, Johannesburg, and AARON COHEN, chartered accountant, National Mutual Buildings, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said James Johnston, if they accept the same; and that the schedules of the said James Johnston will lie for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Magistrate of Johannesburg and at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, for a period of fourteen (14) days from Saturday, the 30th day of November, 1935.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), Johannesburg, on Tuesday, the 17th day of December, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said James Johnston as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 26th day of November, 1935.

HENRY LAKOFSKI,

Attorney for Assignor.

23-25 Alliance Buildings,  
Cor. Fox and Rissik Streets,  
Johannesburg.

10169—29

R. J. & M. (PROPRIETARY), LIMITED  
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given in terms of Section 166 (1) of the Companies Act, 1926, that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at 312 Netherlands Bank Building, corner of Fox and Simmonds Street, Johannesburg, on Saturday, the 21st December, 1935, at 11 a.m., for the purposes set out in the said section.

All proofs of debt and powers of attorney and/or proxies to be used at the meeting must be lodged with the undersigned at least twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

Pursuant to Section 164 (e) of the aforesaid Companies Act, the liquidator has fixed a period of thirty (30) days after the date of the above meeting as the time within which all Creditors are to prove their claims or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master of the Supreme Court before their claims are proved.

N. GORDON,

Liquidator.

29th November, 1935.

10165—29

CITY HALL PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, by Extraordinary Resolution passed on the 23rd November, 1935, it was resolved that the above Company be wound up voluntarily and that Gordon Hofmeyr be appointed Liquidator.

GORDON HOFMEYR,

Liquidator.

10 Court Chambers,  
St. Andries Street, Pretoria.

10107—29

## NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that MINNIE MOWSOWITZ (born SEGELL) (married out of community of property to MAX MOWSOWITZ), public trader, trading as a general dealer under the style of DRIVE CASH STORES at 21 Park Drive, Mayfair, Johannesburg, has made an assignment of her property in favour of BENNIE KATZENELLENBOGEN, Chartered Accountant (S.A.), of 15-16 Main House, Main Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Minnie Mowsowitz, trading as aforesaid, if they accept the same; and that the schedules of the said Minnie Mowsowitz, trading as aforesaid, will lie for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen (14) days reckoned from Saturday, the 30th day of November, 1935.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) at Johannesburg on Tuesday, the 17th day of December, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Minnie Mowsowitz (born Segell), trading as aforesaid, as insolvent.

JACOB T. GROSS,

Attorney for Assignor.

24-26 High Court Buildings,  
corner of Joubert and Fox Streets,  
Johannesburg.

10199—29



## ADVERTISEMENTS.

**CHUDLEIGH BROS., LIMITED**  
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account was duly confirmed by the Master of the Supreme Court on 20th November, 1935, and that dividends to Shareholders in accordance therewith are in course of payment.

S. CHUDLEIGH,  
J. J. CHUDLEIGH,  
Joint Liquidators.

P.O. Box 743, Johannesburg.

10051—22

**ENTICKNAP CONCRETE MACHINES**  
(SOUTH AFRICA), LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, that the Enticknap Concrete Machines (South Africa), Limited, has been placed in voluntary liquidation by the following extraordinary resolution which was passed at an Extraordinary General Meeting of the Company on the 25th November, 1935.

It was Resolved:

- (a) That as the Company cannot, by reason of its liabilities, continue its business, it is advisable to wind up the same, and that the Company be and it hereby is placed in voluntary liquidation.
- (b) That William Warmback, of 140 Exploration Buildings, Commissioner Street, be and he is hereby appointed Liquidator of the Company with all powers conferred upon Liquidators under the Companies Act, No. 46 of 1926.
- (c) That the remuneration payable to the Liquidator shall be arranged with him by the Chairman of the Company.

W. WARMBACK,  
Liquidator.

140-141 Exploration Buildings,  
Commissioner Street, Johannesburg,  
26th November, 1935. 10167—29

**SAM FRIEDMAN, LIMITED**  
(in voluntary liquidation).**SEVEN FARMS IN VREDE DISTRICT; ONE IN VOLKSRUST DISTRICT; BUSINESS PREMISES IN TOWNSHIP OF VREDE.**

Tenders are hereby invited for the purchase of any or all of the following properties:—

- (1) Certain portion known as Beatrice No. 1000 of the farm Kaalkrans No. 427, in extent 728 morgen 411 square roods.
- (2) Certain remaining extent of the farm Petrusdal No. 516, in extent 497 morgen 287 square roods.
- (3) Certain farm Uitval No. 560, in extent 429 morgen 372 square roods.
- (4) Certain farm Rooikop No. 563, in extent 614 morgen 361 square roods.
- (5) Certain portion known as Goldia No. 960 of the farm Kaalkrans No. 427, in extent 246 morgen 438 square roods.
- (6) Certain farm Goede Moed No. 766, in extent 501 morgen 566 square roods.

The above farms are situate in the District of Vrede on the main road between Vrede and Warden (approximately 11 miles from Warden) and are in one block

known as Rooikop Block, measuring in total 3,019 morgen 35 square roods. The whole Block is well fenced and camped. The Holspruit runs through the block. Buildings on Rooikop, Petrusdal and Goede Moed.

N.B.—Tenders may be submitted for the above six farms as a block or for any one or more of them.

- (7) Certain farm Platrand No. 743, in extent 722 morgen 426 square roods, situate in the District of Vrede.

The farm is approximately 20 miles from Vrede on the main road from that town to Frankfort. Improvements include: (1) Homestead with the usual out-houses and a small house; (2) fenced and camped; (3) three dams.

- (8) Certain portion marked "A" of the quitrent farm Driefontein No. 39, in the District of Volksrust, in extent 1,745 morgen 193 square roods.

The improvements on this farm include a homestead and outhouses, kraals, etc., and it is well watered. The main road from Vrede to Volksrust traverses the property (approximately 10 miles from Volksrust and 4 miles from Sandspruit Station).

- (9) (a) Certain Portion "A" of Erf No. 236, in extent 52 square roods 12 square feet, together with buildings thereon; (b) certain Portion "A" of Erf No. 235, in extent 15 square roods 90 square feet, together with buildings thereon; (c) certain remaining extent of Erf No. 236, in extent 52 square roods 12 square feet, together with buildings thereon.

The above property is situate in the Town of Vrede at the corner of Kerk and Prinsloo Streets.

Full particulars of the above properties may be obtained from either of the undersigned at the addresses stated below.

The Joint Liquidators are not bound to accept the highest or any tender. All tenders, marked "Tenders, Sam Friedman, Ltd. (in Voluntary Liquidation)", must be lodged at the offices of either of the Joint Liquidators by 12 o'clock noon on Saturday, the 14th day of December, 1935.

CHARLES HEWITT,  
F. B. GIBBINS,  
Joint Liquidators.

Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg, and 10 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.

10066—29

**ELS SYNDICATE & EXPLORATION COMPANY (PROPRIETARY), LTD.**

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, that the following resolutions were passed at an Extraordinary Meeting of Shareholders in the above Company held at St. Andrews Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, on the 6th of November, 1935, and confirmed at a further meeting held on the 21st of November at the same place:—

- (a) That the Company be wound up voluntarily.
- (b) That James Havelock Orpen, of Transvaal House, Johannesburg, be appointed Liquidator of the Company.

J. H. ORPEN,  
Hon. Secretary.

Transvaal House,  
Commissioner Street,  
Johannesburg,  
22nd November, 1935. 10075—29

**BIDEN'S CANDY KITCHEN, LTD.**  
(in voluntary liquidation).

Pursuant to Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of the above-named Company held on the 25th November, 1935, it was resolved that as the Company cannot by reason of its liabilities continue its business, the Company be and was placed in voluntary liquidation, and Mr. Melt van der Spuy Dreyer, of Johannesburg, was appointed the Sole Liquidator for the purpose of winding up the Company.

H. J. HOFMEYR,  
Attorneys for the Company.

28 Harrison Street,  
Johannesburg. 10093—29

**SUN BRICKS (PROPRIETARY), LIMITED** (in liquidation) (No. C.A. 3021).

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account herein will lie open for inspection by Creditors at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Offices of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as from the 29th November, 1935.

H. SHERIDAN MOCKFORD,  
Liquidator.

St. Andrews Building,  
94 Commissioner Street,  
Johannesburg. 10156—29

5s. Revenue Stamp cancelled.

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA**

(Witwatersrand Local Division).  
(Before the Honourable Mr. Justice Fischer.)

Johannesburg,  
Monday, 25th November, 1935.

In the matter between M. BROIDE & SON (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and N. STEELE & COMPANY (PROPRIETARY), LTD., Respondent.

Upon the motion of Mr. V. Rosenstein, of Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed,

It is Ordered:

1. That the Company known as N. Steele & Company (Pty.), Limited, be and is hereby placed under provisional liquidation;

2. That Julius Stern and B. Katzenellenbogen be appointed joint provisional liquidators with powers under Section 130 (2) (e) and (f) of the Companies Act, 1926, subject to their giving security to the satisfaction of the Master of the Supreme Court within three days from the date hereof;

3. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause (if any) to this Court on the 9th day of December, 1935, why the said Company shall not be placed under final winding-up Order;

4. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication once forthwith in the *Government Gazette* and a Johannesburg daily newspaper.

By Order of the Court.

R. T. NORMAN,  
Registrar.  
(N. Werksman.) 10131—29

## ADVERTENSIES.

## VILLAGE DEEP, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

(In voluntary liquidation.)

## NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given, in pursuance of Section 172 (2) of the Companies Act, 1926, that a General Meeting of Members of the above-named Company will be held in the Board-room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Friday, the 17th January, 1936, at 10.30 a.m., for the purpose of having laid before the Meeting an account of the acts and dealings of the Liquidators and of the conduct of the winding-up during the period of six months ended 23rd November, 1935.

Dated at Johannesburg, the 27th November, 1935.

RAND MINES, LIMITED,  
Secretaries to the Liquidators,  
per C. C. BEAUMONT.

Head Office, The Corner House,  
Johannesburg, Transvaal. 10092—29

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Fischer.)

Johannesburg, Friday, 22nd November, 1935.

In the matter between HARRY COHEN and MAURICE COHEN, trading as G. COHEN, Applicant, and L. KING & CO., LTD., Respondent.

On the motion of Mr. S. Kuper, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the Company known as L. King & Co., Ltd., be, and is hereby, placed under provisional liquidation.

2. That Solomon Horwitz be appointed provisional liquidator with power to file the insurance claim referred to in paragraph 6 of the petition, subject to his giving security to the satisfaction of the Master of the Supreme Court within three days from the date hereof.

3. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 17th day of December, 1935, why the said Company shall not be placed under final winding-up Order.

4. That service of this rule nisi be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication once forthwith in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

By Order of the Court.

T. R. NORMAN,  
Registrar.  
5s. revenue stamp  
cancelled.

C. V. Cohen. 10160—29

STAATSDIENS- EN PENSIOENWET,  
1923 (WET No. 27 VAN 1923) EN  
REGULASIES MET WYSIGINGS  
TOT 31 AUGUSTUS 1933.

PRYS: 3s. 6d. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,  
Pretoria.

THE EUROPEAN TEXTILE MANU-  
FACTURERS DISTRIBUTORS  
(PTY.), LTD. (in voluntary liquidation)  
(No. C.A.V. 2985).

In terms of Section 136 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, notice is hereby given that the First and Final Liquidation Account will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days reckoned from the 30th November, 1935.

E. C. MARTIN,  
Liquidator.

Geneva House, Johannesburg,  
20th November, 1935. 10041—29

IVANWOLD HOME BUILDERS (PRO-  
PRIETARY), LIMITED (in liquidation)  
(No. C.A. 2981).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors in the above Estate will be held before the Resident Magistrate, Johannesburg, on Wednesday, the 11th day of December, 1935, at 9.30 a.m., for the purpose of instructing the liquidators as to proceedings against objecting Contributory J. J. Williams.

STANLEY R. JONES,  
E. J. TROLLIP,  
Joint Liquidators.

7th Floor, St. Andrew's Building,  
94 Commissioner Street,  
P.O. Box 2548, Johannesburg. 10157—29

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Fischer.)

Johannesburg,

Monday, 18th November, 1935.

In the matter between PETERSEN, LIMITED, Applicant, and RIGHT-HOUSE'S PHARMACY, LIMITED, Respondent.

On the motion of Mr. L. O. Miller, of Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed,

It is Ordered:

1. That the Company known as Right-house's Pharmacy, Limited, be and is hereby placed under provisional liquidation;

2. That Bennie Katzenellenbogen be appointed provisional liquidator with power to carry on the business and collect outstandings but not to incur liabilities binding the assets of the Company, subject to his giving security to the satisfaction of the Master of the Supreme Court within three days from the date hereof;

3. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 2nd day of December, 1935, why the said Company shall not be placed under final winding-up Order;

4. That service of this rule nisi be effected on the Respondent Company at its registered office, and by publication once forthwith in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

By Order of the Court.

R. T. NORMAN,  
Registrar.

Gluckmann & Kaplan,  
Solicitors for Applicants,  
Main House, 96 Main Street,  
Johannesburg. 10064—29

MINERAL LAW AMENDMENT ACT.  
(No. 36/1934.)

Price 9d. per copy.

Obtainable from Government Printer,  
Pretoria.

WILGE-VAAL (PROPRIETARY), LTD.  
(in liquidation) (No. C.A. 3061).NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-  
TORS AND CONTRIBUTORIES.

Notice is hereby given that General Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Resident Magistrate, Johannesburg, on Wednesday, 11th December, 1935, at 9.30 a.m., for the purposes set out in Section 129 of the Companies Act, No. 46 of 1926.

REGINALD EDMUND GARWOOD,  
GEOFFREY HOLMAN,  
Joint Liquidators.

Standard Bank Chambers  
and Stuttards Chambers,  
Johannesburg. 10103—29

## KENNISGEWING.

Die Eerste en Finale Likwidasië en Distribusiërekening in die Boedel van wyle GERT JOHANNES VAN ZYL en nagelate eggenote, ALETTA CATHARINA VAN ZYL (gebore DE BEER), van 138 Bergstraat, Potchefstroom, sal ter insae lê van alle persone wat belang daarin het op die Kantore van die Meester van die Hooggeregshof, Pretoria, en van die Magistraat, Potchefstroom, vir 'n tydperk van een-en-twintig dae gereken vanaf Vrydag, die 29ste November, 1935.—Meyer & Gaisford, prokureurs vir eksekuteur testamentêr, King Edwardstraat, Potchefstroom. 10185—29

THE MURCHISON GOLD AREAS,  
LIMITED.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, that by Extraordinary Resolution passed on the 5th November, 1935, and confirmed as a Special Resolution on the 22nd November, 1935, the above Company was placed in voluntary liquidation and the undersigned was on the same date appointed Liquidator.

CHARLES HEWITT,  
Liquidator.

54/62 Sauer's Buildings,  
Loveday Street, Johannesburg. 10137—29

MANUFACTURERS DISTRIBUTORS  
(PROPRIETARY), LIMITED (in  
voluntary liquidation) (No. C.A. 3005).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at the office of the Liquidator, 615 Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, on Friday, the 13th day of December, 1935, at 10 a.m., in pursuance of Section 166 of the Companies Act, 1926.

All proofs of debt of persons desiring to vote at the above meeting, together with proxies in the prescribed form, must be lodged in this office not later than twenty-four hours before the holding of such meeting.

Pursuant to Section 164 (e) of the Companies Act, 1926, the Liquidator has fixed the 14th day of December, 1935, as the date by which Creditors are to prove their claims or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master of the Supreme Court before such claims are proved.

E. C. MARTIN,  
Liquidator.

615 Geneva House, Johannesburg,  
21st November, 1935. 10192—29

MINERALE-WYSIGINGSWET.  
(No. 36/1934.)

Prys 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,  
Pretoria.



## ADVERTISEMENTS.

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 17th day of December, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ABRAHAM COHEN, a clerk, residing at 24 Raymond Court, 84 Hopkins Street, Yeoville, Johannesburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen (14) days reckoned from the 29th day of November, 1935.

Dated at Johannesburg, this 29th day of November, 1935.

LOWENBERG & WASSERZUG,  
Attorneys for Applicant.

55-60 Meischke's Buildings,  
Harrison Street,  
Johannesburg. 10127-29

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 17th December, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of WYNAND LODEWICKUS ROBINSON, a miner, of 154b Queen's Avenue, Brakpan, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Brakpan for a period of fourteen (14) days from the 29th November, 1935.

A. E. REID & KAHANOVITZ,  
Advocate's Attorneys.

51c Prince's Avenue,  
Benoni. 10166-29

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 17th day of December, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of EDWIN VICTOR BASSON, a motor salesman, of 18 Athenian Mansions, Troye Street, Johannesburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen days from the 29th November, 1935, to the 13th December, 1935.

J. S. MENKIN,  
Applicant's Attorney.

21-22 Royal Chambers,  
Simmonds Street, Johannesburg,  
26th November, 1935. 10182-29

## THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 12975, £500, on the life of MANOEL JOAQUIM RODRIQUES.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this Office within three months from date hereof, a certified copy will be issued.

By Order of the Board.

J. E. HONIBALL,

Secretary.

Cor. Commissioner & Kruis Streets,  
Johannesburg. 10052-29

## UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Paid-up Permanent Share Certificate No. 2299, in the name of SIDNEY OXFORD BOSWELL.

Application having been made for a duplicate of the above Certificate, original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the Offices of the United Building Society, Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof, duplicate of the above Certificate will be issued.

By Order of the Board.

G. COLLINS,  
Acting Asst. General Manager.

10086-29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 123/27, dated the 28th day of June, 1927, passed by Morris Henry Greenstein in favour of Aaron Davidoff in respect of certain Stand No. 1 situate on the portion of the farm Houtpoort No. 309, in the District of Heidelberg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within two months from the first publication of this notice.

Dated at Johannesburg, on this the 29th day of November, 1935.

CRANKO & HYMAN,  
Attorneys.

Locarno House, Loveday Street,  
Johannesburg. 10130-29-6

## LOST DEED OF LEASE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of certain Deed of Cession (of Lease) No. 294/1934-Sett., dated the 25th November, 1933, and registered the 28th March, 1934, whereby August Heinrich Frederick Geyer is the registered lessee from the Government of the Union of South Africa of—

Certain Portion "A" of the farm Delhi No. 268, Letaba, measuring nine hundred and twenty (920) morgen thirty-eight thousand and ninety-six (38,096) square feet.

And all persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

STEGMANN, OOSTHUIZEN & JACKSON,

Attorneys for Applicant.

Church Square, Pretoria,  
27th November, 1935. 10201-29

## UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT  
(No. 32 of 1917).

PRICE: 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government  
Printer, Pretoria.

## GRESHAM LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 133785, for £200, on the life of CASPARUS JOHANNES WESSELS.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

W. D. BOYD,  
Manager for South Africa.

Corner Main and Harrison Streets,  
Johannesburg. 10198-29

## SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between SAMUEL FINE, Plaintiff, and A. J. WHITE, Defendant. (Case No. 85/1935.)

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Letaba in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Tzaneen, on Wednesday, the 11th day of December, 1935, at 10.30 o'clock in the forenoon, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Certain Erf No. 67, situate on Peace and Skirving Streets, Tzaneen, measuring 138 square roods 128 square feet, with the building thereon.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. The purchase price to be paid in cash at the conclusion of the sale.

2. The purchaser to pay costs of transfer, transfer duty, all rates and taxes, auction commission and the cost of advertising the sale.

3. Transfer to be effected by Plaintiff's Attorneys.

All further particulars can be obtained from the undersigned.

J. MAHON,  
Messenger of the Court.

Tzaneen, 22nd November, 1935.

10067-29-6

## SALE IN EXECUTION OF THE SEVERAL JUDGMENTS OF THE MAGISTRATE'S COURT OF VENTERSDORP.

In re SWANEPOEL AND OTHERS  
versus DINGAKE (Cases 183, 187, 189  
and 200 of 1935).

The undersigned will sell in front of the Magistrate's Court of Lichtenburg on Saturday, 21st December, 1935, at 10 a.m., for cash, without reserve, to the highest bidder:—

Certain undivided 1/28th part or share of and in certain portion marked "B" of quitrent farm Vogelstruis-knop No. 198, District Lichtenburg, measuring 986 morgen 394 square roods, as held by Defendant under Deed of Transfer No. 15380/1934, dated 22nd December, 1934.

H. G. STUART,  
Messenger of the Court for Lichtenburg.

Lichtenburg,  
26th November, 1935. 10159-29-6

## ADVERTENSIES.

## SALE IN EXECUTION.

In the matter between Estate of DAVID JOHN BOWER, Plaintiff, and JURGENS JOHANNES BEKKER (now deceased) and PETRUS JOHANNES VAN WYK, Defendants.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash against transfer, will be held in front of the Magistrate's Court at Johannesburg, at 11 a.m. on Saturday, the 7th December, 1935, of the following property of the Defendant:—

Certain Lot No. 440, Bertha Street, Regents Park Estate, Johannesburg, measuring 34 square rods 104 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property are: (1) Cottage containing 4 rooms, lounge, k.p.b.; (2) garage and servant's room.

T. O'HAGAN,

Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 18th November, 1935.

9915—22-29

## SALE IN EXECUTION.

## MESSENGER'S SALE.

## BOKSBURG DISTRICT.

In re UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, versus BARTHOLOMEUS HENRY EIBERG, Defendant.

In pursuance with the judgment of the Court of the Resident Magistrate, Johannesburg, dated the 24th day of October, 1935, the following property will be sold in execution, on Saturday, the 30th day of November, 1935, at 11 o'clock in the forenoon, in front of the Court-house, Boksburg, to the highest bidder, viz.:—

Certain Residential Lot No. 605, situate in Second Street, on that portion known as Boksburg North (Extension) Township on the quitrent farm Klipfontein No. 6, District Boksburg, measuring 52 square rods 12 square feet, with all buildings and erections thereon.

## CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. The purchase price must be paid as to one-third on the day of the sale, and the balance one month thereafter, purchaser to pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences.

3. Transfer to be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price, and to be effected by Plaintiffs' Attorneys, Messrs. Bowman, Gilfillan & Blacklock.

J. L. L. RAATH,

Messenger of the Court.

Boksburg, 6th November, 1935.

9633—15-29

## „BOERDERY IN SUID-AFRIKA.”

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekeninge, ens., spesiaal vir boere wat van die Departement van Landbou voorligting wil hê in eenvoudige, verstaanbare taal. Word afsonderlik in Engels en Afrikaans gepubliseer. Intekengeld, 5s. per jaar, posvry. Prys per eksemplaar, 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

## THE UNIVERSITY OF THE WITWATERSRAND, JOHANNESBURG.

## NOTICE OF INTENTION TO INTRODUCE A PRIVATE BILL.

Notice is hereby given that THE UNIVERSITY OF THE WITWATERSRAND, JOHANNESBURG (hereinafter referred to as "the University") intends to apply for leave to introduce, during the next ensuing Session of Parliament, a Private Bill to amend the University of the Witwatersrand, Johannesburg (Private) Act, 1921 (No. 15 of 1921).

The General Object of the Bill is as follows:—

To amend the Constitution of the Council of the University by providing for an increase in the number of members thereof appointed by the Senate of the University and for additional members thereof, to be appointed by the City Council of Johannesburg and by such other bodies or persons as the Statutes framed under the said Act may prescribe; and by defining more particularly in certain instances the persons who may be elected as members of the said Council and the persons entitled to elect members.

Copies of the said Bill will be deposited on or before the last day of November, 1935, at Pretoria, Capetown, Bloemfontein and Pietermaritzburg, with the respective Administrators of the Provinces of the Transvaal, Cape of Good Hope, Orange Free State and Natal, and with the Clerk of the House of Assembly at Capetown.

Dated at Capetown, this 28th day of October, 1935.

BISSET, HOFMEYR & BOEHMKE,  
Parliamentary Agents of the Promoter.

Court Chambers,  
Keerom Street, Capetown.

## DIE UNIVERSITEIT VAN DIE WITWATERSRAND, JOHANNESBURG.

## KENNISGEWING VAN VOORNEME OM 'N PRIVATE WETSONTWERP IN TE DIEN.

Kennisgewing geskied hiermee dat DIE UNIVERSITEIT VAN DIE WITWATERSRAND, JOHANNESBURG (hierna genoem, "die Universiteit") voornemens is om aansoek te doen vir verlot om in die eersvolgende Sessie van die Parlement 'n Private Wetsontwerp in te dien om die Universiteit van die Witwatersrand, Johannesburg (Private) Wet, 1921 (No. 15 van 1921) te wysig.

Die Algemene Doel van die Wetsontwerp is as volg:—

Om die Konstitusie van die Raad van die Universiteit te wysig deur voorsiening te maak vir 'n uitbreiding in die aantal lede daarvan aangestel deur die Senaat van die Universiteit, en vir die byvoeging van lede daarvan, aangestel te word deur die Stadsraad van Johannesburg en sulke ander liggame of persone as die Statute onder die genoemde Wet vasgestel mag voorskrywe; en deur in sekere gevalle dié persone, wat as lede van die genoemde Raad verkies mag word, en die persone wat geregtig is om lede te verkies, meer besonderlik te bepaal.

Afskrifte van die genoemde Wetsontwerp sal gedeponeer word voor of op die laaste dag van November 1935, te Pretoria, Kaapstad, Bloemfontein en Pietermaritzburg, by die respektiewelike Administrateurs van die Provinsies Transvaal, Kaap die Goede Hoop, Oranje Vrystaat en Natal, en by die Klerk van die Volksraad te Kaapstad.

Gedagteken te Kaapstad, hierdie 28ste dag van Oktober 1935.

BISSET, HOFMEYR & BOEHMKE,  
Parlementêre Agente van die Voorsteller.

Hofkamers,  
Keeromstraat, Kaapstad.

9436—8-15-22-29

M.T. 39/33.

## DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,  
Johannesburg.

## NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. J. SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay, erect and maintain Underground Electric Cables and an Overhead Electric Power Distribution Line with Underground Electric Cables, which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Mijnpacht No. 549, held by Rand Leases (Vogelstruisfontein) G.M. Co., Ltd., situate on the farm Vogelstruisfontein No. 62. [Freehold Owner: Rand Leases (Vogelstruisfontein) G.M. Co., Ltd.]

Mijnpacht No. 335, held by Rand Leases (Vogelstruisfontein) Gold Mining Co., Ltd., situate on the farm Vogelstruisfontein No. 62. [Freehold Owner: Consolidated Main Reef Mines and Estate, Ltd.]

Claims Nos. 5597 and 5609/23, held by the Union Government of South Africa, leased to Anglo-Transvaal Exploration Co. (Pty.), Ltd., on behalf of Anglo-Transvaal Consolidated Investment Co., Ltd., and ceded to Rand Leases (Vogelstruisfontein) G.M. Co., Ltd., situate on the farm Vogelstruisfontein No. 62. (Freehold Owner: Consolidated Main Reef Mine & Estate, Ltd.)

All the foregoing are situate in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries, in March, 1934.

The Underground Electric Cables and Overhead Electric Power Distribution Line with Underground Electric Cables will traverse or intersect in their course the following rights: (1) Proclaimed Roads, Roodepoort-Maraiburg Municipality; (2) Pipe Line, Permit No. 21/97, Durban Roodepoort Deep, Ltd.; (3) Water Right No. 21 (abandoned); (4) Road (Right-of-Way), Roodepoort-Maraiburg Municipality; (5) Railway Siding, held by Rand Leases (Vogelstruisfontein) G.M. Co., Ltd., under S.R. Permit No. A.150/34.

Full particulars of the Underground Electric Cables and Overhead Electric Power Distribution Line with Underground Electric Cables may be obtained from a plan lodged in my Office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 31st day of December, 1935, at 10.15 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. J. Slater, P.O. Box 2671, Johannesburg, on or before the 24th day of December, 1935.

Dated at Johannesburg, this 19th day of November, 1935.

J. ANDERSON,  
Mining Commissioner, Johannesburg.  
9999—22-29-6



ADVERTISEMENTS.

M.T. 1322/35.

DEPARTMENT OF MINES.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, JOHANNESBURG.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. J. SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of RAND MINES POWER SUPPLY COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to lay and maintain a compressed air pipe line (being a deviation of portion of Surface Right Permit No. A94/12) which will traverse proclaimed ground held under the following mining titles:—

Claims Nos. 217/220, and 694 held by Rose Deep, Ltd., situate on the farm Elandsfontein No. 11 (Freehold owner: Simmer and Jack Mines, Ltd.).

All the foregoing are situate in the District of Germiston, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries in July, 1935.

The compressed air pipe line will traverse or intersect in its course the following rights:—

- (1) Railway Siding, S.A. Railways and Harbours.
- (2) Sundry water pipes, S.R. Permit No. 105/12, Rose Deep, Ltd.
- (3) Water pipe line, S.R. Permit No. 71/11, Rand Mines, Ltd.
- (4) Overhead electric power line, S.R. Permit No. 46/11, The Victoria Falls and Transvaal Power Co., Ltd.

Full particulars of the compressed air pipe line may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 18th day of December, 1935, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. J. Slater, P.O. Box 2671, Johannesburg, on or before the 11th day of December, 1935.

Dated at Johannesburg, this 8th day of November, 1935.

J. ANDERSON,  
Mining Commissioner.  
9738—15-22-29 Johannesburg District.

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that as from the 1st day of December, 1935, the hereinafter mentioned persons will abandon the surname of SLEVANSKI:—

- (1) BERTHOLD DAVID SLEVANSKI,
- (2) ETHEL SLEVANSKI (born LEVITS) (married out of community of property to BERTHOLD DAVID SLEVANSKI),
- (3) RONALD LESTER SLEVANSKI,
- (4) IAN MICHAEL SLEVANSKI,
- (5) BRIAN ALISTAIR SLEVANSKI,
- (6) DERRICK MAXWELL SLEVANSKI

(all domiciled and residing in Brakpan) and as from that date they will assume the surname of SELVAN by which said surname they will be known for all purposes whatsoever.

Brakpan, this 29th day of November, 1935.

BERTHOLD D. SLEVANSKI,  
Solicitor for the parties.  
Bank Chambers, Brakpan. 10172—29

M.T. 1338/35.  
M.C.A. 35/867.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. J. SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay and maintain an Overhead Electric Power Distribution Line and Underground Cables, which will traverse open proclaimed ground and proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Mynpacht No. 566, held by Rietfontein Consolidated Mines, Ltd., situate on the farm Rietfontein No. 9 (Freehold Owner: Rietfontein Consolidated Mines, Ltd.).

Claims Nos. 7810/3, 7829/31, 7838/40, 7852, held by the Government of the Union of South Africa and leased to Rietfontein Consolidated Mines, Ltd., situate on the farm Rietfontein No. 9 (Freehold Owner: J. E. Dyer).

Open proclaimed ground, situate on the farm Rietfontein No. 9 (Freehold Owner: J. E. Dyer).

All the foregoing are situate in the District of Germiston, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries, in August, 1934.

The Overhead Electric Power Distribution Line and Underground Cables will traverse or intersect in their course the following rights: (1) Agricultural Rights, Permit No. K. 33/22, A. Proudfoot; (2) Agricultural Rights, Permit No. K. 41/22, J. E. Dyer.

Full particulars of the Overhead Electric Power Distribution Line and Underground Cables may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my Office on the 31st day of December, 1935, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. J. Slater, P.O. Box 2671, Johannesburg, on or before the 24th day of December, 1935.

Dated at Johannesburg, this 19th day of November, 1935.

J. ANDERSON,  
Mining Commissioner, Johannesburg District.  
9998—22-29-6

AFRICAN THEATRES, LIMITED.

REDEMPTION OF DEBENTURES.

Notice is hereby given that the Annual Drawing for the redemption of Debentures will take place in the Board-room at the Registered Office of the Company, Realty Trust Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, on Thursday, 12th December, 1935, at 10 a.m.

The Registered Holder of any Debentures, or his duly authorized representative, is entitled to be present at the drawing.

In this connection notice is hereby given that the Debenture Register of the Company will be closed from 5th to 12th December, 1935, both dates inclusive.

By Order of the Board.  
M. L. MAUGHAN,  
Secretary.

P.O. Box 1574, Johannesburg,  
21st November, 1935. 10054—29

M.T. 1324/35.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that E. DAVIDSON, of Johannesburg, acting for and on behalf of the PRETORIA PORTLAND CEMENT CO., LTD., has made application, in terms of Sections 70 and 74 of Act No. 35 of 1908, for the right to erect, lay and maintain a Railway Siding, Locomotive Shed and a House with Fencing for European Employee, which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims Nos. 12396, 12397 and 12398, 12409 and 12410, registered in the name of the Government of the Union of South Africa, leased to Simmer & Jack Mines, Ltd. (Freehold Owner: Pretoria Portland Cement Company, Ltd.)

All the foregoing are situate on the farm Doornfontein No. 24, in the District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by the Applicant.

Full particulars of the said Works may be obtained from the aforesaid plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 31st day of December, 1935, at 10.30 o'clock in the forenoon.

All persons having objections to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said E. Davidson, P.O. Box 3811, Johannesburg, before the 24th day of December, 1935.

Dated at Johannesburg, this 23rd day of November, 1935.

J. ANDERSON,  
Mining Commissioner, Johannesburg.  
10104—29-6-13

NEW EAST RAND AREAS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Second Ordinary Annual General Meeting of Shareholders in the above-named Company will be held at Room No. 24, first floor, Beresford House, Main Street, Johannesburg, on Thursday, the 12th day of December, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, for the purposes of transacting the following business:—

- (1) To receive and consider the Statements of Account and the Reports of the Directors and Auditors for the period ended 30th September, 1935.
- (2) To elect a Director in place of William Munsie Chalmers, who retires in terms of the Articles of Association but is eligible and offers himself for re-election.
- (3) To fix the remuneration of the Auditors for the past audit, and to appoint an Auditor or Auditors for the ensuing year.
- (4) To transact such other business as may be transacted at an ordinary annual general meeting.

The Transfer Register of the Company will be closed from 6th December to 12th December, 1935, both days inclusive.

By Order of the Board.  
PH. SETZER,  
Secretary.

Head Office:  
24-25 Beresford House,  
Main Street, Johannesburg,  
25th November, 1935. 10122—29

## ADVERTENSIES.

## STANDING COMMISSION NOTICE.

PETRUS MOGOTSI, a native, having made application to the above-named Commission appointed under Section 55 (1) of Act No. 25 of 1909, for an Order on the Registrar of Deeds to transfer direct to him—

Lot No. 833, situate on Newman Road, in the Township of Evaton, District Vereeniging, measuring 283 square rods 48 square feet; registered in the name of JOHN MORRIS, a native, under Deed of Transfer No. 8850/1912, dated 22nd October, 1912;

all persons who object to the grant of the application are hereby required to lodge their objections and the grounds thereof, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, the Chairman of the Commission, within two months of the date of the first publication of this notice.

ARNOLD CROSS,  
Chairman of the Commission.

Office of the Registrar of Deeds,  
Pretoria, 15th November, 1935.

STAANDE-KOMMISSIE-  
KENNISGEWING.

Daar PETRUS MOGOTSI, 'n naturel, aansoek gedoen het by die Kommissie benoem ingevolge Artikel 55 (1) van Wet No. 25/1909, vir 'n order aan die Registrateur van Aktes om transport te passeer direk op sy naam van—

Lot No. 833, geleë aan Newmanweg, in die dorp Evaton, distrik Vereeniging, groot 283 vierkant-roedes 48 vierkant-voet; geregistreer in die naam van JOHN MORRIS, 'n naturel, kragtens Akte van Transport No. 8850/1912, gedateer 22 Oktober 1912;

word alle persone wat beswaar het teen die toestaan van hierdie applikasie hiermee opgeroep om hul besware met opgawe van redes in geskifte in te dien by die Registrateur van Aktes (die Voorsitter van die Kommissie) binne twee maande vanaf die eerste publikasie van hierdie kennisgewing.

ARNOLD CROSS,  
Voorsitter van die Kommissie.

Kantoor van die Registrateur van Aktes,  
Pretoria, 15 November 1935.

10010—22-29-6

## NOTICE OF DISSOLUTION.

The partnership heretofore carried on by CONSTANTINE TYMBIOS and NICOLAS CARAS, as garage proprietors, under the style of RODOTHEO GARAGE at 10 Sauer Street Extension, Johannesburg, has been dissolved as from the 1st November, 1935, and the said NICOLAS CARAS is taking over the business for his own account from the 1st November, 1935. All outstanding debts must be paid immediately to S. Dudley & Co., Calcutta House, Johannesburg.

Dated at Johannesburg, this 29th day of November, 1935.

LUDWIG JAPHET,  
Attorney for the parties.

9-13 Geneva House,  
Loveday Street,  
Johannesburg.

10190—29-6-13

VAN RYN GOLD MINES ESTATE,  
LIMITED.

(Incorporated in England.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

## REDUCTION OF CAPITAL.

In terms of the Special Resolution which was passed at the Extraordinary General Meeting of Shareholders held on the 29th July, 1935, the Capital of the Company was reduced from £500,000, divided into 500,000 shares of £1 each, to £250,000, divided into 500,000 shares of 10s. each, and such Reduction of Capital having now been confirmed by the Court and the necessary Certificate issued by the Registrar of Joint Stock Companies, the repayment of Capital of 10s. per share will be made on the 17th December, 1935, to Shareholders registered at the close of business on 30th November, 1935, and to persons presenting share warrants to bearer in circulation on that date.

Share Certificate(s) of this Company should be sent to me for marking with a note of the Reduction of Capital and must be accompanied by a lodgment form duly completed.

Instructions received from Shareholders for the payment of Dividends to their Bankers or other persons on their behalf will not apply to the Capital Repayment, but Shareholders who desire to have their cheques dealt with in this manner must notify the Company accordingly on the special form to be obtained from the undersigned.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 2nd December to 7th December, 1935, both days inclusive. On the reopening of the Books on the 9th December, 1935, only transfers of shares of the nominal value of 10s. each will be accepted for registration.

By Order.

G. A. ELIOT,  
Secretary.

Head Office,  
General Mining Buildings,  
Main Street, Johannesburg,  
25th November, 1935.

10065—29

## NOTICE.

Notice is hereby given to all persons interested that, in pursuance of a duly registered General Notarial Bond executed by JOSEPH CHANES, trading as the SELBOURNE CASH GROCERS at 43a Main Road, Fordsburg, Johannesburg, in favour of B. GUNDELFINGER JOHANNESBURG (PROPRIETARY), LIMITED, of 129 President Street, Johannesburg, the said B. GUNDELFINGER JOHANNESBURG (PROPRIETARY), LIMITED, have taken possession of the said business and of the movable assets of the said JOSEPH CHANES.

Notice is further given that the said B. GUNDELFINGER JOHANNESBURG (PROPRIETARY), LIMITED, now intend selling the aforementioned business or alternatively liquidating the assets of the said JOSEPH CHANES and allocating the proceeds of such sale or liquidation in payment or reduction of the amount owing to the said B. GUNDELFINGER JOHANNESBURG (PROPRIETARY), LIMITED, under the aforementioned General Notarial Bond.

Dated at Johannesburg, this 29th day of November, 1935.

10128—29-6

APPLICATION FOR A LICENCE OF  
THE MINISTER OF JUSTICE.

Notice is hereby given that, in pursuance of Rule 26 of the Companies Registration Regulations, application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an Association which has been formed under the name of "THE PRETORIA AMATEUR OPERATIC AND DRAMATIC ASSOCIATION", registered with limited liability without the addition of the word "limited" to its name.

The main object of the Association is the promotion and encouragement of the study and appreciation of dramatic and operatic art.

The other objects of the Association are set out in extenso in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of Messrs. Podlashuc, Meintjes & Liebson, Stability Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to this application may bring such objection before the Minister of Justice, within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated this 20th day of November, 1935.

C. W. JOHNSON,  
Acting Registrar of Companies.

10009—22-29-6

NOTICE UNDER GOVERNMENT  
NOTICE TRANSVAAL No. 999 of  
1909, DATED 31st AUGUST, 1909.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 43/1922, made on the 17th May, 1922, by Arthur William Arenhold in his capacity as a Director of the Eastern Border Trading Company Limited, a Company with limited liability, duly incorporated and registered in the Transvaal in favour of Headley Wilkinson, of Sheba, in the District of Barberton, in respect of—

Stands Nos. 197, 198, 199, 200, 245 and 246, situate on Lot 157, Section "A", Kaap Block, Estate Owner, the Government, as held under—

- (a) Diagram No. 39;
- (b) Licence No. 220;

together with all rights granted by Law with respect to the said Mining Titles; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Mining Titles in Johannesburg within two months from the first publication of this notice.

Dated at Barberton, this 22nd day of November, 1935.

H. WILKINSON.

C/o Rose-Innes & Hockly,  
P.O. Box 22, Barberton.

10055—29-6-13



## ADVERTISEMENTS.

THE CORONATION COLLIERIES,  
LIMITED.(Incorporated in the Union of South  
Africa.)

## DECLARATION OF DIVIDEND No. 48.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 10 per cent. has been declared in respect of the current financial year. The Dividend will be paid on or about the 28th December, 1935, to all shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 14th December, 1935.

The Transfer Register and Register of Members will be closed from the 16th to the 21st December, 1935, both days inclusive.

By Order of the Board.

AFRICAN AND EUROPEAN INVEST-  
MENT COMPANY, LIMITED,

Secretaries.

Per R. W. TOWNSEND.

Lewis & Marks Building,  
65 President Street, Johannesburg,  
26th November, 1935. 10126—29

## RAND WATER BOARD.

## NOTICE No. 374.

RAND WATER BOARD 6 %  
INSCRIBED STOCK, 1950.

RAND WATER BOARD 5½ %  
INSCRIBED STOCK, 1940/50.

Notice is hereby given that the Nominal Registers and the Transfer Books of the above-mentioned Stocks will be closed from the 17th to the 31st December, 1935, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 1st January, 1936, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Registers and Transfer Books.

J. H. STEVENSON,

Secretary.

74 Commissioner Street,  
Johannesburg, 25th November, 1935.  
10205—29

THE CLYDESDALE (TRANSVAAL)  
COLLIERIES, LIMITED.(Incorporated in the Union of South  
Africa.)

## DIVIDEND No. 51.

Notice is hereby given that an Interim Dividend No. 51 of 5 % (five per centum) for the period ending 31st December, 1935, has been declared by the Board, payable to all Shareholders registered at the close of business on that date.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 1st to 7th January, 1936, both days inclusive.

Warrants will be posted on the 11th February, 1936, to Shareholders on the South African Registers.

By Order of the Board.

THE SOUTH AFRICAN & GENERAL  
INVESTMENT & TRUST COM-  
PANY, LTD.,

Secretaries,

per C. NEWBY.

Trust Buildings,  
Cor. Fox and Loveday Streets,  
Johannesburg, 22nd November, 1935.  
10096—29

TANGANYIKA DIAMOND & GOLD  
DEVELOPMENT COMPANY, LTD.(Incorporated in the Union of South  
Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Eleventh Annual General Meeting of Shareholders of the above Company will be held in the Board-room, Natal Bank Chambers, 90 Market Street, Johannesburg, on Monday, 23rd December, 1935, at 11 o'clock in the forenoon, for the following purposes:—

1. To receive and consider the Balance-sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1935, together with the Reports of the Directors and Auditors.
2. To fix the Directors' remuneration.
3. To elect Directors in the place of E. J. Donaldson and J. Creewel, who retire in terms of the Company's Articles of Association, and being eligible offer themselves for re-election.
4. To fix the remuneration for the past audit and to appoint Auditors for the ensuing year.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The London Transfer Registers of the Company will be closed from the 23rd November to the 23rd December, 1935, and the Head Office Registers will be closed from the 9th December to the 23rd December, 1935, all days inclusive.

By Order of the Board.

W. H. COYLE,

Secretary.

Head Office, Realty Trust Building,  
Market and Simmonds Streets,  
Johannesburg, 20th November, 1935.  
10053—29

H. POLLIACK & COMPANY,  
LIMITED.(Registered under the Companies Act,  
No. 46 of 1926.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Seventh Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held at the Registered Offices of the Company, 88 Eloff Street, Johannesburg, on Friday, 20th December, 1935, commencing at 11 a.m., for the following business:—

1. To receive the Report of the Directors and to consider the Balance-sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1935.
2. To elect Directors.
3. To appoint Auditors for the ensuing year and to fix their remuneration for the past year.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books of the Company will be closed from 3rd December to 20th December, 1935, both days inclusive. Proxies must be deposited at the Registered Offices of the Company not later than Wednesday, 18th December, 1935.

By Order of the Board.

E. G. LONG-INNES,

Secretary.

10077—29

## DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,  
Heidelberg.

## NOTICE OF APPLICATION.

Notice is hereby given that EDGAR LLEWELLYN LLOYD, of Johannesburg, acting for and on behalf of MARIEVALE CONSOLIDATED MINES, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay an Electric Underground Cable, which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims Nos. 1628, 1593, 1610, 1611, 1595/1609, 1644, 1646, 1647, 1649, 1651, 1652, 1654/1671, 1728/1743, 1750, 1747, 1745 and 1744, registered in the name of the Vogelstruisbult Gold Mining Areas, Limited.

All the foregoing claims are situate on the farm Vogelstruisbult No. 60, in the District of Springs, Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor W. A. Anderson, dated 31st August, 1935.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 23rd day of December, 1935, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such right are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said Edgar Llewellyn Lloyd, P.O. Box 1125, Johannesburg, on or before the 14th day of December, 1935.

Dated at Heidelberg, this 8th day of November, 1935.

J. P. ELMERS DOUGLAS,

Mining Commissioner, Heidelberg.  
9846—22-29-6

In the Estate of the late ADAM MUIR, of 50 Durban Road, Mowbray, Cape (No. 45873).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above-named Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Resident Magistrate at Wynberg for a period of twenty-one days reckoned from the 2nd December, 1935.

Dated at Capetown, this 21st November, 1935.

SYFRET, GODLONTON & LOW,  
Attorneys for Executrix Testamentary.  
42 Burg Street, Capetown. 10078—29

## ESTATE NOTICE.

In the Estate of JAMES COETZEE, in his lifetime of Somerset East, in the District of Somerset East (No. 37170)

(Administered as one in Insolvency under Section 48 of Act No. 24 of 1913.)

Notice is hereby given that the First and Final Distribution Account in the above Estate will lie for inspection of those concerned at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and of the Resident Magistrate of Somerset East for a period of twenty-one days reckoned from the 30th day of November, 1935.

W. DICKENS,

Executor Dative.

Charles Street, Somerset East,  
25th November, 1935. 10184—29

## ADVERTENSIES.

AFRICAN MUTUAL TRUST & ASSCE.  
CO., LTD. (PAARL BRANCH).

Estate late EPHRAIM NICOLAAS CORNELISSEN, of Olyven Street, Noorder Paarl (No. 133/163/1900/3/8/07).  
Ord. 104 of 1833.

All persons having claims against the above Estate are required to lodge same with the undersigned within six weeks from date hereof.

Notice is further given that the First and Final Liquidation and Distribution Account will lie open for inspection at the Master's Office, Capetown, and at the Magistrate's Office, Paarl, for a period of three weeks reckoned from the 17th January, 1936.

C. L. NEETHLING,

Manager,

Agent for Executor Dative.

10063—29

CHAS. P. PERKS & SON'S SALES  
(EAST LONDON).

Assigned Estate HUILBRECHT  
ALETIA SOPHIA VOSLOO (born  
COETZEE), married out of com-  
munity of property to FERDINAND  
ADRIAN VOSLOO (No. 7880).

Public sale of—

- (1) No. 99, Longfellow Street, Lot No. 2, Block V<sup>27</sup>;
- (2) No. 80A and B Longfellow Street, Lot No. 8, Block V<sup>28</sup>;
- (3) No. 103 and 105 Longfellow Street, Lot No. 4, Block V<sup>27</sup>;
- (4) No. 77 and 79 Longfellow Street, Lot No. 4, Block V<sup>26</sup>;
- (5) No. 9 Goldschmidt Street, Lot No. 1, Block V<sup>22</sup>;
- (6) No. 43 Longfellow Street, Div. A of Lot No. 3, Block V<sup>10</sup>;
- (7) No. 20 Jackson Street, Div. D of Lot 5, Block C;

at our Auction Mart, Market Square,  
Saturday, 7th December, at 12 noon.

CHAS. P. PERKS &amp; SON,

Auctioneers, Sworn Appraisers and  
Estate Agents.C. E. Watters,  
W. E. Simpson,  
Joint Assignees.

10070—29

## SYFRET'S TRUST CO., LTD.

Provisionally Sequestered Estate  
SHAIK ALLIE, general dealer, of  
218 Long Street, Capetown.

SALE OF STOCK-IN-TRADE AND  
FIXTURES AND FITTINGS BY  
PUBLIC TENDER.

Tenders are hereby invited for the purchase of the stock-in-trade and fixtures and fittings in the above matter.

Tenders, in duplicate, suitably marked as such, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Insolvency Branch, Capetown, by not later than noon on Wednesday, the 4th December, 1935.

The highest or any tender not necessarily accepted.

Cash or suitable security will be required prior to the keys being handed to the successful tenderer.

For stock sheets, etc., apply to the undersigned.

C. S. CORDER,

Curator Bonis

24 Wale Street, Capetown,  
22nd November, 1935.

10095—29

CHAS. P. PERKS & SON'S SALES  
(EAST LONDON).

Insolvent Estate

GEORGE WILLIAM SHELTON.

Public sale of—

- (1) Division 1, Block D, of Lot 49, Cambridge;
- (2) Lot No. 25, Cambridge-Extension Township No. 3;
- (3) Lot No. 49, Division 8, Block A, Cambridge;
- (4) Division C of Division 29 (of Lot 4), Cambridge;
- (5) Division D of Division 29 (of Lot 4), Cambridge;
- (6) Divisions 5, 6, 11 and 12 of Lot 1XA, Block D, Cambridge.

at our Auction Mart (Market Square),  
Saturday, 14th December, at 12 noon.

CHAS. P. PERKS &amp; SON,

Auctioneers and Sworn Appraisers  
and Estate Agents.C. E. Watters,  
W. E. Simpson,  
Joint Trustees.

10068—29

CHAS. P. PERKS & SON'S SALES  
(EAST LONDON).

Insolvent Estate

CHARLES WILLIAM MILLS.

Public sale of—

Lot No. 2 of Lot No. 28, Cambridge,  
known as No. 20 Devereux Avenue,  
at our Auction Mart, Market Square,  
Saturday, 7th December, at 12 noon.

CHAS. P. PERKS &amp; SON,

Auctioneers, Sworn Appraisers and  
Estate Agents.

C. E. Watters, Sole Trustee.

10069—29

THE KOFFYFONTEIN ESTATES,  
LTD. (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the Liquidators' First and Final Account including Distribution Account has been confirmed by the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley and that a dividend is in course of payment against surrender of Share Certificates.

HAARHOFF &amp; HERTOOG,

Attorneys for the Liquidators.

4 Market Street, Kimberley,  
26th November, 1935.

10105—29

## In re LUCIE CAIRNS (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Wednesday, the 8th day of January, 1936, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for an order:—

- (a) Dissolving the said Company.
- (b) Releasing Alexander Thal and Maurice Honikman from their appointment as Liquidators, and discharging them from their duties as such.
- (c) Giving directions to Alexander Thal and Maurice Honikman as the Liquidators of the said Company in regard to the disposal of the books, accounts and papers of the said Company and of the said Alexander Thal and Maurice Honikman in their said capacity in respect of the said Company.

Dated at Capetown, this 25th day of  
November, 1935.

JACOBSON, NELL & JACOBSON,  
Applicant's Attorneys.Dominion House,  
141 Longmarket Street,  
Capetown.

10146—29

## NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that DOUW GERBRAND STEYN, a miller, of Colesberg, C.P., has made an assignment of his property in favour of JOHN CLINTON GARLAKE in trust for the Creditors of the said Douw Gerbrand Steyn, if they accept the same; and that the schedules of the said Douw Gerbrand Steyn will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature of all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Colesberg, for a period of fourteen (14) days reckoned from the 30th November, 1935.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on the 18th December, 1935, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Douw Gerbrand Steyn.

DOUW GERBRAND STEYN,

Assignor.

Colesberg, 25th November, 1935.

10109—29

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division) at Grahamstown, on Thursday, the 19th day of December, 1935, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of EDWARD ALBERT PROMNITZ, a builder and contractor, of Bonza Bay, District of East London, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Capetown, and the Magistrate, East London, for a period of fourteen days reckoned from the 29th day of November, 1935.

Dated at East London, this 23rd day  
of November, 1935.

I. DUNCAN BROWN &amp; ARENSON,

Debtor's Attorneys.

98 Oxford Street, East London.

10102—29

AMENDED  
NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown, on the 27th day of December, 1935, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of FRANCIS LESLIE GUTHRIE, lately practising as an attorney at Capetown, and at present of Dersley, Johannesburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate at Springs, Transvaal, for a period of fourteen days from the 4th day of December, 1935, to the 18th day of December, 1935.

GUTHRIE &amp; THERON,

Applicant's Attorneys.

Caledon, 25th November, 1935.

10207—29



## ADVERTISEMENT.

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer (No. 11564), dated the 29th November, 1918, passed by Cornelis Willem Cloete and David Theron Cloete in favour of Cornelis Willem Cloete, in respect of—

certain piece of perpetual quitrent land, being the remaining extent of Sub-division B of the farm Baartmansfontein, situate in the Division of Laingsburg, Folio 18, measuring as such eight hundred and thirty-two morgen one hundred and forty-five and three eighths square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Laingsburg (Cape), this 23rd day of November, 1935.

S. V. PIENAAR,  
Attorney for Applicant.

P.O. Box 3, Laingsburg.

10099—29

## LOST DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Grant, held by Andries Boosman, granted to him under and by virtue of the provisions of the London Missionary Society's Institution Act, No. 12 of 1873 (Port Elizabeth Freeholds, Volume 3, No. 102, dated 5th July, 1879), in respect of—

certain piece of land, situate at Bethelsdorp, in the Division of Port Elizabeth, being Village Lot No. 3a, measuring 77 square roods 72 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks of the date of the last publication of this notice.

Dated at Port Elizabeth, this 20th day of November, 1935.

C. KROGSCHEEPERS & CO.,

per M. J. MOSTERT,

Applicant's Attorneys.

6 Market Street, Port Elizabeth.

10186—29

## EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

## LOST SCRIP.

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society for a fresh Certificate of the Shares Nos. 2925 to 3024 inclusive, in the 31st section, registered in the name of Olive Leyton Hooper, on the ground that the original has been lost, mislaid or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 22nd December, 1935, the said fresh Certificate will be issued.

Dated at Grahamstown, this the 19th day of November, 1935.

R. H. MURRAY, C.A. (S.A.),

Secretary.

P.O. Box 50, Grahamstown.

10044—29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 215, dated 21st November, 1887, passed by Charles Callaghan as the agent of Michael Robert Benjamin Armstrong in favour of James Long, in respect of—

certain piece of land, being Erf No. 7, Block d, situated in the Village of Adelaide, in the Division of Fort Beaufort, measuring 50 square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Capetown, within three weeks from the last publication of this notice.

Capetown, this 19th day of November, 1935.

FAIRBRIDGE, ARDERNE &  
LAWTON,

Applicant's Attorneys.

Colonial Orphan Chamber Buildings,  
Parliament Street, Capetown.

10037—29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5088, dated the 4th of June, 1919, passed by Lancelot Leaurant Joubert, in his capacity as Executor Dative in the Intestate Estate of April Machali, in favour of Cobus Machali, conveying the following landed property:—

(a) Certain piece of land, situate at Bethelsdorp, in the Division of Port Elizabeth, being Garden Lot No. 164, measuring four (4) morgen five hundred and eighty-eight (588) square roods and one hundred and eight (108) square feet.

(b) Certain piece of land, situate as above, being Village Lot No. 14, measuring thirty-three (33) square roods and forty-eight square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Port Elizabeth, this 20th day of October, 1935.

C. KROGSCHEEPERS & CO.,

Applicant's Attorneys.

6 Market Street, Port Elizabeth.

10050—29-6

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6953, dated 29th July, 1905, passed by Gilbert Black in favour of W. & G. Scott, Limited, in respect of—

certain piece of land, situate in the Cape Division, on the Cape Flats, off Lansdowne Road, being Lot No. 3, Block A, measuring 28 square roods 18 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 23rd day of November, 1935.

DICHMONT & DICHMONT,

Attorneys for Applicant.

Darling Street, Capetown.

10088—29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6348, dated 11th May, 1920, passed by the Trustees of the Wesleyan Methodist Church at Beaufort West in favour of Dora Mildred Winterton (born Willis), married to Albert Wyle Winterton in England, the marriage being governed by the Laws of England, in respect of—

(1) certain piece of land, with the buildings and erections thereon, situate in Donkin Street, in the Town and Division of Beaufort West, being the remainder of portion of Erf No. 1, measuring 105 square roods 60 square feet;

(2) certain piece of land, situate as above, being the remainder of Lot No. 6, portion of Erf No. 1, measuring 7 square roods 117 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 22nd day of November, 1935.

BISSET, HOFMEYR & BOEHMKE,  
Applicant's Attorneys.

Court Chambers,  
Keerom Street, Capetown. 10061—29

## SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 256 for one fully paid-up Share No. 7703 in the name of MABEL EMMIE WEAVER, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, 20 Stockdale Street, Kimberley, within twenty-one days from date hereof. Kimberley, this 27th day of November, 1935.

By Order of the Board.

C. VINCENT HARTLEY,

General Secretary.

10189—29

## SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

Life Policy No. 89800, effected for the sum of £250, on the life of LOUIS HERCULAS LINDE.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original Policy be produced at this Office within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

J. M. MACFARLANE,

General Manager and Actuary.

Southern Life Association,

St. George's Street, Capetown.

21st November, 1935.

10058—29

## LOST POLICY OF ASSURANCE. THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 202405, for £100, on the life of WILLEM LUDOLPH VAN NIEKERK.

Application having been made for a duplication of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this Office within three months from this day's date, a duplicate will be made.

By Order of the Board.

A. H. JOHNS,

Manager.

106 Adderley Street, Capetown,

21st November, 1935.

10080—29

## BOUVERENIGINGSWET.

(No. 62/1934.)

Prys 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,  
Pretoria.

## ADVERTENSIES.

**SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.**  
Life Policies Nos. 85411 and 95163, effected for the sum of £250 and £400, on the life of JOSEPH JACOBUS DE SMIDT.

Application having been made for duplicates of the above Policies, the originals having been lost, notice is hereby given that unless the original Policies are produced at this Office within three months from date hereof, official copies will be issued.

By Order of the Board.

J. M. MACFARLANE,  
General Manager and Actuary.  
Southern Life Association,  
St. George's Street, Capetown,  
23rd November, 1935. 10089-29

## SALE IN EXECUTION.

In the matter of MARY ELIZABETH BILLINGHAM, widow, Plaintiff, and SOLOMON JACOBUS SIMPSON, Defendant.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate of Capetown dated 29th October, 1935, in the above suit a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Capetown, on Tuesday, the 10th day of December, 1935, at 11.30 o'clock in the forenoon, of the following property:—

Certain piece of land situate at Maitland in the City of Capetown, Cape Division, being Lot No. 250, Block B9 of the Kensington Estate part of Lots Nos. 248 and 250, measuring 34 square rods 104 square feet.

## CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes.
3. The purchase price shall be paid in cash on the day of the sale.
4. Transfer shall be passed by Plaintiff's attorneys.

J. W. L. KRIGE,  
10045-29-6 Messenger of the Court.

## EXECUTION SALE.

In the matter between Estate late A. A. BREHM, Plaintiff, and CORNELIUS VAN RENSBURG, Defendant.

To be sold in front of the Court-house, Humansdorp, on Thursday, the 12th day of December, 1935, at 11 a.m., the following landed property, viz.:—

Certain two lots of ground situated within the limits of the Municipality of Hankey, Division of Humansdorp, being Lots Nos. 25 and 27 in the Village of Centerton, measuring together 138 square rods, 128 square feet.

## CONDITIONS.

Purchase price payable in cash, and the purchaser to pay all costs of transfer, and all rates and taxes required to be paid in order to effect transfer.

Dated at Humansdorp, this 19th day of November, 1935.

J. A. VAN EEDEN,  
10049-29-6 Messenger of the Court.

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between AUBREY KUNTZ and PHILIP ZABOW, trading in co-partnership under the style or firm of the PREMIER SHIRT FACTORY at 9-17 Victoria Road, Woodstock, has been dissolved with effect from the 30th November, 1935.

Dated at Capetown, this 29th day of November, 1935.

DAVID BASKIN & CO.,  
Attorneys for the parties.

136 Adderley Street, Capetown. 10059-29

## SALE IN EXECUTION.

In the matter of GIRD & GUTHRIE, Plaintiffs, and M. SADAN, Defendant (Case 5295 of 1934).

In execution of a judgment of the Magistrate of Capetown in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Capetown, on Tuesday, the 3rd December, 1935, at 11.30 o'clock in the forenoon, of the following property:—

Certain piece of land, situate in the Cape Division, being Lots 7 to 16, Block A.A., of Lot K, now called Richmond Park Estate, measuring 347 square rods 32 square feet.

## CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder.
2. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes.
3. The purchase price shall be paid in cash on day of sale.
4. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorneys.

Dated at Capetown, this 18th day of November, 1935.

J. W. L. KRIGE,  
10024-22-29 Messenger of the Court.

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between RASHED FARES CHAMLY and PHILIP ISSEROW (deceased), who carried on the business of a garage under the style of the PRIESKA GARAGE at Prieska has been dissolved as from the 23rd October, 1935. The said RASHED FARES CHAMLY has taken over all the assets and liabilities of the said partnership and will continue to carry on the said business for his own benefit and account under the same style.

Dated at Prieska, this 19th day of November, 1935.

I. LAX,

Attorney for the parties.

Stewart Street, Prieska. 10043-29

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that MAX APPELBAUM, trading as McALLISTER'S GROCERY AND PROVISION STORE, corner of Victoria Road and Van Kamp Street, Camps Bay, intends to dispose of his general dealer's business to SAMUEL McDOWELL.

Dated at Capetown, this 21st day of November, 1935.

JOSEPH LEVY & BERMAN,

Attorneys for the parties.

Barclay's Bank Buildings,  
St. George's Street, Capetown. 10073-29-6

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended by Act No. 29 of 1926, that the business of general dealer heretofore carried on by CHARLES BOTHNER and situate at 80 St. George's Street, Capetown, and Plein Street, Stellenbosch, has been transferred to C. BOTHNER & SONS (PTY.), LTD., who will carry on business at the same addresses.

Dated at Capetown, this 22nd day of November, 1935.—C. Bothner & Sons (Pty.), Ltd., B. Sturdon, Secretary. 10208-29-6

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that SOLOMON MARCOW intends to sell the general dealer business and butchery carried on by him at Stand No. 11, New Brighton, Port Elizabeth, to SAMUEL MEYER.

Dated at Port Elizabeth, this 15th day of November, 1935.

BENJAMIN & DUBB,

Attorneys for the parties.

Netherlands Bank Building,  
72 Main Street, Port Elizabeth. 9872-22-29

## SALE OF BUSINESS.

Pursuant to the provisions of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended), notice is hereby given that PHILIP JOFFE intends to sell the goodwill and assets of his general dealer's business carried on at corner Sussex Street and Sydney Road, Wynberg, to ABDUL KADER, of Wynberg.

Dated at Wynberg, this 16th day of November, 1935.

PINCUS & MATZ,

Attorneys for the parties.

Standard Bank Chambers,  
Main Road, Wynberg. 9889-22-29

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that MINNIE TREISMAN (born WEINSTEIN) intends selling her business known as the WALDORF CAFE in High Street, Oudtshoorn, to COSTAS ANASTASION.

Dated at Oudtshoorn, this 11th day of November, 1935.

POCOCK & BAILEY,

Attorneys for seller.

9843-22-29

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that ABDURAHMAN OSMAN, who carried on a general dealer's business in premises situate corner of Croscutt and Lansdowne Roads, Lansdowne, intends alienating the goodwill and assets of the said business to FATIMA MOHOMED (born HARON), of Lansdowne.

Dated at Claremont, this 15th day of November, 1935.—Arthur Askew, attorney for the parties, Station Road, Claremont. 9891-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between DENIS BASTON and REGINALD PETER THEODORE GANSLER, carrying on business at 55 Oxford Street, East London, C.P., under the name and style of THE MAJESTIC HAIRDRESSING SALOON and THE EAST LONDON WHOLESALERS, has been dissolved, and that the said REGINALD PETER THEODORE GANSLER has taken over all liabilities and assets of the partnership as from the 1st November, 1935, and will continue to carry on the business for his own account under the same styles at the said address.

DRAKE, FLEMMER & ORSMOND,  
Solicitors for the parties.

31a Cambridge Street,  
East London. 9864-22-29



## ADVERTISEMENTS.

## NOTICE.

NOTICE OF INTENTION TO  
INTRODUCE A PRIVATE BILL.

Notice is hereby given that it is the intention of THE SOUTH AFRICAN SHIPPING AND FORWARDING AGENTS' ASSOCIATION (hereinafter referred to as "the Association") and the CAPE TOWN SHIPPING AND FORWARDING AGENTS' ASSOCIATION, the PORT ELIZABETH FORWARDING AGENTS' ASSOCIATION, the EAST LONDON FORWARDING AGENTS' ASSOCIATION, the PORT NATAL AGENTS' ASSOCIATION and the JOHANNESBURG FORWARDING AGENTS' ASSOCIATION (hereinafter referred to as the Constituent Associations) to apply for leave to introduce into the House of Assembly at the next ensuing Session thereof a Private Bill to be entitled the CUSTOMS AGENTS AND CLERKS (PRIVATE) BILL.

The general objects of the Bill are as follows:—

1. To establish under the name of the SOUTH AFRICAN SHIPPING AND FORWARDING AGENTS' ASSOCIATION an Association which shall be a body corporate consisting of persons duly registered as Customs Agents, with constituent local Associations.
2. To establish and incorporate constituent Associations as successors in title of the existing local Associations and to provide for their by-laws.
3. To provide for the membership of the Association and the constituent Associations.
4. To provide for the management and control and to determine the powers and duties of the Association and the constituent Associations and for the making, amending and publication in the *Gazette* of regulations, subject to the approval of the Minister.
5. To define the qualifications of Customs Agents and Customs Agents' Clerks, and to provide for a register of qualified persons and to impose a penalty on unqualified persons who hold themselves out as Customs Agents or make any indication to that effect.
6. To provide for the holding of examinations for Customs Agents' Clerks and for their admission to the register.
7. To provide for the review by the Supreme Court of decisions of the Associations refusing registration.
8. To provide for suspension or removal from the register by the Supreme Court on the application of the Association or any constituent Association and the effect of such suspension or removal.
9. To authorize the Association to make levies upon the constituent Associations in order to carry out the provisions of this Bill.
10. To limit the liability of members of the Association and constituent Associations.
11. To authorize the Association to pay the expenses of promoting this Bill.
12. To provide for the issue of certificates of registration and qualification and the payments to be made therefor, and for the recovery of such certificates.
13. To exempt importers, merchants and others from the provisions of this Bill in regard to their own importations or merchandise, but otherwise to prohibit unqualified persons from acting as Customs Agents.

14. To make the necessary definitions for the purpose of this Bill.

Copies of the Bill in the English and Afrikaans languages will be deposited with the Administrators of the Transvaal, Natal and Cape Provinces and the Clerk of the House of Assembly on or before the 30th day of November, 1935.

Dated at Capetown, this 4th day of November, 1935.

SYFRET, GODLONTON & LOW,  
Parliamentary Agents for the  
Promoters.  
42 Burg Street, Capetown.

## KENNISGEWING

KENNISGEWING VAN VOORNEME  
OM 'N PRIVATE WETSONTWERP  
IN TE DIEN.

Kennisgewing geskied hiermee dat die SOUTH AFRICAN SHIPPING AND FORWARDING AGENTS' ASSOCIATION (hierna genoem „die Vereniging”) en die CAPE TOWN SHIPPING AND FORWARDING AGENTS' ASSOCIATION, die PORT NATAL AGENTS' ASSOCIATION en die JOHANNESBURG FORWARDING AGENTS' ASSOCIATION (hierna genoem die Samestellende Verenigings) voornemens is om aansoek te doen vir verlof om die eersvolgende sessie 'n Private Wetsontwerp by die Volksraad in te dien, getitel die DOEANE AGENTE EN KLERKE (PRIVATE) WETSONTWERP.

Die algemene doeleindes van die Wetsontwerp is as volg:—

1. Om onder die naam van die SUID-AFRIKAANSE VERKEPINGS EN EKSPEDISIE AGENTE VERENIGING 'n vereniging op te rig wat 'n regpersoon sal wees bestaande uit persone wat behoorlik geregistreer is as Doeane Agente, met samestellende plaaslike verenigings.
2. Om samestellende verenigings op te rig en in te lyf as regsopvolgers van die bestaande plaaslike verenigings en voorsiening te maak vir hulle reglemente.
3. Om voorsiening te maak vir die lidmaatskap van die Vereniging en die Samestellende Verenigings.
4. Om voorsiening te maak vir die bestuur en beheer en vir die bevoegdhede en pligte van die Vereniging en die Samestellende Verenigings en vir die opstel, wysig en publiseer in die *Staatskoerant* van regulasies, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister.
5. Om die bevoegdhede te omskrywe van Doeane Agente en die Klerke van Doeane Agente, en voorsiening te maak vir 'n register van bevoegde persone en strawwe te lê op onbevoegde persone wat hulself uitgee as Doeane Agente of 'n aanwysing maak te dien effekte.
6. Om voorsiening te maak vir die hou van eksamens vir Klerke van Doeane Agente en vir hulle toelating tot die register.
7. Om voorsiening te maak vir die hersiening deur die Hooggeregshof van beslissings van die Verenigings wat registrasie weier.
8. Om voorsiening te maak vir skorsing of skrapping uit die register deur die Hooggeregshof op aansoek vir die Vereniging of 'n Samestellende Vereniging en die uitwerking van sodanige skorsing of skrapping.
9. Om die Vereniging te magtig om heffings te maak op die Samestellende Verenigings ten einde die bepalings van hierdie Wetsontwerp uit te voer.
10. Om die aanspreeklikheid van die lede van die Vereniging en Samestellende Verenigings te beperk.

11. Die Vereniging te magtig om die koste van bevordering van hierdie Wetsontwerp te betaal.

12. Om voorsiening te maak vir die uitreiking van sertifikate van registrasie en bevoegdheid en die betalings daarvoor gemaak te word, en vir die terugvordering van sulke sertifikate.

13. Om invoerders, kooplui en andere vry te stel van die bepalings van hierdie Wetsontwerp ten opsigte van hulle eie invoer of koopware, maar origens onbevoegde persone te verbied om as Doeane Agente op te tree.

14. Om die nodige omskrywings te maak vir die doel van hierdie Wetsontwerp.

Afskrifte van die Wetsontwerp in die Engelse en Afrikaanse tale sal voor of op die dertigste dag van November 1935 by die Administrateurs van die Transvaal, Natal en Kaap Provinsies en by die Klerk van die Volksraad gedeponeer word.

Gedagteken te Kaapstad, hierdie 4de dag van November 1935.

SYFRET, GODLONTON & LOW,  
Parlementêre Agente vir die  
Bevorderaars.  
42 Burgstraat, Kaapstad.

9519—8-15-22-29

## NOTICE.

The following is a copy of an application for registration of the change of name in connection with certain Deeds registered in the Deeds Registry at Capetown, which has been lodged with me. All persons having any objection to the application are hereby required to lodge same in writing with me at the Office of the Registrar of Deeds, Capetown, on or before the 6th December, 1935.

H. S. M. HAM,  
Registrar of Deeds.  
Deeds Office, Capetown,  
6th November, 1935.

## CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, POONOOSAMY RETHINASAMY VANDAYAR, of 126 Russell Road, Port Elizabeth, formerly known as NARAIASAMY POONOOSAMY, do hereby give notice that I have changed my name from NARAIASAMY POONOOSAMY to POONOOSAMY RETHINASAMY VANDAYAR and I do hereby apply for the amendment in accordance therewith of my name as set forth in the following documents:—

1. Mortgage Bond No. 5334, dated 11th July, 1935, passed by me in favour of the South African Permanent Mutual Building and Investment Society.
2. Deed of Transfer No. 4883, dated 13th June, 1934;

and I attach hereto the consent of the said Bondholder, the said South African Permanent Mutual Building and Investment Society in support thereof.

Dated at Port Elizabeth, this 25th day of July, 1935.

P. R. VANDAYAR.

As witnesses:

1. E. B. Pagden.
2. T. F. Young.

9648—15-22-29

BUILDING SOCIETIES ACT.  
(No. 62/1934.)

Price 9d. per copy.

Obtainable from Government Printer,  
Pretoria.

## ADVERTENSIES.

MUNICIPALITY OF THE CITY OF  
CAPETOWN.

Whereas the Council of the Municipality of the City of Capetown, acting under the powers vested in it by the provisions of the Slums Act, No. 53 of 1934, declared the premises or part thereof described in the schedule hereto appended to be a slum.

Whereas application has been made, in terms of Section 15 (1) of the said Act for a rescission of such declaration.

Now therefore, notice is hereby given in terms of sub-section (4) of Section 15 of Act No. 53, 1934, that the declaration so made was on the 31st day of October, 1935, rescinded by the Council of the Municipality of the City of Capetown.

Dated at Capetown, this 20th day of November, 1935.

M. B. WILLIAMS,

U4/100.

Town Clerk.

## SCHEDULE.

Premises Nos. 9-11, Davison Street, and 2 Gray Street, Woodstock, registered in the name of Juwala Singh by Deeds of Transfer Nos. 2169 and 3702, dated 7th March, 1929, and 20th June, 1932, respectively.

DIE MUNISIPALITEIT VAN DIE  
STAD KAAPSTAD.

Nademaal die Raad van die Munisipaliteit van die Stad Kaapstad, kragtens die magte verleen deur die bepalings van die Wet op Agterbuurte, No. 53 van 1934, die eiendom of deel daarvan en in die bylaag hieraan gevoeg omskryf tot 'n agterbuurt verklaar het, en

Nademaal aansoek gedoen is kragtens artikel 15 (1) van die genoemde Wet om opheffing van sodanige verklaring,

Word derhalwe hiermee kennis gegee, kragtens subartikel (4) van artikel 15 van Wet No. 53 van 1934 dat die verklaring aldus gemaak op die 31ste dag van Oktober 1935, deur die Raad van die Munisipaliteit van Kaapstad herroep is.

Gedagteken in Kaapstad, hierdie 20ste dag van November 1935.

M. B. WILLIAMS,

U4/100.

Stadsklerk.

## BYLAAG.

Eiendomme Davisonstraat Nos. 9-11, en Graystraat No. 2, Woodstock, geregistreer op naam van Juwala Singh by Transportakte Nos. 2169 en 3702, gedagteken 7 Maart 1929 en 20 Junie 1932, onderskeidelik. 10090—29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing (between HERMANN BUSS and HANS SIE, carrying on business as nureserymen under the style of BUSS & SIE at Toll Road, Rondebosch, has been dissolved as and from the 31st day of August, 1935, by mutual consent. The said HERMANN BUSS has taken over all the assets and liabilities of the said partnership and will carry on the said business for his own account and benefit.

Dated at Capetown, this 14th day of September, 1935.

ROSE-INNES & JORDAN,

Attorneys for the parties.

Sun Building,  
St. George's Street,  
Capetown.

10100—29

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that it is intended to sell and transfer the business presently carried on by COLEMCO, LIMITED, at Berkley Road, Maitland, to COLEMCO S.A. (PROPRIETARY), LIMITED, in course of registration.

C. & A. FRIEDLANDER,

Attorneys for parties.

Alliance Assurance Buildings,  
40 Burg Street, Capetown.

10194—29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that all the assets of the business carried on by HANS JACOB SWART as PLUMSTEAD BUS SERVICE, of Grassy Park, Plumstead, have been sold to SOUTHERN TRANSPORTS (PTY.), LTD., of Main Road, Wynberg, with effect from the 1st December, 1935.

MACCALLUM & CO.,

Attorneys for the parties.

73 St. George's Street,  
Capetown.

9855—22-29

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that I have sold the stock-in-trade of the business carried on by me at 28 Queen Street, Port Elizabeth, to G. A. SMITH, LIMITED, of 130 Main Street, Port Elizabeth.

Dated at Port Elizabeth, this 18th day of November, 1935.

JOHN SCOTT SMITH.

9970—22-29

## NOTICE TO CREDITORS.

In the Testate Estate of the late MUTHUSAMI, free Indian No. 27510, of Cato Manor, Durban, Natal, farmer.

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within twenty-one days from date of publication hereof.

JAS. W. GODFREY,

Solicitor to the Estate.

Madoline Buildings,  
437 Smith Street, Durban. 10212—29

Testate Estate of late ANDREW WEBSTER WATTS, of Durban, Natal, manufacturer (No. 21966).

Notice is hereby given, in terms of Section 40 of Act No. 32 of 1916, that a General Meeting of Creditors in this Estate will be held before the Magistrate, Durban, on Thursday, the 12th day of December, 1935, at 10 a.m., to receive the directions of the Creditors concerning the sale of the landed property in this Estate being Sub-division 8 of Z of D, Block E of the Town Lands of the City of Durban, in extent one (1) rood two decimal two four (2.24) perches, and known as 49 Hillier Road, and if deemed advisable to authorize the Executors to accept an offer made for the said property.

Dated at Durban, this 23rd day of November, 1935.

BLAMEY & HOLGATE,

Attorneys for Executors Testamentary.  
8 and 10 Devonshire Place,  
Durban. 10074—29

In the Insolvent Estate of CARRIM HABIB, of Tongaat, Natal, store-keeper (No. 3138).

## TENDERS.

Tenders are invited for the purchase of the following assets in the above Estate:

Stock-in-trade, scheduled at £415 0 0

Book debts, scheduled at  
(good) ... .. 560 13 7

Book debts, scheduled at  
(bad or doubtful) ... .. 5 12 1

Tenders, in duplicate, will be received by the Master of the Supreme Court, P.O. Box 372, Pietermaritzburg, up to and including the 13th December, 1935, and should be addressed "Tender, Insolvent Estate of Carrim Habib (No. 3138)".

Tenders may be for the items separately or as a whole.

The highest or any tender not necessarily accepted.

F. E. OSBORN,

J. E. DUFF,

Joint Trustees.

374 Smith Street, Durban,  
25th November, 1935.

10195—29

In the matter of UNIVERSAL FURNISHERS (PROPRIETARY), LTD. (in voluntary liquidation) (No. C/208).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, that the Supplementary Liquidation and Distribution Account was duly confirmed by the Master of the Supreme Court on the 19th day of November, 1935, and that the dividends awarded therein are in course of payment.

DAVID STRACHAN,

Liquidator.

78/82 Salisbury House,  
Smith Street, Durban,  
26th November, 1935.

10193—29

NATAL BUILDING SOCIETY  
(PERMANENT).

Savings Pass Book No. 11975, issued to WALTER EASTWOOD TURNER.

Application having been made for issue of a Pass Book in place of the above, reported lost, notice is hereby given (Section 45, Building Societies Act, 1934), that unless the above Pass Book be produced at this office within thirty days from date hereof, a new Pass Book will be issued.

WM. PALMER & SON,

Secretaries.

Durban, 29th November, 1935.

10209—29

## LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 22 for ten (10) Shares, Nos. 576 to 585, inclusive, of The Newcastle Creamery, Limited, of 2 Kirkland Street, Newcastle, and registered in the name of J. T. Mann, are declared to be lost or destroyed, and that it is my intention to apply to the Company for a duplicate of the above Certificate.

Notice of objection to the issue of such duplicate must be lodged with the Company within fourteen days of publication hereof.

J. T. MANN.

152 President Street,  
Germiston, Transvaal.

10057—29



## ADVERTISEMENTS.

## SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution against APUL NARASU, Colonial-born Indian No. 67971.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, the 14th December, 1935, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of freehold land, being Sub-division 24 of Lot A of Lot 24 of the farm Wentworth No. 860, situate in the Borough of Durban, Province of Natal, in extent one (1) acre.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrate's Court Act, and of the Title Deeds.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

FRED. C. MOTTRAM,

Messenger of Court.

Durban. 10129—29-6

## SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution against R. KANTHI, *alias* KANTINARIEN.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, 7th December, 1935, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:

Defendant's undivided  $\frac{1}{2}$  share in and to Erf No. 226, Block A.K., Town Lands, Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent 15.656 perches.

Defendant's undivided  $\frac{1}{2}$  share in and to Sub. 45 of Essendene of Brickfields No. 806, County of Durban, Province of Natal, in extent 1 rood 5.24 perches.

CONDITION (*INTER ALIA*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrate's Court Act, and of the title deeds.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

FRED. C. MOTTRAM,

Messenger of Court.

Durban. 9942—22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of MARY ELIZABETH CROCKER to dispose of her business of private hotel known as RIDGE PRIVATE HOTEL, Illovo Beach, as a going concern, to ALFRED BENJAMIN COLES, with effect from the 1st November, 1935.

J. H. ISAACS, GESHEN &amp; CO.,

Agents for the parties.

Cor. Smith and Field Streets, Durban. 9842—22-29

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of ISRAEL LIPTON to dispose of his business as a general dealer and tearoom at 711 Umgeni Road, Durban, to RONALD MacINTYRE BORLAND.

Dated at Durban, this 15th day of November, 1935.

J. W. VAN AARDT &amp; CO.,

Attorneys for seller.

72 Field Street, Durban.

9874—22-29

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that it is the intention of ELECTRIC APPLIANCES COMPANY to dispose of the business carried on at 4 Devonshire Place, Durban, to ELECTRIC APPLIANCES COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.

Dated at Durban, this 16th day of November, 1935.

LESLIE RUBIN,

Attorney for the parties.

Lex Chambers,

Parry Road, Durban. 9989—22-29

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of MORRIS TAXIS (PTY.), LIMITED, of Durban, to dispose of their garage business carried on by them at 21 Field Street, Durban, to BEACON MOTOR SERVICES (PTY.), LIMITED, also of Durban, with effect from 1st December, 1935.

Dated at Durban, this 14th day of November, 1935.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., agents for parties, corner Smith and Field Streets, Durban.

9904—22-29

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of GRACE ANNETTE McLEISH to dispose of her tearoom and general dealer's business known as BARCLAY'S TEA LOUNGE, corner of Prince and Rutherford Streets, Durban, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended), to EVA MICHAELSON, of Durban, as from the 15th November, 1935.

Dated at Durban, this 15th November, 1935.

E. D'HOTMAN,

Agent or the parties.

364 West Street, Durban. 10042—29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given that at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, on Monday, the 3rd day of February, 1936, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) at Pietermaritzburg, on behalf of RICHARD EDWARD MASON, of Pietermaritzburg, for his admission as a Conveyancer under Act No. 23 of 1904 (Natal) and Act No. 24 of 1926.

Any objection to the above application should be lodged with the Registrar of the said Court on or before the aforementioned date.

Dated at Pietermaritzburg, this 26th day of November, 1935.

BURCHELL &amp; BECKER,

Applicant's Attorneys.

Change Lane, Pietermaritzburg.

10196—22-29

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of MATHAPARSAD to dispose of the general dealer and refreshment room business carried on by him at 104 Hill Street, Overport, Durban, to AMOD EBRAHIM HASSA, of Durban.

Dated at Durban, this 25th day of November, 1935.

STOCKEN &amp; McCLEAN,

Attorneys for the parties.

390 West Street, Durban.

10114—29-6

## NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of ELLEN LOCKE, carrying on the business known as CLOVELLY PRIVATE HOTEL, 25 Claribel Road, Durban, to dispose of same to MARY ELIZABETH GARLAND as from the 1st day of December, 1935.

Dated at Durban, this 28th day of November, 1935.

CENTRAL BOARD OF EXECUTORS,

Agents for the parties.

35 Yorkshire House, Durban.

10173—29-6

Notice is hereby given that the under-mentioned change took place on the 23rd July, 1934, in the constitution of the firm of MOE BROS., of Moe's Rest, New Hanover, Natal, farmers, namely:—

OSCAR FERDINAND MOE, retired, by death, and BERTA YENNY CHRISTINE MOE became a partner of the firm.

R. F. MORCOM &amp; CO.,

Solicitors.

4 Court Gardens, Pietermaritzburg.

10149—29

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Natal Provincial Division).

Between NORA MADELINE HENDERSON (born RICHTER), Plaintiff, and SIDNEY PARK HENDERSON, Defendant.

To SIDNEY PARK HENDERSON, formerly of 287 Berg Street, Pietermaritzburg, but whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by Summons issued out of the above Court on 26th November, 1935, you have been cited to enter an appearance with the Registrar of the said Court at Pietermaritzburg in person or by proxy within twenty-one days from the publication hereof, in an action in which Nora Madeline Henderson claims against you—

- (a) an order directing Defendant to restore conjugal rights to Plaintiff, failing which divorce,
- (b) dissolution of the community,
- (c) costs,
- (d) alternative relief.

Further take notice that in default of appearance, the case will be set down for hearing without further notice to you.

Dated at Pietermaritzburg, this 26th day of November, 1935.

P. J. ERASMUS,

Registrar.

T. B. Hodson,

Plaintiff's Attorney,

4 Gray's Inn, Pietermaritzburg.

10197—29

## ADVERTENSIES.

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that **GOURIE SUNKER MAHARAJ** intends to dispose of the retail butchery carried on by him at 7 Glade Road, Durban, as the **GLADE ROAD BUTCHERY**, to **MAHOMED HANIFF SHERIFF**.

Dated at Durban, this 15th day of November, 1935.

**H. A. THORPE,**  
Attorney for parties.

32 Gardiner Street, Durban.

9870—22-29

In accordance with the provisions of Section 9, Act No. 35 of 1906 (Natal), notice is hereby given that the following change has taken place in the constitution of the firm known as **HIME STREET DAIRY**, viz.: **BALAK BEED-HASE** retired from the firm and **JEEARVON GOBIN** became a member of the firm.

The aforesaid change took place on the 14th November, 1935.

**DARBY & HIGGS,**  
Solicitors to the parties.

12 Murray Court, Smith Street,  
Durban, 25th November, 1935.

10177—29

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of **THOMAS ASHBURN HALL** to dispose of the business known as the **NDUNDULU STORE**, Reserve 11, in the Melmoth District, to **WILLIAM ASHBURN HALL**, to take effect fourteen days from the date hereof.

**S. H. BRIEN,**  
Attorney to the parties.

Melmoth, 25th November, 1935.

10191—29-6

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that **ISAAC DRUCK** has disposed of the goodwill and assets of the butchery business carried on by him under the style and title of **THE STAMFORD HILL BUTCHERY** at 256 Stamford Hill, Durban, to **JORDAN JOHN ROCHE, JUNIOR**, and intends transferring the same business to the said **JORDAN JOHN ROCHE, JUNIOR**, who will henceforth carry on the said business at the said address under the style and title of **THE STAMFORD HILL BUTCHERY**.

**G. W. J. MacFARLANE,**  
Attorney for parties.

Royal Exchange Building,  
Durban, 20th November, 1935.

10022—22-29

## CITY OF DURBAN.

## NOTICE TO STOCKHOLDERS.

Notice is hereby given that the Stock Transfer Registers of all Durban Corporation Stock Issues will be closed during the period 1st December, 1935, to 31st December, 1935, both days inclusive.

**E. B. SCOTT,**  
Registrar, City Treasurer.

City Hall, Durban,  
30th October, 1935. 9439—8-15-22-29

## NOTICE OF CHANGE IN CONSTITUTION OF REGISTERED FIRM.

Notice is hereby given that on the 19th November, 1935, **LESLIE HUDSON** retired from the firm of **GEORGE MACKEURTAN, SON & CROSOER**, incorporated accountants, Durban.

Dated at Durban, this 19th November, 1935.

**GEORGE MACKEURTAN, SON & CROSOER.**

10036—29

## SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 242983, £500, on the life of **PETRUS CHRISTOFFEL LOURENS**.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the Office of the Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board,  
**E. L. E. ATTREI,**  
Acting Resident Manager for the  
Orange Free State.

Bloemfontein,  
23rd November, 1935.

10071—29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2511, registered on the 9th day of July, 1903, passed by John George Fraser, Advocate, of Bloemfontein, specially authorized thereto by power of attorney granted to him by August Watjen, of Johannesburg, in favour of Simon Sacke, of Johannesburg, in respect of certain farm Doornbult No. 306, situate in the District of Hoopstad, measuring 1,761 morgen 82 square rods. And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 26th day of November, 1935.

**BRENNER & REITZ,**  
Attorneys for Applicant.

P.O. Box 385, Bloemfontein. 10211—29

## OPENBARE VERKOPING IN EKSEKUSIE.

In die saak **HENDRIK JACOBUS VAN ZYL**, Eiser, en **H. D. BECKER** (gebore **ERASMUS**), *N.O.*, Verweerder (Saak No. 37/1935).

In die saak **DIE BULTFONTEIN DORPSBESTUUR**, Eiser, en **H. J. VAN RENSBURG**, *N.O.*, Verweerder (Saak No. 2/1935).

Sal die ondergetekende verkoop voor die Magistraatskantoor te Bultfontein op Saterdag, die 21ste Desember 1935, om 10-uur v.m., die ondergenoemde erwe ten uitvoering van lasbriewe in bogenoemde saak, verbeterings bestaan uit op erf in die Saak 37/1935 huis van twee vertrekke en in die Saak 2/1935 huis van drie vertrekke.

In die Saak 37/1935: Die een-halwe (½) aandeel van Erf No. 59, geleë in die dorp van Bultfontein, distrik Hoopstad.

In die Saak 2/1935: Sekere Erf No. 164, geleë in die dorp van Bultfontein, distrik Hoopstad.

Vir verdere besonderhede doen aansoek by die ondergetekende.

Terme strik kontant.

Op las.

**L. D. GRIESEL,**  
Geregsbode.

Bultfontein,  
22 November 1935.

10108—29-6

## PUBLIEKE VANDUSIE IN EKSEKUSIE.

**MAGISTRAATSHOF, BRANDFORT, DISTRIK BRANDFORT.**

No. 11 van 1935.

In die saak Boedel wyle **P. J. B. PIENAAR**, Eiser, en **G. F. MEYER**, Verweerder.

Ter uitvoering van lasbrief in bogenoemde saak sal verkoop word voor die Magistraatshof te Brandfort, om 11 v.m., Saterdag, die 14de Desember 1935, die volgende:—

Erf No. 565, Buitenkantstraat, Brandfort, met woonhuis daarop.

**A. M. FURSTENBERG,**  
Geregsbode.

Brandfort, 14 November 1935.

9840—22-29

## NOTICE OF SALE OF PORTION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that it is the intention of **SCHALK JACOBUS PETRUS RAS** and **SALMON IGNATIUS SENEKAL** carrying on business under the name of **S. J. P. RAS & CO.** at Viljoenskroon, District Bothaville, to sell and transfer a portion of their general dealer's business at Erf No. 127, Viljoenskroon, to **JOE STEELE**, trading under the style of **J. STEELE & CO.**, at Viljoenskroon.

Viljoenskroon, this 12th November, 1935.

**VORSTER & DU RANDT,**  
Attorneys for the parties.

Krige Street, P.O. Box 40,  
Viljoenskroon.

10046—29-6

## APPOINTMENT OF ACTING DEPUTY SHERIFF.

**MR. PIETER HENDRIK GEORGE MASSYN**, of Senekal, has this day been appointed Acting Deputy Sheriff for the District of Senekal, for a period from the 14th December, 1935, to the 6th of January, 1936, inclusive, during the absence on leave of the Deputy Sheriff.

**E. H. HICKMAN,**

Sheriff of the Orange Free State.

Office of the Sheriff of the Orange Free State, Bloemfontein, 25th November, 1935.

## AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONDERBALJU.

**MNR. PIETER HENDRIK GEORGE MASSYN**, van Senekal, is vandag aangestel as Waarnemende Onderbalju vir die distrik Senekal vanaf die 14de dag van Desember 1935 tot en met die 6de dag van Januarie 1936, gedurende die afwesigheid op verlof van die Onderbalju.

**E. H. HICKMAN,**

Balju van die Oranje-Vrystaat.

Kantoor van die Balju van die Oranje-Vrystaat, Bloemfontein, 25 November 1935.

10106—29

**FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.**

PRICE: 2s. 6d. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer, Pretoria.



## ADVERTISEMENTS.

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that **SOLOMON BROWN**, carrying on a retail butcher shop at 25 Charles Street, Bloemfontein, under the style or firm of **S. BROWN & CO.**, intends selling and disposing of the goodwill and assets, consisting of furniture, fixtures and fittings of the said business to the **IMPERIAL COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY, LIMITED**, a Company duly registered with limited liability, having its Head Office at Capetown.

The business will be carried on by the said Company for its own sole account and benefit in the said premises under the existing style or firm of **S. BROWN & CO.**

Dated at Bloemfontein, this 25th day of November, 1935.

**ROSENDORFF & PRETORIUS**,  
Attorneys for the parties.

P.O. Box 41, 59 Maitland Street,  
Bloemfontein. 10110—29-6

## "FARMING IN SOUTH AFRICA."

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for the farmers who want sound Departmental advice in plain non-technical language. Published separately in English and Afrikaans. Subscription rate 5s. per annum, postage free. Price per single copy, 6d.

Obtainable from Government Printer,  
Pretoria.

## NATURALIZATION NOTICES.

KENNISGEWING VAN  
NATURALISASIE.

**I, ARNOLD MEYERS**, a butcher, residing at 9 Warrenville Terrace, off Hope Street, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, **ARNOLD MEYERS**, 'n slagter, woonagtig te 9 Warrenville Terrace, naby Hopestraat, Kaapstad, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10062

**I, GOODMAN RESNICK**, a butcher, of Main Road, Parow, residing at Alexandra Road, Parow, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, **GOODMAN RESNICK**, 'n slagter, van Hoofweg, Parow, woonagtig te Alexandraweg, Parow, in die Kaap-provinsie, gee hiermee kennis dat ek voorneme het, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10072

**I, FRIEDERICKE MARIE RAUBER**, a housewife, residing at 72a Sixth Avenue, Mayfair, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, **FRIEDERICKE MARIE RAUBER**, 'n huisvrou, woonagtig te 72a Sesdelaan, Mayfair, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10087

**I, ROBERT NEMEN** (formerly known as **RUWIM NEMENCHINSKY**), electrical engineer, residing at 15 Upper Ross Street, Doornfontein, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, **ROBERT NEMEN** (voorheen bekend as **RUWIM NEMENCHINSKY**), elektriese ingenieur, woonagtig in 15 Upper Rossstraat, Doornfontein, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake, kragtens Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10113

**I, LUDWIG HERSCH**, also known as **LUDOVIK GUERSCH**, an engineer, residing at Sivewright Avenue, Doornfontein, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, **LUDWIG HERSCH**, ook bekend as **LUDOVIK GUERSCH**, 'n ingenieur, woonagtig te Sivewrightlaan, Doornfontein, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10171

**I, LEO POBORZE**, a clerk, residing at Maquassi, P.O. Box 19, Maquassi, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, **LEO POBORZE**, 'n klerk, woonagtig te Maquassi, Posbus 19, Maquassi, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10181

**I, GUTEL BOROK**, wholesale grocer, residing at 51 Banket Street, Hillbrow, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, **GUTEL BOROK**, groothandelaar in kruidentersware, woonagtig te 51 Banketstraat, Hillbrow, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10200

**I, LEONARD LEVIN**, a salesman, residing at Gous Street, The Strand, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, **LEONARD LEVIN**, 'n handelaar, woonagtig te Gousstraat, Strand, in die Provinsie van die Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10180

**I, GUISEPPE PORTUESE**, a company director, residing at Hollywood Lodge, Main Road, Maitland, Cape, in the Province of Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, **GUISEPPE PORTUESE**, 'n maatskappy direkteur, woonagtig te Hollywood Lodge, Mainweg, Maitland, Kaap, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aansoek te doen by die Minister van Binnelandse Sake om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10210

**WEIGHTS AND MEASURES ACT, No. 32 of 1922, AS AMENDED BY ACT No. 13 of 1933, WITH PROCLAMATIONS IN FORCE AS AT 8TH DECEMBER, 1933. TOGETHER WITH WEIGHTS AND MEASURES REGULATIONS, 1933.**

PRICE: 2s. POST FREE.

Obtainable from the Government  
Printer, Pretoria.

**WET OP MATEN EN GEWICHTEN, No. 32 VAN 1922, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 13 VAN 1933, TEGESAME MET PROKLAMASIES VAN KRAG OP 8 DESEMBER 1933, SOWEL AS REGULASIES OP MATE EN GEWIGTE, 1933.**

PRYS: 2s. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,  
Pretoria.

## ADVERTENSIES.

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGEDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erigename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „Kaaap de Goede Hoop”, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, „Kaaap de Goede Hoop.”  
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.  
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.  
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.  
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

## CAPE.—KAAAP.

| Registered No. of Estate.<br><i>Registrasie-nommer van Boedel.</i> | Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.<br><i>Familiennaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.</i> | Date and Place of Death.<br><i>Datum en Plek van Oorlyde.</i> | Date, Time, and Place of Meeting.<br><i>Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.</i> | Meeting convened for Election of.<br><i>Byeenkoms belê vir verkiesing van.</i> |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 47873                                                              | Solomon, Simon.....                                                                                                               | 1/10/35, Claremont.....                                       | 3/12/35, 10 a.m., Capetown....                                                | Executor.                                                                      |
| 48151                                                              | Watson, Gertrude Rachel.....                                                                                                      | 31/10/35, Somerset East.....                                  | 6/12/35, 10 a.m., Somerset East                                               | Executor.                                                                      |
| 45440                                                              | du Toit, Maria M. E.....                                                                                                          | 27/2/35, Swellendam.....                                      | 4/12/35, 10 a.m., Swellendam...                                               | Executor.                                                                      |
| 48173                                                              | Toerien, Izak Benjamin.....                                                                                                       | 17/10/35, Piquetberg District..                               | 6/12/35, 10 a.m., Porterville...                                              | Executor.                                                                      |
| 48174                                                              | Toerien, Johanna Helena G. (born Rousouw)                                                                                         | 5/11/35, Piquetberg District..                                | 6/12/35, 10 a.m., Porterville....                                             | Executor.                                                                      |
| 48186                                                              | Scanlen, Norman Barton Montagu...                                                                                                 | 27/10/35.....                                                 | 4/12/35, 10 a.m., East London..                                               | Executor.                                                                      |
| 175/277                                                            | de Waal, Jan Lourens (or Laurens)...                                                                                              | 9/11/20.....                                                  | 5/12/35, 10 a.m., Adelaide.....                                               | Executor.                                                                      |
| 180/14                                                             | Pietersen, Andries Jacobus.....                                                                                                   | 12/8/22, Tarkastad.....                                       | 4/12/35, 10 a.m., Tarkastad....                                               | Executor.                                                                      |
| 32156                                                              | Etzebeth, Pieter Abraham, boer....                                                                                                | 19/10/31, Smitskloof, Prieska..                               | 3/12/35, 10 a.m., Prieska.....                                                | Executor.                                                                      |
| 48027                                                              | Coetzee, Christian Pieter, farmer....                                                                                             | 20/10/35, Somerset West.....                                  | 4/12/35, 10 a.m., Somerset West                                               | Executor.                                                                      |
| 48098                                                              | D'Alvarez Borchers, Roy Peter, clerk                                                                                              | 5/10/35, Parys, O.F.S.....                                    | 3/12/35, 10 a.m., Capetown....                                                | Executor.                                                                      |
| 48164                                                              | Brand, Christiaan Johannes Petrus, farmer                                                                                         | 15/10/35, Piquetberg.....                                     | 4/12/35, 10 a.m., Piquetberg....                                              | Executor.                                                                      |
| 48137                                                              | Burford, John Benjamin, tailor.....                                                                                               | 16/10/35, Port Elizabeth.....                                 | 4/12/35, 10 a.m., Port Elizabeth..                                            | Executor.                                                                      |
| 23432                                                              | Innes, Robert Amos.....                                                                                                           | 30/7/29, Queenstown.....                                      | 4/12/35, 10 a.m., Queenstown...                                               | Executor Dative.                                                               |
| 48064                                                              | Nicholson, Agnes Madeline (or Madeleine or Madeleine) (born Smyth)                                                                | 3/12/15, East London.....                                     | 4/12/35, 10 a.m., East London..                                               | Executor Dative.                                                               |
| 47072                                                              | Joseph, Pieter Daniel.....                                                                                                        | 30/7/35, Parow, Cape.....                                     | 3/12/35, 10 a.m., Bellville, Cape                                             | Executor Dative.                                                               |
| 47882                                                              | Jensen, Andrew.....                                                                                                               | 12/9/35, Mossel Bay.....                                      | 4/12/35, 10 a.m., Mossel Bay...                                               | Executor Dative.                                                               |

## TRANSVAAL.

|       |                                                                |                              |                                  |                    |
|-------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------------|
| 91006 | Snyders, Jacobus Adriaan, amptenaar                            | 31/10/35, Pretoria.....      | 4/12/35, 10 v.m., Pretoria.....  | Eksekuteur Datief. |
| 90621 | Vorster, Johannes Hendrik, pensionaris                         | 14/10/35, Waterval Onder.... | 6/12/35, 10 v.m., Witbank.....   | Eksekuteur Datief. |
| 45769 | van der Walt, Johannes Hendrik Stephanus, clerk                | 30/1/31, Johannesburg.....   | 6/12/35, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative.   |
| 50890 | van der Walt, Wilhelmina Jacoba Maria Francina                 | 22/2/23, Johannesburg.....   | 6/12/35, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative.   |
| 89493 | Coe, Richard James, retired captain-quartermaster, 3rd Hussars | 24/7/35, Pretoria.....       | 4/12/35, 10 a.m., Pretoria.....  | Executor Dative.   |
| 90916 | Coe, Elizabeth Ann—husband: retired army officer               | 3/11/35, Pretoria.....       | 4/12/35, 10 a.m., Pretoria.....  | Executor Dative.   |
| 90435 | Benade, Christina Louisa, labourer..                           | 17/9/35, Braamfontein.....   | 6/12/35, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative.   |
| 90960 | Currie, Susan Trodden, housewife....                           | 13/10/35, Krugersdorp.....   | 6/12/35, 10 a.m., Krugersdorp... | Executor Dative.   |
| 90962 | Fourie, Daniel Casparus, farmer....                            | 5/11/35, Ermelo.....         | 5/12/35, 10 a.m., Ermelo.....    | Executor Dative.   |
| 90959 | Coelho, Duarte Egar Pinto, medical practitioner                | 2/6/35, Lourenco Marques.... | 6/12/35, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative.   |

## NATAL.

|       |                                                                                           |                         |                                   |                  |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|------------------|
| 22465 | Symons, David, financier.....                                                             | 20/5/35, Durban.....    | 12/12/35, 10 a.m., Durban.....    | Executor Dative. |
| 23229 | Primmer, Donald Stanley, engineer...                                                      | 4/11/35, Ladysmith..... | 12/12/35, 10 a.m., Estcourt.....  | Executor Dative. |
| 23239 | van Rooyen, Ignatius Marthinus, farmer, and surviving spouse Susanna Margartha van Rooyen | 24/10/35, Vryheid.....  | 12/12/35, 10 a.m., Vryheid.....   | Executor Dative. |
| 4639  | Hulley, Arthur Henry Boothe, lieutenant, R.F.A.                                           | 4/12/18, England.....   | 12/12/35, 10 a.m., Durban.....    | Executor Dative. |
| 23240 | Robertson, John, fitter.....                                                              | 6/11/35, Boksburg.....  | 12/12/35, 10 a.m., Durban.....    | Executor Dative. |
| 23230 | Venkatzamdu No. 100616, crane driver                                                      | 22/10/35, Tongaat.....  | 12/12/35, 10 a.m., Verulam.....   | Executor Dative. |
| 22308 | Johnson, Annie Millicent, post mistress                                                   | 27/4/35, Doonside.....  | 12/12/35, 10 a.m., Port Shepstone | Executor Dative. |
| 23225 | Geils, George Hector, mechanical engineer                                                 | 9/11/35, Durban.....    | 12/12/35, 10 a.m., Durban.....    | Executor Dative. |



## ADVERTISEMENTS.

## ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

| Registered No. of Estate.<br><i>Registrasie-nummer van Boedel.</i> | Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.<br><i>Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.</i> | Date and Place of Death.<br><i>Datum en Plek van Oorlyde.</i> | Date, Time, and Place of Meeting.<br><i>Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.</i> | Meeting convened for Election of.<br><i>Byeenkoms belê vir verkiesing van.</i> |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 26469                                                              | van den Berg, Anna Maria (gebore Venter), boervrou                                                                               | 14/1/35, Rooidam, Dist. Boshof                                | 12/12/35, 10 v.m., Boshof.....                                                | Voog Datief.                                                                   |
| 26796                                                              | Bouwer, Petrus Frederik, boer.....                                                                                               | 21/1/34, Hesse, Dist. Vredefort                               | 11/12/35, 10 v.m., Vredefort....                                              | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 25542                                                              | Simpson, James Ferguson, retired post master                                                                                     | 31/12/33, Bethlehem.....                                      | 13/12/35, 10 a.m., Bloemfontein                                               | Executor.                                                                      |

## GRIQUALAND WEST.

|     |                                       |                            |                                 |           |
|-----|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------|-----------|
| 239 | McCoy, Arthur Worthington, accountant | 10/11/35, Port Alfred..... | 11/12/35, 10 a.m., Kimberley... | Executor. |
|-----|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------|-----------|

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION Sixty-eight, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGE WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL Ag-en-sestig, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekeninge in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekeninge.

## SCHEDULE.—SKEDULE.

## CAPE.—KAAP.

| Estate No.<br><i>Boedel No.</i> | Estate late, and Nature of Account.<br><i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>                                                                                       | Date.<br><i>Datum.</i> | Office of the<br><i>Kantoor van die</i> |                                   | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br><i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>                         |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |                                                                                                                                                                                  |                        | Master.<br><i>Meester.</i>              | Magistrate.<br><i>Magistraat.</i> |                                                                                                                                       |
| 47325                           | Barend Petrus Johannes Fourie, 'n boer, van Kleindam, Afdeling Caledon; Eerste en Finale                                                                                         | 29/11/35               | Kaapstad                                | Caledon.....                      | Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.                             |
| 47381                           | Hendrik Hermanus Franken, 'n boer, van Paviesvlei, Afdeling Caledon; Eerste en Finale                                                                                            | 29/11/35               | Kaapstad                                | Caledon.....                      | Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr.                         |
| 46567                           | Gertruida Elizabeth Rose (born Roux), a retired widow, of Malmesbury; First and Final Liquidation and Distribution                                                               | 3/12/35                | Capetown                                | Malmesbury..                      | Willem Johan Vos, Secretary, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 27, Malmesbury, Executor Testamentary.            |
| 46163                           | Edward Henry Estment and surviving spouse, Rachel Rodgers Estment (born Randall), of Port Alfred; First and Final                                                                | 29/11/35               | Capetown                                | Port Alfred..                     | Bell & Hutton, Attorneys for Executrix Testamentary, 94 High Street, Grahamstown.                                                     |
| 45936                           | Marthinus Christiaan Kellerman, of Tulbagh, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution                                                                          | 2/12/35                | Capetown                                | Tulbagh.....                      | Walker, Lewis & Godley, 6 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executor Dative.                                                       |
| 45772                           | Nicolaas Duvenage, 'n siviele amptenaar, van Uniondale, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie                                                                | 30/11/35               | Kaapstad                                | Uniondale....                     | H. Gerdener, Posbus 12, Uniondale, Prokureur vir die Boedel.                                                                          |
| 45341                           | Edward Augustus Birtley; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                            | 29/11/35               | Capetown                                | Port Elizabeth                    | Chabaud, Oosthuizen & Hazell, United Buildings, Port Elizabeth.                                                                       |
| 45189                           | Charel (or Charl) Johannes van der Walt and surviving spouse, Susara (or Sussara) Johanna van der Walt (born van der Merwe); First and Final Liquidation and Distribution        | 30/11/35               | Capetown                                | Philippstown..                    | A. Shear, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 32, Petrusville, Cape Province.                                               |
| 47278                           | Ernest John Parry Hearne, 54 Second Avenue, Newton Park, Port Elizabeth; First and Final Distribution and Liquidation                                                            | 30/11/35               | Capetown                                | Port Elizabeth                    | Pagden & Christian, Attorneys for the Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Port Elizabeth.                                    |
| 44852                           | John Jones and surviving spouse, Johanna Louisa Jones (born Henkes), 10 Peck Street, Woodstock; First and Final                                                                  | 25/11/35               | Capetown                                | —                                 | Raphael L. Kahn, Attorney for Executors Testamentary, 136 Adderley Street, Capetown.                                                  |
| 47656                           | Ruby Eileen Barrett (born Anderson) and surviving spouse, Edwin Victor Barrett; First and Final                                                                                  | 29/11/35               | Capetown                                | Simonstown..                      | Harry Getz, 136 Adderley Street, Capetown.                                                                                            |
| 47175                           | Ivy Hilda Bolton (born Goldswain) and surviving spouse, James Bolton, of 5 Irvine Street, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution and Supplementary         | 29/11/35               | Capetown                                | Port Elizabeth                    | City Executors, Loan and Investment Co. (A. W. Pudney), Grace Street, P.O. Box 253, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary. |
| 148                             | John George Bryant and surviving spouse, Annie Bryant (born Clark); Liquidation and Distribution                                                                                 | 29/11/35               | Kimberley                               | —                                 | Annie Bryant, 87 Hercules Street, Beaconsfield.                                                                                       |
| 56                              | Maria Magdalena Fourie (gebore Swanepoel) en nagelate eggenoot Johannes Jacobus Fourie, 'n boer, van Leutlandspan, Afdeling Gordonia; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 3/12/35                | Kimberley                               | Upington....                      | S. Malan, Prokureur vir Boedel, Posbus 27, Upington.                                                                                  |

## ADVERTENSIES.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                                                       | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemaagtigde Agent.     |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                                                           |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                   |
| 43659                    | Michael Joseph Gallagher, a digger, of Brakfontein, in the District of Hope Town; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                            | 29/11/35        | Capetown                         | Hope Town..                | F. N. Joseph, Executor, P.O. Box 12, Hope Town.                                                                   |
| 46218                    | Henry Morris; First Liquidation and Distribution..                                                                                                                                                                                        | 29/11/35        | Capetown                         | Wynberg, Cape              | Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Capetown.                       |
| 4286                     | Elizabeth Benning; Second and Final.....                                                                                                                                                                                                  | 2/12/35         | Capetown                         | Kingwilliams-town          | Robertson, Wiley & King, Maclean Street, Kingwilliams town.                                                       |
| 46385                    | Frederik Nicolaas Francois Houssamer (or Frederik Nicolas Francois Haussamer) and surviving spouse, Maatje Johanna Houssamer (or Haussamer); First and Final Liquidation and Distribution                                                 | 29/11/35        | Capetown                         | Worcester....              | J. Hazelhurst, Joint Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Agents for Executrix, Worcester.      |
| 37301                    | Bertha Martha Maria Heugh (born Visser), widow, of Oudtshoorn; First Liquidation and Distribution                                                                                                                                         | 2/12/35         | Capetown                         | Oudtshoorn..               | Pocock & Bailey, P.O. Box 58, Oudtshoorn.                                                                         |
| 45114                    | Jan Andries Meiring and surviving spouse, Cornelia Carolina Meiring (born Breytenbach), of Langverwacht, District Calitzdorp; First and Final Liquidation and Distribution                                                                | 2/12/35         | Capetown                         | Calitzdorp...              | Pocock & Bailey, P.O. Box 58, Oudtshoorn.                                                                         |
| 47019                    | Cecilia Mary Whitehead (born Hill); First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                          | 2/12/35         | Capetown                         | Port Elizabeth             | McWilliams & Elliott, Attorneys for the Executor, Port Elizabeth.                                                 |
| 44721                    | Michael Burns, a pensioner, of 7 Bank Street, East London West, and surviving spouse, Mathilda (or Matilda) Burns (born Decker); First and Final Administration and Distribution                                                          | 29/11/35        | Capetown                         | East London                | Dallas & Lewis, Attorneys for Executrix Testamentary, Oxford Chambers, Oxford Street, East London.                |
| 44960                    | Ockert Jacobus Johannes Oosthuizen and surviving spouse, Zacharia Margaretha Helena Oosthuizen (born van Heerden), of Hope Cottage, District Albert [administered in terms of Section 48 (3) (b) of Act No. 24 of 1913]; Second and Final | 29/11/35        | Capetown                         | Burghersdorp               | Bergh, Venter & Whitehead, Attorneys, Notaries, and Auctioneers, Burghersdorp, Attorneys for the Executor.        |
| 45212/<br>1935           | George Shannon and surviving spouse, Bessie Shannon (born Salter), of Sea Point, Cape Province; First and Final                                                                                                                           | 29/11/35        | Capetown                         | —                          | Silberbauer, Son & Willmot, Attorneys for Executrix Testamentary, 14 Keerom Street, Capetown.                     |
| 46125                    | William David Cairneross, a book-keeper, of 3 Church Street, Woodstock, Cape Province; Second and Final                                                                                                                                   | 30/11/35        | Capetown                         | —                          | Centlivres & De Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, Temple Chambers, 4 Wale Street, Capetown.          |
| 46742                    | Johannes George Kreyenbroek and surviving spouse, Elizabeth Marie Kreyenbroek (born le Cocq), of Piers Road, Wynberg, Cape Province; First and Final                                                                                      | 30/11/35        | Capetown                         | Wynberg....                | Gordon & Gorahorsky, Attorneys for Executor Testamentary, 122 Adderley Street, Capetown.                          |
| 45359                    | Anna Ernestine Louise Lalenfeldt (born Trahms), widow, of Isidenge, District Stutterheim; First and Final                                                                                                                                 | 29/11/35        | Capetown                         | Stutterheim..              | E. A. Vercueil, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Stutterheim.                                      |
| 11/1110                  | Schalk Willem Janse van Rensburg and surviving spouse, Sarah Adriana Janse van Rensburg, of Rooigrond, Mafeking; First and Final Liquidation and Distribution                                                                             | 2/12/35         | Kimberley                        | Mafeking....               | Minchin & Kelly, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 26, Mafeking.                                 |
| 45629                    | Johanna Margarita Naude (gebore Pretorius), 'n weduwe, van Middelburg, Kaapprovinsie; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                        | 29/11/35        | Capetown                         | Middelburg, Cape           | Kock & Kruger, P.O. Box 25, Middelburg, Cape, Attorneys for Executors Testamentary.                               |
| 44814                    | Gerret Jacobus Goussard, of Koppieskraal, Fraserburg; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                        | 29/11/35        | Capetown                         | Fraserburg...              | W. A. Moodie, P.O. Box 5, Fraserburg.                                                                             |
| 40710/<br>1934           | Christina Francina Maria Jefftha (born Maree) and surviving spouse, Jacob Christiaan Jefftha, of Woodstock, Cape; First and Final                                                                                                         | 30/11/35        | Capetown                         | —                          | Silberbauer, Son & Willmot, Attorneys for Executor Dative, 14 Keerom Street, Capetown.                            |
| 45323/<br>1935           | Carlos Alvara Rodriques (also known as Carl Albreck Rodriques) and surviving spouse, Cornelia Carolina Rodriques (born Pietersen), of Maitland, Cape; First and Final                                                                     | 30/11/35        | Capetown                         | —                          | A. A. Balsillie, Executor Dative, 47 St. George's Street, Capetown.                                               |
| 47312                    | Nina Julia Norton (born Randall), of Walmer; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                 | 2/12/35         | Capetown                         | Port Elizabeth             | S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary.        |
| 39579                    | Aletha (of Aletta) Johanna Elizabeth Fourie (gebore de Villiers) en nabywende eggenoot Coenraad Johannes Fourie, 'n boer, van Willowdale, Afdeling Caledon; Tweede en Finale Likwidasië en Distribusie                                    | 30/11/35        | Kaapstad                         | Caledon.....               | Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon.                                    |
| 44947                    | Margaretha Anna le Roux, 'n onjongnoui, van Caledon; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                                           | 30/11/35        | Kaapstad                         | Caledon.....               | Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon.                                    |
| R. 11/<br>1759           | Thomas James Collard; First and Final.....                                                                                                                                                                                                | 2/12/35         | Kimberley                        | —                          | R. D. Haarhoff, 8 Main Street, Kimberley, Agent for Executrix.                                                    |
| 28545                    | William Thomas Clark; Third and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                        | 29/11/35        | Capetown                         | Dordrecht....              | The Standard Bank of S.A., Ltd., Dordrecht Branch, Executor Testamentary.                                         |
| 45933                    | Percy Warburton Bennett, business manager, of 1 Western Avenue, Cambridge, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                    | 29/11/35        | Capetown                         | East London                | Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for the Executrix Testamentary, 33 Union Street, East London.           |
| 45539                    | Christopher John Bailes; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                     | 2/12/35         | Capetown                         | Port Elizabeth             | McWilliams & Elliott, Attorneys for Executors Testamentary, Port Elizabeth.                                       |
| 46086                    | Francois Johannes Gouws, of Sidwell, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                         | 2/12/35         | Capetown                         | Port Elizabeth             | C. Krogscheepers & Co., per M. J. Mostert, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Market Street, Port Elizabeth. |
| 36191                    | David Dawson and surviving spouse, Florence Altro Dawson (born Potton); First and Final Liquidation                                                                                                                                       | 29/11/35        | Capetown                         | —                          | F. A. Dawson, Executrix Testamentary, c/o Ross & Hofmeyr, 4 Wale Street, Capetown.                                |
| 46545                    | Christoffel Johannes Carstens and surviving spouse, Anna Catharina Carstens (born van Vuren); First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                | 29/11/35        | Capetown                         | Bellville.....             | A. C. Carstens, Executrix Testamentary, c/o Ross & Hofmeyr, 4 Wale Street, Capetown.                              |
| 44888                    | Maria Johanna Katharina (or Katrina) Els (born Engelbrecht), who died at Grootfontein, District of Somerset East, on 14th October, 1934; First and Final Liquidation and Distribution                                                     | 29/11/35        | Capetown                         | Somerset East              | J. J. Els and J. H. Els, Executors Dative, Grootfontein, Saltlake Siding.                                         |



## ADVERTISEMENTS.

| Estate No.<br>Boedel No.          | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                              | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemaagtigde Agent.                       |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                                                                                                                                                                                                                  |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                     |
| 128/214<br>and<br>46656           | Samuel Deason and his subsequently deceased spouse, Hannah Matilda Deason (born Smith), to whom he was married in community of property, of Bedford, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution | 2/12/35         | Capetown                         | Bedford....                | G. Percy Farr, Attorney for Estate, Bedford, Cape Province.                                                                         |
| 45534                             | Daniel Johannes le Roux Marchand; First Liquidation and Distribution                                                                                                                                             | 29/11/35        | Capetown                         | Somerset West              | Attorney C. L. Murray, Agent for Executors Dative, Strand.                                                                          |
| 44929                             | Daniel du Plessis, 'n boer, van Buffelsdrift, Distrik Mosselbaai; Eerste en Finale Likwidasië en Distribution                                                                                                    | 2/12/35         | Kaapstad                         | Mosselbaai...              | Scholtz & Scholtz, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 54, Mosselbaai.                                                |
| R. 11/<br>1555                    | Adelaide Elizabeth Swanepoel (born Foxcroft) and surviving spouse, John Samuel Swanepoel, of Rooidam, District Barkly West; First and Final Liquidation and Distribution                                         | 2/12/35         | Kimberley                        | Barkly West                | Engelsman & Gallagher, Attorneys for Executor Testamentary, 26 Stockdale Street, Kimberley.                                         |
| 36959                             | Abdol Rannie Badradien Waggie; First and Final                                                                                                                                                                   | 29/11/35        | Capetown                         | Wynberg....                | A. H. Gamiet, Esq., Attorney for the Executors Testamentary, 30 Darling Street, Capetown.                                           |
| 45248                             | Frederik Ernst Wilhelm Groch, attorney, of Burghersdorp; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                            | 29/11/35        | Capetown                         | Burghersdorp               | Groch & Oosthuizen, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 1, Burghersdorp.                                                 |
| 41365                             | Izak Stefanus Pretorius, farmer, of Lemoens Kraal, District Albert; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                 | 29/11/35        | Capetown                         | Burghersdorp               | Groch & Oosthuizen, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 1, Burghersdorp.                                                 |
| 43747                             | Jacobus Jan Daniel Havenga, labourer, of Burghersdorp, and surviving spouse, Francina Stefina Havenga (born Venter); First and Final Liquidation and Distribution                                                | 29/11/35        | Capetown                         | Burghersdorp               | Groch & Oosthuizen, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 1, Burghersdorp.                                                 |
| 45905                             | William Henry Buckenfield; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                          | 29/11/35        | Capetown                         | Somerset West              | J. A. Louw, 60 Main Street, Somerset West.                                                                                          |
| 44297                             | Anna Maria Elizabeth Maree (gebore Grobbelaar), van Riebeeck-Wes; Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie                                                                                                     | 29/11/35        | Kaapstad                         | Malmesbury..               | J. N. E. Vercueil (H/seun), Sekretaris, Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Posbus 16, Malmesbury. |
| 45480                             | Susanna Johanna de Beer (born Matthee) and surviving spouse, David Hendrik Jacobus de Beer; First and Final Liquidation and Distribution                                                                         | 2/12/35         | Capetown                         | Jansenville...             | E. B. Cawood, Attorney for Executor, Jansenville, Cape Province.                                                                    |
| 45880                             | Jacob Lodewyk Allen, of Ettrick, District of Bedford, and surviving spouse, Maria Catharina Allen (born Wolmarans) to whom he was married in community of property; First and Final Liquidation and Distribution | 2/12/35         | Capetown                         | Bedford.....               | G. Percy Farr, Attorney for Estate, Bedford, Cape Province.                                                                         |
| 46602                             | Alfred Ernest Birbeck, who died at East London on 11th July, 1935, and surviving spouse, Florence Mary Birbeck (born Clough); First and Final Administration and Distribution                                    | 29/11/35        | Capetown                         | East London                | Dallas & Lewis, Attorneys for the Executrix Testamentary, Oxford Chambers, Oxford Street, East London.                              |
| 47125                             | Rajab Salassa, of Salt River, Cape; First and Final                                                                                                                                                              | 29/11/35        | Capetown                         | —                          | P. R. Hofmeyr, Executor Dative, 53 St. George's Street, Capetown.                                                                   |
| 41287                             | Frans Pieter Kaizer; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                | 29/11/35        | Capetown                         | Wynberg....                | Syret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Capetown.                                                                                  |
| 46773                             | Wilhelmine Caroline Rieb (born Rip) and surviving spouse, Johann M. Rieb, of Somerset West; First and Final Liquidation and Distribution                                                                         | 29/11/35        | Capetown                         | Somerset West              | R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Capetown, Agent for Executor Testamentary.                                               |
| 4/626,<br>23/<br>407              | The Neethling-Smut Subsidiary Fund; Fifteenth Distribution                                                                                                                                                       | 29/11/35        | Capetown                         | Stellenbosch..             | R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Capetown, Administrator.                                                                 |
| 43182                             | Adriaan Simmelink; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                                                    | 29/11/35        | Kaapstad                         | —                          | R. Wigboldus, Eksekuteur Dative, Kerkstraat 5, Kaapstad.                                                                            |
| 47034                             | Herbert Steele Wood, of Kingwilliamstown; First Liquidation and Distribution                                                                                                                                     | 30/11/35        | Capetown                         | Kingwilliamstown           | A. E. Cook, Esq., Executor Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni.                                        |
| 128/322/<br>93/05<br>and<br>42859 | Helena Sophia Menderoi, formerly widow of the late Johannes Andreas Rossouw, and sub-deceased spouse, Pieter Christian Hermanus Menderoi; Second and Final Liquidation and Distribution                          | 29/11/35        | Capetown                         | Prince Albert              | S. P. S. Luttig, Luttig Street, P.O. Box 15, Prince Albert, Attorney for Executor Testamentary.                                     |
| 45781                             | Charles Watson Comley, of Rockdale, District Somerset East; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                         | 29/11/35        | Capetown                         | Somerset East              | Scott, Stegmann & Mills, Attorneys for Executrix, Charles Street, Somerset East.                                                    |
| 43781                             | Ignatius Petrus Kok, of Quagga, District Humansdorp, and surviving spouse, Dorothea Sophia Kok (born Vosloo); First and Final                                                                                    | 29/11/35        | Capetown                         | Humansdorp.                | Watkins & Heyns, Attorneys for Executor, P.O. Box 24, Humansdorp.                                                                   |
| 46195                             | William Doyle, railway pensioner, of 6 Thornhill Street, Uitenhage; Liquidation and Distribution                                                                                                                 | 29/11/35        | Capetown                         | Uitenhage....              | Robert Reid, Library Building, Uitenhage, Agent for Executrix Testamentary.                                                         |
| 42917                             | Adolph Siegfried Grimbeek, retired farmer, of Beaufort West; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                        | 2/12/35         | Capetown                         | Beaufort West              | C. P. S. Verster, Attorney for Executrix Testamentary, 44 Donkin Street, P.O. Box 19, Beaufort West.                                |
| 40278                             | Janet Black Greenslade (born McLean), of Aliwal North, who died at Mowbray, Capetown, January, 1934; Fourth and Final Liquidation and Distribution                                                               | 29/11/35        | Capetown                         | Wynberg....                | B. Osler, 148 St. George's Street, Capetown.                                                                                        |
| 126                               | John James Tripconey, engine-driver, of Kimberley, and surviving spouse, Johanna Catherine Tripconey (born Eveleigh); First and Final                                                                            | 2/12/35         | Kimberley                        | —                          | Lezard & Robins, 8 Market Street, Kimberley, Attorneys for Executrix Testamentary.                                                  |
| R. 11/<br>1691                    | Harold William Chapman, diamond valuator, of Kimberley, and surviving spouse, Amy Violet Chapman (born Kelly); First and Final                                                                                   | 2/12/35         | Kimberley                        | —                          | Lezard & Robins, 8 Market Street, Kimberley, Attorneys for Executrix Testamentary.                                                  |
| 43843                             | Lavina Catharina van Heerden (born van Wyk); First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                        | 29/11/35        | Capetown                         | Cradock....                | M. J. Hattingh, Secretary, Board of Executors, P.O. Box 45, Cradock.                                                                |
| 43193                             | Martha Aletta Scheepers and surviving spouse, Pieter Johannes Jacobus Scheepers, farmer, Slagboom, District Uitenhage; First and Final Liquidation                                                               | 2/12/35         | Capetown                         | Uitenhage....              | J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Agent for Executor Testamentary.            |

## ADVERTENSIES.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                             | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemaagtigde Agent.  |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                 |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                |
| 1059                     | Gerhardus Lourens van Niekerk, farmer, Geelwal, District Uitenhage; Second and Final Liquidation                                                                | 2/12/35         | Capetown                         | Uitenhage...               | J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Executor Testamentary. |
| 46610                    | Susan Swain Smith, spinster, Eastbourne, Sussex, England; First and Final Liquidation                                                                           | 2/12/35         | Capetown                         | Uitenhage...               | J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Executor Testamentary. |
| 45844                    | Henrietta van Rensburg (born Dodd) and surviving spouse, Nicolas Charles Janse van Rensburg, of Great Brak River, District Mossel Bay; First and Final          | 29/11/35        | Capetown                         | Mossel Bay..               | Searle's, Ltd., Agents for Executor Testamentary, Great Brak River.                                            |
| 113                      | Joseph James; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                      | 29/11/35        | Kimberley                        | —                          | Howard B. James, Executor Dative, 34 Memorial Road, Kimberley.                                                 |
| 45559                    | Roland John Lake, in his lifetime of Cervantes, Ugie, District Maclear; First and Final Liquidation and Distribution                                            | 29/11/35        | Capetown                         | Maclear.....               | J. W. L. Kruger, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 12, Ugie.                                        |
| 44563                    | Daniel Stephanus Malan, 'n boer, van Verrekyker, Distrik Tulbagh, en nagelate eggenote Maria Malan (gebore Lategan); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie | 30/11/35        | Kaapstad                         | Tulbagh.....               | H. J. Niehaus, Sekretaris, Worcester Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Worcester.                             |
| 45821                    | Dirk Jacobus Stoffberg, widower, of Grey Street, Worcester, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution                                         | 29/11/35        | Capetown                         | Worcester...               | J. Hazellhurst, Joint Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Worcester, Agents for Executrix.  |
| 44729                    | Cornelius Sebastian van der Merwe, a retired farmer, of Church Street, Beaufort West; First and Final Liquidation and Distribution                              | 29/11/35        | Capetown                         | Beaufort West              | Kretzen & Co., 61 Donkin Street, P.O. Box 6, Beaufort West, Attorneys for the Executrix Testamentary.          |
| 43902                    | Johanna Etresia Naude (born Naude), widow, of 16 Levy Street, Aliwal North; First and Final Liquidation and Distribution                                        | 29/11/35        | Capetown                         | Aliwal North               | Douglas & Botha, P.O. Box 66, Aliwal North.                                                                    |

## TRANSVAAL.

|                   |                                                                                                                                                                                       |          |           |                  |                                                                                                                 |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 87410             | Martha Maria van Wyk (born Naudé); First and Final                                                                                                                                    | 29/11/35 | Pretoria. | Potchefstroom    | Nel & Louw, Attorneys for Executors Testamentary, King Edward Street, Potchefstroom.                            |
| 88332/18          | Percy Percival Blake; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                    | 29/11/35 | Pretoria. | Johannesburg     | Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg.                                                         |
| 89994/447         | George Hall Ferguson and surviving spouse, Johanna Jacomina Elizabeth Ferguson (born Theron); First and Final Liquidation and Distribution                                            | 29/11/35 | Pretoria. | Germiston...     | P. Lion-Cachet, President Street, Germiston, Solicitor to Executrix.                                            |
| 87997/404         | John Bernard Drake; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                      | 29/11/35 | Pretoria. | Germiston...     | P. Lion-Cachet, President Street, Germiston, Solicitor to Executor.                                             |
| 88964/380         | John Thomas Burrows; First and Final Administration and Distribution                                                                                                                  | 29/11/35 | Pretoria. | Boksburg....     | Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg, Attorneys for the Executrix Testamentary. |
| 89635/1508        | Josef Theodorus Oosthuizen; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                              | 29/11/35 | Pretoria. | Johannesburg     | Max Goodman, Attorney for Executrix Testamentary, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.     |
| 89836/889         | Maria Elizabeth Johanna Jordaan (gebore van der Merwe) en nageblewe eggenoot Dewald Jacobus Jordaan, van Schweizer Reneke; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                 | 29/11/35 | Pretoria. | Schweizer Reneke | R. W. van Zyl, Posbus 6, Schweizer Reneke, q.q. Eksekuteur Testamentêr.                                         |
| 89614             | Donald Grant; Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                      | 29/11/35 | Pretoria. | Johannesburg     | H. A. Wilford, Attorney for Executrix, 26 Steyler Buildings, Loveday Street, Johannesburg.                      |
| 75278/304         | Frank Jeffers; Sixth and Final.....                                                                                                                                                   | 29/11/35 | Pretoria. | Witbank.....     | Lunnun & Tindall, Attorneys for Executrix, Standard Bank Chambers, Pretoria.                                    |
| 89313/1148        | Jan Hendrik Venter and surviving spouse, Engela Clasina Venter (born Grove); First and Final Liquidation and Distribution                                                             | 29/11/35 | Pretoria. | —                | K. H. Swanevelder, Attorney for Executrix Testamentary, 9 Bureau Street, Pretoria.                              |
| 89115 & 89116/268 | Johanna Magdalena du Bruyn (gebore Buitendach) en later oorlede eggenoot Theodorus Daniel du Bruyn; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                        | 30/11/35 | Pretoria. | Ventersdorp..    | Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Lewis and Mark's Buildings, Church Square, Pretoria.                            |
| 88086/360         | Elsie Carolina Basson (gebore Geyer) en nagelate eggenoot Nicolaas Basson; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                 | 30/11/35 | Pretoria. | Klerksdorp...    | Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Lewis and Mark's Buildings, Church Square, Pretoria.                            |
| 89981/400         | Maria Elizabeth Williams (born Phillips), widow; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                         | 30/11/35 | Pretoria. | Johannesburg     | Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Lewis and Mark's Buildings, Church Square, Pretoria.                            |
| 86855/280         | Coenraad Johannes Bezuidenhout en nagelate eggenote Martha Maria Bezuidenhout (gebore Fourie), van Alettasrust, Distrik Wolmaransstad; Eerste en Voorlopige Likwidasië en Distribusie | 29/11/35 | Pretoria. | Wolmaransstad    | Dempers & De Greef, Posbus 12, Wolmaransstad, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr.                          |
| 89113/997         | William Neville Windell; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                 | 29/11/35 | Pretoria. | Johannesburg     | Johannes Nicolaas Stegmann, Second Floor, Transvaal House, Commissioner Street, Johannesburg.                   |
| 87918/876         | Barbara Maria Roets and surviving spouse, Christiaan Ernst Gerhardus Roets, of Boksburg; First and Final Liquidation and Distribution                                                 | 29/11/35 | Pretoria. | Boksburg....     | A. J. Saretzky, P.O. Box 69, Knights, Agent for Executor Testamentary.                                          |
| 90186/1167        | Jacoba Susanna Maria van Wyngaardt (gebore Smit), weduwe, van London, Distrik Schweizer Reneke; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                            | 29/11/35 | Pretoria. | Schweizer Reneke | R. W. van Zyl, Posbus 6, Schweizer Reneke, q.q. Eksekuteur Testamentêr.                                         |
| 89704/377         | Ernst Edward Deichmann and surviving spouse, Gertruida Johanna Deichmann (born Otto), of Machadodorp, District Belfast; First and Final                                               | 30/11/35 | Pretoria. | Belfast.....     | C. P. Theron, P.O. Box 32, Machadodorp.                                                                         |
| 82793/655         | Barend Jacobus van der Merwe and surviving spouse, Gesina Wilhelmina van der Merwe (born Vermaak), of Elandsvllei, Krugersdorp; Supplementary Liquidation and Distribution            | 29/11/35 | Pretoria. | Krugersdorp.     | Dan. J. Basson, Solicitor for Executrix, 57 Ockerse Street, P.O. Box 48, Krugersdorp.                           |
| 88029/516         | Felix Augustine Mullan; First and Final.....                                                                                                                                          | 29/11/35 | Pretoria. | —                | Mrs. A. L. Mullan, 89 Plein Street, Sunnyside, Pretoria.                                                        |



## ADVERTISEMENTS.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                           | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                               |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                               |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                            |
| 86295/9                  | Anna Maria Booysen (born Grobler) and surviving spouse, Stefanus Lourens Booysen; First and Final                                                                                             | 29/11/35        | Pretoria.                        | Zeerust.....               | Findlay & Niemeyer, Pretoria.                                                                                                                              |
| 79730/<br>1779           | Herman Simon, of Czarnkow, Poyman, Polen; Second and Final Liquidation and Distribution                                                                                                       | 29/11/35        | Pretoria.                        | Standerton...              | Bekker & Swemmer, P.O. Box 39, Standerton, Attorneys for Executors Dative (in South Africa).                                                               |
| 85392/<br>26             | Sam Bigelman; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                    | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | Messrs. H. M. Jackson & Cowan, Attorneys for Executrix, Atlas Buildings, Third Floor, 102 Commissioner Street, Johannesburg.                               |
| 89069/<br>646            | Gabriel Erns van der Merwe and surviving spouse, Jacoba Petronella van der Merwe; First and Final Liquidation and Distribution                                                                | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | G. Trevor, Executor Testamentary, 4 and 5 Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg.                                                              |
| 89240                    | Peter William Arthur Nel; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                        | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | Bell & Buisinné, Attorneys for Executrix Dative, 56-58 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.                                                   |
| 90116/<br>434            | Jantje Bowe (born Fontyn) and surviving spouse, George Thompson Bowe, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution                                                           | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | M. M. Roux, Executor Testamentary, c/o M. M. Roux & Meijer, 38 Loveday Street, Johannesburg.                                                               |
| 90229                    | Edward Henry Thomas; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                             | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | Sonnenfeld, Gordon & Malan, Attorneys for Executrix Testamentary, 14-17 Yorkshire House, cor. Rissik and Marshall Streets, Johannesburg.                   |
| 88930                    | Charles Haswell McKay; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                           | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | John L. Hardy, g.g. Executrix Testamentary, 101-6 Exploration Building, Commissioner Street, Johannesburg.                                                 |
| 88666/<br>730            | Hector James Gronau; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                             | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | Abel, Le Sueur & Williams, Solicitors for Executrix Testamentary, Investment Buildings, 97A Commissioner Street, Johannesburg.                             |
| 89730/<br>768            | Alice Irene Forbes; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                              | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | G. A. Forbes, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executor Dative.                                                                                                |
| 87677                    | Herbert Frere Hart, of Johannesburg, medical practitioner; First Liquidation and Distribution                                                                                                 | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | James Tesselaird Goldsbury, Manager of The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., Executors Building, 102 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 84023/<br>2140           | Elizabeth Johanna Cecilia Rabie and surviving spouse, Jan Bastian Rabie; First and Final Liquidation and Distribution                                                                         | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | West End Board of Executors and Trust Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair.                                                                       |
| 89028/<br>1286           | Johannes Reinhard Moll (also known as Jan Reinhard Moll and John Reinhard Moll) and surviving spouse, Catherine Jane Moll (born Francis), of Johannesburg; First Liquidation and Distribution | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | W. V. Moll, for Self and Co-Executors, P.O. Greenlands, Orange Free State.                                                                                 |
| 89880/3                  | Pauline Schaffer (also known as Polly Shoffer) and surviving spouse, Charlie Schaffer; First and Final Liquidation and Distribution                                                           | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | Samuel Kinnear, Manager of the Johannesburg Branch of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Executor Dative.                                            |
| 89428                    | Fanny Larson (born Harbour) and surviving spouse, Ernst Georg Albin Larson; First and Final Liquidation and Distribution                                                                      | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | Abel, Le Sueur & Williams, Solicitors for Executor Testamentary, Investment Buildings, 97A Commissioner Street, Johannesburg.                              |
| 89664                    | Willem Jacobus Harley; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                           | 29/11/35        | Pretoria.                        | —                          | Elizabeth Maria Harley, 351 Main Street, Gezina.                                                                                                           |
| 89823/<br>1261           | David Jacobus de Villiers en nagelate eggenote Anna Susanna de Villiers (gebore de Villiers), boer, van Rietvlei, Distrik Ermelo; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie                  | 29/11/35        | Pretoria.                        | Ermelo.....                | Bekker, Brink & Brink, Attorneys for Executrix, P.O. Box 72, Ermelo.                                                                                       |
| 86439/<br>1730           | Abram (also known as Abraham) Myer; Second and Final                                                                                                                                          | 29/11/35        | Pretoria.                        | —                          | K. D. Myer, Co-Executor Testamentary, 132 Church Street, P.O. Box 185, Pretoria.                                                                           |
| 88426/<br>1562           | Charles Langworthy; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                              | 29/11/35        | Pretoria.                        | —                          | Weavind & Weavind, 1-5 Court Chambers, St. Andries Street, Pretoria.                                                                                       |
| 90225/<br>550            | Elizabeth Peters (born Maddison), a widow; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                       | 29/11/35        | Pretoria.                        | Germiston...               | P. Lion-Cachet, President Street, Germiston.                                                                                                               |
| 89753/<br>1305           | Agatha Johanna Vorster (born Marais); First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                            | 29/11/35        | Pretoria.                        | Witbank.....               | I. Schech, Attorney for Exeutor, P.O. Box 137, Witbank.                                                                                                    |
| 89030/<br>698            | Maurice Ransom and surviving spouse, Clara Ransom (born Thornton); First and Final Liquidation and Distribution                                                                               | 29/11/35        | Pretoria.                        | Germiston...               | Raubenheimer & Barrett, 157 Meyer Street, Germiston.                                                                                                       |
| 89181/<br>384            | Percy Peter Button and surviving spouse, Caroline Margaret Button (born Ferreira), of Witfield Township, District Boksburg; First and Final Liquidation and Distribution                      | 29/11/35        | Pretoria.                        | Boksburg....               | H. Solomon, Attorney for Executrix, 68A Commissioner Street, Boksburg.                                                                                     |
| 88904/<br>333            | Carel Johannes Viljoen, meerderjarige jonkman, van Morgenzon, P.K. Dullstroom, Distrik Belfast, Transvaal; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie                                      | 29/11/35        | Pretoria.                        | Belfast, Transvaal         | P. A. Low, Eksekuteur Datief, Posbus 15, Dullstroom, Transvaal.                                                                                            |
| 89908/<br>179            | John Cock, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                      | 29/11/35        | Pretoria.                        | Johannesburg               | E. C. Knobel, Attorney for Executrix Testamentary, 2 and 3 Ziman's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.                                               |
| 90153/<br>153            | Willem Jacobus Christoffel Engelbrecht en nagelate eggenote Emmerensie Susanna Engelbrecht (gebore Stander); Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie                                       | 29/11/35        | Pretoria.                        | Krugersdorp.               | De Villiers & De Kock, Posbus 209, Pretoria.                                                                                                               |
| 89408/<br>274            | Francina Magdalena Johanna Potgieter (gebore Pieterse) en nagelate eggenoot Paul Stephanus Potgieter; Eerste en Finale                                                                        | 29/11/35        | Pretoria.                        | Koster.....                | Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.                                                                                                                       |
| 88673/<br>1414           | Gerhardus Johannes Marthinus Scheepers, van Bossiespruit, Distrik Standerton; Eerste en Finale                                                                                                | 29/11/35        | Pretoria.                        | Standerton...              | Nepgen & Seigel, Posbus 73, Standerton.                                                                                                                    |
| 87125/<br>467            | Anna Cecelia Maria Britz en nagelate eggenoot Johannes Jacobus Matthys Britz; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie                                                                      | 29/11/35        | Pretoria.                        | Bethal.....                | Engelbrecht & Pienaar, Posbus 50, Morgenzon.                                                                                                               |

## ADVERTENSIES.

## NATAL.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                 | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                          |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                     |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                       |
| 21438                    | Henry Thomas Davies, of Durban; Second and Final Administration and Distribution                                                                                    | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.                                                                                       |
| 22133                    | Frans Jacobus Bezuidenhout, in lewe van die plaas Baroveldt, Distrik Utrecht, boer; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                      | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Utrecht.....               | Shawe & Bosman, Agente vir Eksekuteur Testamentêr, Utrecht, Natal.                                                                                    |
| 22671                    | Annie Christina Tanner; First and Final Administration and Distribution                                                                                             | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | —                          | Shaw & Co., Greene's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg, Solicitors for Executor Testamentary.                                                 |
| 21849                    | Moosa Hassim; First and Final.....                                                                                                                                  | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Dundee.....                | H. Hosking & Goudge, Dundee.                                                                                                                          |
| 21559                    | Armugan, late of Verulam, Natal; First and Final Administration and Distribution                                                                                    | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Verulam.....               | W. H. Smithers, P.O. Box 46, Stanger.                                                                                                                 |
| 21914                    | Kuppama, No. 21515, of Durban, widow; Amended First and Final                                                                                                       | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | A. Christopher, Attorney for Executor Testamentary, Baker Street, Durban.                                                                             |
| 21915                    | Latchmiah, No. 17356, of Clare Estate, caretaker; Amended First and Final                                                                                           | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | A. Christopher, Attorney for Executor Dative, Baker Street, Durban.                                                                                   |
| 22754                    | Testate Estate Thiruvengadam, free Indian, No. 36988, of 122 Horseshoe Road, Jacobs, Natal; Liquidation and Distribution                                            | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Venkatsamy, Executor Testamentary, c/o J. E. Duff & Co. (Pty.), Ltd., 374 Smith Street, Durban.                                                       |
| 22665                    | Mary Ann Wardle, of Red Hill, Natal, widow; First and Final Administration and Distribution                                                                         | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Agents for Executrix Testamentary.                                                                           |
| 22668                    | May Victoria Field, of Escombe, Natal, widow; First and Final Administration and Distribution                                                                       | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.        |
| 22232                    | Samuel Wilkinson, of 430 Fiere Road, Durban, builder; First and Final Administration and Distribution                                                               | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary. |
| 21930                    | Moses Ngomezulu; First and Final.....                                                                                                                               | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Dundee, Natal              | H. Hosking & Goudge, Dundee.                                                                                                                          |
| 22268                    | Jacob Lourens Carolus Trichardt; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                       | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | —                          | A. M. Harrington, J.P., P.O. Box 102, Brits.                                                                                                          |
| 22936                    | Subramany, colonial-born Indian, No. 50883/50884; First and Final                                                                                                   | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Central Board of Executors, Agent for Executor, 35 Yorkshire House, Field Street, Durban.                                                             |
| 22495                    | Caroline Beatrice Price; First and Final Administration and Distribution                                                                                            | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Russell, Marshall & Stride, 333 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary.                                                              |
| 22458                    | Francis Kenworthy, of Durban, in the Province of Natal, retired builder                                                                                             | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Poynton & Downing, 4 Old Well Court, Durban, Solicitors to Executors Testamentary.                                                                    |
| 20066                    | Testate Estate Mary Jane Walsh, of Newcastle, widow; Second and Final Supplementary Liquidation and Distribution                                                    | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Newcastle....              | Crook & Ingram, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 33, Newcastle.                                                                      |
| 21058                    | Aletta Johanna Catharina Havemann (born van Rooyen); First Administration                                                                                           | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Kranskop....               | L. T. Buss, P.O. Box 12, Kranskop.                                                                                                                    |
| 22944                    | George Sawday Fletcher, late of Durban, Natal; First and Final Administration and Distribution                                                                      | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Norman Charles Fletcher, P.O. Box 1759, Durban, Natal.                                                                                                |
| 22709                    | Neil McNeil; First and Final Administration and Distribution                                                                                                        | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Russell, Marshall & Stride, 333 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.                                                               |
| 22769                    | Fred Alfred Morley and surviving spouse, Elsie Sarah Morley, of Durban; First and Final Liquidation and Distribution                                                | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | W. B. Calder, Woodhead & Calder, Old Well Court, Smith Street, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary.                                         |
| 21697                    | Janetta Daluna van den Heever (born Vorster) and surviving spouse, Petrus Johannes van den Heever, of Helpmekaar; First and Final Administration and Distribution   | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Helpmekaar..               | Acutt & Worthington, for Executor Testamentary, Dundee.                                                                                               |
| 22901                    | Edgar Ernest Goodall; First and Final.....                                                                                                                          | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | New Hanover                | R. F. Morcom & Co., Agents for the Executors, P.O. Box 217, Pietermaritzburg.                                                                         |
| 22727                    | Testate Estate Budhu, free Indian, No. 49644, of Tongaat, in the County of Victoria, Natal, farmer; First and Final                                                 | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Inanda District, Verulam   | R. L. Hugman, Attorney for Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam.                                                                            |
| 22410                    | Venkatsamy, free Indian immigrant, No. 26270, and surviving spouse, Chellamee; First and Final Administration                                                       | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Gurappa, c/o G. A. F. Brett & Wills, 394 Smith Street, Durban, Solicitors.                                                                            |
| 21375                    | Testate Estate John Godfried Gericke, of Durban, Natal, gentleman, and surviving spouse, Susanna Elizabeth Gericke; First and Final Administration and Distribution | 29/11/35        | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, 408 West Street, Durban, Agents for Executors Testamentary.                                                |

## ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

|       |                                                                                                                                              |          |              |               |                                                                          |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 26722 | Sara Maria Petronella Swanepoel (gebore Swanepoel) en nagelate eggenoot Ockert Jacobus Swanepoel, van Ventersburg; Likwidasië en Distribusie | 29/11/35 | Bloemfontein | Ventersburg.. | Okkert Jacobus Swanepoel, Ventersburg.                                   |
| 26027 | Anna Johanna Elizabeth Erasmus (born Delport) and surviving spouse, Hendrik Stephanus Erasmus; First and Final Liquidation and Distribution  | 29/11/35 | Bloemfontein | Parys.....    | The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 37, Parys, Executors.  |
| 26445 | Johanna Gertruida Margaritha Blignaut (gebore Kruger); Likwidasië en Distribusie                                                             | 29/11/35 | Bloemfontein | Kroonstad...  | Walter Lange, Posbus 3, Steynsrust.                                      |
| 26999 | Willem Adolf Fick, wewenaar, van Pietersdal, Distrik Ficksburg, P.K. Clocolan; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                    | 30/11/35 | Bloemfontein | Clocolan..... | Hodgson & Steinbach, Posbus 5, Clocolan, Prokureurs vir die Eksekuteurs. |



## ADVERTISEMENTS.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br><i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>                                                                                                                                         | Date.<br><i>Datum.</i> | Office of the<br><i>Kantoor van die</i> |                                   | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br><i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i> |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                                                    |                        | Master.<br><i>Meester.</i>              | Magistrate.<br><i>Magistraat.</i> |                                                                                                               |
| 26364                    | Jenny Mosheim (born Spiegelberg), widow, of Dewetsdorp; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                               | 30/11/35               | Bloemfontein                            | Dewetsdorp..                      | Ochse & Van Rensburg, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 7, Wepener.                               |
| 27068                    | Joint Estate Charles Henry Young and surviving spouse, Catherine Maud Young (born Shaw), of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution                                                                             | 29/11/35               | Bloemfontein                            | —                                 | Barry & Barry, <i>q.q.</i> Executrix Testamentary, 150A Maitland Street, Bloemfontein.                        |
| 25608                    | Martha Johanna Hannemann (gebore Whitehead), weduwee, van Dewetsdorp; Tweede en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                   | 29/11/35               | Bloemfontein                            | Dewetsdorp..                      | C. C. Fivas, Kerkstraat, Posbus 6, Dewetsdorp, Prokureur vir Eksekuteur.                                      |
| 26980                    | Herbert Rupert Tothill, chemist, of Fouriesburg; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                      | 29/11/35               | Bloemfontein                            | Fouriesburg..                     | Grunow & Frost, P.O. Box 1, Fouriesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.                                |
| 25252                    | Abraham Frederik Strauss, van Wepener, Oranje-Vrystaat; Derde Likwidasië en Uitdelings                                                                                                                                             | 30/11/35               | Bloemfontein                            | Wepener.....                      | Ochse & Van Rensburg, Posbus 7, Wepener, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.                              |
| 26469                    | Anna Maria van den Bergh (born Venter), widow, of Rooidam, District Boshof; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                           | 2/12/35                | Bloemfontein                            | Boshof.....                       | Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Testamentary, 7 Main Street, Kimberley.                              |
| 26649                    | Francois Jacobus Johannes Snyman, van Minnehaha, Distrik Zastron; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                       | 30/11/35               | Bloemfontein                            | Zastron.....                      | Roome & Malan, Posbus 10, Zastron.                                                                            |
| 25207                    | Catharina Elizabeth Wepener (born Papenfus), widow, of Reitz; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                         | 30/11/35               | Bloemfontein                            | Reitz.....                        | Jac. L. Fischer, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 28, Reitz.                                            |
| 27119                    | Agatha Cornelia du Plooy (gebore van Wyk) en nagelate eggenoot Meichiel Coenraad Frederik du Plooy, van Druipfontein, Distrik Winburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                  | 29/11/35               | Bloemfontein                            | Winburg.....                      | F. R. Cronje, Posbus 63, Winburg.                                                                             |
| 27053                    | Anna Margaretha Susara Delport, jongedogter, van Kopfontein, Distrik Ladybrand; Eerste Likwidasië en Distribusie                                                                                                                   | 30/11/35               | Bloemfontein                            | Ladybrand...                      | L. du Preez & Ko., Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 106, Ladybrand.                              |
| 26596                    | Gerharda Petronella Cornelia de Jager (gebore Kriek), weduwee, van Steynsrust, Distrik Lindley, vroeër van Sinkoyellashoed, Distrik Ficksburg; Supplementêre Likwidasië en Distribusie                                             | 2/12/35                | Bloemfontein                            | Lindley.....                      | De Villiers & Beck, <i>q.q.</i> Eksekuteur Testamentêr, Posbus 11, Ficksburg.                                 |
| 6420                     | Abraham Benjamin Cilliers, van Smaldeel, Distrik Bethlehem, en nagelate eggenote Adriana Josina Cilliers (gebore Wessels), met wie die oorledene getroud was buitengemeenskap van goed; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie | 29/11/35               | Bloemfontein                            | Bethlehem...                      | J. J. de Witt, <i>q.q.</i> Eksekutrise Testamentêr, Paul Roux, Oranje-Vrystaat.                               |
| 26873                    | Elizabeth Margaretha Cilliers (gebore Steyn) en nagelate eggenoot Jacob Petrus Cilliers, van Middenin, Distrik Frankfort; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                               | 29/11/35               | Bloemfontein                            | Frankfort....                     | Conradie & Olekers, Posbus 81, Frankfort, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.                          |
| 26946                    | Mary Anna Jooste (born Gibbon), widow, of Ems, District Winburg; First and Final                                                                                                                                                   | 29/11/35               | Bloemfontein                            | Winburg.....                      | P. G. v. d. Werken, P.O. Box 14, Winburg.                                                                     |
| 26378                    | Leonard Johannes Joubert, boer, van Graspan, Distrik Boshof; Eerste en Finale                                                                                                                                                      | 29/11/35               | Bloemfontein                            | Boshof.....                       | C. G. Marais & Kie, Boshof.                                                                                   |
| J. 1345                  | Magdalena Maryna Elizabeth Joubert (gebore van Aswegen) en sedert oorlede eggenoot Leonard Johannes Joubert, boer, van Graspan, Distrik Boshof; Tweede en Finale                                                                   | 29/11/35               | Bloemfontein                            | Boshof.....                       | C. G. Marais & Kie, Boshof.                                                                                   |
| 18379                    | Helena Dorothea Roos (gebore van der Merwe) en langsewende eggenoot Eduard Christiaan Daniel Roos, boer, van Ararat, Distrik Bethlehem; Tweede en Finale                                                                           | 29/11/35               | Bloemfontein                            | Bethlehem...                      | Brand Wessels & Ko., Posbus 76, Bethlehem.                                                                    |

## NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

## KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE: ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Skedule word versoek om hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

## SCHEDULE.—SKEDULE.

## CAPE.—KAAP.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br><i>Boedel van wyle.</i>                                                                                                                  | Within a<br>Period of<br><i>Binne 'n</i><br><i>Tydperk van</i> | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br><i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i> | What<br>Province.<br><i>Welke</i><br><i>Provinsie.</i> |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 48074                    | Anna Jacoba Margaretha du Toit (gebore Groenewald) en nagelate eggenoot Daniel Francois Johannes du Toit, 'n boer, van Alexanderskloof, Afdeling Caledon | 30 dae....                                                     | Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr  | Kaap.                                                  |
| 48055                    | Christoffel Petrus Groenewald, 'n rustende boer, van Caledon, en galelate eggenote Magdalena Gertruida Groenewald (gebore Brand)                         | 30 dae....                                                     | Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon, Agent vir die Eksekutrise Testamentêr | Kaap.                                                  |
| 48039                    | Gert Abraham Willem van Heerden.....                                                                                                                     | 21 days...                                                     | Standard Bank of South Africa, Ltd., Adderley Street, Capetown                                                | Cape.                                                  |

## ADVERTENSIES.

| Estate No.<br>Boedel No.  | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                            | Within a<br>Period of<br>Binne 'n<br>Tydperk van | Name and Address of Executor or Authorized<br>Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.                                           | What<br>Province.<br>Welke<br>Provinsie. |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 47937                     | Catharina Maria Johanna Conradie (born Jordaen and surviving spouse, Johannes Matthys Conradie, a farmer's wife, of Krakadouw, District Montagu                             | 30 days...                                       | The Montagu Board of Executors, Ltd., P.O. Box 13, Montagu                                                                                             | Cape.                                    |
| 47551                     | Willem Andries Nel.....                                                                                                                                                     | 30 days...                                       | Elliott Bros., Cathcart, Attorneys for Executor Dative                                                                                                 | Cape.                                    |
| 47963                     | Mohamed Effendi.....                                                                                                                                                        | 21 days...                                       | Ebrahim Khan, c/o Messrs. Sonnenberg & Co., Namaqua House, Greenmarket Square, Capetown                                                                | Cape.                                    |
| 47761                     | Anna Susanna Margaretha (or Magrieta) Kretsenger (born van der Vyver), widow, of Brakfontein, District, of Somerset East, Cape Province                                     | 30 days...                                       | G. Percy Farr, Attorney for Estate, P.O. Box 12, Bedford                                                                                               | Cape.                                    |
| 47927                     | Herbert Standish Few, a retired clerk, of Cambridge, East London                                                                                                            | 30 days...                                       | Smit, Wheeldon & Rushmere, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown, Attorneys for Executrices Testamentary                                        | Cape.                                    |
| 47592                     | Ernest Alfred Kapp and surviving spouse, Florence Dinah Elizabeth Kapp                                                                                                      | 1 month...                                       | Florence Dinah Elizabeth Kapp, 2 Charles Street, Korsten, Port Elizabeth                                                                               | Cape.                                    |
| 48062                     | Jacobus Johannes Krog, of Lotzkloof, in the Division of Alexandria                                                                                                          | 30 days...                                       | A. P. van Wyk, Attorney for Executors Testamentary, Alexandria                                                                                         | Cape.                                    |
| 48031                     | Johan Michiel de Villiers, of Paarl.....                                                                                                                                    | 30 days...                                       | Paarl Board of Executors, Ltd., Paarl.....                                                                                                             | Cape.                                    |
| 47997                     | Aletta Gertruida Enslin, of Paarl.....                                                                                                                                      | 30 days...                                       | Paarl Board of Executors, Ltd., Paarl.....                                                                                                             | Cape.                                    |
| 48076                     | Anna Margaretha Wiese (gebore Mouton) en nagelate eggenoot Andries Adriaan Wiese, van Dwars-in-de-Weg, Afdeling Piquetberg                                                  | 3 weke....                                       | African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Piquetberg, H. J. S. du Toit, Bestuurder, Agent vir Eksekuteur Testamentêr                               | Kaap.                                    |
| 48075                     | Matthys Stephanus Michielse du Toit, assistent sekretaris van die Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Caledon                                        | 30 dae....                                       | Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon                                                                          | Kaap.                                    |
| 48118                     | Adriaan Tielman Roux and surviving spouse, Hendrina Petronella Elizabeth Roux (born Wessels), of Bredasdorp                                                                 | 30 days...                                       | J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executrix Testamentary | Cape.                                    |
| 48061                     | Daroish Kraidy.....                                                                                                                                                         | 30 days...                                       | H. C. H. Anderson, P.O. Box 50, Umtata, Cape Province                                                                                                  | Cape.                                    |
| 48066                     | Walter Reginald Press Pointer, who died at Cradock, Cape Province, on the 28th October, 1935                                                                                | 30 days...                                       | Messrs. Metcalf & Co., 11 Beeren Street, Cradock, Attorneys for Executor Testamentary                                                                  | Cape.                                    |
| 46561                     | Frederick Hendricks.....                                                                                                                                                    | 14 days...                                       | Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executor Dative, Colonial Orphan Chamber Buildings, Parliament Street, Capetown                            | Cape.                                    |
| 48065                     | Lourens Jacobus du Plessis, a farmer, of Collynie, District of Cradock                                                                                                      | 30 days...                                       | W. M. Coetzee, P.O. Box 53, Cradock.....                                                                                                               | Cape.                                    |
| 48002                     | Andries Johannes Maree and surviving spouse, Catharina Johanna Maree (born Carstens) (to whom he was married in community of property), Porterville, District of Piquetberg | 30 days...                                       | P. J. du Toit, Attorney, Porterville.....                                                                                                              | Cape.                                    |
| 47856                     | Anna Carolina Catharina Hahn (born Knab), a widow, of Stellenbosch                                                                                                          | 30 days...                                       | A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Mill Square, Stellenbosch                                                           | Cape.                                    |
| 48110                     | Hester Johanna Malan (born van der Merwe), widow                                                                                                                            | 3 weeks...                                       | J. S. Marais, Executor Testamentary, Ceres....                                                                                                         | Cape.                                    |
| 48089                     | Willemina Johanna Adriana Nortier (born Sanneberg) and surviving spouse, Cornelis Johannes Petrus Nortier, Somerset West                                                    | 21 days...                                       | Harry Maurice Jaffe, P.O. Box 6, Somerset West                                                                                                         | Cape.                                    |
| 225                       | Christina Magdalena (or Magdalene) Sleight (born Coomans), of Kimberley                                                                                                     | 14 days...                                       | Engelsman & Gallagher, Attorneys for Master's Representative, 26 Stockdale Street, Kimberley                                                           | Cape.                                    |
| 215                       | Carl Langeveld, of Kimberley.....                                                                                                                                           | 14 days...                                       | Engelsman & Gallagher, Attorneys for Master's Representative, 26 Stockdale Street, Kimberley                                                           | Cape.                                    |
| 237                       | George Alexander Donald Bremmer, diamond digger, of Klipdam, District Barkly West                                                                                           | 30 days...                                       | Engelsman & Gallagher, Attorneys for Executrix Testamentary, 26 Stockdale Street, Kimberley                                                            | Cape.                                    |
| 46443                     | Helena Johanna Petronella Hunter (born Mampers) and predeceased spouse, Samuel Hunter, of Herbertsdale, District Mossel Bay                                                 | 30 days...                                       | Scholtz & Scholtz, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 54, Mossel Bay                                                                          | Cape.                                    |
| 48077                     | Christina Jacoba Barendina van Zyl (gebore Burger) en nagelate eggenoot Hendrik Adriaan van Zyl, van Rietvlei, Distrik Clanwilliam                                          | 30 dae....                                       | J. H. Slabbert, Sekretaris van Die Clanwilliam Eksekuteurskamer, Bpk., Agent van die Boedel, Clanwilliam                                               | Kaap.                                    |
| 47636                     | Johannes Jacobus Pansegrouw, a retired farmer, of Burghersdorp, Cape Province                                                                                               | 30 days...                                       | Groch & Viljoen, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 1, Burghersdorp, Cape Province                                                     | Cape.                                    |
| 47564                     | Engelena Johanna Adriana de Jongh (born Schreuder), of Malmesbury                                                                                                           | 30 days...                                       | J. N. E. Vercueil, Secretary, Malmesbury Board of Executors, Trust and Fire Assurance Co., Agent for Executors                                         | Cape.                                    |
| 48085                     | Margaret Elizabeth Cooke.....                                                                                                                                               | 30 days...                                       | W. A. Cooke, P.O. Box 1, Capetown.....                                                                                                                 | Cape.                                    |
| 47268                     | Adriaan Pieter van Wyk, a farmer, of Ellenboogfontein, P.O. Kamieskroon, District Namaqualand, Cape Province                                                                | 30 days...                                       | J. D. J. Scholtz, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 10, Springbok, Namaqualand                                                                    | Cape.                                    |
| 106/158/<br>1824/9/<br>96 | Pieter Willem Coetzer and subsequently deceased spouse, Martha Louisa Coetzer (born Jordaen), a farmer, of Cradock                                                          | 30 days...                                       | Messrs. Metcalf & Co., of Beeren Street, Cradock, Attorneys for Executor Dative                                                                        | Cape.                                    |
| 47568                     | Phyllis Margaret Bain, spinster, of Port Elizabeth, Cape Province                                                                                                           | 30 days...                                       | Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 404, Port Elizabeth                                                          | Cape.                                    |
| 48157                     | Susan Maria Lewis (born Lowden), widow, of Capetown                                                                                                                         | 30 days...                                       | Gus. Trollip & Cleghorn, Attorneys for Executor Testamentary, 34 Wale Street, Capetown                                                                 | Cape.                                    |
| 48105                     | Margaret Chambers, of Mowbray.....                                                                                                                                          | 30 days...                                       | E. W. Chambers and The South African Association, Capetown                                                                                             | Cape.                                    |
| 48155                     | Frans Dressler, of Groot Drakenstein, District Paarl                                                                                                                        | 30 days...                                       | Paarl Board of Executors, Ltd., Paarl.....                                                                                                             | Cape.                                    |
| 47878                     | Pieter Goosen Boonzaaier, of Paarl.....                                                                                                                                     | 30 days...                                       | Paarl Board of Executors, Ltd., Paarl.....                                                                                                             | Cape.                                    |
| 47851                     | Hendrina Cecilia Claassens (born Viljoen) and surviving spouse, Jacobus Gerhardus Claassens, of Vlakkfontein, District Beaufort West                                        | 30 days...                                       | R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Capetown, Agent for Executor Testamentary                                                                   | Cape.                                    |
| 48021                     | Maria Magdalena Hall (gebore Swart).....                                                                                                                                    | 30 dae....                                       | J. D. Louw, Swellendam.....                                                                                                                            | Kaap.                                    |
| 48023                     | Hendrik Jacobus Lourens.....                                                                                                                                                | 30 dae....                                       | J. D. Louw, Swellendam.....                                                                                                                            | Kaap.                                    |
| 47862                     | Josina Elizabeth du Plessis, spinster, of Wortelfontein, District Richmond                                                                                                  | 21 days...                                       | Hoets & Paul, P.O. Box 28, Richmond, Cape Province, Attorneys for Executor Dative                                                                      | Cape.                                    |



## ADVERTISEMENTS.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                       | Within a<br>Period of<br>Binne 'n<br>Tydperk van | Name and Address of Executor or Authorized<br>Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent. | What<br>Province.<br>Welke<br>Provinsie. |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 47767                    | Robert Bradshaw Clarke Urry, of George, Cape Province                                                                                                  | 30 days...                                       | The Standard Bank of S.A., Ltd., Capetown, Agent for the Executrix Testamentary                              | Cape.                                    |
| 48138                    | John Thomas Carden.....                                                                                                                                | 30 days...                                       | Alfred d'Altera Dowsby, Hall's Chambers, Claremont, Agent for the Executrix Testamentary                     | Cape.                                    |
| 46869                    | Johanna Hendrika van der Merwe (born Myburgh), a widow, of Gelukwaards, in the Division of Piquetberg                                                  | 30 days...                                       | T. H. L. Dickson, Porterville.....                                                                           | Cape.                                    |
| 47956                    | Maarten Johannes Hendrik van der Merwe and surviving spouse, Maatje Wilhelmina van der Merwe (born Liebenberg), of De Koppies, Division of Piquetberg  | 30 days...                                       | T. H. L. Dickson, Porterville.....                                                                           | Cape.                                    |
| 48130                    | Elizabeth Maria Moelich (born Wentzel) and surviving spouse, Nicolaas Moelich, a farmer, of Hoeko, District Swellendam                                 | 30 days...                                       | G. A. Osler, Church Street, Robertson, Attorney for the Executor Testamentary                                | Cape.                                    |
| 47345                    | Eduard Zerbe and subsequently deceased spouse, Wilhelmina (or Wilhelmine) Caroline Auguste Zerbe (born Bartel)                                         | 3 weeks...                                       | C. R. Atherstone, P.O. Box 102, Kingwilliamstown                                                             | Cape.                                    |
| 175/235/<br>249/21       | Gustav Adolph Vogt.....                                                                                                                                | 21 days...                                       | Standard Bank of South Africa, Ltd., Queenstown Branch, Agents for Executor Testamentary                     | Cape.                                    |
| 47603                    | Arthur Louis Wilson and surviving spouse, Elizabeth Eva Wilson (born Stevens), of Sixth Avenue, Retreat                                                | 30 days...                                       | Chas. M. Villet, Executor Testamentary, Church Street, Wynberg                                               | Cape.                                    |
| 47911                    | Hendrina Jacomina du Plessis (born Hattingh)...                                                                                                        | 30 days...                                       | F. A. Visser, Attorney for Executor Dative, 7 Hexagon, Queenstown                                            | Cape.                                    |
| 48058                    | Magdalena Jocina Hugo, voorheen Maartens (gebore Maartens), van Rhodes, in die Afdeling Barkly-Oos                                                     | 30 dae....                                       | Golightly & Sieberhagen, Rhodes, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr                                       | Kaap.                                    |
| 184                      | Johanna Jacoba Behr (born Minnaar) and surviving spouse, E. S. Behr                                                                                    | 30 days...                                       | Ernest Steinhobel Behr, 44 Selby Street, Kimberley                                                           | Cape.                                    |
| 47535                    | William James Cocker.....                                                                                                                              | 30 days...                                       | P. J. Cocker, Executor Testamentary, 2 Salford Road, Mowbray                                                 | Cape.                                    |
| 47910                    | Magdalena Christina Pedersen (born Pisani), of Beaufort West, widow                                                                                    | 30 days...                                       | C. P. S. Verster, Attorney for Executor Dative, 44 Donkin Street, P.O. Box 19, Beaufort West                 | Cape.                                    |
| 233                      | James John Keeley.....                                                                                                                                 | 30 days...                                       | Wessels, De Kock & Van Rooyen, Solicitors, Notaries, and Conveyancers, P.O. Box 82, Vryburg                  | Cape.                                    |
| 48125                    | Katherine Sara Bromilow-Downing, formerly Wills (born Coward)                                                                                          | 30 days...                                       | Chabaud, Oosthuizen & Hazell, United Buildings, Port Elizabeth                                               | Cape.                                    |
| 229                      | Joseph Benjamin Ellis and Catherina Magritha Ellis (born Lamprecht)                                                                                    | 30 days...                                       | J. H. Coetzee, 140 Transvaal Road, Kimberley, q.g. Executrix Testamentary                                    | Cape.                                    |
| 47664                    | Carel Johannes Jacobus Alberts and predeceased spouse, Anna Cecilia Magdalena Elizabeth Alberts (born Potgieter)                                       | 30 days from<br>3/12/35                          | Louis L. Nel, P.O. Box 23, Oudtshoorn, Agent for Executor                                                    | Cape.                                    |
| —                        | Helen Jessie Rubidge (born Probart), a widow, of Dalham, District of Graaff-Reinet                                                                     | 1 month...                                       | J. P. van Niekerk, Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., Graaff-Reinet                              | Cape.                                    |
| 47424                    | Sarah Nyati (born Magoba), widow of the late Hans Nyati, of Paardekraal, near Kirkwood, Cape Province, and of Kabah Location, Uitenhage, Cape Province | 30 days...                                       | Robert Reid, Library Building, Uitenhage, Cape Province, Agent for the Executors Testamentary                | Cape.                                    |
| 48042                    | John Juniper, van Graaff-Reinet.....                                                                                                                   | 30 dae....                                       | J. A. Smit, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 26, Graaff-Reinet, Eksekuteur Testamentêr                       | Kaap.                                    |
| 47959                    | Susanna Magdalena van Antwerp (gebore Mostert) en oorblywende eggenoot Jan Lodewyk van Antwerp, van Oudtshoorn                                         | 1 maand...                                       | Pocock & Bailey, Posbus 58, Oudtshoorn.....                                                                  | Kaap.                                    |
| 48057                    | Emma Hickman (born Desforges) and surviving spouse, Walter Thomas William Hickman, of Blanco, District George                                          | 30 days...                                       | Miller & Miller, Hibernia Street, George.....                                                                | Cape.                                    |
| 46745                    | Maria Magdalena Holland (born Fourie), of Oudtshoorn, widow of the late Albert Frederick Holland, an engineer                                          | 30 days...                                       | L. Helm, Church Street, P.O. Box 65, Oudtshoorn, Cape Province                                               | Cape.                                    |
| 48113                    | Johanna Catharina de Jager (born Terblans), widow of the late Hendrik Johannes Gerhardus de Jager, of Rhebokfontein, District Mossel Bay               | 30 days...                                       | W. McIntyre Moodie, Esq., Attorney for Executor, P.O. Box 37, Mossel Bay                                     | Cape.                                    |
| 47889                    | George Herbert Armstrong Murray, of Fonteintje, District of Colesberg                                                                                  | 30 days...                                       | Schutz & De Jager, Attorneys for Executors Dative, Church Street, Colesberg                                  | Cape.                                    |

## TRANSCAAL.

|       |                                                                                                                                     |            |                                                                                                                   |            |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 90501 | Pieter Nicolaas Esterhuizen.....                                                                                                    | 30 dae.... | Mev. Johanna Gesina Esterhuizen, van Holfontein, P.K. Matlapein, Rustenburg Distrik                               | Transvaal. |
| 90364 | Daniel Jacobus Erasmus en langsewende eggenote Maria Johanna Erasmus (gebore Hamman)                                                | 3 weke.... | Maria Johanna Erasmus, Kafferkraal No. 406, P.K. Premiemyn                                                        | Transvaal. |
| 90787 | Izak Jacobus van der Merwe, of Ermelo.....                                                                                          | 30 days... | Bekker, Brink & Brink, Attorneys for Executor, P.O. Box 72, Ermelo                                                | Transvaal. |
| 90318 | Magdalena Susanna van der Merwe (gebore Barnard) en nagelate eggenoot Gerhardus Jacobus van der Merwe, van Ongesien, Distrik Bethal | 15 dae.... | J. Hoogland, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 81, Bethal                                                          | Transvaal. |
| 90778 | Herculus Philippus Prinsloo en nagelate eggenote Catharina Fredrika Johanna Prinsloo (gebore Klaassen)                              | 14 dae.... | De Villiers & De Kock, Posbus 209, Pretoria....                                                                   | Transvaal. |
| 89145 | Jeremias Daniel Helberg, of Nylstroom.....                                                                                          | 14 days... | Budler & Meintjes, Master's Representatives, Main Street, P.O. Box 28, Nylstroom                                  | Transvaal. |
| 90693 | Jacobus Adriaan Gerhardus Fourie.....                                                                                               | 30 dae.... | A. M. C. L. Fourie, De Kroon, Posbus 100, Brits                                                                   | Transvaal. |
| 90674 | Mendel Ber.....                                                                                                                     | 30 days... | Cooper & Kuper, Attorneys for Executors Testamentary, 27-29 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 90006 | William Mountain.....                                                                                                               | 30 days... | Kent & Curlewis, Attorneys for Executrix Dative, 59 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg            | Transvaal. |

## ADVERTENSIES.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                      | Within a<br>Period of<br>Binne 'n<br>Tydperk van | Name and Address of Executor or Authorized<br>Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.                                                          | What<br>Province.<br>Welke<br>Provinsie. |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 90816                    | Elsie Sophia Susara Hoffman (born Greyling) and surviving spouse, Albertus Weinand Wehncke Hoffman, of Waterpas, P.O. Vliegekraal, near Maquassi      | 30 days...                                       | Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, Pretoria, Transvaal                                                                             | Transvaal.                               |
| 90846                    | Mary Ann Elizabeth Sturgis (born Sisson), formerly Ralston, married in community of property to Everard Samuel Sturgis, of 503 Reitz Street, Pretoria | 21 days...                                       | Niemeyer, Dyason, Steyn & Metelerkamp, 31-38 Burlington House, Pretoria                                                                                               | Transvaal.                               |
| 89826                    | Robert King                                                                                                                                           | 14 days...                                       | C. A. Luyt, Herald Buildings, Potchefstroom                                                                                                                           | Transvaal.                               |
| 90746                    | Harris Sneider Janovski and surviving spouse, Yetta Janovski (born Sacks), of Wakkerstroom                                                            | 30 days...                                       | Yetta Janovski, Executrix, c/o E. Fine, P.O. Box 12, Wakkerstroom                                                                                                     | Transvaal.                               |
| 90761                    | Zacharias Wilhelmus Pienaar en nagelate eggenote Christina Petronella Susanna Pienaar (gebore Woller), van Rooipoortje No. 19, Potchefstroom          | 30 dae...                                        | Meyer & Gaisford, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, King Edwardstraat, Potchefstroom                                                                            | Transvaal.                               |
| 90831                    | Johanna Hendrina Smith, of Vrededorp                                                                                                                  | 14 days...                                       | H. B. Dampier, P.O. Box 10, Elliot                                                                                                                                    | Transvaal.                               |
| 9087/3                   | Hendrik Albertus Richter                                                                                                                              | 3 weke...                                        | J. M. Richter, P.K. Trichard                                                                                                                                          | Transvaal.                               |
| 90866                    | William Kelly, building contractor, Johannesburg                                                                                                      | 30 days...                                       | Tennant & Barbour, Royal Chambers, 30 Simmonds Street, Johannesburg, Solicitors for Executor Testamentary                                                             | Transvaal.                               |
| 90821                    | Alexander Leitch                                                                                                                                      | 30 days...                                       | Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Testamentary, Colonial Mutual Buildings, Fox and Loveday Streets, Johannesburg                                         | Transvaal.                               |
| 90809                    | Horace Brakenridge Cameron                                                                                                                            | 14 days...                                       | Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for the Executrix Testamentary, Colonial Mutual Buildings, Fox and Loveday Streets, Johannesburg                                     | Transvaal.                               |
| 90079                    | Colin Leslie Melville Smith                                                                                                                           | 14 days...                                       | Bowman, Gillfillan & Blacklock, Attorneys for the Executor Dative, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg                                        | Transvaal.                               |
| 22743                    | Christian Delate and predeceased spouse, Georgina Delate                                                                                              | 3 weeks...                                       | G. J. Delate, P.O. Box 7491, Johannesburg                                                                                                                             | Transvaal.                               |
| 90616                    | Agatha Gertruida Hoffman (born Naude)                                                                                                                 | 21 days...                                       | George Barteld van Leggefo, Executor, 13-14 Grosvenor Chambers, Loveday Street, Johannesburg                                                                          | Transvaal.                               |
| 90748                    | Reichel Lass (born Sack)                                                                                                                              | 30 days...                                       | Messrs. S. Raphaely & Weiner, Attorneys for Executor Dative, Stability Buildings, 106 Fox Street, P.O. Box 5996, Johannesburg                                         | Transvaal.                               |
| 90750                    | Amos Kirkham Spence and surviving spouse, Harriet Spence                                                                                              | 14 days...                                       | Harriet Spence, 88 Galteemore Street, Malvern, Johannesburg                                                                                                           | Transvaal.                               |
| 90350                    | Eliza Jane Cubbon (born Crennell)                                                                                                                     | 14 days...                                       | E. F. K. Tucker, Attorney for Executrix Dative, Permanent Buildings, Johannesburg                                                                                     | Transvaal.                               |
| 90858                    | George Chapman                                                                                                                                        | 30 days...                                       | Ellen Jane Chapman, P.O. Box 4943, Johannesburg                                                                                                                       | Transvaal.                               |
| 90565                    | Esther Kersch (born Reis)                                                                                                                             | 30 days...                                       | Jack N. Berman and Mrs. T. Abel, Executors Testamentary, c/o Sachs & Berman, Solicitors, 48 New Kempsey Buildings, Johannesburg                                       | Transvaal.                               |
| 90889                    | Albertus Petrus Johannes Baartman                                                                                                                     | 30 days...                                       | McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Provident Buildings, Fox Street, Johannesburg, Solicitors for Executrix Testamentary                                                   | Transvaal.                               |
| 90857                    | Mary Dorothy Blade                                                                                                                                    | 14 days...                                       | Langstaffe & Duthie, 19-21 North British Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor                                                         | Transvaal.                               |
| 90881                    | Patrick Park MacIndoe                                                                                                                                 | 30 days...                                       | Abel, Le Sueur & Williams, Solicitors for Executrix Testamentary, Investment Buildings, 97A Commissioner Street, Johannesburg                                         | Transvaal.                               |
| 90867                    | Charles Lennox Kretschmar                                                                                                                             | 30 days...                                       | A. H. Robertson, Secretary, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., Executors Building, 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary | Transvaal.                               |
| 90602                    | Nicholas Petrou                                                                                                                                       | 14 days...                                       | Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 31-42 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg                                                    | Transvaal.                               |
| 90860                    | Willem Jan Harm Coetsee                                                                                                                               | 30 days...                                       | H. F. Coetsee, Executrix Testamentary, 2 Tenth Avenue, Melville, Johannesburg                                                                                         | Transvaal.                               |
| 90642                    | Emanuel Basch                                                                                                                                         | 30 days...                                       | Messrs. Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Executors Testamentary, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg                                 | Transvaal.                               |
| 90741                    | Simon Fisher                                                                                                                                          | 30 days...                                       | Colman V. Cohen, Attorney for Executor Dative, 17 Sacke's Buildings, Johannesburg                                                                                     | Transvaal.                               |
| 90518                    | Mina Owen                                                                                                                                             | 21 days...                                       | William Griffiths, 66 Fourth Street, Boksburg North                                                                                                                   | Transvaal.                               |
| 90942                    | Solomon Miller                                                                                                                                        | 14 days...                                       | C. Susser, Attorney for Executors Dative, 112 Exploration Buildings, Johannesburg                                                                                     | Transvaal.                               |
| 49/35                    | Marthinus Wessel Fisher                                                                                                                               | 14 days...                                       | A. L. Reitz, P.O. Box 101, Brakpan                                                                                                                                    | Transvaal.                               |
| 90717                    | Theunis Petrus Pretorius                                                                                                                              | 21 days...                                       | Theunis Petrus Pretorius, Posbus 41, Standerton                                                                                                                       | Transvaal.                               |
| 90112                    | Henrietta Jane Shepstone (born Treharne)                                                                                                              | 21 days...                                       | John Martin Schwabel, P.O. Box 2, Duivelskloof, Executor Testamentary                                                                                                 | Transvaal.                               |
| 90573                    | Isaac Victor                                                                                                                                          | 21 days...                                       | I. Taylor, Attorney for Executors, 10 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg                                                                                 | Transvaal.                               |
| 12935                    | Paul Dyalivana                                                                                                                                        | 14 days...                                       | Native Commissioner, Benoni, Executor                                                                                                                                 | Transvaal.                               |
| 90063                    | Martha Maria Elizabeth Vorster (gebore Joubert), weduwe                                                                                               | 14 dae...                                        | Slabbert & Buchner, Posbus 155, Pietersburg                                                                                                                           | Transvaal.                               |
| 90113                    | Anna Gezina Hendrika Swart (gebore Swart), weduwe, van Bethal, Provinsie Transvaal                                                                    | 30 dae...                                        | Srit & Schoeman, vir Eksekuteur, Posbus 47, Bethal, Transvaal                                                                                                         | Transvaal.                               |
| 90663                    | Emme Johanna Vis (born Petersen), widow (also known as Emma Jane Vis)                                                                                 | 14 days...                                       | P. J. Bindon, 43 Bureau Lane, Pretoria                                                                                                                                | Transvaal.                               |
| 89301                    | Pieter Ignatius Michael Hennop, van Tweelingsfontein, Distrik Potchefstroom                                                                           | 14 dae...                                        | C. A. Luyt, Herald Geboue, King Edwardstraat, Potchefstroom                                                                                                           | Transvaal.                               |
| 90838                    | David Craig                                                                                                                                           | 30 days...                                       | Macintosh & Cross, 23 Bank Street, Pretoria                                                                                                                           | Transvaal.                               |
| 90863                    | Annie Maria Ford                                                                                                                                      | 30 days...                                       | Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg                                                                              | Transvaal.                               |
| 87213                    | Johanna Dorothy Laubscher, of Benoni                                                                                                                  | 14 days...                                       | C. J. Laubscher, Executor, P.O. Box 104, Benoni                                                                                                                       | Transvaal.                               |



## ADVERTISEMENTS.

| Estate No.<br>Boedel No | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                       | Within a<br>Period of<br>Binne 'n<br>Tydperk van | Name and Address of Executor or Authorized<br>Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent. | What<br>Province.<br>Welke<br>Provinsie. |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 90705                   | Adriana Johanna Elenbass (gebore Franken), weduwee, van die plaas Frischgewaagd No. 92, Distrik Bethal | 15 dae....                                       | J. Hoogland, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 81, Bethal                                                     | Transvaal.                               |
| 90714                   | William Mellor, "Cross Gates", Campbell Street, Waverley, Johannesburg                                 | 30 days...                                       | Miss Pyillis Mellor, "Cross Gates", Campbell Street, Waverley, Johannesburg                                  | Transvaal.                               |
| 90847                   | Cassim Tayob, of Ermelo.....                                                                           | 30 days...                                       | Bekker, Brink & Brink, Attorneys for Executors, P.O. Box 72, Ermelo                                          | Transvaal.                               |
| 90765                   | Catharina Cornelia Coetsee (born Kruger).....                                                          | 3 weeks ..                                       | Jan Albert Coetsee, 74 North Road, Regent Park, Johannesburg                                                 | Transvaal.                               |
| 90893                   | John Nicoll Campbell Enslin and surviving spouse, Maria Elizabeth Enslin (born Gericke)                | 21 days...                                       | C/o R. Teren, 55 Windram Street, P.O. Box 196, Krugersdorp                                                   | Transvaal.                               |
| 89209                   | Catharina Petronella Gertruida Steenkamp (gebore Labuschagne), van Klipfontein, Distrik Ermelo         | 21 dae....                                       | Willem Steenkamp, C/seun, Eksekuteur Testamentêr, p/a Louw & Collins, Posbus 41, Ermelo                      | Transvaal.                               |
| 90832                   | Charles Cornelius Stevens and surviving spouse, Susanna Johanna Stevens (born van Niekerk)             | 30 days...                                       | P. Lion-Cachet, President Street, Germiston, Solicitor to Executrix Testamentary                             | Transvaal.                               |
| 90958                   | Charlton Frederic Bayly.....                                                                           | 30 days...                                       | Hull, Pearson & Taylor, Attorneys for Executor Testamentary, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni      | Transvaal.                               |
| 90068                   | Arthur Edward.....                                                                                     | 30 days...                                       | Messrs. Blake & Becker, P.O. Box 45, Krugersdorp                                                             | Transvaal.                               |

## NATAL.

|             |                                                                                                                                                                      |            |                                                                                                                                                      |        |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 22986       | John Mamuel Sultan, of 13 Spring Walk, Mayville, Durban                                                                                                              | 21 days... | A. Findlay, junior, Executor Dative, 364 West Street, Durban                                                                                         | Natal. |
| 23190       | Phoebe Harriet McAlister, of Pietermaritzburg, widow                                                                                                                 | 30 days... | Tatham, Wilkes & Co., 7 Timber Street, Pietermaritzburg                                                                                              | Natal. |
| 22886       | Cornelius Johannes Muller, senior, farmer, of Tussenby, Denny Dalton, Babanango                                                                                      | 21 days... | S. E. Henwood & Co., Church Street, P.O. Box 5, Vryheid, Natal, Attorneys for the Executor Testamentary                                              | Natal. |
| 23125       | Cornelius Johannes Muller, farmer, of Tussenby, P.O. Denny Dalton, Babanango District                                                                                | 21 days... | S. E. Henwood & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, Church Street, P.O. Box 5, Vryheid, Natal                                              | Natal. |
| 23198       | James Hill Mann.....                                                                                                                                                 | 30 days... | H. Hosking & Goudge, Dunee, Natal.....                                                                                                               | Natal. |
| 23166       | Soobdhan, colonial-born Indian, No. 24350/25089, and surviving spouse, Ethwaria, off Booth Road, Cato Manor, Durban, gardener                                        | 21 days... | G. Ray Burne, Solicitor to Estate, 10 Hooper Lane, Durban                                                                                            | Natal. |
| 23167       | Sukhia, colonial-born Indian woman, No. 25797/13471/14046, and surviving spouse, Soobdhan, colonial-born Indian, No. 24350/25089, off Booth Road, Cato Manor, Durban | 21 days... | G. Ray Burne, Solicitor to Estate, 10 Hooper Lane, Durban                                                                                            | Natal. |
| 23000       | Ntyingwayo.....                                                                                                                                                      | 21 days... | Darby & Higgs, Solicitors for Executor Dative, 12 Murray Court, Smith Street, Durban                                                                 | Natal. |
| 23185       | Maggie Jane Cato (born Taylor), of 330 Clark Road, Durban                                                                                                            | 21 days... | Clarkson & Driver, Lex Chambers, Parry Road, Durban                                                                                                  | Natal. |
| 23113       | Mary Agnes Jenkins Howard (born Hannaford)...                                                                                                                        | 21 days... | Harold J. Stuart, 5 Linclons Court, Masonic Grove, Durban, Solicitor for Executor Dative                                                             | Natal. |
| 23180       | Alfred Edward Smerdon, of Durban, Natal.....                                                                                                                         | 30 days... | W. Murray Smith & Berend, Agents for Executors Testamentary, 378/380 Smith Street, Durban                                                            | Natal. |
| 23015       | Jessie Cele, of Ifafa Mission Reserve, Natal, widow                                                                                                                  | 30 days... | J. de Villiers St. Pol, Executor Dative, P.O. Box 4, Umzinto                                                                                         | Natal. |
| 23165       | Sahzadi, free Indian woman, No. 71369, and surviving spouse, Dujala, No. 71223, of Escombe, Natal                                                                    | 21 days... | Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Solicitors for Executor Dative                                                                               | Natal. |
| 23175       | Alexander Wallace, of Ladysmith, Natal, pensioner, and surviving spouse, Helen Wallace                                                                               | 21 days... | James Macaulay, P.O. Box 107, Ladysmith, Attorney for Executrix                                                                                      | Natal. |
| 23106       | Durga Sing (also known as S. Harry Singh), of 254 Wiggins Road, Cato Manor, Durban                                                                                   | 21 days... | A. Christopher, Attorney for Executor Dative, Baker Street, Durban                                                                                   | Natal. |
| 23227       | Jessie Markham and surviving spouse, Henry Edmund Markham, of Durban, Natal, retired                                                                                 | 30 days... | J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for Executor Testamentary, 408 West Street, Durban                                                 | Natal. |
| 23210       | Elizabeth Amelia Gagel (described in the Will as Elizabeth Amelia Hepper (or Heppie)                                                                                 | 30 days... | David Strachan & Tayler, 78/82 Salisbury House, Smith Street, Durban                                                                                 | Natal. |
| 23065       | Manickam Rajoo Naidoo, No. 21502/3193/3153, and surviving spouse, Sukmaniah, No. 61754/61755                                                                         | 21 days... | David Strachan & Tayler, 78/82 Salisbury House, Smith Street, Durban                                                                                 | Natal. |
| D.E. 881/35 | Jacob Lazarus, of 7 Bristow's Chamber's Durban, gentleman                                                                                                            | 14 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee   | Natal. |
| D.E. 916/35 | Richard Ralph Preston, of 3 Mignon Flats, Goble Road, Durban, fitter, and surviving spouse, Yvonne Georgina Preston                                                  | 14 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee   | Natal. |
| 21748       | Dina Rubina Gustina Weber and surviving spouse, Albert Weber, of 204 Umbilo Road, Durban, retired                                                                    | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative        | Natal. |
| 23218       | Victor Lawrence Regnier, of 490 Ridge Road, Durban, customs clerk, Public Service, and surviving spouse, Mabel Ella Regnier                                          | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary | Natal. |
| 23195       | John Fennell, of 196 Evans Road, Durban, pensioner                                                                                                                   | 30 days... | Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Solicitors for Executor Testamentary                                                                         | Natal. |
| D.E. 818/35 | Jan Frederick Combrink.....                                                                                                                                          | 14 days... | Maggie Combrink, 362 Caledon Street, Daspoort, District Pretoria, Transvaal                                                                          | Natal. |
| 22660       | Noormahomed Janmahomed, of Jodiya, Ka Shiawar, India                                                                                                                 | 30 days... | Hassam Moose, 543 Church Street, Pietermaritzburg, Executor Dative                                                                                   | Natal. |
| 23158       | John Claude Webster.....                                                                                                                                             | 30 days... | Hathorn & Fannin, 6 Murray Court, Smith Street, Durban                                                                                               | Natal. |
| 23192       | Jagasar, No. 45722, free Indian, widower.....                                                                                                                        | 14 days... | C. R. Taylor, New Home, P.O. Pietermaritzburg, Executor Dative                                                                                       | Natal. |

## ADVERTENSIES.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                           | Within a<br>Period of<br>Binne 'n<br>Tydperk van | Name and Address of Executor or Authorized<br>Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent. | What<br>Province.<br>Welke<br>Provinsie. |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 23184                    | John Ball Austin, and surviving spouse, Annie Elizabeth Austin (born Cook) | 30 days...                                       | A. E. Austin, 33 Deodar Avenue, Durban, Executrix Testamentary                                               | Natal.                                   |
| 19128                    | Ellapa Moothusamy Naiker, of 508 Berg Street, Pietermaritzburg, Natal      | 3 weeks...                                       | R. A. Moodley, Executor Testamentary, 575 Berg Street, Pietermaritzburg                                      | Natal.                                   |

## ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

|       |                                                                                                                                               |            |                                                                                   |                    |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 27037 | Anna Elizabeth Wiggett (gebore Smith), weduwee, van Boesmansfontein, Distrik Dewetsdorp                                                       | 30 dae.... | C. C. Fivaz, Kerkstraat, Posbus 6, Dewetsdorp, Prokureur vir Eksekuteur           | Oranje-Vrystaat.   |
| 27290 | John Hardman Heyworth, widower, of The Grove, District Ladybrand, P.O. Cloccola                                                               | 30 days... | Hodgson & Steinbach, P.O. Box 5, Cloccolan, Attorneys for the Executors           | Orange Free State. |
| 27232 | Hendrika Johanna van Schalkwyk (gebore van Zyl) en nageblewene eggenoot Josias Johannes van Schalkwyk, van Tweepoort, Distrik Senekal         | 21 dae.... | Van der Merwe & Froneman, Posbus 13, Paul Roux, q.g. Eksekuteur Testamentêr       | Oranje-Vrystaat.   |
| 27226 | Emily Edith Glass (born Paine), married out of community of property to William Louis Cawood Glass, of Bloemfontein                           | 21 days... | Bayly & Norton, 24 Union Street, East London..                                    | Orange Free State. |
| 27287 | Douw (or Dauw) Gerbrand Steyn and surviving spouse, Hermina Catharina Steyn (born van den Berg), of Wepener                                   | 21 days... | Ochse & Van Rensburg, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 7, Wepener   | Orange Free State. |
| 27277 | Anna Catharina Brits (gebore Brits) en nagelate eggenoot Willem Johannes Brits, van Senekal                                                   | 21 dae.... | Visser & Ko., q.g. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 49, Senekal                     | Oranje-Vrystaat.   |
| 27191 | Frederik Hendrik Jeremiah van de Venter, Koffiefontein, Distrik Fauresmith                                                                    | 30 dae.... | Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein....                                   | Oranje-Vrystaat.   |
| 27296 | Jacob Daniel du Plessis, boer, van Kaalfontein, Distrik Boshof                                                                                | 6 weke.... | C. G. Marais & Kie, Boshof.....                                                   | Oranje-Vrystaat.   |
| 27297 | Elsie Maria Smith (born van der Merwe) and surviving spouse, Stephanus Johannes Smith, of Smithskop, District Rouxville                       | 6 weeks... | W. A. van Renen, q.g. Executor Testamentary, P.O. Box 17, Rouxville               | Orange Free State. |
| 27134 | Hermina Gertruida Poggienberg van Sittert (born Human), widow, of Rouxville                                                                   | 21 days... | W. A. van Renen, q.g. Executor Dative, P.O. Box 17, Rouxville                     | Orange Free State. |
| 27159 | Martha Christina Elizabeth Muller (gebore Krause), weduwee, van Petrusrust, Distrik Heilbron                                                  | 6 weke.... | Ernest Ilsey, q.g. Eksekuteur, Posbus 26, Heilbron                                | Oranje-Vrystaat.   |
| 27092 | Paul Karl Friederich Wilhelm Dietzsch.....                                                                                                    | 6 weeks... | P. W. de Villiers, P.O. Box 32, Parys.....                                        | Orange Free State. |
| 27298 | Andries Petrus Gerbrand Venter, van Spitzkop, Distrik Reddersburg                                                                             | 6 weke.... | L. J. du Plessis, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Reddersburg              | Oranje-Vrystaat.   |
| 27162 | Benjamin James Marshall, farmer, of Winningdale, Distrik Kroonstad                                                                            | 30 days... | Hill & Lutz, q.g. Executrix Dative, P.O. Box 32, Kroonstad                        | Orange Free State. |
| 27231 | John Daniel Rowe and surviving spouse, Elizabeth Ann Rowe (born Lehman), of Kroonstad                                                         | 30 days... | Hill & Lutz, q.g. Executors Testamentary, 84 Cross Street, P.O. Box 32, Kroonstad | Orange Free State. |
| 27270 | Christiaan Jacobus Maree and surviving spouse, Elizabeth Susanna Maree (born Maas), of Vrede, District Brandfort                              | 6 weeks... | Smit, Roos & Hoffmann, Brandfort.....                                             | Orange Free State. |
| 27275 | Hester Sophia Katarina van der Wath (gebore Welthagen), huisvrou, van Bethlehem, en nagelate eggenoot Hendrik Johannes Jacobus van der Wath   | 30 dae.... | Faustmann & Paver, Posbus 13, Thaba 'Nehu, Agente vir Eksekuteur Testamentêr      | Oranje-Vrystaat.   |
| 27216 | Izak Bartholomeus du Preez and surviving spouse, Johanna Aletta Philippina du Preez (born Janse van Rensburg)                                 | 30 days... | Jas. P. Beck, q.g. Executor Testamentary, P.O. Box 2, Philippolis                 | Orange Free State. |
| 27234 | Charl Philippus du Toit en nagelate eggenote Francina Aletta du Toit (gebore Roux), van Helpmekaar, P.K. Steunmekaar, Distrik Fauresmith      | 30 dae.... | J. P. Preiss, vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 14, Petrusburg                  | Oranje-Vrystaat.   |
| 27246 | Albertus Johannes Potgieter, skoonmaker, in diens van die Suid-Afrikaanse Spoorwee, Bethlehem                                                 | 21 dae.... | J. H. Loubser, Posbus 264, Bethlehem, Prokureur vir die Eksekuteur Datief         | Oranje-Vrystaat.   |
| 27243 | Hermanus Fick en langsewende eggenote Maria Cornelia Fick (gebore Olivier), van Meriba, Distrik Bethlehem                                     | 21 dae.... | Brand Wessels & Kie., Posbus 76, Bethlehem, vir Eksekutrise                       | Oranje-Vrystaat.   |
| 27075 | Schalk Willem van der Merwe en langsewende eggenote Margaretha Johanna van der Merwe (gebore Prinsloo), boer, van Mooihoek, Distrik Bethlehem | 6 weke.... | Brand Wessels & Ko., Posbus 76, Bethlehem....                                     | Oranje-Vrystaat.   |
| 27294 | Elizabeth Maria Calitz (gebore Homann) en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Frederik Calitz                                                  | 30 dae.... | F. T. Herman, Posbus 209, Bethlehem.....                                          | Oranje-Vrystaat.   |

## MASTER'S NOTICE.

Pursuant to Section sixteen, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel sesstien, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesequestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.  
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.  
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.  
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.  
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.



## ADVERTISEMENTS.

FORM No. 1.—VORM No. 1.

## SCHEDULE.—SKEDULE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>                                             | Date upon which and Division of Court by which Order Made.<br><i>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.</i> | Upon the Application of.<br><i>Op die Applikasie van.</i>                     |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 7398                              | Esmael, Shekh, a landed proprietor, of 9 Lesar Street, Capetown                                                      | 18/11/35, Cape of Good Hope Provincial                                                                                          | Hassen Mia Khotoo.                                                            |
| 7399                              | Hayes, John, a farmer, residing at Koisabees, Namaqualand                                                            | 21/11/35, Cape of Good Hope Provincial                                                                                          | Henry Christopher Knights and Peder Pedersen, trading as Bennett and Webster. |
| C/18539                           | Sachs, Hannah, trading as Melville Bazaars, at Stand No. 375, Fourth Avenue, Melville, Johannesburg                  | 25/11/35, Witwatersrand Local.....                                                                                              | Abe Lubner.                                                                   |
| C/18540                           | Mitchell, William Joseph, a shop assistant, c/o Levisons, Castle Mansions, cor. Eloff and Kerk Streets, Johannesburg | 25/11/35, Witwatersrand Local.....                                                                                              | Industrial Finance and Trust Co., Ltd.                                        |
| C/18541                           | Morris, George, trading as Cheap Outfitters, at 26 Second Street, Springs, Transvaal                                 | 25/11/35, Witwatersrand Local.....                                                                                              | Industrial Finance and Trust Co., Ltd.                                        |
| C/18542                           | Joffe, John, general dealer, of Rustenburg Road, West Krugersdorp                                                    | 25/11/35, Witwatersrand Local.....                                                                                              | Joe Berelowitz.                                                               |
| C/18543                           | van Loggenberg, Jacob, a slaughterman, of 3 Eloff Street, Boksburg North                                             | 25/11/35, Witwatersrand Local.....                                                                                              | Jacobus Willem Olivier.                                                       |

## MASTER'S NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
N. T. BUYSKES, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley

## KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sesien*, subartikel (3), en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uitgeengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkomste voor die Meester gehou; in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.  
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.  
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.  
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.  
N. T. BUYSKES, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 2.—VORM No. 2.

## SCHEDULE.—SKEDULE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>                                 | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br><i>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.</i> | Day, Date, Hour, and Place of Meeting.<br><i>Dag, Datum, Ure en Plek van Byeenkoms.</i> |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 7396                              | Hancke, Jan Johannes, trading as the Imperial Butchery, a butcher, of Montagu Street, George             | 19/11/35, Cape of Good Hope Provincial                                                                                          | Fri., 13/12/35, 10 a.m., George.                                                        |
| 7400                              | Hunter, Cecil Andreas, trading as Paramount Cash Stores, a general dealer, of Montagu Street, Mossel Bay | 20/11/35, Cape of Good Hope Provincial                                                                                          | Wed., 11/12/35, 10 a.m., Mossel Bay.                                                    |
| C/18502                           | van Zyl, Jan Jacob, a builder, formerly of De la Rey, District Roodepoort                                | 25/11/35, Witwatersrand Local                                                                                                   | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Roodepoort.                                                    |
| C/18534                           | Mohamed, Ebrahim Saley, a general dealer, trading as Sally's Store, at 50 Market Street, Pietersburg     | 21/11/35, Transvaal Provincial                                                                                                  | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Pietersburg.                                                   |
| C/18538                           | Sagorsky, Philip, trading as Elandsfontein Cash Bazaars, general dealer, District Vereeniging            | 21/11/35, Transvaal Provincial                                                                                                  | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Vereeniging.                                                   |
| C/18544                           | Katz, Phillip, a clerk, Wit Nigels, Heidelberg (Tvl.)                                                    | 25/11/35, Witwatersrand Local                                                                                                   | Tues., 10/12/35, 10 a.m., Heidelberg.                                                   |

## ADVERTENSIES.

## NOTICE OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *sixty-four*, sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWINGE VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), Artikel *sewentig* en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperke vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3.—VORM No. 3.

SCHEDULE.—SKEDULE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                                                                                       | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. | Name and Address of Trustee or Assignee.<br>Naam en Adres van Voog of Kurator.                                                                                                                           | Day, Date, Hour, and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Time within which debts payable.<br>Tyd binne welke skuld betaal moet word. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 7318                              | In the Insolvent Estate of Lennox Atherstone Giddy and Robert George White, attorneys, notaries and conveyancers, practising in partnership under the style of Giddy, Giddy & White, at 19 Terminus Street, East London | Sequestrated                                                                  | W. E. Simpson, 24 Union Street, East London; and Chas. E. Watters, 32 Union Street, East London                                                                                                          | Wed., 18/12/35, 10 a.m., East London.                                            | Forthwith.                                                                  |
| 7385                              | Insolvent Estate Reginald Alec Avis, a garage proprietor, trading at Alexandra Road, Kingwilliams-town                                                                                                                  | Sequestrated                                                                  | William George Clement, 17 Downing Street, P.O. Box 28, Kingwilliamsstown                                                                                                                                | Tues., 10/12/35, 10 a.m., Kingwilliamsstown                                      | Forthwith.                                                                  |
| C/18460                           | Roelof Jansen van Rensburg, a traveller, of New Lyndhurst, Johannesburg                                                                                                                                                 | Sequestrated                                                                  | B. Abramssohn, Benoni Arcade, 63 Prince's Avenue, P.O. Box 294, Benoni                                                                                                                                   | Wed., 18/12/35, 10 a.m., Johannesburg                                            | 14 days.                                                                    |
| 3139                              | S. W. Sulski, trading as The Model Dress Co., at Ladysmith, with a branch at Dundee                                                                                                                                     | Sequestrated                                                                  | F. Davenport, P.O. Box 26, Ladysmith                                                                                                                                                                     | Thurs., 12/12/35, 10 a.m., Ladysmith                                             | Now.                                                                        |
| 7363                              | Max Levitan, the proprietor of the Crown Hotel, Caledon Street, Uitenhage, C.P.                                                                                                                                         | Sequestrated                                                                  | Cecil Louis Short, 24 Wale Street Capetown                                                                                                                                                               | Wed., 18/12/35, 10 a.m., Uitenhage                                               | 14 days.                                                                    |
| 7382                              | Insolvent Estate Peter Ernst Meldau, a carpenter, of Melheim Road, Lansdowne, District Wynberg                                                                                                                          | Sequestrated                                                                  | Alex. Thal, 85 St George's Street, Capetown; and Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown                                                                                                         | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Capetown                                                | 14 days.                                                                    |
| C/18496                           | Insolvent Estate Diederik Johannes Josias Reinecke, bricklayer, of Alberton                                                                                                                                             | Sequestrated                                                                  | James Logan Ross, P.O. Box 224, Germiston                                                                                                                                                                | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Germiston                                               | Forthwith.                                                                  |
| 7349                              | Golda Joseph (born Katzman), trading as A. K. Bazaars, a general dealer, of Church Street, Oudtshoorn                                                                                                                   | Sequestrated                                                                  | Joseph Frederick Schonberg Foster, Church Street, Oudtshoorn; and Alexander Thal, c/o Cape Trustees & Executors, Ltd., 85 St. George's Street, Capetown                                                  | Wed., 18/12/35, 10 a.m., Oudtshoorn                                              | 3 weeks.                                                                    |
| C/18508                           | Hendrik Schalk Koekemoer, a miner, residing with one S. F. du Plessis, on the Farm Vlakkfontein No. 8, District Benoni                                                                                                  | Sequestrated                                                                  | John Cameron, 43 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg                                                                                                                                   | Wed., 11/12/35, 10 a.m., Benoni                                                  | Forthwith.                                                                  |
| C/18511                           | Hassim Tayob, a general dealer, of Wonderfontein, District Belfast                                                                                                                                                      | Sequestrated                                                                  | William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg; and Jan Coenraad Schutstal van Woudenberg, P.O. Box 125, Middelburg | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Belfast                                                 | —                                                                           |
| C/18500                           | Fatima Lachporia, a general dealer, of Wolmaransstad                                                                                                                                                                    | Sequestrated                                                                  | William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg                                                                      | Fri. 13/12/35, 10 a.m., Wolmaransstad                                            | —                                                                           |
| X/5667                            | Insolvent Estate Maurice Alison, carrying on business as Bar and Bottle Store Proprietor, and Café and Tea Room Proprietor, at Lindley, O.F.S.                                                                          | Sequestrated                                                                  | Alex Thal, c/o Cape Trustees & Executors, Ltd., 85 St. George's Street, Capetown                                                                                                                         | Wed., 18/12/35, 10 a.m., Lindley                                                 | —                                                                           |



## ADVERTISEMENTS.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                           | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is. | Name and Address of Trustee or Assignee.<br>Naam en Adres van Voog of Kurator.                        | Day, Date, Hour, and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Time within which debts payable.<br>Tyd binne welke skuld betaal moet word. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| C/18532                           | Homer Morton, trading as Mayfair Emporium, 33B Central Avenue, Mayfair, Johannesburg                        | Assigned                                                                     | Montague Franks, 1, 2 and 3 Standard Bank Chambers, 123 President Street, P.O. Box 6940, Johannesburg | Wed., 11/12/35, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | —                                                                           |
| C/18516                           | Harry Louis Caro and Gertrude Taylor, trading as Gitana Gowns, Johannesburg                                 | Sequestrated                                                                 | S. L. Nathan, 52/53 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg                                   | Wed., 11/12/35, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | 10 days.                                                                    |
| C/18514                           | John Daniel Davidson, stone mason and contractor, of 42 Napier St., Forest Hill, Johannesburg               | Sequestrated                                                                 | Montague Franks, 1, 2 and 3 Standard Bank Chambers, 123 President Street, P.O. Box 6940, Johannesburg | Wed., 11/12/35, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | —                                                                           |
| 3140A                             | Insolvent Estate of Abdulla Ebrahim, trading as Modern Outfitters, at 186 Grey Street, Durban, store-keeper | Sequestrated                                                                 | David Strachan, 78/82 Salisbury House, Smith Street, Durban                                           | Thurs., 12/12/35, 10 a.m., Durban                                                | Immediately                                                                 |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times, and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4.—VORM No. 4.

## SCHEDULE.—SKEDULE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                           | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is. | Day, Date, Hour, and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Purpose of Meeting.<br>Doel van Byeenkoms. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 6785                              | Assigned Estate of Harold James Tyler, builder and contractor, of Muizenberg, Capetown                      | Assigned                                                                     | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Capetown...                                             | ( <sup>1</sup> ) See footnote.             |
| C/18287                           | Edward Gallewski, a stock and share broker, of Johannesburg                                                 | Assigned                                                                     | Wed., 11/12/35, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | ( <sup>2</sup> ) See footnote.             |
| 7217                              | Assigned Estate Morris Berelowitz, a gent's outfitter, Main Road, Claremont                                 | Assigned                                                                     | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Capetown...                                             | Proof of debt.                             |
| 7252                              | Assigned Estate Eli Poplak, general dealer, 484 Albert Road, Salt River, C.P.                               | Assigned                                                                     | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Capetown...                                             | Proof of debt.                             |
| 7236                              | Insolvent Estate Solomon Ginsberg, general dealer and hotel proprietor, Clanwilliam and Lambert's Bay, C.P. | Sequestrated                                                                 | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Capetown...                                             | Proof of debt.                             |
| C/557                             | Unique Shirt & Clothing Manufacturers (Prop.), Ltd. (in Liquidation)                                        | In Liquidation                                                               | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Capetown...                                             | Proof of debt.                             |
| 5861                              | Insolvent Estate Fakke Rooknodien, general dealer, 116 Caledon Street, and 66 Francis Street, Capetown      | Sequestrated                                                                 | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Capetown...                                             | ( <sup>3</sup> ) See footnote.             |
| 7358                              | Insolvent Estate Goolam Baba, general dealer, of Lansdowne Road, Claremont                                  | Sequestrated                                                                 | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Capetown...                                             | ( <sup>4</sup> ) See footnote.             |

(<sup>1</sup>) (1) To confirm the Assignee's action in abandoning the Estate's lien over the Margate Road property to the owner on payment of the sum of £300. (2) To confirm the Cession of the Estate's rights against A. J. Rosenberg to Messrs. Withinshaw, Ltd., for £5.

(<sup>2</sup>) (1) That the Joint Assignees' action in disposing of the office furniture by private treaty for the sum of £37. 10s. be and is hereby confirmed. (2) That the Joint Assignees' action in disposing of the motor-car by private treaty for the sum of £12. 10s. be and is hereby confirmed. (3) That the Joint Assignees be and are hereby authorised to pay to Mr. F. P. Venter, the sum of £50 (fifty pounds) out of the Estate Funds for services rendered in connection with Creditors' claims. (4) That the Joint Assignees be and are hereby authorised to pay M. Fridjoh, out of the Estate Funds, the sum of £150 for services rendered by him in connection with the writing-up of the Assignor's books. (5) Proof of debt.

(<sup>3</sup>) To confirm the amended Offer of Composition submitted by the Insolvent, viz.: 12s. 6d. in the £1. on the balance of approximately 12s. in the £1. outstanding under the original Deed of Composition. £400 to be paid in cash, the balance at not less than £15 per month secured by Hassen Mia. Hassen Mia to pass second Bond over his half-share of the property as per Original Deed of Composition.

(<sup>4</sup>) (a) Proof of debt. (b) To consider and if deemed fit, to accept the following Offer of Composition submitted by the Insolvent: (1) Secured and Preferent claims, costs of administration and surrender to be paid in full; (2) the dividend of 12s. 6d. net in the £1 to be paid to Concurrent Creditors in instalments as follows: £41. 13s. 4d. per month for a period of six months, and £20 per month thereafter. The amount of the offer is secured as to the first £500 thereof by H. Abdullah, general dealer, of Park Road, Wynberg, and Cassim Omar, a general dealer, of cor. Longmarket and Chiappini Streets, Capetown, jointly and severally, and as to the balance by the registration of a further Mortgage Bond over his recently constructed landed property in Lansdowne Road, Claremont. It is a condition of the offer and the acceptance thereof that the Insolvent be re-invested with his assets as at the date of insolvency.

## ADVERTENSIES.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                          | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. | Day, Date, Hour, and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Purpose of Meeting.<br>Doel van Byeenkoms.                                                   |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6134                              | Adriaan Jacobus Pienaar, a farmer, of Witteklip, Malmesbury Division                                       | Assigned                                                                      | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Capetown...                                             | To instruct the Assignee to rectify certain transfer passed prior to the date of assignment. |
| 7368                              | Harry Watts Morgan, a general dealer, of Jeffrey's Bay, District Humansdorp                                | Assigned                                                                      | Thurs., 12/12/35, 10 a.m., Humansdorp                                            | Proof of further claims.                                                                     |
| 7288                              | Insolvent Estate Steadman Thomas Geen, a house furnisher, trading as The Louvre, East London               | Sequestrated                                                                  | Wed., 11/12/35, 10 a.m., East London                                             | Further proof of debt.                                                                       |
| C/543                             | Greenblo's Stores (1932), (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                    | —                                                                             | Fri., 13/12/35, 10 a.m., Capetown...                                             | Proof of debt.                                                                               |
| 3140A                             | Insolvent Estate of Abdulla Ebrahim, trading as Modern Outfitters, at 186 Grey Street, Durban, storekeeper | Sequestrated                                                                  | Thurs., 12/12/35, 10 a.m., Durban...                                             | ( <sup>5</sup> ) See footnote.                                                               |
| 3133                              | Insolvent Estate R. Mink, general dealer and bottle-store keeper, of Ladysmith                             | Sequestrated                                                                  | Tues., 3/12/35, 10 a.m., Ladysmith...                                            | ( <sup>6</sup> ) See footnote.                                                               |

(<sup>5</sup>) To consider, and if deemed fit, to accept the following offer received from the Insolvent for the repurchase of his assets under section 105 of the Insolvency Act: (1) (a) To pay all Preferent Creditors 20s. in the £1; and (b) to pay 12s. 6d. in the £1 for distribution to Concurrent creditors, less the administration, etc., expenses, in full and final settlement of their claims. The purchase price will be secured by Promissory Notes payable at the office of the Trustee, in eighteen equal monthly instalments, commencing thirty days after the acceptance of the offer. The Promissory Notes will be guaranteed by approved parties. (2) Upon the acceptance of the offer of composition and the fulfilment of the conditions herein, the assets shall be re-invested in the Insolvent.

(<sup>6</sup>) To approve the Trustee's advertisement calling for tenders. To confirm the acceptance of a private offer for purchase of movable assets. For proof of claims.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE OF KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM No. 5.—VORM No. 5.

## SCHEDULE.—SKEDULE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                  | Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.<br>Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. | Date when Account due.<br>Datum waarop Rekening ingedien moet word. | Period of Extension Required and to whom Application will be made.<br>Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7211                              | Assigned Estate of Mohamed Hassan, a general dealer, of Chiappini Street, Capetown | C. S. Corder, 28/3/35.....                                                                                | 28/9/35                                                             | Three months.                                                                                                                             |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.



## ADVERTISEMENTS.

FORM No. 6.—VORM No. 6.

SCHEDULE.—SKEDULE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                              | Description of Account.<br>Beskrywing van Rekening.         | Offices and Date at which Accounts will lie open.<br>Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. | Period, if more than 14 days for which Account will lie open.<br>Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C/18385                           | Insolvent Estate Horace Clark Preston, miner, Germiston                                                                                                        | First and Final Liquidation and Distribution                | Pretoria, Germiston, 30/11/35.....                                                                     | —                                                                                                                                              |
| 7199                              | Insolvent Estate Andries Johannes Uys, jun., a farmer, of Grootskuur, District Tulbagh                                                                         | First and Final Liquidation and Distribution                | Capetown, Tulbagh, 29/11/35.....                                                                       | —                                                                                                                                              |
| C/18396                           | Assigned Estate Assad Adoor, general dealer, De Villiers Street, Barberton                                                                                     | Second Liquidation and Distribution                         | Pretoria, Barberton, 29/11/35.....                                                                     | —                                                                                                                                              |
| 41/31                             | Insolvent Estate of Willie Hosiasohn, trading as Hosiasohn Bros., of Postmasburg                                                                               | Third Liquidation and Distribution                          | Kimberley, Griquatown, 2/12/35.....                                                                    | —                                                                                                                                              |
| K.I. 5/35                         | Insolvent Estate of Arthur Edward Spickett, a monumental mason, of Kimberley                                                                                   | First and Final Liquidation and Distribution                | Kimberley, 2/12/35.....                                                                                | —                                                                                                                                              |
| C/18374                           | Insolvent Estate Demetrius Demascus, trading as Imperial D.D. Candy Works, Johannesburg                                                                        | First Liquidation and Distribution                          | Pretoria, Johannesburg, 30/11/35.....                                                                  | —                                                                                                                                              |
| 3073                              | Insolvent Estate J. L. Marks.....                                                                                                                              | Second and Final Realisation                                | Pietermaritzburg, Durban, 2/12/35...                                                                   | —                                                                                                                                              |
| 6236                              | The Insolvent Estate of Paul Kruger and David Mierousky, trading and carrying on business as Kruger & Mierousky, owners of The South African Hotel, of Cradock | Second Liquidation and Distribution                         | Capetown, Cradock, 29/11/35.....                                                                       | —                                                                                                                                              |
| 6957                              | Insolvent Estate Suleman Mohamed, general dealer, etc., New Street, Beaufort West, C.P.                                                                        | First and Final Liquidation and Distribution                | Capetown, Beaufort West, 2/12/35...                                                                    | —                                                                                                                                              |
| 6914                              | Insolvent Estate C. J. Reyneke, general dealer, Bird Street, Stellenbosch, C.P.                                                                                | Supplementary First and Final Liquidation and Distribution  | Capetown, Stellenbosch, 2/12/35.....                                                                   | —                                                                                                                                              |
| 7020                              | Assigned Estate Hermann Myers, general dealer, Piquetberg, C.P.                                                                                                | Second Liquidation and Distribution                         | Capetown, Piquetberg, 2/12/35.....                                                                     | —                                                                                                                                              |
| 7032                              | Assigned Estate W. H. Delbridge, dairyman, Main Road, Muizenberg, C.P.                                                                                         | Supplementary Second and Final Liquidation and Distribution | Capetown, Simonstown, 2/12/35.....                                                                     | —                                                                                                                                              |
| 7170                              | Insolvent Estate B. M. Fortes (born Kerbel), 189 Buitenkant Street, Capetown                                                                                   | First and Final Liquidation and Distribution                | Capetown, 2/12/35.....                                                                                 | —                                                                                                                                              |
| C/18287                           | Edward Gallewski, a stock and share broker, of Johannesburg                                                                                                    | First Liquidation and Distribution                          | Pretoria, Johannesburg, 29/11/35....                                                                   | —                                                                                                                                              |
| C/18407                           | Insolvent Estate Chengelyren Soobyah Moodley, a fruit and vegetable hawker, Stand 28, cor. Third Street and Third Avenue, Indian Bazaar, Benoni                | First and Final Liquidation and Distribution                | Pretoria, Benoni, 29/11/35.....                                                                        | —                                                                                                                                              |
| 2605                              | Assigned Estate Cassim Mahomed Vawda, storekeeper, Stanger, Natal                                                                                              | Sixth and Final Liquidation and Distribution                | Pietermaritzburg, Stanger, 29/11/35..                                                                  | —                                                                                                                                              |
| 3117                              | Assigned Estate W. J. Halford, retired jeweller, of Pinetown, Natal                                                                                            | First and Final Liquidation and Distribution                | Maritzburg, Newcastle, 29/11/35.....                                                                   | —                                                                                                                                              |
| 7234                              | Insolvent Estate Shaik Ahmed Parker, trading as a general dealer, of Lansdowne Road, Lansdowne, Cape                                                           | First Liquidation and Distribution                          | Capetown, Wynberg, 2/12/35.....                                                                        | —                                                                                                                                              |
| 7290                              | Insolvent Estate Edgar Emanuel, trading as Edgar's Cash Store, a general dealer, of Oudtshoorn                                                                 | First and Final Liquidation and Distribution                | Capetown, Oudtshoorn, 2/12/35.....                                                                     | —                                                                                                                                              |
| C/18156                           | Insolvent Estate Arthur George Stolle, of Potgietersrust                                                                                                       | First and Final Liquidation, Contribution and Distribution  | Pretoria, Potgietersrust, 29/11/35....                                                                 | —                                                                                                                                              |
| 2016                              | Ernest Edward Nicholls and Charles Hepburn Coombe, trading as Nicholls & Coombe, builders and contractors, 927 Umgeni Road, Durban                             | Thirteenth Liquidation and Distribution                     | Maritzburg, Durban, 29/11/35.....                                                                      | —                                                                                                                                              |
| 3095                              | Insolvent Estate David Ross Adamson, grocer and general dealer, of 660 Umbilo Road, Durban                                                                     | Second and Final Liquidation and Distribution               | Pietermaritzburg, Durban 29/11/35...                                                                   | —                                                                                                                                              |
| C/18069                           | Insolvent Estate Samuel Kaplan, trading as Kaapsche Hoop Cash Stores, at Kaapsche Hoop, District Nelspruit                                                     | Second and Final Liquidation and Distribution               | Pretoria, Nelspruit, 29/11/35.....                                                                     | —                                                                                                                                              |
| C/18353                           | Insolvent Estate Henry Roberts Page-Lee, trading as C.V.C. Bazaars, at Pietersburg                                                                             | First Liquidation and Distribution                          | Pretoria, Pietersburg, 29/11/35.....                                                                   | —                                                                                                                                              |
| C/18425                           | Insolvent Estate Abe Haifer, trading as Vaal Outfitters, at Vereeniging                                                                                        | First Liquidation and Distribution                          | Pretoria, Vereeniging, 29/11/35.....                                                                   | —                                                                                                                                              |
| C/18333                           | Insolvent Estate Mahomed Ismail, trading as Gem Cash Stores, at Pietersburg                                                                                    | First Liquidation and Distribution                          | Pretoria, Pietersburg, 29/11/35.....                                                                   | —                                                                                                                                              |
| C/17352                           | Insolvent Estate Dennis Edward Harding, c/o State Mines                                                                                                        | Fourth and Final.....                                       | Pretoria, Brakpan, 29/11/35.....                                                                       | —                                                                                                                                              |
| C/18252                           | Charles John Freer and Albert Edward Freer, trading as Umtata Stores, at Langlaagte, Johannesburg, and at Springs                                              | Second Liquidation and Distribution                         | Pretoria, Johannesburg, 29/11/35....                                                                   | —                                                                                                                                              |
| C/18302                           | Zimon Gerschowitz, trading as Armoede Cash Stores, Armoede, District Potgietersrust                                                                            | Second Liquidation and Distribution                         | Pretoria, Potgietersrust, 29/11/35....                                                                 | —                                                                                                                                              |
| C/18438                           | Molly Tobiansky, a public trader, of Stand No. 2625, Prince's Avenue, Benoni                                                                                   | First and Final Liquidation and Distribution                | Pretoria, Benoni, 29/11/35.....                                                                        | —                                                                                                                                              |
| C.A.V. 2857                       | Bosch's Garage (Proprietary), Limited....                                                                                                                      | Fourth and Final Liquidation and Distribution               | Pretoria, Pietersburg, 30/11/35.....                                                                   | —                                                                                                                                              |

## ADVERTENSIES.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                             | Description of Account.<br>Beskrywing van Rekening. | Offices and Date at which Accounts will lie open.<br>Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. | Period, if more than 14 days for which Account will lie open.<br>Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C/322                             | Berg & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation), Matubatuba                                          | First Liquidation and Distribution                  | Pietermaritzburg, Hlabisa, 29/11/35..                                                                  | —                                                                                                                                              |
| 2849                              | Assigned Estate of Banoo Amod, of Sparks Road, Overport, and Umgeni Road, Durban, storekeeper | Fifth Liquidation and Distribution                  | Pietermaritzburg, Durban, 29/11/35..                                                                   | —                                                                                                                                              |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the sub-joined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *negen-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

FORM NO. 7.—VORM NO. 7.

## SCHEDULE.—SKEDULE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                        | Date when Account Confirmed.<br>Datum waarop Rekening bekragtig is. | Whether a Dividend being paid or a Contribution being collected or both.<br>Of 'n Divident uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. | Name and Address of Trustee or Assignee.<br>Naam en Adres van Voog of Kurator.                                                    |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3109                              | Assigned Estate Vazier Ramathula, general dealer, Pinetown                                               | 18/11/35                                                            | First Dividend being paid                                                                                                                         | H. W. Haley, 1/2 Holt's Buildings, 350 Smith Street, Durban.                                                                      |
| X/5600                            | Assigned Estate James Augustus Montgomery Poultney, general dealer, of Bethlehem                         | 15/11/35                                                            | Dividend being paid..                                                                                                                             | Charles J. Lyle, P.O. Box 214, Bethlehem.                                                                                         |
| 7031                              | Insolvent Estate Stephanus Gabriel du Toit, a farmer, of Windmill, P.O. Windmill, Division of Paarl      | 13/11/35                                                            | Dividend is being paid                                                                                                                            | Johannes Smuts de Villiers, Main Street, Paarl.                                                                                   |
| 7084                              | Assigned Estate Charles John Schaff, a farmer, of Van Wyk's Vlei, Wellington                             | 13/11/35                                                            | Dividend is being paid                                                                                                                            | Clive Sinclair Corder, cor. Wale and Burg Streets, Capetown; and Johannes Smuts de Villiers, Main Street, Paarl.                  |
| 3078                              | Insolvent Estate Rahman Khan.....                                                                        | 19/11/35                                                            | Dividend being paid..                                                                                                                             | F. E. Osborn, 19 Cato House, Durban; and R. T. Duff, 374 Smith Street, Durban.                                                    |
| C/18369                           | Insolvent Estate Willem Albertus van der Walt, a mine employee, of 59 Fifth Avenue, Northmead, Benoni    | 20/11/35                                                            | No Dividend being paid under First Account                                                                                                        | John Cameron, 43 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg.                                                           |
| C/18209                           | Lourens Rasmus Bester, miner, Germiston...                                                               | 20/11/35                                                            | Dividend being paid..                                                                                                                             | Mr. M. Levine, P.O. Box 289, Germiston.                                                                                           |
| 575                               | Insolvent Estate Ernest Cornforth and E. Cornforth & Co., of Dundee and Pietermaritzburg                 | 18/11/35                                                            | Fifth Dividend being paid                                                                                                                         | H. Hosking and R. H. Mason, P.O. Box 269, Pietermaritzburg.                                                                       |
| 2980                              | Insolvent Estate Karl Kingsbury, storekeeper, Vryheid                                                    | 18/11/35                                                            | Dividend being paid..                                                                                                                             | Max Wolpert, P.O. Box 2050, Durban.                                                                                               |
| 3057                              | Assigned Estate George Philip Gibson.....                                                                | 21/11/35                                                            | Final Dividend being paid                                                                                                                         | W. B. Roberts, 84 Club Arcade, Smith Street, Durban.                                                                              |
| 7121                              | Assigned Estate Alfred Ernest Fox, of Port Elizabeth                                                     | 20/11/35                                                            | Dividend being paid..                                                                                                                             | L. C. Davies, P.E. Board of Executors, Mutual Buildings, Port Elizabeth.                                                          |
| 7230                              | Assigned Estate R. Rosen.....                                                                            | 13/11/35                                                            | Dividend being paid..                                                                                                                             | N. D. MacKay, Tsolo.                                                                                                              |
| 7253                              | Insolvent Estate of Johannes Gerhardus Diederrick Terblanche, of Voorbedacht, Cango, District Oudtshoorn | 13/11/35                                                            | Dividend paid under First and Final Liquidation and Distribution Account                                                                          | J. G. Taute, P.O. Box 104, Oudtshoorn.                                                                                            |
| X/5606                            | Christiaan Jacobus Parkin, printer, Bethlehem                                                            | 19/11/35                                                            | Both.....                                                                                                                                         | D. M. Verster, P.O. Box 242, Bethlehem.                                                                                           |
| C/18370                           | Insolvent Estate John Cohen, trading as Station Bazaar, at Roodepoort                                    | 20/11/35                                                            | Preferent Dividends only                                                                                                                          | William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Ltd., Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg. |
| 3082                              | Assigned Estate of Mahomed Abed, of 586 West Street, Durban, Natal, storekeeper                          | 16/11/35                                                            | Dividend being paid..                                                                                                                             | J. E. Duff and O. H. Winterton, P.O. Box 1923, Durban.                                                                            |
| 2760                              | Assigned Estate of Gulam Mustupha, of Impendhle, Natal, general dealer                                   | 20/11/35                                                            | Dividend being paid..                                                                                                                             | J. E. Duff, P.O. Box 1923, Durban.                                                                                                |
| C/17936                           | Assigned Estate Lazarus Goldberg, property-owner, Johannesburg                                           | 21/11/35                                                            | Neither.....                                                                                                                                      | G. Cameron Beaton, 39/44 Glencairn Buildings, Joubert Street (P.O. Box 3262), Johannesburg.                                       |
| C.A. 2906                         | Katies (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation), Pretoria                                       | 22/11/35                                                            | Dividend being paid..                                                                                                                             | P. de Klerk, 177 St. Andries Street (P.O. Box 519, Pretoria).                                                                     |
| 3098                              | Insolvent Estate of the late Ebenezer Berry Davis Hargreaves, of Pietermaritzburg                        | 25/11/35                                                            | First Dividend being paid                                                                                                                         | R. S. McGillewie, 23 Chancery Lane, Pietermaritzburg.                                                                             |



## ADVERTISEMENTS.

## NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

## KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge Artikel honderd-en-ag van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone, genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

FORM No. 8.—VORM No. 8.

SCHEDULE.—SKEDULE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.<br><i>Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.</i>                                                  | Date when Estate Sequestrated.<br><i>Datum waarop Boedel Gesekwes-treer is.</i> | Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.<br><i>Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.</i> | Ground of Application.<br><i>Rede van Aansoek.</i>                                |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| X/3500                            | Francois Alwyn Venter, farmer; formerly of Mahem, District Frankfort, now of Franschhoek, District Frankfort                                                                                                             | 15/10/27                                                                        | Thurs., 16/1/36, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein                                                                                    | Account confirmed on 4/7/28.                                                      |
| C/4345                            | Frank Marland, caterer, Scott's Buildings, cor. of Delver and Main Streets, Johannesburg                                                                                                                                 | 17/2/14                                                                         | Thurs., 16/1/36, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria                                                                                                | The First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on the 16/6/14 |
| C/17000                           | Abraham Smith, of 16 Skinner Street, Pretoria                                                                                                                                                                            | 2/6/32                                                                          | Thurs., 16/1/36, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria                                                                                                | First and Final Liquidation Account confirmed on 12/12/32.                        |
| 2686                              | Max Becker, in his capacity as partner in the Insolvent Estate of Max Becker and Morris Block, trading as Block & Company, at Retreat, C.P.; the said Max Becker is presently residing c/o Boston Hotel, Bellville, C.P. | 25/11/27                                                                        | Wed., 15/1/36, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial                                                                                                 | Application under Sec. 108 (2) (c) of Insolvency Act, as amended.                 |
| 92/156                            | Jacobus Marthinus Smith, boer, van Mantateeskop, in die Afdeling van Steytlerville (vooreen van Bikamma, Afdeling van Steytlerville)                                                                                     | 31/7/15                                                                         | Woen., 22/1/36, 10.30 uur v.m., Kaap die Goeie Hoop Provinsiale                                                                                         | Pekening bekragtig op 3/2/16.                                                     |
| 6887                              | Robert Perger, barman, Prince of Wales Hotel, Kingwilliamstown                                                                                                                                                           | 27/2/34                                                                         | Thurs., 16/1/36, 10 a.m., Eastern Districts Local                                                                                                       | Account confirmed 29/11/34.                                                       |
| 6831                              | Herman Klass, hawker, Port Nolloth.....                                                                                                                                                                                  | 10/1/34                                                                         | Wed., 15/1/36, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown                                                                                       | Account confirmed 7/9/34.                                                         |

## MAP OF THE CITY OF PRETORIA.

Scale 1 : 11156 . 4.



Printed on four separate sheets.

Showing Boundaries of the Municipalities of Pretoria and Hercules, Suburban Townships, Government, Municipal and Private Erven, Streets, Main Roads, Avenues, Tram Routes, Municipal B s Routes, Fire Alarms, Street Letter Boxes and Railways.

PRINTED ON PAPER Price 10s. per set of 4 sheets : : : : :

PRINTED ON LINEN-BACKED PAPER, Price 12s. per set of 4 sheets : : : : :  
(English or Afrikaans.)

Obtainable from the Government Printer, Pretoria

## KAART VAN DIE STAD PRETORIA.

Skaal 1 : 11156 . 4.



Gedruk op vier afsonderlike velle.

Aanwysende die granse van die Munisipaliteite Pretoria en Hercules, Voorstedelike Stadsgebiede en Goewerments-, Munisipale- of Private Erwe, Groot paaie, Lane en Strate, Trem- en Munisipale Busroetes Brandklokke, Straatbriewebusse en Spoorweë.

PRYS:—

GEDRUK OP PAPIER, per stel van 4 velle 10s. : : : : :

GEDRUK OP PAPIER MET LINNE-AGTERKANT, per stel van 4 velle 12s.  
(Engels of Afrikaans.)

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

## ADVERTENSIES.

# REPORTS OF SELECT COMMITTEES OF THE HOUSE OF ASSEMBLY

ARE OBTAINABLE FROM THE  
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA,  
AT THE FOLLOWING RATES:—

*REPORTS NOT EXCEEDING 100 PAGES 1s., AND THEREAFTER 6d. EXTRA FOR  
EVERY 50 ADDITIONAL PAGES OR FRACTION THEREOF.*

# VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES VAN DIE VOLKSRAAD

IS VERKRYGBAAR VAN DIE  
STAATSDRUKKER, PRETORIA,  
TEEN DIE VOLGENDE PRYSE:—

*VERSLAE VAN NIE MEER AS 100 BLADSYE, 1s., EN DAARBO 6d. EKSTRA VIR  
IEDERE 50 BLADSYE OF GEDEELTE DAARVAN.*

# WEIGHTS AND MEASURES

Act No. 32 of 1922, as amended by Act No. 13 of 1933,  
WITH

Proclamations in Force as at 8th DECEMBER, 1933,

TOGETHER WITH  
WEIGHTS AND MEASURES REGULATIONS, 1933

PRICE 2s. POST FREE

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

# WET OP MATEN EN GEWICHTEN

No. 32 van 1922 soos Gewysig deur Wet No. 13 van 1933  
TESAME MET

Proklamasies van Krag op 8 DESEMBER 1933

SOWEL AS  
REGULASIES OP MATE EN GEWIGTE 1933

PRYS 2s. PER EKSEMPLAAR, POSVRY

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA



## ADVERTISEMENT.

## READING MATTER FOR FARMERS

THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE, PRETORIA, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally :—

# Farming in South Africa

A Monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language.

Subscriptions in the Union, South-West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique, 5s. per annum post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office, Post Office, or Police Station.

Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading

## Farming in South Africa

### LEESSTOF VIR BOERE

DIE LANDBOUDEPARTEMENT, PRETORIA, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die landboubedryf in die algemeen :—

# Boerdery in Suid-Afrika

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekeninge, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie tegniese taal wil hê.

Intekengeld in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n Magistraatskantoor, poskantoor of polisie-stasie oorhandig word.

Elke boer behoort met sy Landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur

## Boerdery in Suid-Afrika

te lees.